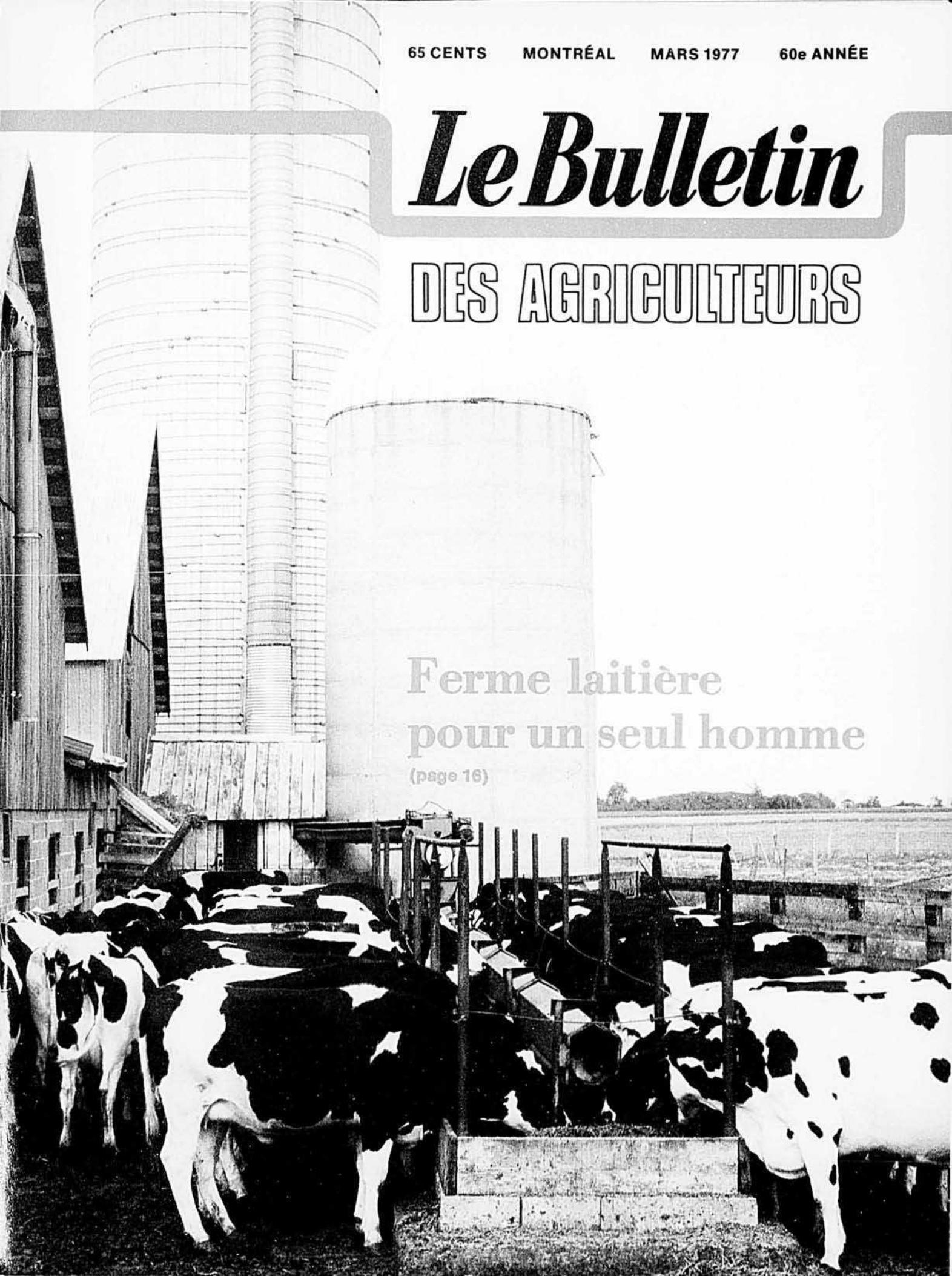
65 CENTS MONTRÉAL MARS 1977 60e ANNÉE

Le Bulletin DES AGRICULTEURS



Ferme laitière pour un seul homme

(page 16)

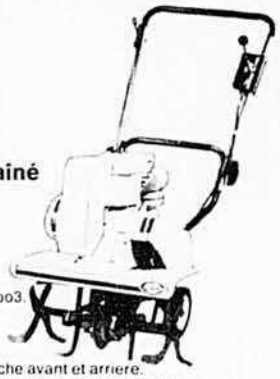
Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage – éviter d'inhaler.
Moy. par cigarette. Régulier: goudrons 16mg, nicotine 1.2mg. King: goudrons 18mg, nicotine 1.4mg.

MOTOCULTEURS '77

Columbia

Modèle 030-77

de 3 c.v. entrainé par chaine



- Moteur Briggs & Stratton de 9.02 po3.
- Démarreur à rembobinage.
- Silencieux efficace.
- Engrenages de marche avant et arriere.
- Bêchage sur bande de 18". Largeur réglable à 14" et à 10".
- Manche repliable chrome à télécommandes d'entrainement et des gaz.
- Roues de polyester de 6.00" x 1.50". Pneus à semelle en losanges.
- Poids approximatif à l'expédition: 55 lb.
- Aussi modele de 380-77, 4 c.v., à entrainement par chaine.

Modèle 385-77

de 5 c.v. entrainé par chaine



- Moteur Briggs & Stratton de 12.57 po3.
- Démarreur à rembobinage.
- Marche avant, point mort et marche arriere.
- Bêchage sur bande de 26", reglable.
- Roues d'acier réglables de 10.00" x 2.75".
- Pneus à semelle à côtes.
- Poids approximatif à l'expédition: 181 lb.
- Aussi modele 395-77, 8 c.v., à entrainement par chaine.

Modèle 408-77

Bêcheuse à dents arrière de 8 c.v. entrainée par chaine



- Moteur Briggs & Stratton de 19.44 po 3.
- Démarreur à rembobinage.
- Quatre vitesses avant, point mort en marche arriere. Entrainement des dents avec dispositif de mise hors prise.
- Commande independante des roues.
- Bêchage sur bande de 20".
- Barre de profondeur reglable.
- Manche en acier épais, réglable à l'horizontale et à la verticale. Entrainement telecommande et telecommande des gaz.
- Dents bolo à traitement thermique, 14" de diamètre.
- Roues d'acier 16.00" x 4.00". Pneus semi-pneumatiques à semelle de tracteur.
- Fini mandarine et beige.
- Poids estimatif à l'expédition: 275 lb.

VOICI LA LISTE DE NOS DISTRIBUTEURS

Abitibi — Saguenay Moto Enrg — Noranda	764-4325
Abitibi — Location Val D'Or — Val D'Or	825-3333
Abitibi — Moto Sport Quevillon Inc — Lebel sur Quevillon	755-4502
Abitibi — L.P. Cloutier Inc — Amos	732-3218
Argenteuil — François Provost Enrg — Brébeuf	425-2972
Argenteuil — Hubert Provost — Lachute	562-5430
Arthabaska — André Brindle — Asbestos	879-5975
Bagot — Garage P.E. Laliberté — Acton Vale	549-4717
Beauharnois — Handy Handy — Valleyfield	373-3456
Beauce — Marc Giguère Ltee — St-Georges Est	228-2491
Beauce — Gérard Roy Moto Sport Enrg — Beauceville Est	774-9087
Berthier — Hubert Beauparlant — St-Gabriel de Brandon	835-2112
Berthier — Gar. Pierre Aimé Houle — St-Cuthbert	836-3626
Bonaventure — Roland Leblanc — Nouvelle	794-2882
Champlain — André St-Onge — Cap-de-la-Madeleine	375-4150
Châteauguay — H.P. Coutlee & Fils Inc — Ste-Clothilde	826-4496
Châteauguay — Pridex — Ville Mercier	691-2931
Chicoutimi — Specialites Moteur 2 Temps Ltée — Chi. N.	543-6747
Compton — Gar. Allaire & Fils — Scotstown	657-4991
Compton — Raoul Pouliot Chain Saw — Cookshire	875-3847
Deux Montagnes — Laberge & Fils Ltée — St-Eustache	627-1689
Deux Montagnes — Marcel Autoneige Enrg — St-Augustin	475-8074
Drummond — Gar. Raymond Talbot — Drummondville	472-6667
Drummond — Thivierge Enrg — Wickham	395-4396
Duplessis — Atelier Rep. LaForge Inc — Sept-Iles	962-6051
Gaspé Est — Abel Denis Huard — Ste-Adelaide de Pabos	689-6283
Gaspé — P.E. Lapierre & fils Ltée — Gaspé	368-3334
Huntindon — Pigeon Automobile Enrg — St-Remi	454-9895
Iberville — Berger & Fils Inc — Iberville	346-4422
Joliette — Madon — Frère Enrg — Joliette	753-7858
Joliette — Yves Payette — St-Jacques de Montcalm	839-3823
Labelle — Centre de Hors Bord Minerve — Minerve	274-2070
Lac St-Jean — Jos Besson — Mistassini	276-2883
Laval — Beaudoin Equip. — Laval Ouest	627-0960
L'Assomption — Centre de Location de L'Est — Repentigny	581-2462
Lévis — Paul Roberge Auto Enrg — St-Henri de Lévis	882-2452
Maskinongé — Théo Lesage — Louiseville	288-4138
Matane — Leonard Boulay — Matane	562-1300
Matane — Henri Caron — Les Mechins	729-3650
Mégantic — André Bizier — Inverness	453-7787
Mégantic — Scie Mec. Martin & Fils Inc — Lac Megantic	583-2778
Missisquoi — Tardif Motor Sport — Cowansville	263-5879
Montcalm — R. Daoust Equipement Enrg — St-Lin des Laur.	223-2502
Montmagny Gagné Sport & Equipement — Cap St-Ignace	246-3127
Montmorency — G.H. Giguère — Ste-Anne de Beaupre	827-3269
Nicolet — Provencher Brunelle Ass. — Gentilly	298-2599
Nicolet — Atelier Mec. Hamel — Nicolet	293-5746
Nicolet — Noel Labonte Sthil Chain Saw — Manseau	356-2213
Nicolet — St-Leonard Sport Enrg — St-Leonard D'Aston	399-2001
Papineau — Benoit Whissell Enrg — St-André D'Avellin	983-2131
Portneuf — Quinc. C. Marcotte — St-Marc des C.	268-3221
Québec — Sport St-Emile — St-Emile	842-7024
Richmond — David Taylor — Richmond	826-5101
Richelieu — Marina Sport — Tracy	742-1910
Rouville — Bernard Sport Enrg — St-Paul D'Abbotsford	379-5888
St-Hyacinthe — Aurèle Beauregard — St-Rosalie	773-5631
St-Maurice — Gar. Bellemare Auto Body — St-E. Des Grès	535-3726
St-Maurice — Gilles Lamy — Yamachiche	296-3616
St-Maurice — Gaston Tousignant — Trois-Rivières	374-7161
Sherbrooke — Georges Delisle Inc — Lennoxville	569-9821
Stanstead — Pat Sales & Service — Stanstead	876-7207
Témiscouata — Gérard Castonguay — St-Antonin	862-5330
Terrebonne — M. Pagé Inc — Ste-Agathe des Monts	326-3839
Terrebonne — Desjardins Sports — St-Jérôme	438-8225
Terrebonne — R 100 Sport — Bois Des Filions	625-6968
Terrebonne — St-Jérôme Autoneige Enrg — St.-A. des Laur.	436-9838
Vaudreuil — Loyola Schmidt Ltee — Dorion	455-5641
Vaudreuil — Hudson Outboard Center — Hudson	458-4970
Wolfe — Gaetan Goulet — Ham Nord	344-2244
Yamaska — Clinique de L'A. Yamaska enrg — Yamaska E.	789-2444
Yamaska — Joyal Auto Neige — St-Guillaume	396-2165

Distribués au Québec par RÉCRÉATION VÉHICULES (QUÉBEC) INC., 627 Stinson, St-Laurent, Qué. H4N 2E1 * Tél: 748-6549

CASE VOUS ÉPARGNE DU TEMPS

avec chacun des 5 modèles entre 43 et 80 CV

Tirer le maximum de son argent, c'est d'abord couper dans l'investissement temps. C'est la spécialité des tracteurs CASE. Un choix de cinq unités allant de 43 à 80 CV à la prise de force vous permet d'allier puissance et outillage de façon à obtenir le maximum de productivité.

La transmission synchro 12 vitesses est standard sur tous les modèles. De plus, une servo-transmission à gammes 12 vitesses est disponible sur les modèles 65 et 80 CV. Grâce aux quatre vitesses automatiques que vous offre chacune des trois gammes, vous pouvez changer de vitesses tout en roulant et tirer le maximum de votre journée de travail.

La prise de force multi-vitesses des modèles 43 à 65 CV vous permet d'obtenir la puissance exacte qu'il vous faut pour le travail que vous avez à effectuer, que ce soit pour faire fonctionner un sécheur à grains ou décharger un chariot de fourrage. Grâce à leur servo-direction hydrostatique, les unités CASE évoluent à l'aise dans la cour de la ferme, autour des bâtiments et dans des espaces restreints.

Moteurs aux villebrequins en acier trempé, coussinets en alliage spécial et bloc-moteur en acier moulé monochrome, autant de facteurs de solidité et d'économie.

Ces tracteurs ont été conçus pour être utilisés le chargeur fixé à l'avant en tout temps. Chacun possède un chassis à caisson robuste pour absorber l'effort et distribuer la charge de façon uniforme. L'accélérateur au pied et le levier "marche avant — marche arrière", tous les deux agencés pour faciliter le travail de l'opérateur, accélèrent les chargements.

Les chargeurs et autres accessoires hydrauliques peuvent être montés en un clin d'oeil; vous êtes ainsi prêt à vous mettre au travail en quelques minutes.

Pour vous aussi, le temps c'est de l'argent! Alors consultez votre concessionnaire CASE. Il a pour vous un placement qui vous rapportera longtemps.
La compagnie J I Case, Toronto, Regina





Fabriqués par David Brown Tractors Ltd.
Une filiale de J I Case

J I Case
une filiale de TENNECO

TENNECO

C902F

MD ***on fait ce qu'il faut.***

case®



Consultez ces spécialistes de tracteurs Case

QUÉBEC

Chicoutimi
Couture & Bergeron Ltée
2147 boul. Talbot
418-549-2363
418-662-8892 (Alma)

Drummondville
Machinerie Simard Inc.
R.R. #4,
Drummondville
819-472-2507

Louiseville
Equipement Malbeuf Inc.
771 est, du Boulevard
819-228-4592

Plaisance
Garage Léonard Ménard
Cté Papineau
819-427-6448

Portneuf Station
Biasotto & Hardy
418-286-3163

Sherbrooke
Louida Payeur Inc.
R.R. #4
819-569-7483

Ste-Angèle de Mérici
Roland Pigeon Enrg.
Cté Rimouski
418-775-4229

St-Anicet
Caza Supplies & Service Enrg.
Cté Huntingdon
514-264-2388

St-Célestin
Charles Lafond
Cté Nicolet
819-229-3560

St-Georges Est
Garage F. Côté Enrg.
34, boul. Lacroix
418-228-2001

St-Hugues & Ste-Rosalie
Garage P.A. Fontaine Inc.
Cté Bagot
514-794-2123

Ste-Anastasie
Elphège Boissonneault
Cté Mégantic
819-389-5793

Ste-Christine
Denis Laliberté
Cté Johnson
819-858-2717

Ste-Claire
Edouard Audet
Cté Dorchester
418-883-3926

Ste-Marguerite
Dorchester Equipement
Cté Dorchester
418-935-3336

St-Rémi
H. Dubois & Fils Ltée
Cté Napierville
514-454-2442

Thetford Mines
Ber-Vac Inc.
Rang A, R.R. #3
418-335-7589

Trois-Pistoles
Garage Henri Rousseau
Cté Rivière du Loup
418-851-3842

NOUVEAU BRUNSWICK

Edmundston
La Co-op du Madawaska Ltée
Cté Madawaska
506-735-3327

Le Bulletin DES AGRICULTEURS

MARS 1977 **60e ANNÉE** **PUBLIÉ LE 25 DU MOIS**

AGRICULTURE

Télé-Bulletin		8
Viens jaser une minute!	*Maurice Hardy*	10
Ferme laitière pour un seul homme	*Moïse Cossette*	16
Un projet de drainage, ça se prépare à l'avance	*Simon M. Guertin*	24
L'hiver s'achève dans les luzernières	*Moïse Cossette*	30
Quoi qu'on en dise, la luzerne est un aliment de choix	*Norbert Dubé*	34
La folle avoine s'en vient! La folle avoine est arrivée!	*Moïse Cossette*	40
Faites ça et le rendement suivra	*Maurice Hardy*	47
Le fumier quant à l'avoir...	*Moïse Cossette*	48
Aviculture	*J. B. Roy*	53
Machinerie et construction	*Simon M. Guertin*	60
La recherche à votre portée	*M.H. Fahmy, W.B. Holtman et T.M. MacIntyre*	82
Nommez la mauvaise herbe, on nommera l'herbicide	*Pierre Lavigne*	84
Productions animales	*Gaspard Lalande et Paul Flipot*	90
Les productions supérieures du PATLQ		110

CHRONIQUES

Les pronostics d'avril		6
Dates à retenir		27
C'est nouveau		100
Place à la détente!	*Jean Blanchet*	106
Votre motoneige et vous	*Jacques Coulon*	118
Onésime	*Albert Chartier*	120
Le cultivateur devant la loi		122
Le Bulletin sportif	*André Trudelle*	132

ARTICLES ET NOUVELLE

Le vrai sirop d'érable, cet inconnu	*J.B. Roy*	20
Les granges d'antan	*Jocelyn Beauchesne*	56
Dégringolade	*Mia Fontaine*	94
Un éclairage pour chaque pièce de la maison	*Georges Lainé*	99
La pluie artificielle, pas encore pour demain!	*André Laferrière*	114
Le mètre chez nous	*Alain Paradis*	126

SOUS MON TOIT

Des légumes et des fleurs aussi...		63
Un bouquet de pensées (broderie)	*Jacqueline Vincent*	64
L'harmonie dessous-dessus (mode)	*Mireille Boruzesco*	66
Diététique et cuisine	*Suzanne Simard-Mavrikakis et Lucie Gratton-Papineau*	68
Loisirs	*Serge Boily et Gilles Cormier*	70
Un potager, mais pas n'importe où	*Yves Le Corff*	72
L'embellissement... c'est un placement sûr	*Guy Hains*	75
Service fantaisies		76
Invitation à la détente (tissage)	*Germaine Galerneau*	77
Alice Ber vous parle...		78

NOTRE PAGE COUVERTURE

Photo, Le Bulletin des Agriculteurs par Moïse Cossette. Voir notre reportage à la page 16.

MME LUCILLE FONTAINE DAVIS, AGRONOME — présidente

CLAUDE CHOQUETTE, AGRONOME — rédacteur en chef
MOISE COSSETTE, AGRONOME — rédacteur

MARIE-MADELEINE DENIS — directrice des pages du foyer

ALICE BER (JEANNE GRISÉ-ALLARD) — rédactrice

Collaborateurs:
J.-B. ROY, GUY JACOB, JEAN-PAUL LEMAY, SIMON-M. GUERTIN, NORBERT DUBÉ, HUGH PECKHAM

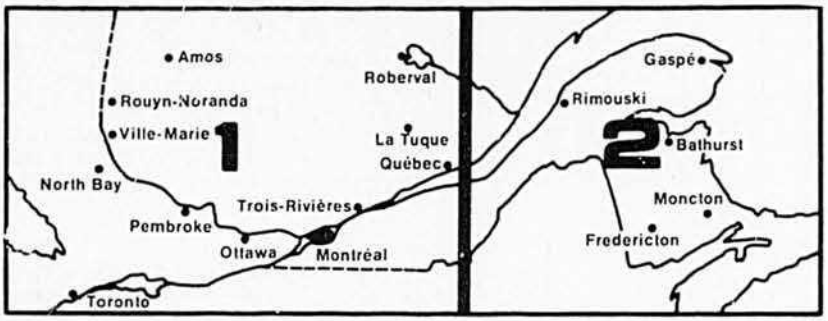
JACQUES LAUZON — directeur de la publicité

Le Bulletin des Agriculteurs, 5670, rue Chauveau, Montréal H1N 1H2. Courrier de la deuxième classe — Enregistrement no 0068.
Dépôt légal. — Bibliothèque nationale du Québec — ISSN 0007-4446.

SONIC CO-OP vous présente les pronostics d'avril

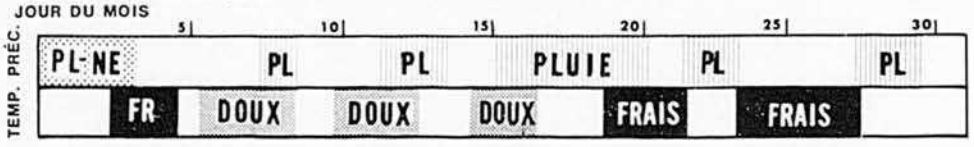
Le mois prochain, les pronostics vous seront présentés par votre Quincaillerie CO-OP

RÉSUMÉ: Dans l'ensemble, le mois sera un peu plus froid que la normale pour la plupart des régions, et particulièrement le dernier tiers d'avril. Le temps doux agrémentera la période du 7 au 16 avril et aussi quelques jours autour du 4 mai. Les précipitations devraient varier de normales à au-dessous de la normale et seront plus fréquentes au cours de la deuxième moitié du mois.



NOTE: **Ces pronostics ont été préparés à l'aide du compilateur électronique UNIVAC. L'expérience a prouvé qu'ils étaient justes dans la grande majorité des cas. Les précipitations et le degré de température ne sont pas nécessairement prévus pour votre ferme mais pour votre région. Par exemple, si on prévoit du soleil ou des précipitations entre le 9 et le 12 du mois, cela ne veut pas dire que ces conditions prévaudront continuellement durant ces jours.**

1



RÉGION DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE: Températures sous la normale et précipitations près de la normale. Neige attendue les 2 ou 3 premiers jours et un temps froid, qui succédera à une tempête, pourrait abaisser les températures à -22/-25°C, par endroit. Elles s'élèveront probablement de 7 à 12°C, quelques jours entre le 6 et le 15. Cet intervalle sera généralement sec mais des averses sont annoncées vers le 16 et un temps nuageux et humide, la semaine suivante. Des conditions froides domineront du 18 au 27. Averses et orages plus fréquents le 28 ou 29.

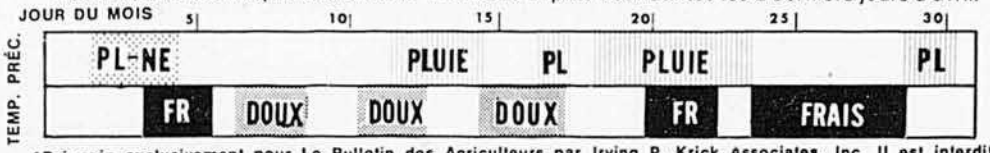
VALLÉE DE L'OUTAOUAIS: Avril sera plus froid que d'habitude. Une vague de froid affectera cette région entre le 3 et le 5, abaissant les températures à -9/-12°C. Temps doux entre le 6 et le 16, occasionnellement 10/15°C. Les dix jours suivants ramèneront des conditions plus froides. Les précipitations seront inférieures à la normale. Les principales sont cédulées au commencement du mois, entre le 15 et le 23 et autour du 28 ou 29 avril, également entre le 3 et le 6 mai.

RÉGION DE MONTRÉAL ET DES CANTONS DE L'EST: En moyenne, les températures seront inférieures à la normale. Le passage le plus froid est prévu vers le 3 (-10/-12°C); cependant le plus long est cédulé entre le 18 et le 27. Temps doux (15°C ou plus) quelques jours vers les 7, 11 et 16. On s'attend à des précipitations près de la normale. Après un temps nuageux au début du mois, les précipitations se feront rares les dix jours suivants. Il devrait pleuvoir plus régulièrement durant la dernière moitié du mois et abondamment vers le 18 et le 28.

RÉGION DU LAC ST-JEAN-CHICOUTIMI: Temps plus froid et plus sec qu'à l'ordinaire. Les nuits les plus froides sont prévues vers le 4 (-18/-20°C). Temps froid également par intervalles du 18 au 27. A l'opposé, plusieurs jours, entre le 6 et le 16, jouiront de températures supérieures à la normale. Les précipitations pour la plupart vers le 2 et entre le 13 et le 20 constitueront une moyenne inférieure à la normale.

GASPÉSIE ET NOUVEAU-BRUNSWICK: On prévoit des températures sous la normale. Une intrusion d'air froid vers le 4 devrait abaisser les températures à -12°C dans quelques endroits. Elles devraient atteindre un niveau normal ou supérieur entre le 7 et le 17, parfois 13°C ou plus. Le temps froid reviendra vers le 20 et son influence prévaudra environ une semaine. Les précipitations varieront de normales à sous la normale. Pluie et neige entre le 2 et le 4; averses fréquentes entre le 12 et le 23 et plus abondantes les 2 derniers jours d'avril.

2

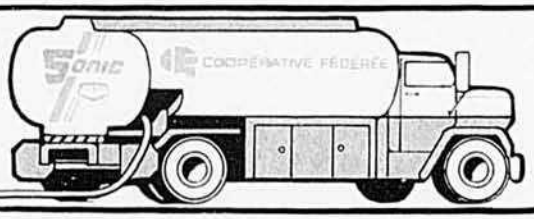


*Préparés exclusivement pour Le Bulletin des Agriculteurs par Irving P. Krick Associates, Inc. Il est interdit de reproduire ces pronostics ou d'en faire un usage commercial sans autorisation écrite.

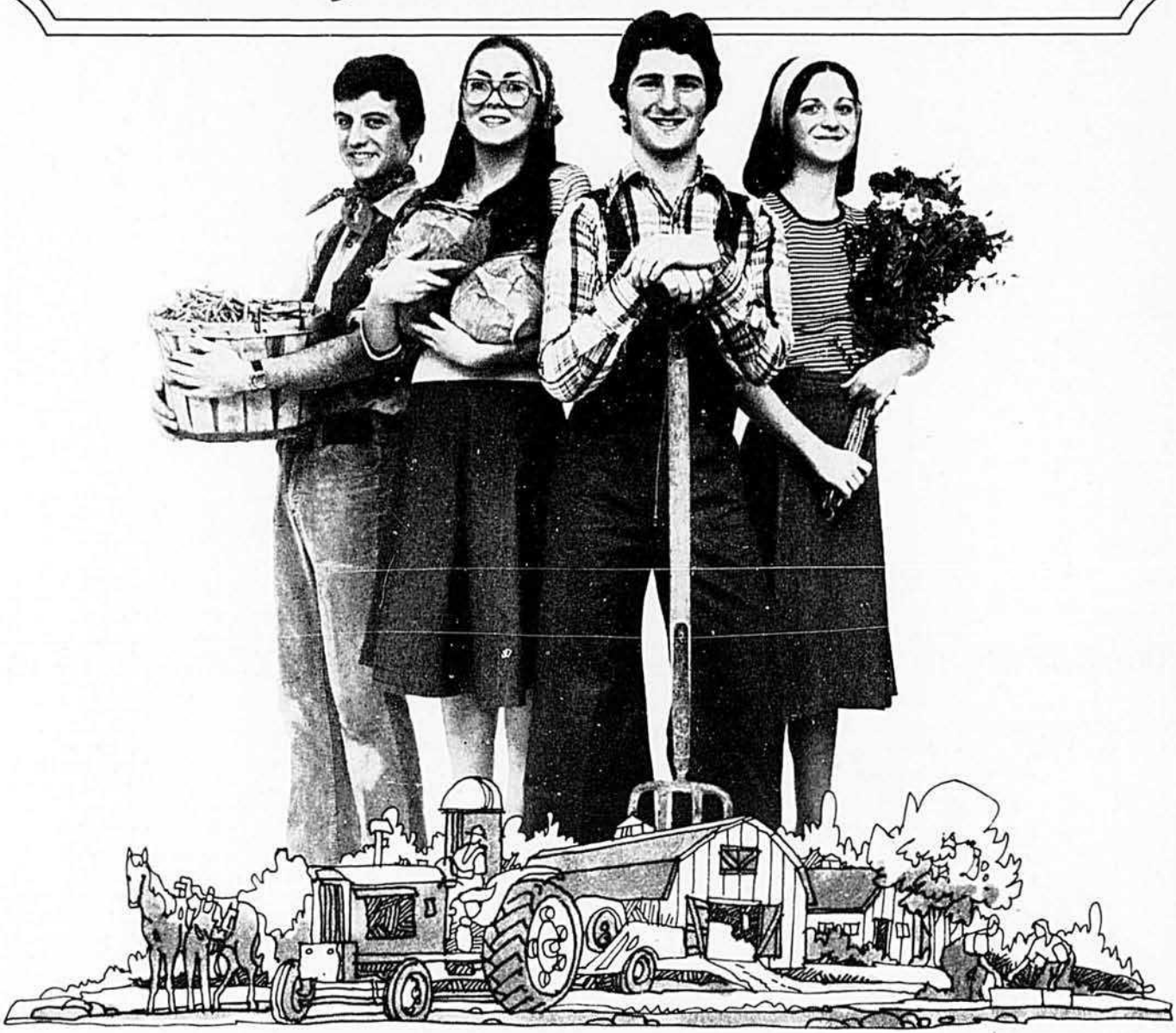
Gazolines
Diesel
Huiles à chauffage



le Service des Pétroles de la
COOPERATIVE FEDEREE DE QUEBEC
1055 Marché Central, Montréal



Cet été, embauchez "des jeunes de la ville"



L'été pour vous, c'est la grosse saison. Il faut que vos récoltes soient faites à temps et parfois vous ne savez au juste où donner de la tête. C'est à ce moment que vous vous apercevez qu'un p'tit coup de main ne serait pas de refus.

Pour les étudiants aussi, l'été c'est une grosse saison. Ils doivent se trouver un emploi afin de pouvoir poursuivre leurs études à l'automne. Pour eux, l'été est le meilleur temps pour "récolter" un salaire.

Embauchez des étudiants cet été et tout ira beaucoup mieux pour tout le monde. Et lorsque l'automne arrivera, vous serez prêts pour l'hiver et les étudiants aussi.

Communiquez avec le Centre de Main-d'oeuvre du Canada pour étudiants et faites en sorte que cet été, ça travaille rondement.

Main-d'oeuvre et Immigration
Bud Cullen
Ministre

Manpower and Immigration
Bud Cullen
Minister

Centres de Main-d'oeuvre du Canada pour étudiants

AVEC LES ÉTUDIANTS, ÇA MARCHE RONDEMENT!

télé-bulletin

LES PRODUCTEURS DE BOVINS D'ABATTAGE
recevront une subvention de $2.98 le 100 livres pour tout bovin mis sur le marché entre le ler octobre et le 31 décembre 1976, à la condition que les carcasses aient été classées A, B ou C.

VERSÉ SEULEMENT À LA FIN DE L'ANNÉE,
le paiement de soutien change pour chaque trimestre. On savait déjà que la subvention serait de $1.84 le 100 lb pour les bouvillons mis en marché au cours du premier trimestre de 1976, qu'il n'y aurait aucun paiement pour le second trimestre et que la subvention serait de $3.00 pour le trimestre allant du ler juillet au 30 septembre.

LE MONTANT DE LA SUBVENTION
est la différence entre le prix moyen payé sur le marché au cours de chaque période de trois mois ($37.18/100 lb au 4e trimestre) et le prix de soutien établi pour l'année 1976, soit $40.16.

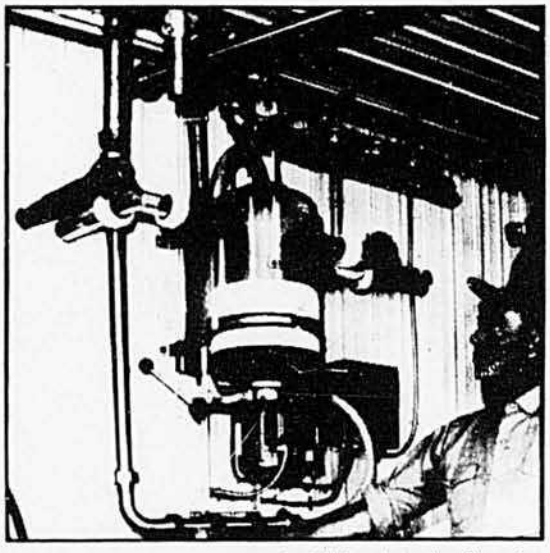
D'OÙ VIENT CE $40.16?
C'est 90% des prix moyens payés sur le marché libre au cours des 5 années antérieures, plus une indexation aux coûts de production courants des derniers 5 ans.

TOUS LES CULTIVATEURS DU QUÉBEC
sont éligibles s'ils ont vendu des bovins classés A, B ou C en 1976. Ils n'ont qu'à se procurer des formules aux abattoirs, chez les commerçants, chez son agronome ou à l'Office Canadien de Stabilisation des Prix. Avec la formule qui donne tous les renseignements, ils devront aussi fournir une attestation d'abattage.

C'EST LE MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
d'Ottawa qui verse ces subventions, en vertu de ses programmes de stabilisation des prix des produits agricoles, dont le seul but est de pallier aux fluctuations de prix incontrôlables.

À REMARQUER
qu'il s'agit seulement des bovins d'abattage et non des bovins d'élevage.

Personne ne comprend les systèmes laitiers comme nous.



Installation à pipeline Comatic

Système autour de l'étable, salle de traite ou installation rotative, De Laval peut combler les exigences de tout producteur de lait d'avant-garde. De la simplicité de l'installation à pipeline pour stalles, le confort et l'efficacité de la salle de traite 'Herringbone', et la vitesse du parloir rotatif, De Laval a un système approprié à la grosseur du troupeau, à l'étable laitière ou même aux préférences personnelles.

Pour le troupeau en expansion dans une installation autour de l'étable, De Laval offre le système simple et économique Comatic, qui gagne de l'espace et qui apporte au petit exploitant les avantages de la traite à pipeline. Pour la salle de traite, De Laval propose la trayeuse de modèle 200, la plus proche de la traite entièrement automatique. Le modèle 200 est commandé par la vache, et non pas l'opérateur, d'où une meilleure santé du pis et une numération leucocytaire plus faible.

Enfin, De Laval complète la gamme par ses refroidisseurs en vrac, ses laveuses de refroidisseurs, ses systèmes d'alimentation et un programme complet d'hygiène pour le troupeau et l'équipement laitier, sans compter un réseau de concessionnaires qui offrent un service insurpassable.

Pour plus d'information poster le coupon ci-dessous.

DE LAVAL
LE GROUPE ALFA-LAVAL

De Laval Limitée,
8180 Chemin Devonshire,
Suite 2,
Montréal 307, Québec.

Veuillez me faire parvenir de la littérature sur les articles suivants.
De Laval Limitée, 8180 Chemin Devonshire, Suite 2,
Montréal 307, Québec.

Pipeline autour de l'étable ☐ Pipeline Comatic ☐
Salle de traite Herringbone ☐ Trayeuse modèle 200 ☐
Salle de traite rotative ☐

Nom _____

Adresse _____

Code postal _____

LB-M-77

EXIGEZ

AAtrex®

l'herbicide réputé de longue date pour le maïs.

Exigez AAtrex – Liquide ou 90W. Vous obtiendrez un herbicide bien connu des cultivateurs de maïs pour sa qualité, sa pureté et son rendement assuré.

AAtrex liquide est pratique, facile à mélanger et il demande moins d'eau; AAtrex 90W est une poudre mouillable vraiment supérieure qui contient une quantité minimale de charge et une quantité maximale d'herbicide.

AAtrex est l'élément primordial de votre programme de désherbage du maïs. En traitement fractionné, il constitue le moyen le plus économique d'enrayer le chiendent. Le chardon du Canada et le souchet peuvent être supprimés par le même procédé. Pour l'élimination de plusieurs graminées et des espèces à larges feuilles annuelles, AAtrex seul suffit. Contre les infestations graves, AAtrex peut être mélangé avec d'autres herbicides.

AAtrex met à votre disposition une équipe de spécialistes sur terrain qui peuvent vous aider dans votre programme de destruction des mauvaises herbes.

Pour votre maïs, exigez AAtrex, l'herbicide économique et de grande qualité que vous trouverez en tout temps chez votre marchand local.



REMARQUE: Les renseignements donnés sont pour la plupart tirés des directives de l'étiquette approuvée. Toutefois, c'est à cette étiquette qu'on doit se fier en dernier ressort, et on doit la lire très attentivement avant d'utiliser le produit.

AAtrex

HERBICIDE POUR MAÏS

CIBA–GEIGY

Division agrochimie

CIBA-GEIGY CANADA LTÉE,
Division agrochimie,
1, Westside Drive, Etobicoke,
Ontario M9C 1B2

® Marque déposée

E-101F

viens jaser une minute !

C'est au printemps qu'on rallonge nos saisons



avec Maurice Hardy, agronome

Au moment où on lira ces lignes, le soleil aura commencé à réchauffer le devant de la grange et de l'étable. Les bourgeons d'érable seront renflés, les ruisseaux seront prêts pour leur chant du printemps.

Le ciel n'est plus le même qu'en hiver; il s'est tranquillisé, retournant son froid vers le Nord, cherchant dans le Sud des airs et des couleurs dont nous aurons besoin dans quelques jours.

Mes hirondelles sont parties de leur lointain nid d'hiver et ont commencé à remonter vers nous. Le grand voyage que tous nos oiseaux d'été refont chaque année doit être merveilleux. Dommage qu'ils ne nous y invitent pas... Comme il doit être agréable de préparer le printemps dans le Sud, de l'emballer de promesses de soleil et de chaleur, de le faire léger et brillant, puis de le montrer partout en s'en venant... et d'en laisser des morceaux ici et là le long des longues routes de l'Amérique.

En remontant vers nous, nos hirondelles s'arrêteront sans doute dans des vergers blessés par les intempéries de l'hiver; elles salueront les producteurs en train de planter leur coton et leur tabac; elles assisteront aux premières récoltes de salade, puis aux ensemencements de blé et aux premières pousses de mil. Elles reconnaîtront leur chemin aux premières fleurs des bords de forêts et aux salutations des autres amis ailés qui, comme elles, reviennent chanter leur joie de vivre dans l'éclatement d'une saison nouvelle. Très haut dans le ciel, elles verront ce grand symbole d'espérance que nos oies et nos outardes tracent depuis des millénaires pour nous annoncer qu'un nouveau temps s'en vient.

Puis elles retrouveront, chez nous, leurs maisons prêtes pour leurs amours. Il y en aura donc encore des gazouillis sur la corde à linge l'été prochain! Les premiers jours les retrouveront encore sur leur galerie préférée, à se refaire une toilette longtemps négligée durant le voyage... L'herbe aura reverdi, l'air aura odeur de fraîcheur et de fleur, ce sera un autre printemps!

Soyez prêts: c'est demain qu'on sème!

Il serait certes opportun de faire une rapide révision de quelques précautions importantes qui sont à prendre juste avant que le temps des semences nous fasse entrer dans une saison de production où les activités de chaque jour nous enlèvent toute possibilité de planification trop compliquée.

Il nous reste quelques jours pour planifier, alors profitons-en.

D'abord, on doit être fin prêt pour les semences, c'est-à-dire que non seulement les semences, les herbicides et les engrais chimiques doivent être rendus à destination, mais aussi que toute la machinerie qu'on devra utiliser au printemps est en parfaite condition d'opération. Les semoirs et les arroseuses surtout doivent avoir été calibrés ou le seront au cours des prochains jours. On n'aura pas lésiné sur la qualité des semences et chacun saura exactement les quantités exactes à semer. Les inoculants pour les légumineuses seront de qualité et prêts pour leur utilisation.

Le programme de travail aura été bien détaillé et on sait déjà quelle herse il faudra passer avant de semer, quel traitement herbicide il faudra faire et quand il faudra le faire.

On doit surtout être prêt pour passer aux champs à très bonne heure.

Depuis quelques années, on a appris qu'il faut revenir à un meilleur respect des conditions dans lesquelles on doit travailler chez nous. Ces conditions étaient mieux respectées autrefois, alors qu'avec des chevaux et de l'équipement moins sophistiqué que ce qu'on a de nos jours, on devait cultiver dans les mêmes conditions de température et de sol. Les travaux débutaient plus à bonne heure, permettant de donner aux plantes des conditions de départ meilleures que celles qu'on leur fournit trop souvent maintenant. Nos ancêtres avaient aussi des ensemencements à faire au printemps et ensuite d'autres travaux les accaparaient. Ils n'avaient pas le temps de retarder les premiers travaux.

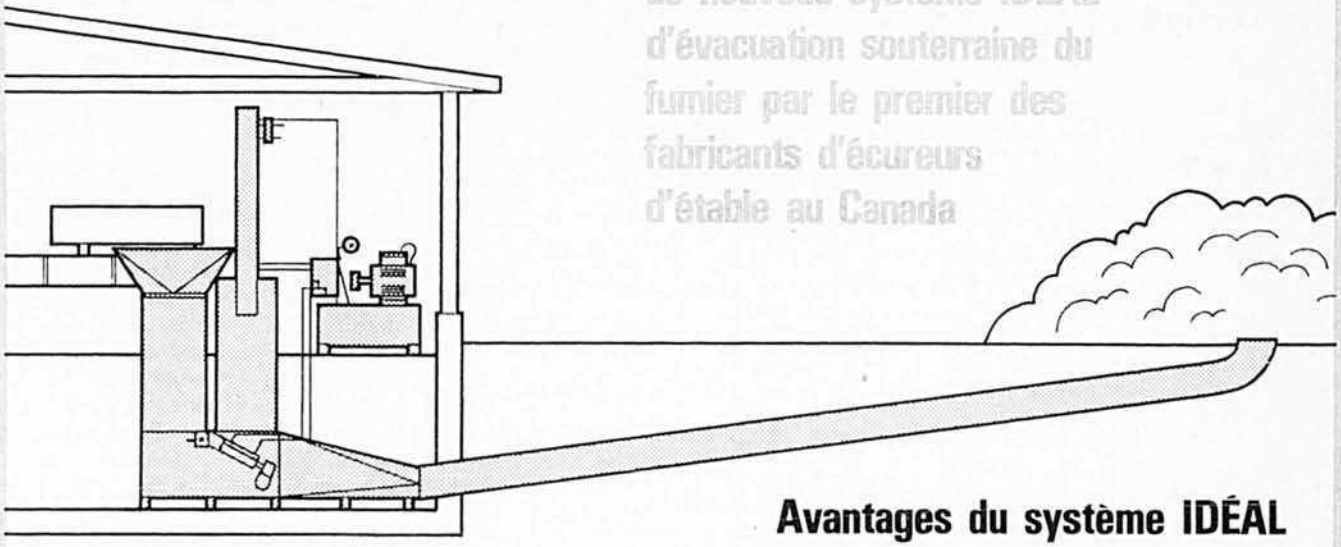
→

Grâce aux nombreuses améliorations apportées aux plans d'assurance de 1977, plus de 3,000 producteurs ont assuré à date leur récolte de grande culture.

La fin de la période de vente est proche, soyez prévoyant.

LA RÉGIE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE DU QUÉBEC

L'ÉVACUATEUR SOUTERRAIN IDÉAL: POUR LE CULTIVATEUR QUI RECHERCHE CE QU'IL Y A DE MIEUX.



Avantages du système IDÉAL

- adaptable à tous les besoins
- excellente protection contre les grands froids
- permet une utilisation maximale du fumier
- meilleur contrôle des odeurs et de la pollution
- ne requiert que peu d'entretien

Quelques-uns des cultivateurs qui utilisent un évacuateur souterrain IDÉAL au Québec

BEAUHARNOIS
M. Roger Daoust, de St-Timothé

COMPTON
M. Patrice Gosselin, de Martinville
M. Hilaire Raboin, de Martinville

MISSISQUOI
M. Enid MacFarlane, de Philipsburg
M. Arthur Ouellette, de Farnham

BEAUCE-SUD
M. Claude Moreau, de St-Gedeon

YAMASKA
M. Guy Lefebvre, de Baieville

LAC MÉGANTIC
M. Jean-Claude Blais

MONTCALM
M. Constantin Grégoire, de St-Esprit

DORCHESTER
M. Henri Fortier, de St-Malachie

LAC ST-JEAN
M. Christian Gagnon, de St-Bruno

MATAPÉDIA
M. Sarto Poirier, de Sayabec

KAMOURASKA
M. Paul Marquis, de St-Alexandre

IDEAL

LA MACHINERIE IDÉALE CIE LTÉE

Saint-Césaire, Québec
J0L 1T0
(514) 469-3133

Plus de 30 ans d'expérience dans la fabrication d'outillage agricole de haute qualité.

L'IDÉAL pour l'étable et la porcherie.

Envoyez-nous ce coupon pour recevoir de plus amples informations sur nos produits:

- ☐ Evacuateur souterrain
- ☐ Ecureur d'étable
- ☐ Pompes à purin
- ☐ Epandeur à fumier liquide
- ☐ Stalles et abreuvoirs
- ☐ Ventilation
- ☐ Convoyeur, chariot et mangeoire d'ensilage
- ☐ Voitures de ferme et voitures à fumier
- ☐ Alternateurs
- ☐ Je désire rencontrer un représentant IDÉAL

NOM_____

ADRESSE_____

_____

_____ TÉL._____

Vous pouvez désormais cultiver toute luzerne...

Saranac Anchor Thor Iroquois
Titan Vernal Alfa DuPuits
Weevlchek WL202 WL210 520

...tout en désherbant sûrement et sans danger



avec

'Embutox' E

La luzerne est une excellente source de protéine. Elle donne des rendements élevés. Toutefois, cette culture exige une saine gestion. Et cela comporte un désherbage efficace et sans danger.

Embutox E (2,4-DB) est sûr pour la jeune luzerne, même de variété précoce. On le recommande aussi pour le lotier. Il peut s'employer sur les semis directs ou sur les cultures sous abri de céréales. Et il détruit une vaste gamme de mauvaises herbes gênantes.

Pour complément d'information, écrire à:

M&B May & Baker

Membre du groupe Rhône Poulenc

May & Baker Canada Ltd.
200, rue Bellarmin, Montréal,
Québec H2P 1G5

En fait d'épandeurs profitables,

LES NOUVEAUX QU'OFFRE GEORGE WHITE TRACENT LA VOIE

Voici pourquoi...

Ils foisonnent tellement en concepts nouveaux qu'il faut absolument les voir avant d'acheter quelque épandeur.

* La plaque tournoyante quatre-dans-une met vraiment l'engrais où vous le désirez, uniformément, sur une grande superficie.
* Le chevauchement prononcé facilite la conduite et diminue le danger d'épandre en bandes.
* L'épandage plus large qu'avec la plupart des machines permet de fertiliser plus d'acres par jour, à meilleur compte!
* On utilise l'acier inoxydable et le plastique où il le faut le plus.
* Les grandes trémies sont enlevables en un clin d'œil!
* La commande est par engrenage entièrement renfermé, avec protection par embrayage à glissement pour les p. de t. instantanées.

Les ingénieurs de Bogballe ont associé quatre plaques tournoyantes différentes. Ce concept merveilleusement simple vous assure un épandage mieux réparti que jamais et une utilisation plus efficace de votre engrais.



Depuis 1857

Demandez par écrit la documentation ou voyez votre plus proche concessionnaire George White.

Si le nom George White y apparaît, l'ingénierie plus poussée y est.

GEORGE WHITE & SONS CO. LTD.
Tél. (519) 681-3131 — 1275 Hubrey Road,
P.O. Box 5123, LONDON, Ontario N6A 4L6
Tél. (514) 773-8025 — 925, rue Saint-Louis
St-Joseph, Cté de Saint-Hyacinthe (Québec)

GEORGE WHITE - BOGBALLE...une idée qui se répand!

Les céréales? Semer le plus tôt possible après la fonte des neiges

Si on analyse l'ensemencement des céréales, on doit reconnaître que tous les essais réalisés depuis des années avec des semis hâtifs, et ce dans toutes les régions du Québec, permettent de recommander, sans crainte d'erreur et d'échec, que les céréales soient déposées sur le sol au plus tôt après la fonte des neiges. C'est pour cette raison que tous les travaux qui précèdent l'ensemencement des céréales doivent être tellement planifiés pour que le plus tôt possible, au printemps, les graines soient déposées au sol sans retard.

Il faut se rappeler que la céréale traverse plusieurs périodes spécifiques au cours de sa croissance: germination, levée, tallage, épiaison, maturité, etc. Chaque période doit être vécue dans les meilleures conditions. C'est ainsi, par exemple, que la céréale préfère une température fraîche pour sa levée et son tallage et que, partout, son épiaison doit se faire avant les chaleurs de juillet. Sa germination doit aussi se faire quand le sol est juste assez réchauffé pour permettre au grain de se gonfler puis de profiter de l'humidité de surface pour diriger rapidement ses racines vers les éléments nutritifs que le sol contient.

Certains craignent de semer hâtivement au printemps, attendant que le terrain soit bien réchauffé. Les semis de céréales peuvent se faire même quelques jours avant de donner le dernier coup de herse légère qui permettra de recouvrir le grain. Cette semence peut prendre plusieurs jours avant de germer, jours qui ne seront pas une perte de temps, puisque la céréale, comme on vient de le dire, doit se gonfler d'eau avant de se ramollir et de germer. Ceci peut aussi bien se faire dans le sol comme sur le sol. La herse viendra ensuite, même si la céréale a commencé à germer, recouvrir légèrement la semence.

Si on recommande des semis très hâtifs, c'est justement parce que nos saisons ne sont pas très longues, du moins pour nos goûts... mais nos goûts ne sont pas nécessairement ceux des céréales.

La céréale aime la température fraîche et humide du début de saison. Rappelons aussi que ces débuts de saison ne sont pas toujours ni identiques, ni favorables. L'an dernier, on a eu, à St-Hyacinthe, 9 jours de pluie en avril, 15 en mai et 13 en juin. Ces moyennes doivent certainement ressembler à ce qui s'est

passé ailleurs. Pourtant, sur la ferme de la Station de Recherches de St-Hyacinthe, des céréales semées le 6 avril épiaient le 18 juin alors que d'autres, semées le 25 mai, épiaient le 18 juillet, en pleine période critique. Qu'on replace ces dates en tenant compte du retard de certaines régions du Québec par rapport à la plaine de Montréal et on trouvera encore partout des périodes propices aux semis hâtifs de céréales qu'on se refuse à respecter.

Si on revient aux dates mentionnées plus haut pour cette région donnée, on remarquera que c'est en avril que la température a laissé le plus de temps pour les semences. Et pourtant combien de producteurs en ont profité! Bien peu!

Pourtant, la preuve est faite: un semis hâtif se traduit par une récolte mûre plus vite et de plus belle qualité, un grain plus lourd, une meilleure lutte aux mauvaises herbes et des céréales moins affectées par les maladies.

Semer tôt signifie parfois une révolution

Quand on décide d'introduire les semis hâtifs dans ses nouvelles méthodes modernes de production, il faut penser à un changement assez radical dans ses manières de travailler. Il faut faire ses travaux plus à bonne heure et plus complètement à l'automne, à partir des enfouissements d'engrais chimiques, en passant par un hersage et en terminant par le perfectionnement de l'égouttement superficiel.

Mais quand arrive le printemps, il faut penser à semer et à marier aux ensemencements hâtifs une fertilisation appropriée et faite au temps voulu. S'il importe de semer tôt, il faut penser que les racines descendront rapidement à la recherche des éléments phosphore et potasse qui auront été enfouis à l'automne précédent et répartis dans la surface labourée. La fertilisation du printemps pourrait bien n'être plus qu'un apport d'azote fait après le semis et enfoui par la herse à ressorts ou encore un engrais complet riche en azote. Le blé supporte très bien une bonne application d'azote (100 livres) faite très à bonne heure, l'orge en accepte un peu moins (60 livres à l'acre) et l'avoine se contente de 40 livres. Mais encore une fois, ces applications font des merveilles si elles sont faites sur des semis très hâtifs.

Un semis hâtif peut facilement se faire très à bonne heure le matin, sur le sol gelé, à l'aide de l'épandeur rotatif utilisé pour appliquer les engrais chimiques. Le hersage subséquent (herse à ressorts), qui suivra le plus tôt possible après le semis, assurera un nombre idéal de plants par unité de surface tout en ralentissant le développement des mauvaises herbes, surtout du chiendent.

C'est au printemps à bonne heure que se décident la qualité et le volume de la récolte de céréales. Nos saisons étant courtes, ce n'est pas à l'automne, au moment où le grain mûrit, qu'on peut améliorer les rendements. C'est au printemps qu'on rallonge nos saisons!

Allons-y: vasons les prairies

Puisqu'on est à se demander si on sera prêt pour les semences de céréales, voyons un peu aussi qu'est-ce qu'on pourrait décider pour nos prairies.

Il nous faudra encore cette année des plantes de qualité pour le foin ou l'ensilage.

Encore ici, au printemps, tout retard à décider des travaux à faire se traduit par une diminution de qualité et de volume. La décision à prendre assez rapidement concerne →

Monova*



L'économique.

Le fil barbelé Monova à un brin est plus solide que le fil barbelé à deux brins. Il allègera votre portemonnaie et économisera vos forces. Le fil barbelé Monova est léger: 80 perches de calibre 12 ne pèsent que 53 livres. De plus, le fil Monova est solide. Il est fait d'un acier spécial à haute résistance qui lui permet de rester tendu longtemps sans entretien.

Le fil barbelé Monova est fortement galvanisé et il est durable. La glace et la neige n'y adhèrent pas. Les pointes sont fixées solidement à intervalles de cinq pouces. De plus, à qualité égale, Monova est plus économique que le fil barbelé à deux brins.

Monova, c'est une aubaine.

stelco

The Steel Company of Canada, Limited

Société canadienne ayant usines et bureaux par tout le Canada et des représentants sur les principaux marchés du monde.

*marque déposée

7714/3F

ÉPANDEUR À FUMIER LIQUIDE

VINCENT

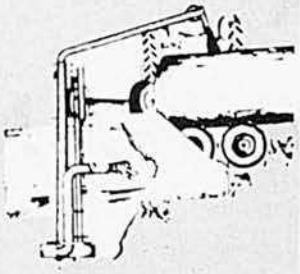


Professionnel pour la ferme

- Capacité: 1,000 gals. B.I. (Sur demande: citerne de 2,000 gals. impérial)
- Monté sur essieu en tandem.
- Mélange en marche des solides et liquides en une solution homogénéisée.
- Épandage sur une largeur de 30 pi. et dans un rayon de 150 degrés
- Un vérin facilite l'attelage au tracteur.
- REMARQUE: fabrication sur mesure selon les besoins de chaque ferme.

Pour plus d'informations voyez le concessionnaire Vincent de votre région ou écrivez directement à:

POMPE AGITATRICE À PURIN



- Mélangeur centrifuge actionné par la prise de force du tracteur.
- Profondeurs de pompage 10' et 12' (autres sur demande)
- Manutention facile.
- Montée sur remorque.

VINCENT Division R.A. Lajoie Limitée
B.P. 460 St-Pie, Cté. Bagot, Qué.

surtout les vieilles prairies puisque le programme concernant les ensemencements de prairies est depuis longtemps arrêté. Les plantes sont choisies, les mélanges décidés, les semences livrées, les engrais prêts à épandre s'ils ne l'ont pas été à l'automne, les pesticides sont là et les arroseuses en forme...

Mais on se demande si les prairies ont été endommagées. Ca, on ne le sait pas avant que la pousse printanière nous ait montré passablement de verdure. En attendant ce moment-là, on perd du temps. Supposons que les dégâts soient prononcés: avec ce système qui nous dit d'attendre la verdure, il se pourrait fort bien que, lorsque nous déciderons de semer à la volée pour corriger les dommages, il soit trop tard pour faire un excellent travail. Alors pourquoi attendre? Encore ici, il faut faire ce travail immédiatement après la fonte de la neige, très à bonne heure le matin, avant que le sol de surface ne dégèle.

D'autre part, supposons qu'il n'y ait que très peu de dégâts et que vous ayez réensemencé très à bonne heure sans prendre la chance d'attendre. Qu'est-ce que vous perdez? Certains diront que c'est du travail pour rien... mais faut penser plus loin que ça parce que cet apport supplémentaire de graines sur la prairie en augmentera certainement la qualité. Ce que vous pourriez perdre à ce moment-là serait la mauvaise habitude d'attendre au printemps pour voir ce qui va se passer... et ce serait tant mieux! Les meilleurs cultivateurs que je connais font ça chaque printemps et ils en sont fort heureux... C'est ça adopter des méthodes modernes, pratiques et payantes.

D'ici un mois, la moitié du Québec agricole devrait avoir enrichi ses prairies avec un réensemencement à la volée. Au 15 mai, l'autre moitié devrait avoir fait de même.

• • •

Je t'envie, agriculteur, de pouvoir monter tantôt dans tes champs poser le geste éternel du semeur et de t'associer au Créateur pour faire revivre la vie, aider à la résurrection de la nature, rendre féconde la terre qui te porte. Regarde cette terre et dis-toi bien que c'est une vie que tu donnes et que cette vie est pour chacun de nous une espérance. Au moment où tu monteras aux champs pour ouvrir cette nouvelle saison, rappelle-toi que nous voudrions être avec toi car on sait que ce geste que tu poseras pourrait nous aider à partager ton espérance.

Je voudrais être avec toi au temps des semences. C'est surtout à ce moment-là qu'un agriculteur aime sa terre. □

De Québec à Ottawa



M. Gaétan Lussier, agronome, occupera dorénavant les fonctions de sous-ministre en titre à Agriculture Canada. Il a été nommé le 25 février par le premier ministre du Canada. Sous-ministre en titre au ministère de l'Agriculture du Québec depuis 1971, M. Lussier avait été auparavant coordonnateur de la région du Richelieu, puis sous-ministre adjoint de 1969 à 1971.

Les observateurs de la scène agricole sont unanimes à reconnaître que le départ de M. Lussier crée un grand vide au MAQ. L'agriculture canadienne, dans son ensemble, y gagne. Nos meilleurs voeux accompagnent le nouveau titulaire d'un poste de grande responsabilité.



L'équipe hors pair pour un désherbage sûr du maïs, par pluie ou beau temps

Maîtrisez à coup sûr les mauvaises herbes dans le maïs cette année en mélangeant au sol avant le semis Sutan*+ et atrazine.

- Incorporés au sol, le Sutan+ et l'atrazine sont sur place pour détruire les mauvaises herbes dès leur germination.
- Pas besoin de pluie dans les 10 jours après le semis pour bien désherber, comme l'exigent les herbicides appliqués à la surface.
- Sutan+ et atrazine combattent 32 graminées et espèces à feuilles larges, y compris la sétaire, le souchet, l'abutilon, le panic d'automne et les amarantes.
- Peu de danger de résidu vu la faible dose d'atrazine dans le mélange.

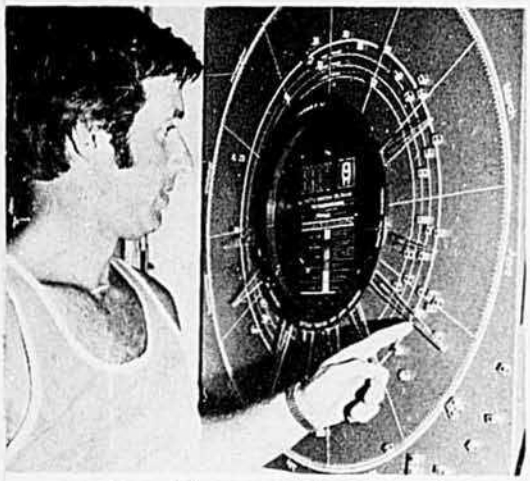
Voyez dès maintenant votre fournisseur. Suivez toujours avec soin les instructions de l'étiquette.
Stauffer Chemical Company of Canada, Ltd., Montréal et Vancouver.
Distribution au Canada:
Les Produits chimiques Chipman Limitée
Winnipeg, Stoney Creek, Longueuil

*Marque déposée de Stauffer Chemical Company, É.-U.

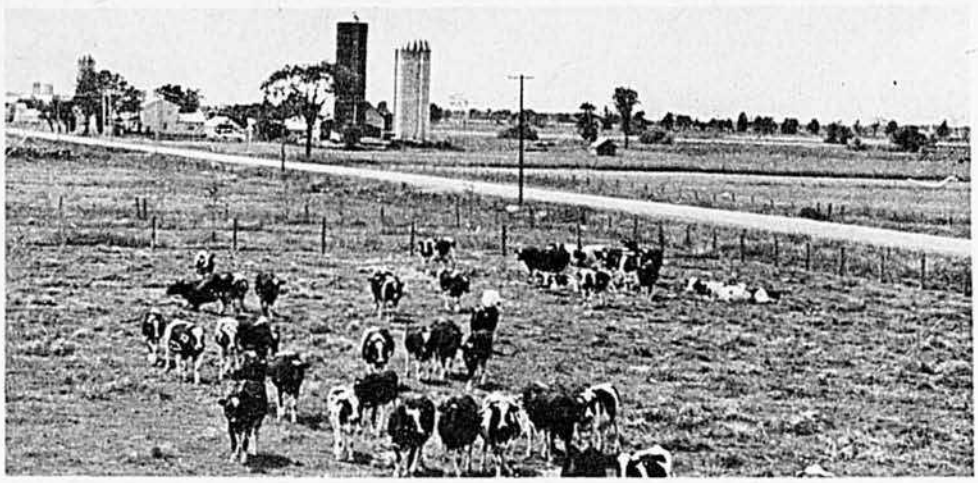
Sutan*+

Stauffer CHEMICALS





Quand il entre à l'étable, André Richer passe automatiquement devant son cadran de régie, un outil qu'il juge indispensable. "Ca ne parle pas mais c'est juste", dit-il.



Ici, ce n'est pas un pâturage, mais un champ d'exercice. Le troupeau est à l'ensilage à l'année longue; cet ensilage lui est distribué automatiquement. Même en hiver, vaches et taures sortent de leurs étables respectives tous les jours pour aller s'y nourrir. Pour cet éleveur, un tel système signifie plus de lait par vache, moins de travail, plus de liberté.

Ferme laitière

Texte et photos,
Moïse Cossette, agronome

175 acres en culture, 65 acres en maïs (grain et ensilage), 30 acres en céréales pour l'auto-suffisance, ensilage servi automatiquement douze mois par année, pipe-line dans l'étable, 70 à 75 têtes dont 38 laitières de race pure et contrôlées, telle est constituée l'entreprise d'André R. Richer, de Casselman, comté de Russell, "dans le bord de l'Ontario".

"Quand j'ai commencé, le premier coup de charrue était donné", nous a tout de suite dit André R. Richer, jeune cultivateur de 28 ans, de Casselman, comté de Russell, en Ontario.

Il voulait préciser par là que la ferme paternelle acquise 8 ans plus tôt, était à ce moment-là lancée dans la bonne direction.

Il a continué à appliquer les bonnes techniques déjà adoptées par son père, il en a adopté d'autres qui lui offraient une rentabilité améliorée et il a modifié l'organisation de façon à libérer le plus possible la main-d'œuvre disponible. Parce qu'il était absolument seul, avec sa jeune épouse, il s'est organisé pour simplifier certaines tâches et rendre les autres plus agréables, pour faire de son entreprise laitière une ferme qu'on dit à la mesure d'un homme.

C'est ainsi, par exemple, qu'il a fait installer un pipe-line dans son étable pour que la traite puisse facilement devenir une tâche pour personne seule et qu'elle soit plus agréable; c'est ainsi que le pâturage a été remplacé par l'ensilage de façon, entre autres, à pouvoir rendre l'alimentation automatique à l'année longue; c'est ainsi que, dans sa politique de mécanisation maximum, il a recours à la location d'équipement et même au travail à forfait dans l'exécution de certains travaux, comme les arrosages et la récolte du maïs.

Une ferme laitière auto-suffisante

La ferme laitière d'André R. Richer, de même que son troupeau Holstein, a nom "Richemond". Elle est faite de 190 acres de bonne terre argileuse, dont près de la moitié est drainée. Son troupeau, en très grande majorité de race pure, compte 70 à 75 têtes dont 35 à 38 laitières, avec BCA moyen de 130-138.

Elle est auto-suffisante sous tous rapports. Auto-suffisante sous le rapport de la main-d'œuvre; il n'engage qu'occasionnellement, pour quelques semaines au temps des foins! Auto-suffisante aussi sous le rapport des animaux; il n'a acheté que 2 vaches et 2 génisses, en 8 ans! Auto-suffisante encore sous le rapport de l'alimentation; il produit dans ses champs tous les bons fourrages, ainsi que le maïs-grain et les céréales qui entrent dans ses moulées, qu'il fabrique lui-même; il n'achète du commerce que le tourteau de soya!

L'entreprise est très rentable. Son lait, vendu sur le marché d'Ottawa, est produit à un coût réellement minimum.

Le point tournant: le 2e silo

Quand on parle d'alimentation dans cette entreprise, et surtout d'alimentation bonne et économique tous les jours de l'année, on est tout de suite amené à parler d'ensilage.

La ferme Richemond a eu son premier silo, un silo de béton coulé de 14 X 30, en 1958. Un des premiers gestes du jeune Richer devenu cultivateur à son compte fut d'en commander un deuxième, qu'il a payé à même un emprunt. "C'est ce qui m'a sauvé", nous a-t-il dit, en ex-



Longeant son champ de maïs, André Richer revient d'aller jeter un coup d'œil jusqu'au trécarré. La présente photo donne une idée de l'allure qu'avait son maïs en fin de juillet dernier; il y en avait 65 acres, de même venue. Le maïs est ici cultivé pour fins d'ensilage d'abord; les silos remplis, la balance est mise à sécher en crib. La ferme produit aussi de l'orge ou du blé. Elle fabrique ses propres moulées.



André Richer ne craint pas de s'identifier, comme on le voit ici. Ce phénomène est plus fréquent en Ontario que chez nous. Serait-ce qu'on y est plus fier de sa profession et son entreprise?

pour un seul homme



Notre page couverture

pliquant que son deuxième silo, d'une capacité de 650 tonnes de maïs, lui avait permis de penser à cultiver plus de maïs et d'entreposer toute la nourriture nécessaire à son troupeau pour toute l'année. C'était en 1969.

Aujourd'hui, il n'y a plus de pâturage dans cette organisation parce qu'il y a de l'ensilage en abondance. Les 5 acres auxquelles les animaux ont accès constituent plutôt un parc d'exercice; ils viennent s'alimenter aux mangeoires dans lesquelles l'ensilage est distribué automatiquement.

C'est par étapes que M. Richer en est venu à l'alimentation automatique. Le tout a commencé par le zéro-grazing, pratiqué de 1966 à 1969. "Le zéro-grazing, c'est une étape", dit-il aujourd'hui, en expliquant que la méthode est préférable au pâturage traditionnel, mais qu'elle est d'abord trop captivante dans une organisation à un seul homme. Puis il ajoute, comme se parlant à lui-même: "C'est tous les jours... Des fois, il arrive quelque chose, la machine fait défaut, la vache attend son repas... j'aimais pas ça".

Le grand silo bâti en 1969 est venu pallier une partie de ces inconvénients, mais le système de soignage automatique n'a pas été instauré tout de suite, faute de capital; on allait alors avec la fourragère chercher l'ensilage au pied du silo pour le livrer aux mangeoires dans le pâturage. C'était une amélioration sur la méthode du zéro-grazing, mais c'était s'être arrêté en chemin.

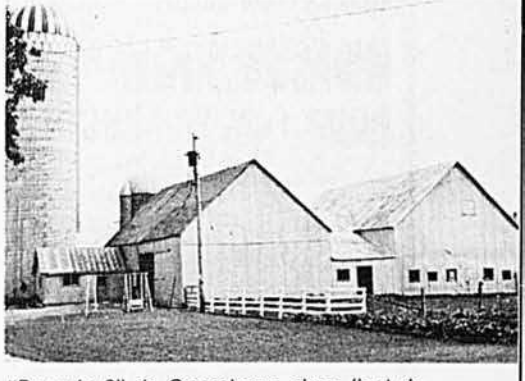
Un peu de capitalisation supplémentaire a permis de tirer plein parti de toute la capitalisation antérieure faite tant dans les silos que dans la machinerie servant à l'ensilage: on a procédé en 1972 à l'installation du système d'alimentation automatique, qui est illustré sur notre page couverture.

Le troupeau s'y alimente en été, et il s'y alimente aussi en hiver; il sort de l'étable tous les jours après la traite, par toutes températures, pour aller y prendre sa portion biquotidienne d'ensilage. Même les taures, qui sont gardées en stabulation libre dans ce qui était autrefois la porcherie, viennent y chercher leur ensilage.

"Ca ne sauve peut-être pas de temps, dit André Richer, mais je n'aimerais pas soigner l'ensilage à la brouette et ça fait du bien aux vaches d'avoir de l'exercice... elles ont besoin d'aller dehors... il y a l'inconvénient que les taures mangent plus mais, depuis 1972 que c'est ainsi, j'ai constaté qu'elles étaient bien plus développées à l'âge de 2 ans". C'est pour exprimer toute sa pensée qu'il a ajouté: "Le système d'alimentation automatique, c'est comme le pipe-line, je ne pourrais pas m'en passer".

Du maïs pour les silos

André Richer est un bon soigneur; l'alimentation mieux suivie est d'ailleurs de son propre aveu, une des raisons de l'amélioration moyenne →



"Dans le 6" de Casselman, dans l'est de l'Ontario, ainsi apparaît de la route l'ensemble de ferme chez André R. Richer, cultivateur depuis à peine 8 ans, qui n'en a pas moins atteint l'auto-suffisance.

de son troupeau au cours des dernières années.

Par exemple, il fait varier le pourcentage de protéine de ses moulées selon la teneur de ses fourrages en cet élément: il fabriquera une 18% si son ensilage est du maïs et une 14.5% s'il est du foin vert.

Parce qu'il y a là un certain inconvénient, il aimerait en principe n'ensiler que du maïs et récolter comme foin sec tout le produit de ses prairies, pour éviter à la vache les changements de régime. D'ailleurs, explique-t-il, pour ensiler le foin à son stade idéal, il faudrait tout ensiler le même jour, il faudrait engager un homme.

Il aime aussi ensiler du maïs parce qu'il peut tout faire seul et mettre dans ses silos un fourrage de qualité toujours égale.

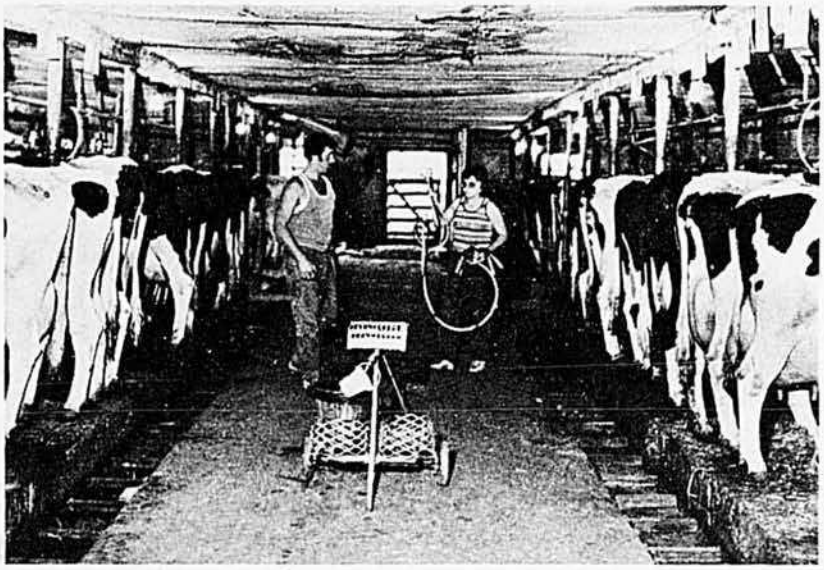
A cette fin, il emploie pour l'ensilage la variété de maïs qu'il utilise pour le grain; il ensile donc du maïs qui est bien voisin de la maturité.

C'est 65 acres de maïs qu'il y avait chez ce cultivateur en 1976. 30 acres ont suffi pour le remplissage des silos; le reste a été récolté comme grain. Il soutient que 65 acres est l'étendue dictée par ses besoins et aussi par les exigences de cette culture; c'est pour lui maintenant un maximum. Il s'explique comme suit: "J'en ai cultivé jusqu'à 100 acres et c'était trop pour que tout soit fait en temps et à la lettre... de plus, la culture du maïs coûte cher au printemps et on est peut-être porté à étirer les doses quand on en a trop grand".

Question fertilisation, la pratique est: potasse et phosphore à l'automne (300 livres à l'acre), 200 livres de 7-27-12 en semant (en 1976) et 100 livres d'azote par la suite, sous forme d'ammoniac anhydre.

M. Richer cultive aussi des céréales pour les besoins de son troupeau. En 1976, c'était de l'orge Herta: 30 acres. En 1977, ce sera du blé, qu'il se propose de fertiliser au 15-15-15. Il préfère ces deux céréales à l'avoine parce que, dit-il: "tu peux leur donner plus d'engrais, plus d'azote et automatiquement tu as de meilleurs rendements".

Dans ses prairies, il dit n'avoir pas encore réussi à faire persister la luzerne. Le fait qu'il la sème en mélange complexe n'a sans doute pas favorisé son établissement.



L'heure de la traite est devenue un moment plus agréable depuis que l'étable est équipée d'un pipe-line. Madame Richer peut plus aisément prêter main forte. A noter dans cette photo, particulièrement à droite, quelques beaux pis. C'est ce sur quoi le jeune Richer travaille présentement parce que — et il insiste — ce facteur est essentiel à la longévité d'une vache et la longévité est essentielle à sa rentabilité. Ce troupeau est de race pure; son BCA continu était de 130-138 en juillet 1976.

Son objectif: une vache qui dure

Le troupeau Richemond est presque entièrement de race pure. Il est sous contrôle R.O.P. L'été dernier, son BCA moyen était de 130-138; il était en bas de 110 il y a 8 ans. Ses origines remontent à 1950, alors que M. Richer-père avait acheté quelques génisses de race pure, qu'il avait multipliées par insémination artificielle.

C'est seulement sous le règne du fils cependant que l'élevage est devenu exclusivement à base d'insémination. Le jeune Richer croit en cette méthode sans restriction, entre autres parce qu'elle le force à donner à son élevage une attention de tous les jours. "Avec l'insé-

RÉSERVOIR HERMÉTIQUE

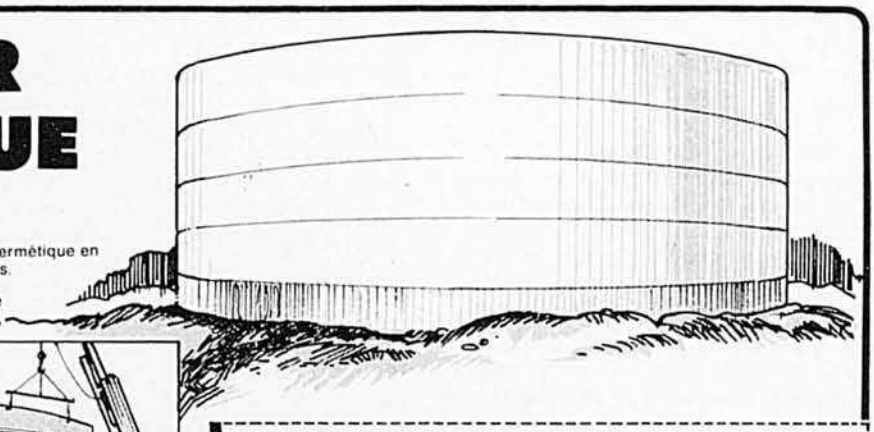
POUR FUMIER LIQUIDE

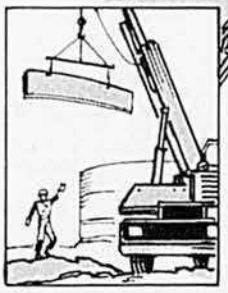
Silo Supérieur de Granby présente un nouveau réservoir hermétique en béton armé; pré-fabriqué, comportant une garantie de (5) ans.

Ces réservoirs, fabriqués selon les exigences du Ministère de l'Environnement ont 50 pieds de diamètre par 8 pieds, 12 pieds, 16 pieds ou 20 pieds de hauteur.

Ces sections, fabriquées en usine et assemblées chez le client par la Cie, ont 26 pieds de long par 4 pieds de hauteur et 5 pouces d'épaisseur.

Ces réservoirs qui sont hermétiques, peuvent être installés hors terre, la moitié installée hors terre ou complètement dans le sol.





SILO SUPÉRIEUR

Division Ralston Purina du Canada Ltée

C.P. 61 Granby. Tél.: (514) 378-5856

Nom .....

Adresse .....

Ville .....

Comté ..... Code .....

mination, dit-il, ce n'est pas la vache qui va sonner le téléphone... Alors il faut surveiller tout le temps et ça devient intéressant... Ca te force à faire ta job comme il faut".

Dans le choix qu'il fait présentement des taureaux du centre de Kemptville dont il dépend, il a des préférences pour celui qui améliorera le pis de son troupeau de demain parce que, pour lui, un bon pis est une garantie de plus sur la longévité d'une vache. C'est ainsi qu'il parle de "Président", un taureau qui l'a fasciné parce que, dit-il, "il donnait des pis qui font que des vaches sont encore dans le troupeau à 10 et 11 ans".

Il vise de bonnes productions, mais il pense d'abord à la longévité. "Une vache qui donne 20,000 livres de lait une année, c'est bien beau, mais si elle n'est plus là après quelques années, c'est moins beau", dit le jeune Richer. A ce sujet, il raconte une anecdote qui semble avoir été pour lui une leçon qu'il n'a jamais oubliée: "J'avais une vache qui venait de compléter une lactation de 21,000 livres de lait... Le contrôleur m'avait fait la remarque: Attends, quand elle t'aura fait 100,000 livres, tu pourras parler".

C'est depuis ce jour-là qu'il pense longévité avant même de penser production. Quand il parle de cette taure qui a donné 16,600 livres de lait à sa première lactation, il ne peut s'empêcher de craindre que ce soit "dur pour son pis". Quand il parle d'alimentation, il dit qu'il ne dépasse jamais 22 livres de moulée par jour, même si la recommandation est de 30 livres, parce qu'il craint "que les pis défoncent".

Enfin, pour justifier toutes ses craintes à cet égard, il explicite comme suit le principe qui le guide: "Non seulement c'est la vache qui dure qui est la plus payante mais c'est aussi elle qui permet de monter un bon troupeau... Elle a au moins 5 ans quand on sait réellement ce qu'elle peut faire... Si elle est bonne et qu'on ne lui fait pas attention, elle ne laissera pas beaucoup de filles pour améliorer".

* * *

En somme, sans "jouer dans les grandes lignes", le jeune Richer exploite une ferme qui est une bonne entreprise, qui a de l'avenir parce qu'elle est bien suivie et bien régie. André Richer et son épouse sont intéressés et ils s'appliquent à bien faire. Ils ont en plus les connaissances. C'est la garantie du succès. □

plus de 40 centres de Services



au Québec

sûrement un près de chez vous !

Augmentez vos rendements avec les Engrais NUTRITE *** et ***** qui contiennent Azote, Phosphore, Potasse plus Magnésium, Soufre et éléments mineurs.

La fertilisation NUTRITE *** et ***** produit d'excellents résultats.

- Emergence rapide et meilleur enracinement
- Croissance et développement complets
- Maturité uniforme et qualité supérieure
- Meilleure valeur nutritive et disgestibilité améliorée
- Contenu en protéines et rendements élevés

NUTRITE

SERVICES TECHNIQUES

- Analyses de sol
- Service Agronomique qualifié
- Programmes de fertilisation
- Engrais en vrac et en sac
- Equipement d'épandage
- Application d'ammoniac anhydre
- Semences, herbicides et autres produits chimiques

GENSTAR Chimie

MONTRÉAL, ST-ARSÈNE, STE-FOY, STE-ROSALIE, VICTORIAVILLE.

le vrai sirop d'érable, cet inconnu!

Le marché du sirop d'érable est très vaste, mais il a passablement évolué au cours des dernières années. Aussi, le secteur de la production doit s'adapter à de nouvelles conditions si l'on veut que cette industrie bien de chez nous n'en reste pas au stade du folklore.

PAR J.B. ROY, AGRONOME

Les consommateurs ignorent le processus de fabrication du sirop d'érable et plusieurs ne distinguent pas le sirop de **table** du sirop **d'érable.** Bon nombre croient que le sirop d'érable est un produit saisonnier, disponible au printemps seulement, ou encore le considèrent comme un don du Ciel, de gratification fortuite, au lieu d'un produit disponible à l'année longue au supermarché.

Voilà des faits recueillis lors de deux études du marché nord-américain commanditées en 1975 par le ministère de l'Agriculture du Québec et le service de l'Agriculture des Etats-Unis. Les mêmes travaux donnent une foule d'autres informations. Celles-ci, par exemple: des consommateurs s'attendent à ce que le vrai sirop d'érable ait une saveur et un goût tout différents de celui du sirop de table; au-delà de 90% du sirop d'érable consommé en Amérique du Nord est mangé avec des crêpes, du pain doré et des gaufres.

L'évolution de la consommation et des habitudes des consommateurs a donné de nouvelles facettes au marché traditionnel. On a constaté, par exemple, l'existence d'un potentiel considérable de ventes dans les magasins d'alimentation hors des régions productrices et le besoin d'augmenter le volume total de la production du sirop d'érable pour satisfaire la demande. On s'est rendu compte de la nécessité d'équilibrer les productions annuelles pour diminuer l'amplitude des variations qui déroutent le consommateur.

On a identifié des possibilités d'expansion de la consommation du sirop d'érable tant chez les individus que parmi les industries. Naguère, les industries employaient le sirop d'érable dans la fabrication du sirop de table à saveur d'érable et dans le traitement du tabac. Aujourd'hui, elles l'utilisent dans le traitement des viandes telles que le bacon et le jambon et dans la préparation de céréales, de boissons alcoolisées, de pâtisseries et de nombreux autres produits alimentaires.

L'accroissement de l'efficacité dans la production du sirop d'érable est maintenant une priorité, tant au point de vue productivité par homme/heure qu'utilisation optimale de l'énergie dépensée pour transformer la sève en sirop. A ces égards, on a développé une gamme de techniques efficaces permettant d'accroître le rendement en sève de chaque érable et de réduire le coût ainsi que le temps requis pour cueillir et transformer l'eau d'érable.

Moins de 5% des érables entaillables sont utilisés pour la production de sirop dans les régions de l'Amérique du Nord où croît cet arbre, soit quatre provinces canadiennes et une dizaine d'états américains. Il s'y produit annuellement quelque 50 millions de livres de sirop dont 60% viennent du Québec, 5% d'autres provinces canadiennes et 35% des Etats-Unis. Où va cette production? Trois millions de livres sont consommées à la ferme, 27 millions passent directement des producteurs aux consommateurs et 13 millions vont aux utilisateurs industriels; quelque cinq millions de livres sont vendues dans les magasins d'alimentation et un million et demi sont écoulées à l'extérieur de l'Amérique du Nord.

La sous-exploitation et des érablières et des marchés fait voir des possibilités de développement qui ont ravivé l'intérêt d'un groupe de personnes déjà sensibilisées à l'acériculture. Producteurs, agents de commercialisation, représentants de gouvernements ayant un objectif commun, ont fondé, en 1975, l'Institut International du Sirop d'Erable. Cet organisme a pour but:

—de coordonner l'information destinée aux industriels;
—de mettre au point et de faire accepter par toute l'industrie des diverses régions productrices et consommatrices, des standards de classification et des modes uniformes de contrôle de la qualité;
—d'inciter un bien plus grand nombre de consommateurs, de l'extérieur des régions productrices, à goûter et à apprécier la saveur particulière du vrai sirop d'érable.

M. Claude Tardif, secrétaire exécutif de l'Institut International du Sirop d'Erable, dit que les membres ac-

→

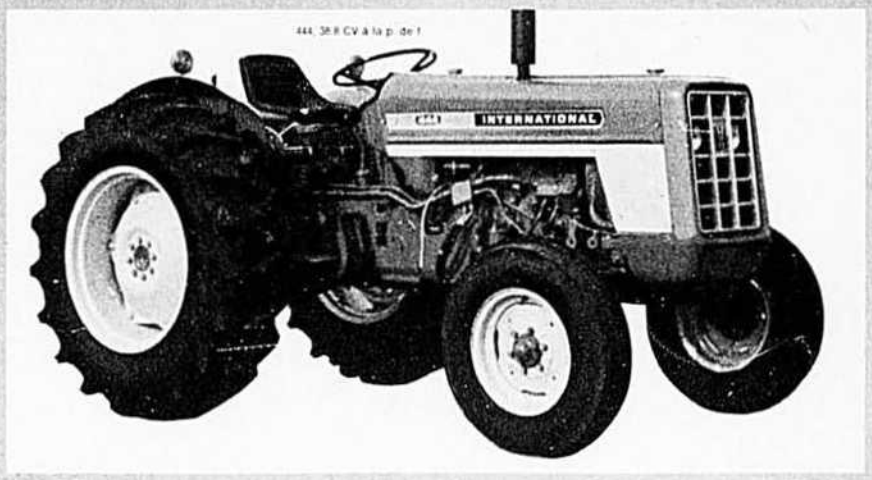


Ce nouveau symbole identifiera dorénavant les produits du sirop d'érable pur. Les différents éléments du symbole rappellent la source naturelle du produit.

Le choix est facile!

Gagnant pour l'équipement dans la catégorie des moins de 39 CV

Dans la catégorie des tracteurs économiques, le choix est facile. Comparez les caractéristiques du 444 International: boîte à 8 vitesses avant et 2 arrière, à changements faciles. Servodirection standard. Blocage de différentiel pour passer sans encombre dans les endroits glissants. Poste de conduite spacieux avec siège moulant bien suspendu. Réglage d'effort de traction par deux leviers, pour le maximum de précision. Moteur diesel à fonctionnement propre, donnant un couple élevé et une grande force de traction; bougies à incandescence facilitant le démarrage.



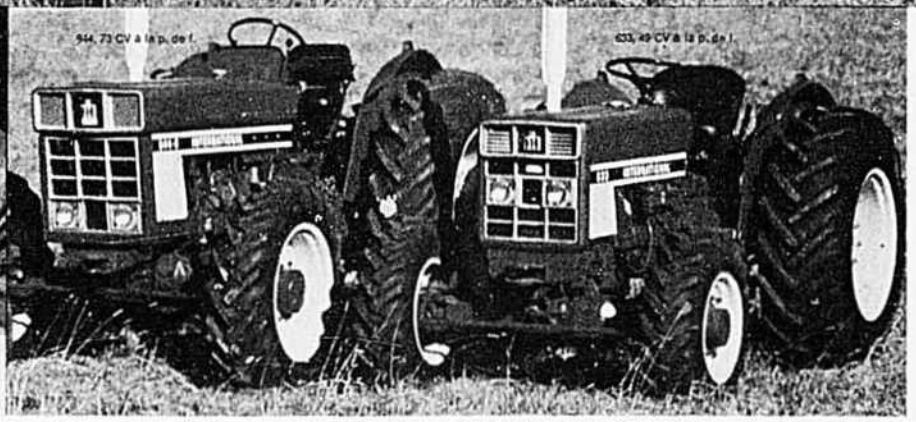
Synchronisation: changements de vitesses faciles. Commandes de chaque côté du siège.

Avec les 454, 574 et 674 International, les changements de vitesses se font en marche, en montant et en rétrogradant. Les boîtes entièrement synchronisées ont 8 vitesses avant et 4 arrière. Avec la boîte hydrostatique du 574, un seul levier règle la vitesse, sans changements de vitesses ni débrayages. Les commandes sont groupées de chaque côté du conducteur. Le plancher est dégagé, pour faciliter l'accès au poste de conduite. L'attelage 3 points se commande facilement au moyen de 3 leviers. Les moteurs à couple élevé ont des chemises humides rectifiées en plateau: le rodage se fait mieux; moins de particules métalliques contaminent l'huile.





Le service et les pièces fournies par le concessionnaire IH vous permettront de tirer le maximum de votre tracteur.



Les 4 roues motrices facilitent le travail en terrain difficile.

Les 4 roues motrices améliorent nettement la productivité, dans les champs comme dans les parcs à bestiaux. On passe en marche de la traction sur 2 roues à la traction sur 4 roues. Avec la boîte synchronisée du 844, les changements de vitesses se font avec le minimum d'effort. Le 633 a une boîte de vitesses à prise constante; les changements se font en douceur. Le capot s'ouvre grand, en basculant, et permet d'accéder aisément au moteur.

INTERNATIONAL HARVESTER CANADA

International Harvester c'est la réponse.



L'ALIMENTATION HERBAGÈRE, UN FACTEUR CLEF POUR UNE PRODUCTION ÉCONOMIQUE DU 100 LB. DE LAIT

Les producteurs laitiers du Québec savent depuis toujours que la production abondante d'excellents fourrages leur permet des économies sensibles dans l'alimentation de leurs laitières.

Leur intérêt accru pour l'ensilage au cours des dernières années s'explique de plusieurs façons dont une plus haute productivité des champs, des rendements herbagers plus élevés et surtout, la possibilité de conserver le maximum de la valeur nutritive des fourrages en les entreposant dans un silo.

Les nombreuses années d'expérience des équipes CO-OP dans la fabrication des silos, la qualité éprouvée et reconnue des silos, l'économie de l'alimentation des laitières par l'ensilage sont autant de raisons qui nous incitent à vous suggérer l'achat d'un silo CO-OP.

Le silo CO-OP est fabriqué et érigé par la plus importante entreprise commerciale canadienne-française, la Coopérative Fédérée de Québec.

Communiquez avec votre concessionnaire CO-OP.

COOPERATIVE FEDEREE DE QUEBEC
SERVICE DES MACHINES AGRICOLES
1055 Ouest, rue du Marché Central, Montréal, Québec.

tuels de son groupement représentent environ 90% de la production commerciale vendue en Amérique du Nord. Ils viennent de tous les secteurs: production, transformation et mise en marché. Ils regroupent des producteurs, des associations, des transformateurs, des conditionneurs, des fournisseurs d'équipement, des utilisateurs industriels, des fonctionnaires, des universitaires, des chercheurs. Tous, à l'exception des conseillers et des personnes ressources doivent verser une cotisation annuelle et ont droit de vote.

A cette source de financement que sont les cotisations annuelles perçues des membres, s'en ajoutent trois: le gouvernement du Québec, le gouvernement du Canada et le gouvernement des Etats-Unis. A ce jour, l'Institut dispose d'un budget d'au-delà de un million de dollars pour les cinq prochaines années. Il couvrira les dépenses découlant de la réalisation de son programme.

Le vrai sirop sera identifié

Une des premières tâches que s'est assigné l'Institut est la création d'un symbole permettant aux consommateurs de bien identifier le sirop d'érable sur tous les marchés partout dans le monde. Le signe figuratif adopté sera apposé sur les contenants de sirop d'érable, puis une campagne de publicité sera lancée dans les principales régions reconnues pour leur potentiel de ventes. L'acheteur de sirop d'érable contenu dans un emballage à l'effigie de l'Institut sera assuré de l'authenticité du produit.

Concurremment à cette initiative, l'Institut veillera à ce que le mot **érable** ne soit pas utilisé frauduleusement sur des listes d'ingrédients ou des menus. Il insistera pour que soit faite une nette distinction entre la tire d'érable pure et la tire à base de sirop d'érable seulement et d'autres ingrédients, entre les confiseries à base de vrai sirop d'érable et celles faites à partir de sirop composé.

Toujours dans le but d'assurer une meilleure protection du consommateur, l'Institut collaborera au développement de standards et de techniques de contrôle plus sévères de la qualité. Ainsi, producteurs, transformateurs, distributeurs, commerçants seront davantage confiants que les contenants identifiés par le symbole de l'Institut renfermeront de vrais produits de l'érable cent pour cent purs.

L'Institut se veut aussi être un centre d'information pour diffuser à ses membres des renseignements concernant, par exemple, l'uniformisation des normes de classification et des instruments de mesure pour la classification du sirop, l'adaptation des contenants au système métrique, le développement de techniques de production plus efficaces pour améliorer le rendement de la sève par entaille et pour réduire le coût de la transformation de l'eau d'érable en sirop.

Au domaine de la recherche, l'Institut interviendra à divers paliers. Ainsi, il subventionnera des travaux accomplis dans le but de perfectionner les procédés de production et de transformation du sirop pour améliorer la rentabilité des érablières et le goût des produits de l'érable offerts aux consommateurs.

Par son programme, l'Institut sera bénéfique à toute l'industrie de l'érable. D'abord, le consommateur pourra se procurer sur un marché plus vaste un produit de qualité meilleure et uniforme dont le symbole de l'Institut garantira l'authenticité. Le producteur, lui, confiant dans l'expansion de la demande du marché de détail, pourra augmenter sa production et varier ses produits. L'industriel bénéficiera d'un approvisionnement plus stable d'une denrée mieux connue et davantage appréciée.

Mais les grands bénéficiaires de l'Institut seront les membres qui adopteront le symbole distinctif identifiant le vrai sirop d'érable, réhabilitant par le fait même celui qui vaut son pesant d'or et qui est encore trop méconnu.□



C'est le meilleur moyen d'acheter des semences bonnes et saines.

Avant même la première récolte, vous devrez cette année investir dans votre ferme plus d'argent que jamais. Fertilisants, carburant, produits chimiques, machines, main-d'oeuvre, qui tous coûtent si cher, vous donneront un meilleur rendement si vous avez d'abord choisi des semences pédigrées.

Quand vous achetez des semences pédigrées, vous êtes certain que ce que vous semez est d'une variété pure et ne fera pas naitre de mauvaises herbes sur votre terre. Des mauvaises herbes qui vous coûtent du temps, du carburant et des herbicides. L'étiquette bleue "certifiée" vous garantit la qualité de vos semences pour toutes vos récoltes de céréales ou de fourrage.



Pour ne rien risquer, consultez votre "Guide provincial des récoltes" et exigez des semences pédigrées.

Association canadienne des producteurs de semences

À meilleures semences, meilleures récoltes.

Un projet de drainage, ça se prépare à l'avance

D'abord, il faut s'assurer que les champs ont réellement besoin de drainage et que le sol s'y prête.
Puis, on entreprend le plus tôt possible les démarches qui conduiront à l'installation d'un réseau de drains dont la nécessité sera vite prouvée par des rendements accrus.
C'est tout cela qu'explique le présent article.





par Simon M. Guertin, agronome et ingénieur

L'un des seuls recours du cultivateur pour augmenter son revenu, c'est d'accroître ses rendements, diminuant d'autant son coût de production. Pour y arriver, il doit s'engager dans plus d'une avenue et l'une d'elles est le bon égouttement, plus précisément le drainage souterrain lorsqu'il est prouvé que ça s'impose sur une ferme donnée.

Est-on au moins convaincu de la valeur du drainage souterrain? Bien sûr, ce ne sont pas tous les sols qui en ont besoin ou qui s'y prêtent.

La condition première qui justifie un système de drainage: il faut qu'il existe une nappe phréatique dans le sol. En effet, le drainage souterrain a pour effet d'abaisser la nappe d'eau du sol. La deuxième condition: que la nappe d'eau se maintienne élevée, c'est-à-dire au niveau des racines. Troisièmement, que le sol ait au moins trois pieds de profondeur au-dessus du roc.

Si votre sol ne rencontre pas ces trois conditions, vous feriez bien de consulter certains experts avant de faire des investissements inutiles. En général, la plupart des sols des basses terres du St-Laurent répondent très bien au drainage. Par contre, sans aucun égouttement, ces sols sont une menace constante à la vie de la plante. Au printemps, les semis seront retardés et la levée risque d'être très inégale. A l'été, les racines ne peuvent se développer convenablement et fournir à la plante un apport suffisant d'éléments nutritifs; les engrais ne peuvent alors jouer leur rôle et la croissance est ralentie, d'où maturité inégale ou retardée. Enfin, la récolte est aussi affectée par les mauvaises conditions de sol dues d'une part à la maturité tardive et, d'autre part, au manque de capacité de support du terrain. On pense surtout ici aux récoltes de betteraves sucrières, de maïs-grain et aux récoltes de conserverie où le nombre de jours possibles pour la récolte est réduit.

Si on examine de très près une particule de sol, on peut reconnaître une forte partie de matière minérale, un peu de matière organique, de l'eau et de l'air qui remplissent les vides. La partie minérale, c'est ce qu'on appelle le sable, le limon et l'argile; ils sont différenciés par leur grosseur. Plus un grain est gros, plus il se rapproche du sable et, au contraire, plus il est petit, plus il se rapproche de l'argile. A son état naturel, c'est-à-dire en forêt, le sol tend à former une structure stable. Cependant, on peut altérer cette structure soit par le travail des machines, le changement de la teneur en matière organique ou une submersion prolongée.

Le mouvement de l'eau dans le sol

L'eau parvient au sol lors des précipitations. Elle peut alors s'infiltrer ou ruisseler à la surface du sol; elle parviendra aux fossés, cours d'eau, rivières, etc. L'eau infiltrée remplira le sol et comblera ses besoins en eau puis fera monter la nappe phréatique jusqu'au niveau des drains. Le système de drainage souterrain rétablira la nappe à un niveau adéquat. Les plantes puiseront l'eau utile grâce à leurs racines et la dissiperont ensuite sous forme d'évapotranspiration. Enfin, l'énergie solaire, parvenue au sol, consommera une partie de l'eau de drainage, si ce dernier est inadéquat, ou l'eau utile dans la situation contraire. En été, plus de 90% de l'eau qui tombe est évaporée par la plante ou par le sol.

A la question: "Est-ce vrai que le drain peut faire baisser la nappe d'eau jusqu'à 6 ou 7 pieds, si ce dernier se situe à 3 pieds de profondeur?" C'est aussi ridicule que si vous essayez de vider une chaudière pleine d'eau en plaçant un drain transversalement sur le dessus de la chaudière. Le drain abaissera la nappe jusqu'à son niveau. Cependant, les racines dans le sol créent une tension capillaire qui est alimentée par la nappe et qui la fait baisser jusqu'à 6 ou 7 pieds, un peu comme vous pourriez boire l'eau d'une chaudière à l'aide d'une paille.

Toujours pour expliquer pourquoi la nappe phréatique descend à 6 ou 7 pieds durant l'été, dans la région de Montréal, c'est à cause d'un bilan →



C'EST UNE BONNE IDÉE

de faire équipe avec la Banque Royale

Si vous pouviez faire en sorte que votre exploitation jouisse d'un printemps hâtif, sans précipitation de grêle, et de conditions atmosphériques idéales depuis le temps des semences jusqu'à la moisson, suivies d'un automne long et doux; si la main-d'oeuvre ne se faisait pas rare et que la machinerie ne subissait jamais les effets de l'usure et qu'enfin le marché manifestait une grande vigueur, l'agriculture serait un jeu d'enfant. Mais tout le monde sait qu'il n'en est pas ainsi! C'est pourquoi *les agriculteurs soucieux de réussir planifient longtemps à l'avance pour assurer la stabilité financière de leur exploitation.* . . .en dépit de l'augmentation des coûts de production, des fluctuations du marché, des dégâts causés par les insectes ou les maladies, et de toute difficulté pouvant affecter les récoltes.

Tout bon agriculteur a besoin d'un programme AGRIPLAN

En agriculture l'union fait la force!

Lorsque vous faites équipe avec la Banque Royale, vous vous trouvez en fait à allier à notre propre expérience des questions financières votre grande connaissance de la production agricole acquise au cours des ans. L'union de ces deux compétences permet de constituer une équipe vraiment solide capable de bien agencer un programme AGRIPLAN.

AGRIPLAN est un programme complet de services financiers offert par la Banque Royale pour fournir à l'agriculteur un mode de financement par marge de crédit: des prêts d'exploitation, d'expansion et d'amélioration. Nous offrons en outre, dans le cadre de ce programme, l'assurance-vie sur le crédit AGRIPLAN, le système de tenue de livres AGRICOMPTE, les placements AGRIPLAN, les conseils de nos propres agronomes et bien d'autres services.

Adressez-vous à l'un des directeurs de succursale de la Banque Royale. Il se fera un plaisir de vous faire connaître en détail les avantages et les coûts des services AGRIPLAN. Envisagez dès maintenant de faire équipe avec nous. C'est une bonne idée!

BANQUE ROYALE

au service de l'agriculture

hydrique (d'eau) négatif. En effet, dans cette région, durant les mois de juin, juillet et août, la quantité d'eau évaporée est plus grande que la quantité d'eau provenant de la pluie; la seule solution pour combler le déficit, c'est de puiser dans la réserve, en l'occurrence la nappe phréatique. Celle-ci s'abaissera donc jusqu'au moment où les pluies subviendront aux besoins et finalement les excèderont et feront remonter la réserve, la nappe d'eau du sol.

La perméabilité du sol, c'est quoi?

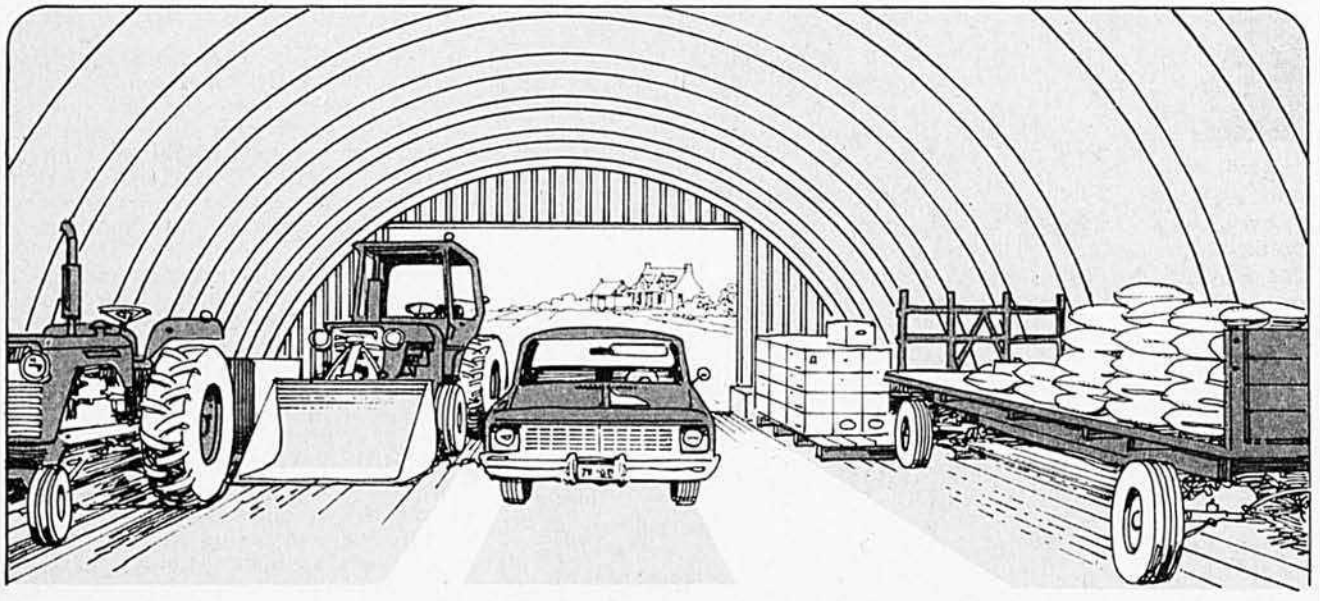
Souvent, on confond perméabilité et porosité. Comme on l'a vu un peu plus haut, la porosité c'est comparable à un réservoir, c'est-à-dire l'espace libre capable d'entreposer l'eau. La perméabilité se définit plutôt comme étant la facilité avec laquelle l'eau circule dans le sol, puisqu'on parle de drainage. Dans la propriété de perméabilité, il y a donc notion de mouvement. Il est essentiel de connaître cette propriété physique avant de concevoir un système de drainage. En effet, plus un sol sera perméable, plus il sera facile à égoutter et, au contraire, plus la perméabilité sera faible, plus il faudra intensifier le drainage.

Pour quantifier cette propriété, on a donc fait appel à une notion de vitesse que l'on appelle la conductivité hydraulique et qui s'exprime en mètres par jour ou en pieds par jour. On profite donc du moment où la nappe se situe dans les trois premiers pieds du sol pour faire des trous à la tarière. On creuse des trous cylindriques de 5 pouces de diamètre, atteignant 4 et 8 pieds de profondeur. Suite au creusage, le trou se remplira d'eau jusqu'au niveau de la nappe phréatique. Lorsque le niveau d'eau est équilibré, on enlève environ la moitié du volume d'eau et on mesure à quelle vitesse l'eau remonte dans le trou. Plus le niveau s'élève rapidement, plus le sol est perméable, donc plus facile à égoutter. Par contre, si le niveau s'élève très lentement, on est en présence d'un sol à faible conductivité hydraulique qui nécessitera plus de drains pour le même résultat. Si on creuse des trous de 4 et 8 pieds de profondeur, c'est pour connaître la conductivité hydraulique au-dessus et au-dessous du drain, car celle-ci est aussi importante dans le calcul d'un système de drainage. Les paramètres recueillis au champ sont donc convertis par une formule appropriée en valeur de conductivité hydraulique. De par le principe même de l'essai, vous constatez qu'il importe peu que ce travail soit fait la veille ou le lendemain d'une pluie, à condition que l'eau vienne du sol autour du trou et non de la surface du terrain.

La perméabilité d'un sol, c'est un peu comme le bois de structure d'un bâtiment. Ainsi, plus un sol est perméable, c'est tout comme si le bois d'une structure était plus gros. Devant ce fait, vous allez décider d'exploiter la grosseur de votre bois et d'éloigner les chevrons; votre bâtisse résistera quand même au vent et à la neige. Par contre, si vous avez beaucoup d'argent et que vous prévoyez attacher des objets très lourds au toit, vous allez rapprocher les chevrons. De la même façon, si le sol est très perméable et que vous tenez compte de la survie de la plante, vous pouvez distancer les drains.

Là comme ailleurs, il faut calculer la rentabilité. A tout événement, avant de prendre la décision d'installer une ligne de drains entre celles existantes, assurez-vous qu'il y a une nappe phréatique, sinon cette dépense ne vous rapportera rien en retour: mauvais calcul! Généralement, on calcule l'écartement des drains de façon que la nappe d'eau se rabatte de 1 pied la première journée après la fin des pluies, en considérant que la position initiale de la nappe se situe à la surface du sol. Il semble que cette vitesse de

Utilisez tout l'espace à meilleur coût...



Problèmes d'espace et de coût? Archidrome vous apporte la bonne solution. Ce bâtiment tout acier se prête à toutes les utilisations. Une simple fondation flottante est généralement suffisante. L'assemblage à écrous et boulons est effectué facilement.
Il en résulte un bâtiment plus facile d'entretien, offrant un coefficient de sécurité plus élevé et permettant d'utiliser tout l'espace, sans perdre un pouce. Archidrome, une façon moderne et économique de construire!

Pour de plus amples détails, retournez le coupon ci-dessous.

LBA-3-77

ARCHIDROME

La compagnie d'acier ARCHIDROME du Canada

3100, boul. Losch. St-Hubert, Cté Taillon, Qué. (514) 678-4444

580 est, Grande-Allée, suite 406, Québec, P.Q. Tél.: (418) 524-4615

81, rue Burgess, Grand Falls, N.B. Tél.: (506) 473-4013

USC — UN PRODUIT DE LA CORPORATION D'ACIER UNIGAVA LTÉE Le plus important manufacturier de structures boulonnées au Canada

Nom .....
Adresse .....
Ville .....
Comté ..... Code .....

rabattement de la nappe d'eau soit recommandable pour la plupart des cultures.

L'agriculture doit s'en occuper

Il existe, au ministère de l'Agriculture du Québec, une banque de plans de drainage suivant les demandes faites par les agriculteurs. Si vous avez l'intention d'installer un système de drainage, vous seriez mieux de rencontrer votre agronome immédiatement. Suite à cette démarche, des arpenteurs prendront les relevés de votre ferme: essayez de les rencontrer afin de spécifier vos exigences: c'est la première fois qu'ils visitent votre ferme, pas vous! Quelque temps s'écoulera et vous recevrez votre plan de drainage. Vous êtes maintenant en mesure de drainer. Vous décidez de la date à laquelle vous voulez faire les travaux puis, vous appelez votre fournisseur de drains pour qu'il vous approvisionne à la date prévue. Evitez d'acheter trop vite ou trop tard: trop vite, parce que vous pouvez enlever le drain attendu sur un autre chantier et trop tard, parce que votre chantier pourra être retardé. Prenez entente avec un entrepreneur de votre choix. Lorsque l'entrepreneur arrivera, il faudra que le drain soit rendu. De plus, il faut que les sorties

→



Avril, du 9 au 24: Festival des Sucres, à St-Jean de Matha.

Avril, le 22: Conférence sur le bœuf, organisée par l'Association des Eleveurs de bovins de boucherie du Québec, au motel Le Baron, à Sherbrooke.

Avril, le 23: Expo-Vente du printemps (bovins de boucherie), sur les terrains de l'Exposition de Sherbrooke.

Juin, du 16 au 18: Assemblée générale annuelle de l'Ordre des Agronomes du Québec, à St-Hyacinthe.

Juin, du 25 au 1er juillet: Semaine du Canada.

Juillet, du 13 au 15: Conférence annuelle de l'Association canadienne des Producteurs de Semences, à l'hôtel Régina Inn, à Régina.

Septembre, du 13 au 16: Concours provincial de labour, à La Pocatière.

Septembre, du 22 au 24: Assemblée générale annuelle de l'Association Canadienne des Rédacteurs agricoles (ACRA), au Manoir Richelieu, à Pointe-au-Pic.

Le coup de grâce aux mottes – et vite!



C'est tout un casse-tête de briser les mottes, à moins d'avoir pour les pulvériser une puissante Bush ® Hog, par exemple de modèle 1432 ou 1436. De fait, pour préparer le terrain au semis, quand il vous faut le tailler, le retourner, le niveler et le pulvériser, ces herses à disques sont insurpassables.

Modèle 1432 — herse robuste pour disquer de 7'6" à 10'6". Machine puissante de 2,207 livres.

Modèle 1436 — de 11'3" à 15' de largeur de travail. Machine robuste et efficace de 3,125 livres.

Dans les deux cas, quelle différence par suite du bâti monopièce en acier tubulaire de 3" x 3", tout soudés, des coussinets à billes scellés et regraissables à triple rebord, et des réglages fort simples de l'angle des jeux de disques par levier!

Les modèles 1432 et 1436, le moyen dernier-cri, rapide et durable, pour préparer le terrain au semis! Voyez-les dès aujourd'hui chez votre concessionnaire Bush Hog.

Documentation gratuite sur demande.

BUSH ® HOG

"Toute Bush Hog affiche le nom Bush Hog"

ALLIED PRODUCTS CORPORATION

BUSH HOG
Dép. LBDA-3
6640, rue St-Jacques ouest
Montréal (Québec)
Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Prov. _____ Code _____

IDENTIFICATION DU BÉTAIL



Ketchum fabrique des étiquettes d'oreille pour le bétail depuis plus de 60 ans au Canada. Nous sommes convaincus que nos étiquettes Visa et Kurl-Lock sont les plus fiables et les plus économiques qui soient sur le marché pour l'identification des animaux.
Prix et documentation descriptive — communiquer avec:

Dép. BA
KETCHUM MFG. SALES LIMITED
396, avenue Berkley
OTTAWA K2A 2G6

soient préparées, c'est-à-dire protégées à une extrémité pour éviter que les rongeurs n'entrent et, enfin, peintes à la même extrémité: ceci permet de repérer les sorties facilement lors du creusage des cours d'eau à la pelle mécanique. Finalement, il faut, si les fossés sont profonds, prévoir des tuyaux qui les enjamberont car, à certains endroits, des drains couperont certainement les fossés et la ligne de drains sera exposée.

On vous conseille donc d'être présent dès le début des travaux; c'est beaucoup plus facile de faire reprendre un travail qui ne vous plaît pas lors de l'installation que de vous plaindre par la suite. De tels cas se présentent malheureusement trop souvent. A l'opposé, il est remarquable de rencontrer des agriculteurs satisfaits des travaux, surtout parce qu'ils ont participé à leur exécution. Non pas que les entrepreneurs soient de mauvaise foi mais l'erreur est humaine! Lorsque vous achetez un tracteur, vous n'envoyez pas le voisin et, pourtant, c'est facile de le changer pour un neuf — pas le voisin, le tracteur! Il est beaucoup plus difficile de changer un système de drainage après exécution.

Les types de machines

Les machines les plus populaires au Québec, pour l'installation de drains, sont l'excavatrice à roue et la charrue taupe. L'excavatrice à roue présente une grande roue montée sur un châssis à l'arrière de la machine. La roue s'enfonce plus ou moins dans le sol, suivant la profondeur de l'enfouissement. Une série de pelles décrivent un cercle autour de la roue et ramènent le sol excavé en surface, qui est rejeté sur le côté par une courroie. A l'arrière de la roue, et communément appelé une queue, suit un genre de bouclier qui retient les parois de la tranchée. Au fond de la tranchée, une pièce métallique dessine un V pour mieux asseoir le drain. Enfin, à l'arrière de la queue, est attachée une charrue qui laisse tomber un peu de sol sur le drain fraîchement installé. La largeur de la tranchée varie de 12 à 22 pouces et la profondeur peut atteindre dans certains cas 6 pieds 6 pouces. Le grand avantage de cette machine est de nous permettre de surveiller la pose du tuyau. Par contre, son défaut est d'être très lente à cause de la grande quantité de matériel excavé.

La charrue taupe, montée sur un "bulldozer", creuse dans le sol une galerie. Le drain est installé en place sans creuser de tranchée, un peu comme on installe les fils du téléphone dans le sol. Un système au rayon laser contrôle la pente. Cette machine a l'avantage d'être très rapide, tout en faisant un bon travail. Toutefois, il faut utiliser une rétrocaveuse pour faire les connexions, car celles-ci doivent se faire à ciel ouvert.

* * *

Tout le monde sait que le drainage est un investissement important. Les coûts supplémentaires qu'occasionne un tel investissement doivent être compensés par des bénéfices équivalents, sans quoi cet investissement devient une charge et diminue le revenu total. Pour éviter que de telles erreurs se produisent, le ministère de l'Agriculture du Québec met à votre disposition une brochure intitulée: **"Drainage souterrain".** Elle est disponible chez votre agronome ou votre conseiller en génie rural. Vous y trouverez une foule d'informations utiles, même si votre ferme est déjà drainée. □



"On n'a pas le choix, va falloir lui prêter".

Avec Massey, ça marche.

QUEBEC
Acton Vale—Gaston Giguère
Alma—Jos Morin & Fils Ltée
Black Lake—G. Guillemette & Fils Inc.
Coaticook—Kenneth Walker
Farnham—Garage Georges Ostiguy Inc.
Granby—R. Viens Equipement Inc.
Lévis—Benoit Bilodeau Inc.
Louiseville—André Parent
Marieville/St-Thomas d'Aquin—Ostiguy Equipement Inc.
Matane—E. Desjardins & Fils Inc.
Mont-Joli—Larry Lévesque Tracteurs Enrg.
Mont-Laurier—Fernand Constantineau & Fils
Montmagny—Bossé & Frère Enr.
Notre-Dame d'Hébertville—Antonelli Villeneuve Enr.
Notre-Dame-du-Lac—Garage R. Cloutier Enrg.
Princeville—Atelier Mécanique Enr.
Rivière-du-Loup—Tardif et Frères Enrg.
St-André Avellin—Paul Léger Ltée
St-André-De-Kamouraska—Garage N. Thiboutot
Ste-Anne-des-Plaines—Yvon Rivard Equipment
Ste-Brigitte-des-Saults—C. Faucher
St-Camille de Bellechasse—Garage Louis Alexandre
St-Cyprien—Alcide Ouellet
St-Denis—Garage Bonin Limitée
St-Félicien—Talbot & Potvin Ltée
St-Georges-Ouest—Aurélien Lessard Inc.
St-Gervais—François Goulet & Fils
St-Guillaume—Machinerie C & H Inc.
St-Hermas—J. René Lafond
Ste-Justine-de-Newton—Raymond Brisebois
St-Noël—Garage Landry Enr.
Ste-Perpétue de l'Islet—Garage Boucher
St-Stanislas-de-Kostka—La Cie Longtin Ltée
St-Thomas-de-Joliette—G. Gagnon Equipement
Templeton—Osborne Equipment
Val David—Équipement Maisonneuve & Frères Inc.
Varennes—René Riendeau Inc.
Warwick—Champoux Machineries Enr.

ONTARIO
Alfred—Rene Carriere Company Ltd.
Casselman—RLW Racine Farm Supplies Ltd.
Green Valley—Menard Farm Supplies

Les instruments aratoires qui s'imposent

Chez le concessionnaire Massey-Ferguson vous trouverez un grand choix de charrues, déchaumeuses, herses à disques et autres instruments aratoires qu'exigent vos cultures.

Il existe un instrument aratoire Massey-Ferguson assorti à presque tout tracteur, ferme et sol, afin que vous puissiez faire l'ouvrage rapidement, aisément et économiquement.

Comme les instruments aratoires Massey-Ferguson sont conformes à ASAE, vous pouvez être certain qu'ils conviendront à votre tracteur.

Allez voir toute la gamme d'instruments aratoires chez le concessionnaire Massey-Ferguson, et découvrez pourquoi ces instruments sont plus avantageux pour le prix.

Les Industries Massey-Ferguson Limitée, Toronto, Canada.

Une tradition canadienne depuis 1847.

MF
Massey Ferguson



L'HIVER S'ACHÈVE DANS LES LUZERNIÈRES

Texte et photos, Moïse Cossette, agronome

On s'en doutait bien un peu et depuis un bon bout de temps, mais on vient seulement de le démontrer: les pluies qui surviennent en hiver sont la mort des luzernières. Telle est la conclusion à laquelle en sont venus trois chercheurs attachés à des stations de recherche du ministère de l'Agriculture du Canada dans trois régions différentes: Réginald Bolduc, de la Station de Recherche de Ste-Foy; Alain Pesant, de la Station de Lennoxville et Raynald Drapeau, attaché à celle de Normandin.

Si les travaux de ces chercheurs démontrent que les dommages aux luzernières sont proportionnels aux quantités de pluie reçue au cours des mois d'hiver, la saison qu'on est en train de vivre semble vouloir démontrer la même chose, mais à sens inverse: les luzernières hivernent bien quand il ne tombe pas de pluie.

M.M. Bolduc, Pesant et Drapeau travaillent depuis quatre ans à déterminer en cours d'hivernement le degré de résistance et les chances de survie de plants de luzerne prélevés dans les champs tout au cours de l'hiver.

Même si leurs observations ont aussi pour but de dégager des données physiologiques qui pourront éventuellement jeter de la lumière sur le "pourquoi" de la destruction ou de la survivance, le lecteur est intéressé à connaitre à l'avance le sort que l'hivernement en cours aura fait à ses luzernières.

L'homme ne peut rien pour changer le cours des saisons mais il est toujours anxieux de savoir ce que la prochaine lui réserve. Ceci est vrai de tout le monde mais, dans le cas des producteurs de luzerne, il y a plus que de la simple curiosité. Quand les luzernières sont endommagées ou détruites, ils doivent "se tourner de bord vite" et voir à organiser autrement leur production de fourrage pour la saison à venir. Les producteurs de luzerne craignent l'hiver et personne ne saurait les en blâmer, surtout après l'expérience du printemps dernier et des quelques années antérieures.

Trois chercheurs (Réginald Bolduc, Alain Pesant et Raynald Drapeau) ont établi que les dommages subis par les luzernières au cours de l'hiver sont proportionnels aux quantités de pluie reçue. Comment nos luzernières sortiront-elles de la présente saison d'hivernement? Lisez l'article.



Dès que le sol est dégelé, le cultivateur peut lui-même vérifier. Si les "carottes" sont déchaussées, flasques et si elles s'arrachent facilement, c'est que ces plants sont morts.



C'est ainsi qu'on procède pour la prise des échantillons, qu'on fait ensuite végéter en serre.

Les dommages sont proportionnels aux pluies

Pendant que, d'un côté, des chercheurs d'une autre discipline s'évertuent à créer des variétés de luzerne qui se riront de nos hivers, d'autres chercheurs tâchent de déterminer les causes exactes de la destruction par le froid.

C'est ainsi par exemple que les chercheurs ici en cause, avaient prévu la situation qu'on a connue en mai 1976; ils l'avaient prévue en janvier et février. L'édition de mars 1976 du BULLETIN DES AGRICULTEURS faisait grand état de leurs pronostics, allant jusqu'à préciser que déjà, au début de mars, il y avait 20% de mortalité dans les luzernières de la région de Montréal et 45% dans celle de Québec.

En mettant ensemble toutes les données recueillies au cours des hivers 1973-74, 1974-75, 1975-76, et dans toutes les régions de la province, ces mêmes chercheurs en sont venus à la conclusion qu'il y a une relation directe entre la quantité de pluie tombée au cours des mois d'hiver et le taux de survivance de la luzerne.

L'expérience qui a conduit à ces conclusions a consisté

→

Primextra®

Voici enfin un herbicide liquide pour maïs qui élimine, à lui seul, les graminées annuelles et les espèces annuelles à larges feuilles, sans nuire à la rotation des cultures.



Primextra est un nouvel herbicide liquide pour maïs – l'herbicide complet que vous recherchiez.

Primextra réprime les graminées annuelles *et* les espèces annuelles à larges feuilles et permet aussi la rotation des cultures. Aucun autre herbicide n'est nécessaire. Il suffit de diluer Primextra dans le réservoir du pulvérisateur et de l'appliquer avant la levée.

Primextra vous débarrasse de mauvaises herbes annuelles comme la sétaire, le pied-de-coq, le panic capillaire, la digitaire et le panic d'automne, en plus d'une grande variété d'espèces annuelles à larges feuilles.

Primextra a fait l'objet de recherches et d'essais minutieux. Il est prouvé sans danger pour le maïs et pour les autres cultures de la rotation. Vous pouvez donc enrayer efficacement les graminées et les espèces à larges feuilles tout en ayant la possibilité de cultiver l'année suivante des haricots secs, du soja, de l'avoine, de l'orge ou d'autres récoltes.

Demandez à votre marchand dès aujourd'hui l'herbicide complet pour le maïs: Primextra de Ciba-Geigy.

Primextra vous fait économiser du temps et de l'argent. Un réservoir plein de Primextra couvre plus d'acres en un temps donné.

Primextra ne demande que 15 gallons d'eau par acre et le tableau représenté ci-après démontre que la superficie traitée par un réservoir de 200 gallons de Primextra est d'un tiers plus grande qu'avec les mélanges d'herbicides en réservoir.

En plus d'être économique, Primextra demande moins de temps d'arrêt, moins de voyages vers la source d'eau.

PULVÉRISATEUR DE 200 GALLONS		
	GALLONS/ ACRE	ACRES TRAITÉES
Autres traitements avant la levée	20	10
Primextra	15	13



Primextra

HERBICIDE POUR MAÏS

CIBA–GEIGY

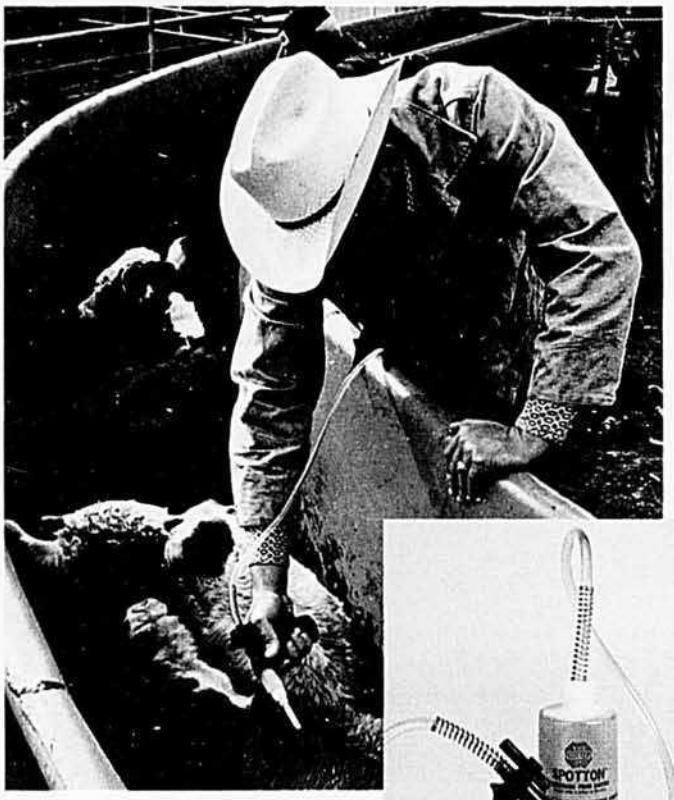
Division agrochimie E-100F

Remarque: Lisez l'étiquette attentivement avant d'utiliser ce produit.

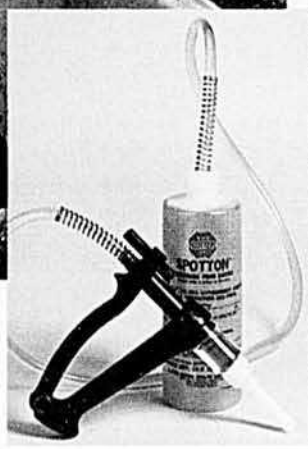
CIBA-GEIGY CANADA LTÉE,
Division agrochimie,
One Westside Drive, Etobicoke,
Ontario M9C 1B2

*Marque déposée

Une innovation des fabricants de ®NEGUVON et de ®CO-RAL. SPOTTON—un moyen plus rapide, plus facile et plus efficace de combattre les varrons et les poux.









Application par jet

Application par pression

Une chopine de SPOTTON offre les mêmes avantages qu'un gallon de produit à verser. Pas de gaspillage ni de produit répandu.

Pour traiter de grands troupeaux lorsque le temps compte, utiliser le pistolet SPOTTON. Il suffit de presser la gachette et d'appliquer la dose préréglée **en eu seul endroit**, n'importe où, à la partie supérieure de l'animal.

Pour traiter de plus petits troupeaux, il y a un nouvel applicateur manuel. Il suffit de le presser une fois pour administrer la dose requise.
Lire les instructions sur l'étiquette. Appliquer **en un seul endroit**, n'importe où, à la partie supérieure de l'animal.

Le nouveau SPOTTON concentré offre commodité, sécurité et efficacité (les essais prouvent 98% d'efficacité contre les varrons) et il combat les poux. Disponible chez les marchands de produits vétérinaires ou chez votre vétérinaire.

CUTTER

CUTTER Animal Health Laboratories
Une division de Bayvet Corporation
1355 Aerowood Drive Mississauga

®SPOTTON

LA NOUVELLE ARME SYSTÉMIQUE POUR LE CONTRÔLE DES VARRONS ET LA RÉDUCTION DES POUX

d'abord dans la collecte des données relatives aux précipitations atmosphériques de plusieurs stations météorologiques réparties à travers toute la province, y compris dans les régions périphériques.

La publication de ces données serait trop longue. Qu'il suffise de savoir que, depuis les débuts de l'expérience, ces données sont toutes dans le même sens: elles tendent à prouver — et elles prouvent de fait — que, là où il pleut peu ou pas du tout au cours de l'hiver, les luzernières ne subissent aucun dommage. Les dommages sont proportionnels aux quantités de pluie, pourvu toutefois que ces pluies ne soient pas immédiatement suivies de neige. Les observations faites dans le cadre de cette expérience illustrent en effet que, si la pluie est cause directe de dommage, la neige est encore plus sûrement un moyen de protection.

L'hiver 1976-77 semble favoriser nos luzernières

Tout ce qui précède se rapporte au passé. Ce qui compte, c'est le futur. Or, le futur se bâtit présentement.

Comment les luzernières sortiront-elles de l'hiver en cours? Les mêmes chercheurs sont en train de compléter présentement la même expérience.

Le travail amorcé il y a quelques années a pris de l'importance. Conjointement avec Agriculture-Canada, le ministère provincial de l'Agriculture a mis sur pied un réseau d'observation qui couvre les 12 régions agricoles du Québec. Une équipe d'ouvriers, sous la direction de J.F. Bertrand et Daniel Chez, du Service des Productions Végétales, a prélevé au cours de l'hiver des échantillons de sol sur 33 fermes bien réparties dans les 12 régions: cette équipe utilisait les techniques mises au point par les chercheurs d'Agriculture-Canada.

Quels sont les résultats? Quel est le degré de survie de nos luzernières, aujourd'hui même? Il est un peu tôt pour poser un diagnostic qui sera encore vrai quand les prairies verdiront de leur première verdeur mais, tout de même, les données fournies par l'expérience à laquelle nous faisons ici référence permettent de dégager des conclusions bien précises.

La synthèse de ces données a été faite par les agronomes Bertrand et Chez, du M.A.Q; leurs conclusions sont celles qui suivent.

D'une façon générale, l'hiver 1976-1977 a été très propice à la survie de la luzerne. Aucune précipitation importante de pluie n'est survenue au cours des mois de décembre, janvier et février, et la couverture de neige a été abondante dans la majorité des régions. On sait que l'absence de pluie et la neige abondante sont deux facteurs essentiels à la survie de la luzerne.

Dans la région de St-Hyacinthe par exemple, particulièrement éprouvée au cours des deux derniers hivers, il y avait déjà 3 pouces de neige au sol le 29 novembre et le sol ne s'est pas découvert à partir de cette date.

Seul le secteur ouest de Montréal (région de Vaudreuil et sud de l'Outaouais) a subi des conditions climatiques qui se rapprochent dangereusement du seuil de mortalité de la luzerne. Ce secteur a connu des gels très forts alors qu'il n'y avait pas encore de couverture de neige au sol; à Masson par exemple, dans le comté de Papineau, la température moyenne a été de -18°C le 3 décembre et -14°C le 4 décembre, alors que le sol était découvert.

La luzerne ne survit à de telles températures que si elle est bien endurcie, suite à de bonnes conditions de régie. A partir du 7 décembre, une couche de neige est venue recouvrir le sol et aucun dégel n'est survenu par la suite dans ce secteur. Il se peut donc que les dommages y soient moins graves qu'on ne l'a craint, avec raison, et que les dégâts n'apparaissent que dans les luzernières mal régies l'automne dernier ou dont l'égouttement fait défaut.

Dans le secteur de St-Hyacinthe, il est tombé 0.74" (1.88 cm) de pluie le 7 décembre, et la température des jours suivants a été très froide (-19°C). Par contre, une chute de neige de 17 cm avait précédé cette pluie. Egalement, la température moyenne de cette journée du 7 décembre avait été inférieure au point de congélation, ce qui a fait que la pluie a été retenue par la neige. Il n'y a donc pas lieu de prévoir de dégâts spéciaux dans ce secteur ce printemps; s'il y a dommages, ceux-ci seront très partiels et ils se situeront aux endroits mal recouverts cet hiver et mal régis l'automne dernier.

Pour le reste du Québec, les conditions de la saison d'hivernement ont été très favorables. Le premier facteur favorable a été cette épaisse couche de neige qui a bien protégé la luzerne contre les températures inférieures à la normale enregistrées au cours des derniers mois; également, le reste de la province n'a connu aucun dégel.

Dans les essais de repousse faits actuellement en serre, la vigueur de la luzerne est excellente, à l'exception des échantillons provenant de l'ouest de Montréal, où la vitalité des repousses est moindre.

Ces pronostics sont ceux qu'on peut se permettre de faire au début de mars. La partie est bien commencée mais elle n'est pas encore totalement gagnée. Les seuls dangers encore à craindre sont un gel important lorsque la luzerne aura recommencé à croître, ou encore, des inondations lors de la fonte des neiges.

Le danger de gelées tardives est peu probable mais, par contre, les inondations sont toujours à craindre dans les basses terres.

En somme et sauf quelques exceptions, c'est donc avec confiance que les producteurs de luzerne peuvent anticiper le prochain départ de la végétation. □



Quoi qu'on en dise la luzerne est un aliment de choix

par Norbert Dubé, agronome

Photo, Le Bulletin des Agriculteurs par Moïse Cossette

Il est faux de prétendre que la luzerne "brûle" les vaches, ou les "débalance". Ce n'est pas la luzerne qui est coupable mais l'éleveur qui la sert. La luzerne est un aliment riche mais un aliment qui n'est pas parfaitement équilibré. C'est à l'éleveur qu'il incombe de l'équilibrer.

A plus d'un point de vue, la luzerne est la plante fourragère à cultiver sur une ferme d'élevage de bovins, bovins laitiers ou bovins de boucherie.

Dans le champ, elle est celle qui donne le plus de rendement à l'acre, même et surtout par temps de sécheresse... pourvu qu'on sache la traiter selon toutes ses exigences.

Dans la crèche de l'animal, elle est celle qui fournit le fourrage le plus riche en protéine, donc celui qui a le plus de valeur parce qu'il permet de remplacer le plus de moulée.

Régulièrement, et dernièrement encore, des gens, par ailleurs excellents éleveurs, mettent en doute la valeur de la luzerne, notamment dans l'alimentation de la vache laitière. Précisément parce qu'ils sont des chefs de file dans le monde des bons éleveurs, ils visent d'abord à "faire des records"... ils cherchent à tirer de chacune de leurs vaches un maximum de production... ils cherchent à faire donner à chacune la dernière livre de lait que sa manufacture génétiquement améliorée est capable de sécréter. Ils sont, en ce faisant, exposés à déséquilibrer la ration totale de leur vache, avec tous les problèmes qui peuvent s'ensuivre, dont les troubles de reproduction ne sont pas les moindres.

C'est à tort et sans connaissance de cause qu'on attribue certaines maladies ou certains troubles métaboliques à la luzerne.

Les histoires de "vaches brûlées", de génisses mal développées, sont à tort attribuées au foin de luzerne. C'est dans la régie et le déséquilibre de la ration totale qu'on trouve l'explication aux insuccès obtenus chez ces rares éleveurs.

La luzerne, comme foin sec ou demi-sec

Comme fourrage en vue de la saison de stabulation, on conserve la luzerne sous forme de foin sec ou sous forme de foin demi-sec, qu'on conserve en silo. Dans les deux cas, faite dans des conditions idéales, la luzerne est un fourrage que les animaux aiment et qui leur fournit une large part des éléments nutritifs dont ils ont besoin.

C'est uniquement pour des motifs économiques, à savoir diminuer la main-d'œuvre et limiter les dégâts de nos étés pluvieux, que de plus en plus de producteurs s'orientent vers la luzerne préfanée et ensilée au taux de 40 à 45% de matière sèche ou, autrement dit, 55 à 60% d'humidité. En effet, par temps favorable et le séchoir à l'air forcé aidant, c'est encore sous sa forme conventionnelle que la luzerne soutient les meilleures productions laitières. D'ailleurs, la matière sèche consommée par 100 livres de poids de la vache n'est guère plus de 2.4 livres quand il s'agit d'ensilage demi-sec, alors qu'elle peut dépasser 3 livres s'il s'agit de foin sec de haute qualité.

L'ensilage demi-sec est donc une méthode économi-

→

L'Association SIMMENTAL du Québec tiendra à Sherbrooke, le 23 avril 1977, sa "PREMIÈRE EXPOSITION ET VENTE" de sujets Québécois!!! Seriez-vous intéressé, veuillez appeler les directeurs suivants:

Guy Masson, Président
(514) 655-2510 ou 679-4365.
Denis Galvin, Secrétaire — (819) 876-5501

SIMMENTAL
"LA RACE QUI A FAIT SES PREUVES"

The Quebec SIMMENTAL Association will hold in Sherbrooke, on April 23, 1977, its "FIRST SHOW AND SALE" of Quebec subjects!!! Should you be interested, please contact the following directors:

Guy Masson, President
(514) 655-2510 or 679-4365.
Denis Galvin, Secretary — (819) 876-5501.

SIMMENTAL
"THE PROVEN BREED"

Un antibiotique à large spectre: l'oxytétracycline 100 Shur-Gain

(avec lidocaïne, un agent analgésique)



oxytétracycline 100 Shur-Gain

Un antibiotique à large spectre en concentration de 100 mg, la nouvelle oxytétracycline 100 se répand rapidement, atteint en peu de temps un niveau thérapeutique élevé et demeure efficace pendant 24 heures ou plus.

L'oxytétracycline 100 Shur-Gain contient de la lidocaïne, un agent analgésique. Disponible en fioles de 100 ou 250 ml, pratiques et économiques.

SHUR-GAIN

service santé animale

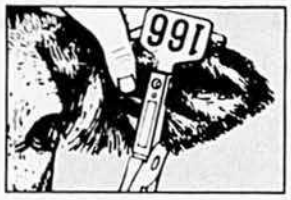
Shur-Gain . . . pour le producteur moderne.

La seule identification sûre et facile

Allflex® de Hanford

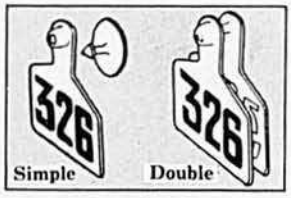
pour bovins, porcs et moutons

Le système Allflex est facile et dérange peu les animaux car il suffit d'une seconde ou deux pour étiqueter assez facilement même un animal difficile.

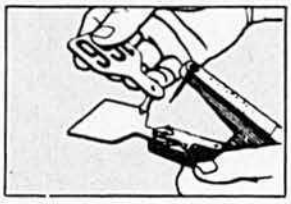


Les étiquettes Allflex sont souples, à l'abri des intempéries et n'accrochent pas. Choix de six couleurs et quatre grosseurs. Etiquettes numérotées d'avance, ou bien accompagnées d'une peinture spéciale à votre usage.

Dans les deux cas, la marque est liée à demeure à l'étiquette et facile à lire.



La pose est facile, sans danger, permanente et hygiénique. Vous utilisez le même appareil commode de pose pour toutes vos bêtes. Un coup rapide de tige d'acier joint les deux moitiés dans l'oreille, désormais inséparables.



Demandez par écrit renseignements, prix et **échantillons.** Allflex est une innovation à l'échelle mondiale. Communiquez avec votre concessionnaire local. Nous invitons marchands et distributeurs à s'enquérir.

HANFORD

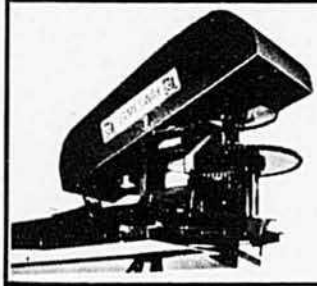
G.C. Hanford Mfg. Co., Limited
Dept. C, Kingston Road West
Brockville, Ontario K6V 5T3
Tél.: 613-342-4627

Produits pour vétérinaires depuis 1846.
Notre seule fabrication.

* Marque déposée d'Allflex Tag Co.
Santa Monica, Cal.

JAMESWAY EST TOUT DÉSIGNÉ

comme écureur d'étable ou comme déchargeur de silo



L'écureur d'étable Jamesway est soigneusement conçu pour travailler parfaitement, si grande soit la tâche. Ses super-atouts assurent de pair la super-force Jamesway, le super-rendement Jamesway et la longue durée Jamesway. Renseignez-vous en détail en postant le coupon.

Le déchargeur de silo Jamesway charge et décharge l'ensilage de toute nature et assure une coupe de niveau, du haut au bas du silo. Il ne peut s'incliner ni basculer ou s'enfouir, ce qui hâte l'alimentation et oblige moins à grimper. Renseignements complets: postez le coupon.



JAMESWAY

JAMESWAY FARM EQUIPMENT LTD.
C.P. 39, St-Isidore-de-Prescott (Ontario) K0C 2B0

Veuillez me renseigner sur:

☐ Ecureur d'étable ☐ Elévateur de fumier
☐ Stalles Cow Saver ☐ Perma-Pens
☐ Déchargeur de silo ☐ Ventilation Air Flow

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____

LB-3

que et sûre de récolter et d'entreposer la luzerne, mais à la condition de se soumettre à des règles rigoureuses. Les pertes pourront sembler minimes, l'ensilage pourra n'avoir d'anormal — en apparence — que sa couleur un peu brunâtre, la consommation pourra être à peine diminuée... Tout ça en apparence, mais il n'en reste pas moins qu'un tel fourrage pourra avoir subi des pertes considérables de valeur alimentaire. Le pourcentage d'humidité, la finesse du hachage, la qualité du silo et la vitesse du remplissage sont autant de facteurs à considérer pour éviter les pertes causées par le chauffage, lequel peut entraîner une chute des protéines utilisables pouvant aller jusqu'à 50%. Faire un bon haylage nécessite donc de sérieuses précautions, de même qu'un silo assez hermétique.

La luzerne n'est pas un aliment équilibré

La luzerne n'est pas un aliment parfaitement équilibré. Ceci en surprendra plusieurs mais il n'y a pas à s'en scandaliser, parce que rares sont les aliments qui le sont. Pour le comprendre, disons que les œufs sont excellents dans l'alimentation humaine; pourtant, si un homme allait tous les jours ne manger que des œufs, trois repas par jour, il est bien possible qu'il aurait un jour des petits problèmes.

Ce qui fait la force de la luzerne, c'est sa richesse en protéine, en éléments minéraux, en énergie et en vitamines; l'animal nourri de luzerne souffre rarement de déficiences en l'un ou l'autre de ces éléments nutritifs; bien au contraire, il peut souffrir de surplus en protéine et en calcium; c'est ce surplus qu'il faut corriger dans la ration totale. Ce sont donc les besoins de l'animal lui-même en protéine, énergie, fibre et minéraux qui doivent déterminer la quantité de luzerne à servir par jour.

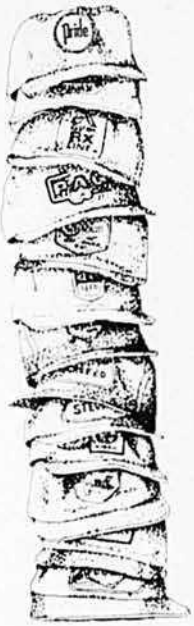
Tout ce qu'on dit quant à la haute valeur alimentaire de la luzerne ne tient plus si on ne respecte pas les exigences physiologiques et nutritives des bovins. L'art de bien alimenter consiste à équilibrer la ration selon des besoins, le goût, l'appétit et l'état de chaque bête du troupeau. Voilà pourquoi il ne peut y avoir de règle précise mais bien un compromis ou une adaptation vis-à-vis les normes, la qualité des aliments et la production du troupeau; cet ajustement, que fait tout naturellement le bon éleveur, s'appelle la RÉGIE.

La luzerne pour les génisses de remplacement

Des éleveurs ont tendance à préférer un foin de graminées ou un foin mélangé pour les génisses. Par contre, d'autres élèvent d'excellentes génisses avec du foin de luzerne. Nous avons remarqué cependant que plu- →



La luzerne est un aliment de choix et les animaux l'aiment; on le voit ici, par cette photo. C'est à l'éleveur de l'équilibrer en servant aussi de l'ensilage de maïs ou une moulée appropriée, et aussi des éléments minéraux appropriés.



Pride ne demeure pas le chef de file en suivant les autres

Les temps changent. De nos jours, vous pouvez choisir
le maïs de semence dont vous avez besoin à 18 sources diverses
et parmi plus de 100 variétés.
Il y a quelques années, le choix était restreint.
Pride a servi de chef de file dans la production du maïs
au Québec depuis près de 20 ans.
Pride occupe toujours le premier rang
parce qu'il a créé une maison de semences à l'échelon local
en vue d'assurer ses services et ses conseils
et d'entreprendre le premier programme de recherche de la province.
Semico et Pride forment une équipe gagnante
grâce à leur expérience, à leur compétence
et à une gamme de 12 variétés de rendement élevé
pour les producteurs du Québec.
Demeurez à l'avant-garde avec Pride.

Pride

Semico Inc.
Sainte-Rosalie (Québec)
J0H 1X0

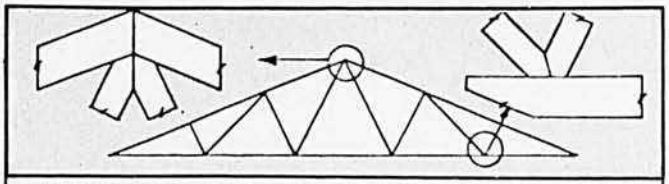
Semico Inc.
Sainte-Rosalie (Québec)
J0H 1X0

Veuillez me renseigner davantage:-
☐ Rabais pour volume et paiement comptant
☐ Le guide du producteur
☐ J'aimerais voir mon concessionnaire local Pride

Nom _____
En lettres moulées, s.v.p

Adresse _____

_____ Code postal _____



AVANTAGES DES FERMES DE TOIT R.T.I. "GANG NAIL"



POUR BÂTIMENTS DE FERMES, SERRES, ETC.

— Fabrication selon les normes du Code National du bâtiment -
— Assemblage automatique assurant une très haute qualité -
— Solidité supérieure grâce aux joints du bois à double coupe (VOIR DESSINS) -
— Plaques d'acier "GANG NAIL" Ruban Bleu, reconnu mondialement -
— Plus de 20 ans d'expérience à votre service -

EXIGEZ LES FERMES DE TOIT R.T.I. "GANG NAIL"

CHEVRONS FERMES RTI TRUSSED RAFTERS

ROOF TRUSS INC.
1405 Boul. Industriel, Laprairie, Qué. J5R 2E4

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS:

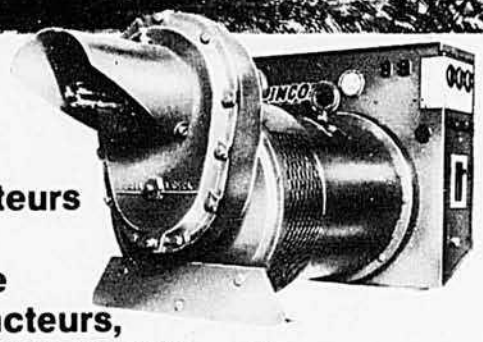
NOM_____

ADRESSE_____

CTÉ_____ TÉL._____



En cas de panne, vous pouvez compter sur PINCOR



Alternateurs à prise de force pour tracteurs, de 15,000 à 50,000 watts.

Prix, rendement, fiabilité... PINCOR vous offre ces trois atouts pour vous assurer entière protection contre les pannes d'électricité. Unités actionnées par moteur également offertes, de 500 à 90,000 watts. Renseignements complets sur demande.

FRANCOIS FOURNIER
1081, rue Bégin, Saint-Laurent (Québec)
514/332-4612

PINCOR
PIONEER GEN-E-MOTOR CORP.
5845 W. Dickens Ave., Chicago, Ill. — 60639

ENSEMBLES ELECTROGENES DEPUIS 1932

sieurs de ceux qui ont d'excellents résultats avec le foin de luzerne chez leurs génisses n'utilisent pas la moulée de début 20%. Nous connaissons des éleveurs du Québec qui font un succès de l'élevage des génisses en servant, avec la luzerne, une moulée 16% (laitière sans urée). La luzerne contenant jusqu'à deux fois plus de protéine et de calcium mais moins de fibre que le foin de graminées, n'est-il pas plus logique de diminuer le pourcentage de la protéine dans la moulée et d'y maintenir un niveau de fibre plus élevé. Ceci tient pour le foin de luzerne pur. La majorité des foins dits "de luzerne" qu'on récolte chez nous sont des foins mélangés, dosant rarement plus de 50 à 75% de luzerne. C'est précisément ce type de fourrage qui demeure l'aliment de choix pour développer au maximum le système digestif des génisses de remplacement, ce qui est essentiel à leur efficacité future.

Bref, le foin de luzerne pur coupé très jeune n'est donc pas le foin idéal pour bien développer adéquatement les génisses laitières; en mélange cependant, il est difficile à remplacer.

La luzerne pour les vaches taries

Comme nous l'avons vu précédemment, le foin de luzerne s'impose partout en Amérique du Nord comme étant le fourrage par excellence en production laitière. Cependant, les changements brusques de ration, les moulées à forte teneur en urée, le niveau de production, la composition de la luzerne elle-même et enfin la régie du troupeau sont autant de facteurs dont il faut tenir compte pour retirer le maximum des fourrages à base de luzerne.

Il n'est pas toujours facile d'alimenter de façon équilibrée les vaches taries: si la luzerne est la seule source de fourrage, il faudrait limiter l'ingestion du foin pour ne pas excéder trop les besoins en calcium et en protéine, et combler les besoins en énergie et en phosphore par de la moulée. Cette méthode n'est ni économique, ni très valable puisque la ration risque d'être, en plus, déficitaire en fibre. Par ailleurs, un mélange luzerne-brome ou luzerne-mil peut évidemment être le seul aliment de la ration.

D'autre part, chez les éleveurs qui disposent d'amples quantités d'ensilage de maïs, on craint d'utiliser cet ensilage comme seul fourrage dans l'alimentation des vaches taries. C'est avec raison. C'est là que la luzerne prend sa place; la combinaison luzerne (15 lb) et ensilage de maïs (30-35 lb) est un aliment de choix, qui ne pose aucun problème de santé. Au contraire, la luzerne étant une des meilleures sources de minéraux et de vitamines essentiels, elle répond mieux au besoin de l'animal qu'un foin de graminées. C'est alors l'ensilage de maïs qui fournit le complément d'énergie, et il le fait à un coût moindre que la moulée pour vaches taries.

La luzerne pour les vaches en lactation

Il est évident que la luzerne, comme foin, comme ensilage et même comme pâturage, soutient une production laitière élevée. Cependant, il faut noter que la luzerne coupée très jeune (bouton) a une teneur tellement élevée en minéraux, notamment en calcium et en potassium, qu'elle provoque parfois une diarrhée (non infectieuse) plus ou moins prononcée. Ces problèmes disparaissent, ou mieux, sont évités si la vache laitière reçoit du maïs ensilage ou quelques livres de foin de moindre qualité.

En résumé, donc, il faut retenir que la luzerne est utilisée à son mieux lorsqu'elle constitue de 50 à 80% des fourrages; il faut retenir aussi que son meilleur allié pour l'obtention d'une ration balancée, est le maïs-ensilage. Une telle ration est la base d'une production laitière optimum, tout en protégeant la santé de l'animal.

□



Broyez les fourrages. Rabattez les frais alimentaires.

Les broyeurs en cuve Farmhand mettent un terme aux pertes de nourriture. Avec le foin ou la paille, c'est courant que les bêtes éparpillent, foulent et gaspillent de 20% à 50% de la nourriture. Le broyeur en cuve Farmhand met fin à cette perte... accroît la saveur, rend plus assimilables les principes nutritifs. Haussez votre capacité d'entreposage en broyant de pair le foin ou la paille de bonne et de médiocre qualités.



Capacité: broyez jusqu'à 8 tonnes de foin ou débris de récoltes libres; 8 à 15 tonnes de foin en balles ou maïs en épis; 25 tonnes de maïs égrené à l'heure. 18 tamis.

Broie toutes les grosses balles rondes. Le dispositif breveté exclusif "Dewumper" empêche le blocage et maintient un broyage uniforme des matières.

La conception simple évite des problèmes. Le régulateur hydraulique automatique interrompt la rotation de la cuve quand les tours-minute du tracteur diminuent. Un homme peut voir seul au broyage.

FARMHAND®

FARMHAND OF CANADA, LTD., WINNIPEG, MAN. R3EOG1

3ZQ3

☐ Veuillez m'envoyer le livret sur les facteurs économiques et alimentaires du fourrage broyé.
☐ Veuillez me renseigner sur les broyeurs en cuve. ☐ Demandez à un représentant de communiquer avec moi.

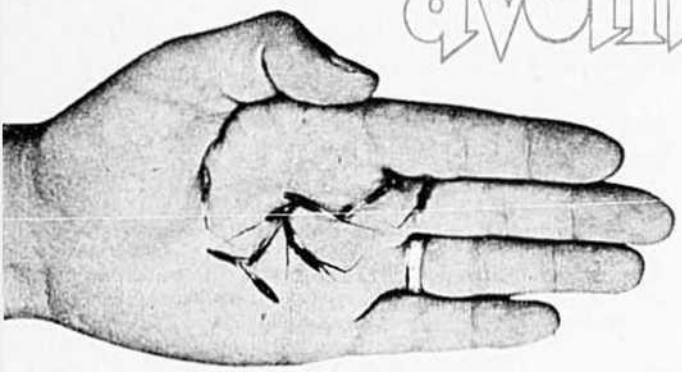
Nombre de bovins _____

Tél. _____ Nom _____ (en lettres moulées)

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____ Code postal

la folle avoine S'EN VIENT!



Elle n'est pas nécessairement nouvelle mais on vient de s'y arrêter. Il était temps! La folle avoine est une mauvaise herbe hypocrite qui mène à la catastrophe.
On l'a amenée de l'Ouest en utilisant, comme grains de semence, des grains d'alimentation. La solution? N'en pas semer en n'employant rien de moins que de la semence pédigrée.



La folle avoine: c'est ça! A la voir, on dirait que c'est de l'avoine... Rien n'indique qu'elle est folle! Si, dans vos champs, vous remarquez des plants d'avoine qui semblent plus florissants que les autres, si ses grains sont ceux qui vous tendent la main, comme ci-haut, c'est de la folle avoine.



La folle avoine, vous pouvez la voir partout, dans toutes les cultures. Yves St-Pierre, technicien agricole, a voulu montrer à notre photographe que, dans le maïs, elle venait à la hauteur d'homme. Et quand le maïs sera récolté, les centaines de grains de ce plant seront déjà au sol.

"Votre maudite folle avoine, gardez-la chez vous, on n'en veut pas dans Québec". Cette phrase est textuelle. Elle a été prononcée par le président de l'Association des Producteurs de Semence du Québec, M. Onil Crépeau, de St-Hugues de Bagot, en juillet 1975. Ce qui est plus significatif est que M. Crépeau s'adressait alors à tous les producteurs de semence pédigrée du Canada réunis en assemblée générale à Montréal.

Il est évident qu'il visait plus les producteurs de grains d'alimentation que les producteurs de grains de semence de l'Ouest, où la folle avoine est devenue une engeance qui coûte, directement en manque de rendement et indirectement en travaux et en herbicides, des millions et même des centaines de millions de dollars par année.

La folle avoine, une peste dans l'Ouest

La folle avoine est une mauvaise herbe particulièrement florissante au Canada, dans les provinces de l'Ouest. Elle est une peste mondiale; elle est partout en France et elle est même une des mauvaises herbes dominantes le long des routes de l'Espagne et du Maroc.

La situation qui existe dans nos provinces des Prairies doit nous préoccuper parce que c'est de là que nos plants de folle avoine viennent, par notre faute à nous, parce que nous avons pris la mauvaise habitude d'employer des grains d'alimentation comme grains de semence.

En considérant ce qu'il en coûte au cultivateur de làbas pour tenter d'exercer un minimum de contrôle, on ne peut que s'affoler à la pensée que, à moins que les cultivateurs du Québec ne changent radicalement leurs habitudes, on s'achemine graduellement vers la situation qui existe dans l'Ouest Canadien. S'il faut en croire les chiffres, des quelques 65,000,000 d'acres de terre consacrées à la culture des céréales dans les trois provinces des Prairies, environ 43,000,000 seraient infestées de folle avoine, à des degrés divers.

Les pertes que les cultivateurs ainsi éprouvés subissent sont d'abord directes, en ce sens que la folle avoine signifie une diminution automatique de rendement. Lors d'un symposium tenu à Saskatoon en 1973, précisément sur ce sujet de la folle avoine, on évaluait entre 4 et 10 minots à l'acre les diminutions de rendement attribuables à la folle avoine, le chiffre auquel on s'était arrêté établissait à 350 millions de minots la perte subie. A $3.00 le minot, c'est une perte qui frise le milliard! On évaluait également, à ce moment-là, à $120,000,000 les coûts directs et indirects imputés à la lutte qu'il faut faire à la folle avoine dans l'Ouest. →

la folle avoine EST ARRIVÉE!

Texte et photos, Moïse Cossette, agronome

DANS LA BETTERAVE



La photo ci-dessus a été prise au cours de l'été dernier, dans le champ de betteraves à sucre d'Yvon Gendron, à St-Hugues, comté de Bagot. L'avoine qu'on y voit, même si elle a l'apparence d'une avoine cultivée de bonne variété, c'est cette peste qui menace présentement notre agriculture: la folle avoine.

Heureusement qu'un seul champ de sa ferme est frappé de cette peste, un champ de 60 arpents, dans une ferme qui en compte 340.

Heureusement, parce que ce champ est sur la liste noire des inspecteurs de la Division des Produits Végétaux, qui ont pour fonction d'assurer la qualité des grains de semence. Et dans le cas présent, cet anathème est grave parce que la production principale de cette ferme est celle des semences pédigrées.

D'où c'est venu? L'histoire est bien courte. "Ici, c'est la ferme paternelle", dit d'abord M. Gendron. Puis il continue: "Ca fait 14 ans que j'en suis propriétaire, je suis arrivé ici en 1963, et c'est seulement 8 ans plus tard que j'ai su que j'avais de la folle avoine... Avant de vouloir faire du grain de semence, ça ne me préoccupait pas parce que je ne savais pas".

L'infestation remonte au temps de son père, il y a au moins 14 ans, alors que ce dernier avait, une année, semé de l'avoine achetée à sa meunerie.

Parce que son champ est condamné pour la production des céréales pédigrées, il y produit autre chose. Il y produit entre autres de la betterave, ce qui n'est pas une solution permanente à son problème. Dans cette culture il pourrait à la rigueur employer un herbicide approprié, mais ça non plus n'est pas une solution: il en poussera encore l'an prochain. Et les plants qui n'ont pas été détruits cette année, ils auront eu le temps de mûrir et de se ressemer au centuple quand le moment de récolter la betterave sera venu.

A preuve, ce qui suit: la première fois qu'il avait semé de la betterave dans ce champ, la folle avoine avait eu si beau jeu à se reproduire que, "l'année suivante j'avais eu des ronds où le blé avait été totalement étouffé", dit M. Gendron.

Tout ça parce que, un jour, un homme a acheté "de l'avoine de l'Ouest" qu'il a utilisée comme semence! □

DANS LE BLÉ



Malgré les apparences, le champ illustré ci-dessus n'est pas un champ où poussent des grains mélangés. C'est un champ de blé! Ce qui semble être de l'avoine cultivée, c'est de la folle avoine.

Cette photo est celle d'un champ cultivé en 1976 par Réjean Dion, de St-Pie de Bagot, qui accepte volontiers de raconter le faux pas qu'il a un jour fait. "En 1966, raconte-t-il, j'ai fait une jachère d'été dans une vieille prairie, à partir de juillet, pour détruire le pissenlit et la moutarde qui traînaient encore là... C'était dans le but de semer du maïs-ensilage... Pour améliorer l'humus du sol, parce que c'était une terre glaise, j'ai décidé de semer de l'avoine pour enfouir à l'automne... j'étais allé chez mon vendeur de moulée et j'avais acheté de la 3 C.W. parce qu'elle coûtait moins cher... Après tout, c'était pour enfouir!"

Il a vite réalisé que, en voulant détruire ses mauvaises herbes courantes, il en avait importé une autre encore plus menaçante, la folle avoine, qu'il est très difficile sinon impossible de détruire de façon permanente à l'aide des herbicides.

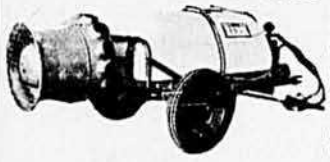
"Ca m'a pris deux ans pour réaliser que j'avais de la folle avoine, dit-il... Au début, tout ce que je remarquais c'est que j'avais de l'avoine qui venait bien belle, et puis je n'y portais pas trop attention parce que, à ce temps-là, je cultivais en rotation et c'était le foin qui suivait l'année de céréales... Dans le foin, tu ne la vois pas, tu l'empêches de prendre le dessus parce que tu la coupes..."

En 1976, Réjean Dion avait de la folle avoine dans son blé et il en avait dans son maïs. Il nous a conduit dans ses champs pour nous démontrer jusqu'à quel point une seule semence de qualité douteuse pouvait, avec le temps, empester le sol le plus productif, pour les générations à venir.

Il comprenait si bien le problème qu'il se demandait même si la solution n'était pas de passer dans le champ et d'arracher tous les plants de folle avoine qui s'y trouvent, comme on fait de la roche là où il y en a. "Après tout, dit-il, c'est encore moins grave d'avoir de la roche dans son champ que d'avoir de la folle avoine." □

LES PULVÉRISATEURS HARDI

RECONNUS MONDIALEMENT



L'atomiseur le plus perfectionné pour liquides concentrés de pulvérisation.

- Réservoir de 220 gallons
- Pompe 24 G P M
- Vitesse d'air 125 m p h
- 10 jets de précision donnent un mélange équilibré entre l'air et le liquide
- Pouvoir de concentration 40X
- Puissance requise sur prise de 35 c v
- Utilisation dans des vergers avec distance entre les rangs de 20 à 40 pieds

NOUVEAU MODÈLE MAXI-10
PRIX $3,985.00



MODÈLE 500
PRIX $678.00

ARROSOIR À BARIL
Moteur 2 forces — pompes 5 et 10 g p m — réservoir 22 gal — boyau et lance — pression 0 à 175 lb



SÉRIE NK
Prix à partir de $946.00

- Réservoir en polyéthylène de 88-132-176 gallons, 220 et 230 gallons sur modèle trainant
- Pompe de 10-17-24 sur trainant 24 et 48 G P M
- Filtres, régulateurs et soupapes sélectrices
- Rampes à 3 sections d'arrosage indépendantes de 20-26-32-36 et 54 pieds sur modèle trainant
- Essieu à voies ajustables avec pneus 700 x 16
- Remplisseur inclus sur modèle trainant



SÉRIE TR
PRIX $2,835.00

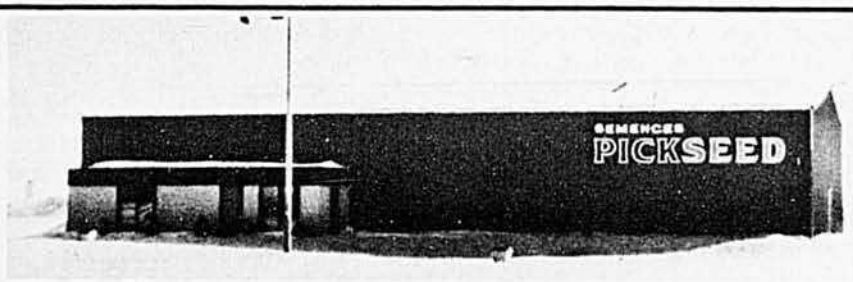
Pour recevoir de la littérature et connaitre l'adresse de votre représentant le plus rapproché, écrire à:

BERTRAND ÉQUIPEMENTS INC.
117 Boul. Sauvé, St-Eustache, P.Q. J7P 2A2

☐ **MODÈLE MAXI-10** ☐ **Série NK**
☐ **MODÈLE 500** ☐ **Série TR**

NOM_____

ADRESSE _____

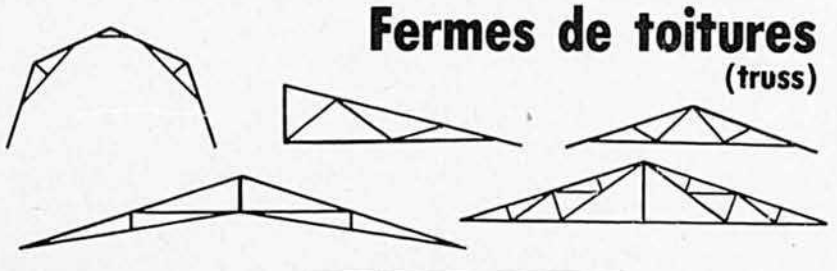


Nous avons maintenant ouvert un nouvel entrepôt et un bureau à SAINT-HYACINTHE. L'endroit: sur la Transcanadienne, entre les sorties 82 et 85. Nous y gardons un stock complet: semences fourragères, maïs hybride PICKSEED, semences de gazon, Embutox E et Tropotox Plus.

Directeur: Denis Giard... Appelez en tout temps pour obtenir un service rapide et courtois.

PICKSEED
Otto Pick & Sons Seeds Limited
Case 151, SAINT-HYACINTHE (Québec)
J2S 5J9 (514) 799-4586

Fermes de toitures
(truss)



Maison - Granges - Remises, etc...
Livraison dans toute la province



MacPherson Lumber Inc.
1400 rue Sherbrooke Magog, Québec Tél.: 1-819-843-1121

Selon des renseignements plus récents, 9,000,000 d'acres auraient été traitées aux herbicides dans les trois provinces de l'Ouest en 1976 et on aurait déboursé aux environs de $50,000,000 seulement en herbicides. Et, paraît-il, on n'a pas dépensé davantage parce que les approvisionnements d'herbicides appropriés étaient épuisés. C'est dire qu'il y a dans l'Ouest un problème qu'on reconnaît et qui nous fait frémir quand on s'arrête à penser qu'on est en train de l'importer chez nous.

Oui, de la folle avoine on en a!

De la folle avoine, il y en aurait partout dans Québec. Elle passe inaperçue dans nos fermes de grande culture qui sont soumises à des rotations incluant des cultures qu'on récolte comme fourrage et que, nécessairement, on ne laisse pas rendre à maturité.

La folle avoine a commencé à retenir l'attention depuis que, dans certaines régions, on a développé des spécialités, comme le blé et les autres céréales, et surtout depuis qu'on a commencé à oublier les rotations pour pratiquer ces cultures de façon continue.

Les producteurs de semence pédigrée se sont souvent élevés contre la venue de cette mauvaise herbe, mais on les a peu écoutés, croyant sans doute que leurs protestations étaient dictées par leur intérêt. On sait par exemple que toute semence soumise à l'inspection est tout simplement rejetée et ne pourra jamais devenir une semence pédigrée (Fondation, Enregistrée ou Certifiée) si le sac contient un seul grain de folle avoine.

Une telle semence ne pourra même jamais être étiquetée "Canada No 1". Elle pourra tout au plus être "Canada No 2" (une catégorie qui à toutes fins pratiques n'existe pas) si elle ne contient pas plus de 2 grains de folle avoine par livre de semence, tant dans l'avoine et l'orge que dans le blé. A toutes fins pratiques également, cette catégorie devrait disparaître de nos litanies parce qu'on y tolère trop de mauvaises herbes de toutes sortes; de toute façon, on ne devrait jamais appeler semence ni utiliser nulle part comme telle des céréales ainsi étiquetées.

Il y en a chez vous!

Plusieurs lecteurs auront protesté intérieurement à cette espèce d'accusation. Nous ne la maintenons pas moins et nous ne craignons par les représailles parce que nous savons pouvoir nous couvrir sous le

fait que peu de gens savent l'identifier ou la reconnaître.

A l'œil, et pour qui n'en soupçonne rien, la folle avoine est de l'avoine cultivée. Rien ne ressemble plus à de l'avoine que de la folle avoine. Pour le témoin qui l'ignore, la folle avoine est même le plus beau plant d'avoine de tout le champ:

— un plant qui pousse nettement plus haut que les autres dans les mêmes champs;

— un plant plus raide qui résiste souvent à la verse alors que les plants d'avoine cultivée "s'écrasent";

— un plant qui semble mieux bâti, ressemblant à un chêne avec ses branches symétriques à l'horizontale, alors que les branches de l'avoine cultivée ont tendance à monter à la verticale;

— un plant qui porte une grande quantité de grains;

— un plant touffu à sa base: il pourra y avoir une dizaine de tiges dans la même touffe, alors qu'il n'y en aura que quelques-unes dans le cas de l'avoine cultivée.

Dans un champ d'avoine, il y a donc risque de se méprendre; il faut y regarder de près. Les soupçons qu'on peut avoir auront plus de chances de se vérifier si de tels plants d'avoine apparaissent dans un champ de blé, d'orge, de betteraves, de légumes, de maïs, etc... S'il pousse de l'avoine là où on n'en a pas semé, il y a présomption pour que ce soit de la folle avoine. En effet, on n'a pas besoin d'en semer aujourd'hui pour en voir pousser: la graine de folle avoine a l'indigne faculté de pouvoir dormir dans le sol et d'étaler sa germination sur 10 ou 15 ans, ou même davantage.

Avant de jurer qu'il n'y en a pas dans vos champs, vous feriez bien d'aller y voir de près. La preuve est dans le grain. A maturité, la graine de folle avoine est noire; elle est petite, elle est légère, elle est poilue, elle est munie d'une barbe. Elle est bien illustrée dans la page de présentation du présent article.

Pourquoi s'en faire?

On a de la folle avoine dans Québec parce qu'on en a semé chaque fois qu'on a utilisé de l'avoine d'alimentation, dite "de l'Ouest", comme semence.

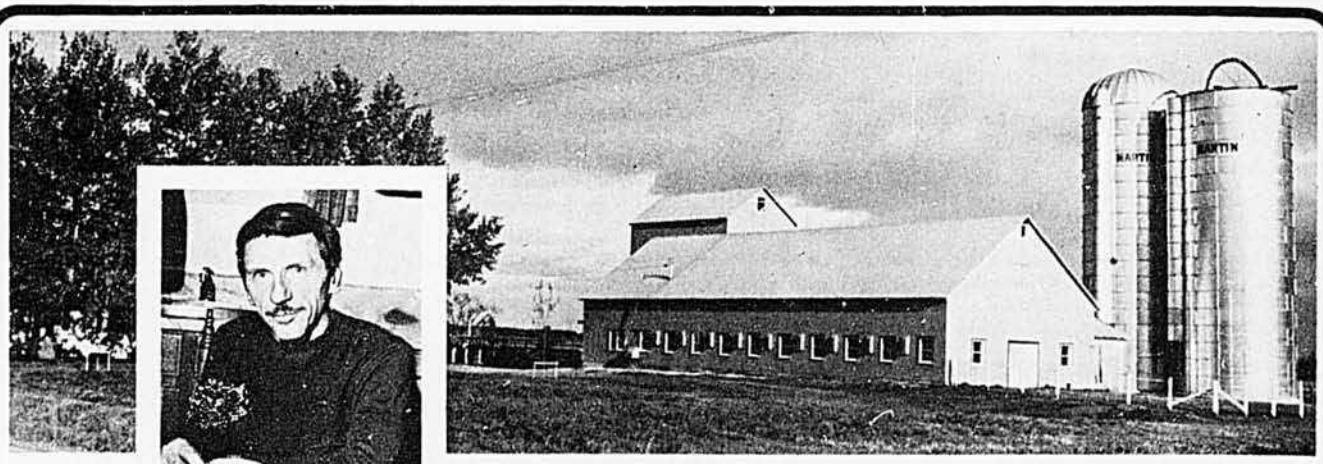
Or, maintenant qu'on l'a introduite chez nous, toutes les chances sont que la folle avoine va y rester, sinon se propager. Elle en a la faculté.

La folle avoine est à craindre parce qu'elle a des habitudes, ou une nature, qui lui permet de se ressemer d'elle-même. Tout d'abord, elle arrive à maturité avant la plupart des variétés de céréales cultivées; ensuite, elle arrive à maturité par étapes et ses grains tombent au sol dès qu'ils sont mûrs. Par exemple les ¾ des grains seront déjà par terre, sinon la totalité, le jour où en entrera dans le champ avec la moissonneuse. C'est de cette façon que cette mauvaise herbe assure sa persistance: elle se ressème.

Elle l'assure aussi par sa dormance. Ses graines ont en effet la faculté de rester dans le sol et de germer un peu tous les ans pendant au moins 15 ans. Ainsi, il surviendra au moins une année dans la rotation où les conditions lui seront favorables et ce sera suffisant pour que la mauvaise herbe redevienne envahissante. Elle est une mauvaise herbe hypocrite!

La folle avoine est à craindre parce qu'il est extrêmement difficile de s'en débarrasser à l'aide des herbicides. D'abord, dans l'avoine, c'est impossible; il n'existe pas d'herbicide qui fait la différence entre la bonne et la mauvaise. Il existe des herbicides relativement efficaces contre la folle avoine dans les autres cé-

→





JE CROIS QUE MES SILOS MARTIN POURRONT DAVANTAGE AUGMENTER MON EFFICACITÉ

J. Gérard Perreault
Ste-Mélanie, Comté Joliette

J'ai acheté mon premier silo MARTIN en acier en juin 1972 parce que je croyais que c'était le meilleur pour bien conserver le fourrage (demi-sec). Après 5 ans, j'ai constaté que les résultats étaient exactement ce que j'en attendais. C'est pour cette raison qu'en septembre 1976, je plaçais ma commande pour un autre silo MARTIN, de même grandeur.

Le silo MARTIN est le SEUL silo GARANTI pour soutenir la pression de charges extra lourdes d'ensilage d'herbages et pour y retenir comme il convient tous les sucs et jus.

Pour plus de renseignements sur le silo MARTIN, veuillez retourner le coupon ci-dessous.

ÉQUIPEMENT KLAY-MAR

304 Place du Collège Longueuil, Qué. Tél: 651-1974 ou P. Box 233, Brampton, Ont.

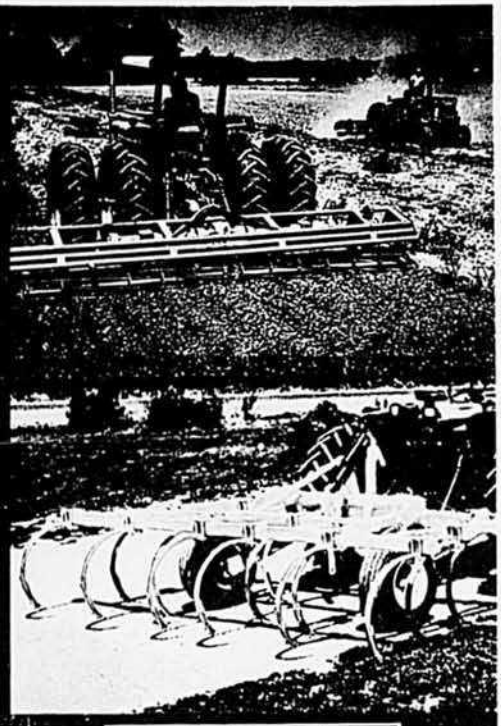
Je voudrais recevoir plus de renseignements, etc.

Nom _____

Adresse _____

Comté _____ Prov. _____

Lely a le système de culture qui vous convient



Roterra
Le Roterra est un cultivateur rotatif spécial pour la préparation rapide des semis. Il conserve l'humidité, réduit le tassement du sol, et assure une meilleure pénétration des engrais chimiques pour obtenir de meilleures récoltes. Grand choix de modèles pour tracteurs de toutes tailles.

Déchaumeuse
Cette déchaumeuse est un instrument pratique et fiable pour tous les sols ne demandant qu'un minimum de culture. Légère mais assez forte pour donner des résultats satisfaisants dans les conditions de travail les plus difficiles. Choix de plusieurs modèles.

Appelez le concessionnaire Lely ou écrivez dès aujourd'hui pour une démonstration gratuite sur la ferme.

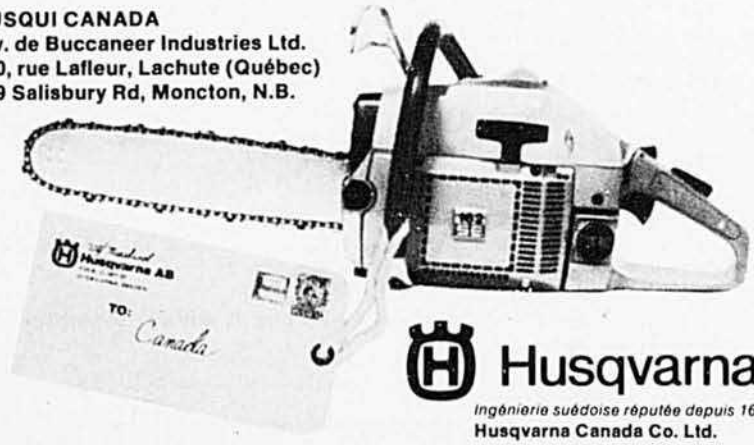
LELY

C.P. 5023, Burlington, Ontario L7R 3Y8

La nouvelle Husqvarna 162 est vraiment la meilleure scie à chaîne de poids moyen que la Suède ait produite

Ce n'est pas peu dire d'une scie à chaîne. Pourtant, ce sont bien les termes utilisés par Ulf Naeslund, chef ingénieur d'Husqvarna et l'un des ingénieurs les plus respectés au monde pour les scies à chaîne, quand il a présenté au Canada la nouvelle 162. Mais voyez un peu par vous-même.
Elancée, la 162 est plus facile à manier, surtout pour ébrancher. Elle est douce et n'accroche pas. Et vous pouvez la tenir plus près pour avoir plus de confort. Voyez comme elle est compacte... et légère! Mais le fait d'être légère ne signifie en rien qu'elle n'est pas puissante. Son rapport poids-puissance est sensationnel. La 162 ne pèse que 12.7 livres. Et pourtant elle comprend un moteur de 3.7 pouces cubes. Aussi notre 162 a-t-elle plus de puissance de coupe que toute autre scie à chaîne de 62, 65 ou 68 cc sur le marché.

HUSQUI CANADA
Div. de Buccaneer Industries Ltd.
520, rue Lafleur, Lachute (Québec)
209 Salisbury Rd, Moncton, N.B.



Husqvarna

Ingéniorie suédoise réputée depuis 1620.
Husqvarna Canada Co. Ltd.

réales et autres cultures, mais le besoin en est si grand dans l'Ouest que toute la production des fabricants y est vendue d'avance et que rien n'est disponible pour Québec, du moins dans le cas des herbicides les plus nouveaux.

D'ailleurs, les herbicides sont une solution partielle parce qu'ils ne détruisent que ce qui germe cette année-là.

On l'a introduite en semant des grains d'alimentation... On la vaincra à coup de semence pédigrée!

On a de la folle avoine dans nos champs parce qu'on l'a soi-même semée. On en a semé chaque fois que, sous prétexte de fausse économie, on est allé chez son fournisseur de grains d'alimentation s'approvisionner en prévision des semailles.

Oh ... il avait de la "bien belle avoine", bien jaune... comme si la couleur avait à voir quelque chose dans la pureté d'une semence!

Chez nous, depuis bien longtemps, la plupart des détaillants de grains et de moulées ont toujours eu à offrir, au printemps, toutes sortes de qualités de grains qu'ils coiffaient du thème "grains de l'Ouest" et qui avaient différents noms:
"Manitoba recriblée"
"Alberta recriblée"
"3 CW recriblée"
"Alberta de choix recriblée"
"Avoine de choix recriblée"
"Avoine doublement recriblée"

Il est vrai que le nombre de ceux qui se refusent à un tel commerce augmente mais, légalement, ce commerce est permis parce que jamais



"Vous oubliez le temps supplémentaire, les fins de semaine et les vacances".

personne n'utilise la mention "semence". Du point de vue de la loi comme du point de vue du marchand, un tel sac est destiné à l'alimentation animale, même si chacun sait pertinemment que le client l'utilisera comme semence.

Si on était logique, on ferait modifier cette loi et on l'entourerait de règlements, sinon de dents, pour prévenir à tout jamais l'usage des grains d'alimentation comme grains de semence, surtout quand ils proviennent de l'Ouest, le paradis de la folle avoine.

Les spécialistes de la Division des Produits Végétaux du ministère fédéral de l'Agriculture ont fait une petite enquête en 1974-75 en prenant, chez 11 meuniers de la région de Québec et chez 10 autres de la région de Montréal, des échantillons dans des sacs d'avoine, de différentes dénominations, de toute évidence et de façon inavouée, destinée à être utilisée comme semence.

Selon nos normes de classification, un seul de ces échantillons aurait pu à la rigueur être classé "Canada No 2". Les 20 autres devaient être rejetés; ils contenaient tous de la folle avoine en abondance, et d'autres mauvaises herbes aussi en trop grandes quantités. 80% des échantillons rejetés contenaient plus de 100 graines de folle avoine par livre de semence.

C'est inimaginable que, en 1977, des cultivateurs par ailleurs intelligents aillent encore s'approvisionner à ces sources et s'exposent à semer de la folle avoine.

Seules les semences pédigrées, classées et scellées, portent la garantie de pureté et l'assurance de ne contenir aucune graine de folle avoine. Elles sont la solution, et la seule, au problème ici exposé.

Même prix, la garantie en plus

Malgré ce qui semble, il n'en coûte pas plus cher d'utiliser de la semence pédigrée (ou certifiée) que d'utiliser de vulgaires grains d'alimentation. D'accord, le coût d'achat est plus élevé, au 100 livres; en 1976 par exemple, il y avait une différence de $4 à $5.00 le sac.

Parce que les grains d'alimentation ne garantissent pas leur germination, on les sème instinctivement à des taux plus élevés; on sème au taux de 110 à 120 livres à l'acre, alors qu'on peut se contenter d'un taux de 80 à 85 livres avec la semence certifiée ou enregistrée. Tout de suite là, on a presque rétabli l'équilibre: 85 lb de Certifiée à $13.50 le 100 lb, c'est $11.50 à l'acre; 110 livres d'avoine de l'Ouest à $8.50 le cent livres, c'est $9.35.

La différence est $2.15 l'acre! L'équivalent d'un minot à l'acre! Qui osera mettre en doute que la semence certifiée peut donner au moins un tel supplément de rendement?

Tout ça avec, **comme prime,** l'assurance qu'on n'empeste pas ses champs de folle avoine!

* * *

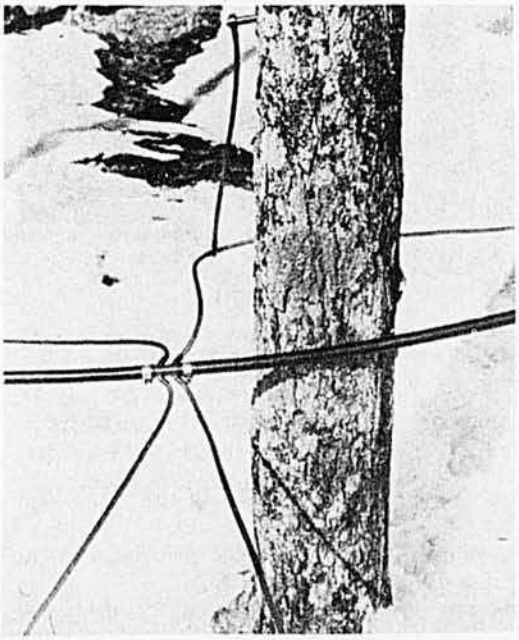
Ne pas semer de grains d'alimentation paraît élémentaire, même en n'invoquant que l'argument folle avoine. Faudrait bien le comprendre bientôt! Après tout, c'est dans l'intérêt de qui?

Nous voulons bien, dans ce siècle de libération et liberté, laisser à l'individu le loisir d'aller se noyer mais nous croyons plus humain d'essayer de l'en dissuader, surtout quand son geste risque d'hypothéquer la génération à venir. C'est ainsi dans le cas de la folle avoine. □

Naturalflow Ltée

Entrelacs, Qué. J0T 2E0

Système original pour la canalisation de l'eau d'érable



Notre tuyauterie principale est garantie pour 10 ans.

Pourquoi Bleu?

1) Afin d'absorber les rayons infra-rouges qui réchauffent les tubes.
2) Afin de laisser pénétrer les rayons ultra-violets qui contrôlent les bactéries.
3) Afin d'avoir une température plus froide de 15° à 20° F. dans notre tuyauterie principale. *

Nous avons aussi les pastilles FLOMOR pour la désinfection des entailles.

Nous possédons vingt années d'expérience.

Nos principaux représentants sont:

Roger St-Cyr
Warwick
Cté Arthabaska
(819) 358-2511

Jacques Dion
St-Sébastien
Cté Mégantic
Compton
(819) 652-2649

G. Tardif
St-Honoré de Shenley
Cté Beauce
(418) 485-6676

L. David
St-Valérien
Cté Shefford
(514) 549-2363

Roland Morin
St-Léon de Standon
Cté Dorchester
(418) 642-5727

J.-M. Laliberté
East Broughton
Cté Beauce
(418) 427-2633

Landry Equipement
339 St-Nazaire
Thetford Mines
(418) 335-5021

B. Lemieux
1315, est, rue
Notre-Dame
Victoriaville
(819) 758-8035

Odule Delisle
Leeds Village
Cté Mégantic
(418) 424-3297

W. Beauvais
R.R. #1
Magog
(819) 843-6321

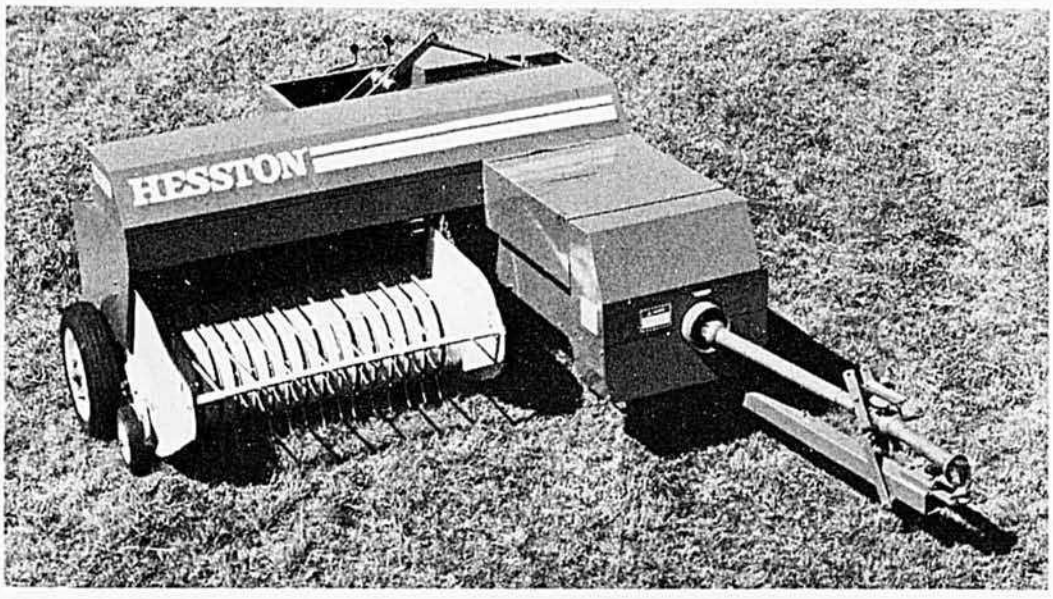
Pour renseignements: (514) 228-2347

* D'après une étude faite par l'Université du Vermont.

ARGUMENTS HESSTON IRRÉSISTIBLES

POUR UN FOIN RICHE EN PROTÉINES

Chaque machine de fenaison Hesston est pensée et fabriquée en fonction de la protection maximum du feuillage principale source de protéine du foin.

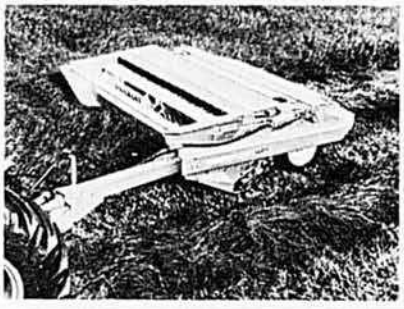


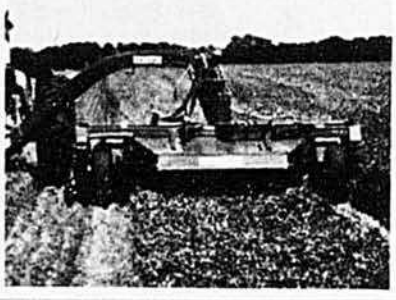
NOUVELLE PRESSE À FOIN HESSTON EN 1977, LA 4500

Elle produit des balles conventionnelles de 14 x 18 pouces mais renferme des caractéristiques non conventionnelles d'épargne de foin.

DISTRIBUTION EXCLUSIVE DU FOIN

Le système de distribution transversale du foin à "action continue" de la 4500 apporte délicatement le foin du sol à la chambre à balles. L'andain n'est pas brisé, les feuilles restent attachées aux tiges et il en résulte un foin de grande valeur protéique.





FAUCHEUSES-CONDITIONNEURS HESSTON

MODÈLE PT-10

- Andaineuse remorquée
- Rabatteur à 4 barres
- Commande par courroie
- Largeur de coupe: 111 pouces
- Longueur du conditionneur: 110 pouces

MODÈLE 1010

- Entraînement hydrostatique et contrôle de position hydraulique.
- Timon centré pour la position de la machine à l'arrière du tracteur.
- Largeur de coupe: 111 pouces.
- Longueur du conditionneur: 110 pouces.

La nouvelle presse 4500 et les Faucheuses-conditionneurs font partie du système Hesston de fenaison par un seul homme

CONSULTEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE HESSTON-FEDEREE

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

SERVICE DES MACHINES AGRICOLES — 1055 Ouest, rue du Marché Central, Montréal, Québec.

par Maurice Hardy, agronome

Encaissez la pleine valeur de vos fumiers

Le fumier sur une ferme d'élevage, c'est à la fois une richesse et un embarras. Sa production s'échelonne sur toute l'année, mais son utilisation sur les sols est limitée dans le temps puisqu'on n'épand pas les fumiers n'importe quand. Elle est aussi limitée dans l'espace puisque son épandage doit répondre à des exigences spécifiques, les sols et les cultures ayant une capacité limitée d'absorption et de recyclage. Enfin, la manipulation des fumiers est dispendieuse et sa conservation comme son utilisation peuvent présenter des risques de pollution de l'environnement.

Le fumier vaut des $$$

Les fumiers ont une valeur réelle supérieure à ce qu'on pense, valeur qui doit nécessairement être mesurée en tenant compte des sols et des cultures qui les recevront, mais aussi de tous les coûts réels que représentent sa collecte, sa conservation et son épandage.

Il est bien entendu que la valeur des fumiers varie selon leur source, les méthodes et la durée de leur conservation, la litière utilisée et, en certains cas, selon l'additif ajouté pour sa protection, tel le superphosphate.

La valeur des fumiers tient compte de leur teneur en azote, phosphore, potassium, calcium, magnésium et autres éléments mineurs utiles aux plantes. Ainsi le fumier de vache contient en moyenne 10 livres d'azote, 5 livres de phosphate et 10 livres de potassium à la tonne. La partie liquide du fumier de vache (perdue très fréquemment) contient à elle seule la moitié de l'azote et du potassium. Le fumier liquide de porc offre à peu près la même valeur à la tonne, mais comme ce fumier est surtout conservé liquide, il contient 56 livres d'azote, 30 livres de phosphate et 22 livres de potassium par 1,000 gallons.

Le fumier de vache tel qu'il est présentement conservé (du moins dans la très grande majorité des cas), c'est-à-dire en tas à l'extérieur des bâtisses pour une période moyenne de 9 mois, perd, durant ce temps, à peu près 50% de son poids, 70% de sa matière organique, 35% de son azote, 25% de son phosphate et 40% de son potassium.

Au moment de son épandage sur le champ, ce fumier ne contient plus en moyenne que 5 livres d'azote, 1 livre de phosphore et 6 livres de potassium à la tonne. De plus, seulement 50% de cet azote, 40% de ce phosphate et 90% de ce potassium seront utilisés par les plantes au cours de la première année qui suit l'application du fumier.

Le fumier de vache vaut, à l'origine, $5.12 la tonne, valeur calculée d'après le prix actuel des éléments qu'il contient. Si une vache en produit 10 tonnes dans sa saison d'hivernement, ce fumier vaudrait un bon $50.00 par an s'il était parfaitement conservé. Sur la même base, un porc, qui en produit 3/4 de tonne dans sa vie de 6 mois, en produirait pour $7.50 par année. Egalement, 100 poules ou 1,000 poulets en produiraient pour $35 par année.

Rôles du fumier dans le sol

Par la matière organique qu'il apporte, le fumier améliore la structure du sol en liant les sols légers et en détassant les sols lourds. Cette nouvelle structure permet alors une meilleure infiltration, une meilleure circulation et un meilleur entreposage de l'eau dans le sol. La matière organique du fumier, à cause de son volume et de sa nature, facilite la circulation de l'air dans le sol et protège les racines contre l'asphyxie.

Une application de 10 tonnes de fumier laisserait des traces de matière organique dans le sol durant une période d'au moins 3 années.

La matière organique du fumier mettra à la disposition de la plante les éléments minéraux qu'il contient encore au moment de son épandage. On sait aussi que la vie microbienne est extrêmement intense dans les fumiers. Cette vie microbienne sera un apport très riche au sol, où l'activité des micro-organismes est responsable de la libération des éléments azote et phosphore que le sol contient.

Où et en quelles quantités appliquer les fumiers?

Les épandages de fumier sont difficiles au printemps parce qu'ils retardent les ensemencements. On peut cependant les faire facilement en fin de printemps sur les champs destinés à être ensemencés en pâturages. Les champs de graminées et les pâturages profitent avantageusement d'une application de fumier une fois une première récolte prise. Mais il peut y avoir ici risque d'odeurs désagréables pour le voisinage. Toute superficie destinée à la culture du maïs, des légumes ou des pommes de terre peut être couverte de fumier immédiatement avant le labour de fin d'été ou d'automne.

Mentionnons qu'au Collège Macdonald, les fumiers liquides sont épandus en tout temps de l'année, même en hiver. A la fonte des neiges, les éléments du fumier pénètrent dans le sol avec les eaux de surface.

En prévision d'une culture d'orge, on peut appliquer au sol un maximum de 15 tonnes à l'acre de fumier de vache ou 12 tonnes de fumier de porc si on a l'habitude des semis hâtifs; autrement, on doit réduire ces quantités de moitié.

L'avoine, sensible à la verse, peut être dangereusement affectée par une application de fumier surtout si les semis sont tardifs. La céréale est alors victime d'une forte libération d'azote faite à contre-temps, suite à la décomposition des enfouissements de fumier ou autre matière organique qui se fait quand la température du sol est suffisamment réchauffée. A ce moment-là, l'avoine aura trop d'azote à sa disposition et les tiges pousseront en longueur au détriment de leur résistance. On évite les risques de verse par des semis hâtifs et un contrôle des applications d'azote au semis et avant le tallage.

Pour le blé, le maïs à grain ou à ensilage et le mil ou les graminées, on peut appliquer un maximum de 30 tonnes de fumier de vache ou 25 tonnes de fumier de porc à l'acre. Pour les pommes de terre, un maximum de 15 tonnes de fumier de vache ou 12 tonnes de fumier de porc à l'acre est acceptable.

Rappelons qu'un épandeur de 100 minots a une capacité de 2 tonnes et qu'un autre de 180 minots en a une de 3.5 tonnes.

Le fumier et la pollution

Le fumier disparaîtra quand les productions animales disparaîtront. En attendant, il faut vivre avec les fumiers. Mais il y a lieu de prendre certaines précautions afin de limiter les inconvénients de sa conservation et de son épandage sur l'environnement. C'est ainsi qu'on devrait éviter que les liquides provenant des sites de conservation des fumiers ne s'en aillent polluer les cours d'eau. Il faudrait enfouir immédiatement les fumiers qu'on épand en zones rapprochées des habitations afin de limiter les désagréments causés par les odeurs. Il s'agit là de mesures favorisant le bon voisinage.

Il ne faudrait pas qu'un jour on décrète que les fumiers sont des polluants et qu'on les traite comme tels.

A la page suivante ▶

Deux cultivateurs disent que le fumier n'est pas un embarras quand on est organisé pour en prendre soin.

par Moïse Cossette, agronome

25 Le fumier, quant à l'avoir...

Autant en tirer le meilleur parti

Pour tout éleveur, le fumier est un handicap coûteux. Il est difficile de le voir comme sous-produit de l'élevage et de lui voir un aspect positif; s'il n'existait pas, il est certain que personne ne sentirait le besoin de l'inventer sous prétexte qu'il possède une valeur fertilisante ou qu'il a la propriété d'améliorer la texture de tous les sols auxquels on l'applique.

Comme tout le monde, les frères Gilles et Robert Brault, de St-Louis de Gonzague, comté de Beauharnois, sont d'avis que le fumier est plus un embarras qu'une richesse sur une ferme, mais ils ont tendance à nuancer un peu leur commentaire depuis qu'ils se sont dotés d'un système adéquat pour en disposer.

Les frères Brault sont pratiques et positifs. Alors ils se sont dit: **puisqu'on l'a et qu'on ne peut l'éviter, autant s'organiser pour en disposer le plus confortablement possible et le conserver pour profiter au maximum de sa valeur fertilisante.**

Ces deux jeunes cultivateurs ont formé tout récemment une compagnie pour administrer la ferme paternelle qu'ils exploitaient jusque-là sous forme de société bona fide. Leur ferme laitière est d'assez grande envergure et ils ont formé une compagnie parce que ses revenus nets sont assez bons. Leur troupeau compte 75 à 80 bonnes vaches, dont 65 sont généralement toujours en production. Leurs champs sont cultivés sur 285 arpents, entièrement égouttés par drains souterrains. Leur entreprise est presque totalement auto-suffisante sous tous rapports; jusqu'à cette année elle produisait même de la fève soya comme source de protéine pour équilibrer les moulées.

La ferme des frères Brault n'a pas toujours été ce qu'elle est aujourd'hui et c'est précisément quand ils ont décidé de prendre de l'expansion que le problème du fumier s'est posé. Ils ont choisi l'étable à logettes, qui leur a apporté certains problèmes temporaires à l'égard de leur fumier et qui leur fait dire aujourd'hui: "Quand un homme pense étable à logettes, il devrait commencer par penser au fumier... il devrait d'abord solutionner de la bonne façon le problème du fumier".

Parce qu'ils conservaient l'ancienne étable avec stalles et litière, ils croyaient produire un fumier semi-liquide. C'est la raison pour laquelle l'immense citerne (60' X 120' X 8') était au point de départ ouverte à une extrémité. On a dû la fermer totalement, ce qui en a augmenté le coût: le fumier mélangé, des taures et des vaches, était trop liquide et, de plus, un tel fumier posait des problèmes lors de l'épandage. Aujourd'hui, c'est le fumier liquide, conservé comme tel et épandu comme tel; on y ajoute même de l'eau.

Sous le rapport du fumier, leur organisation est donc complète. Cette organisation apporte tant d'avantages qu'ils disent maintenant que "le fumier est un embarras seulement quand on n'est pas organisé de façon adéquate."

Etre organisé de façon adéquate, ça signifie investir. Est-ce rentable? La question ne se pose pas parce que le cultivateur n'a pas le choix: il lui faut absolument trouver un moyen pour s'en débarrasser.

Chez les Brault, ce moyen a été l'immense citerne, qui est hors de terre mais qui serait sous terre si c'était à refaire; cette citerne est située à une certaine distance de l'étable pour laisser libre passage vers les silos et le fumier y vient sous pression par un tuyau souterrain. C'est un montant d'environ $23,000 qu'il a fallu investir. La remarque qui suit est donc pleine de logique: "Quand on est rendu à une capitalisation comme celle-là, il faut penser à profiter de toute la valeur que le fumier peut avoir."



Voici, de gauche à droite, Robert et Gilles Brault, de St-Louis de Gonzague, qui ont investi une grosse somme pour que le fumier, d'embarras qu'il était, devienne un sous-produit d'élevage acceptable.

Il ne fait aucun doute que les Brault conservent à leur fumier un maximum de valeur. Non seulement, il n'y a aucune perte de liquide ni aucune perte par délavage, mais il y a également peu de perte sous forme de gaz; la croûte qui se forme sur la citerne constitue un isolant efficace contre les pertes d'azote.

Ces cultivateurs cherchent à tirer de leur fumier le meilleur parti possible et à en récupérer la plus grande richesse en l'épandant un bon moment, au bon endroit, et de la meilleure façon.

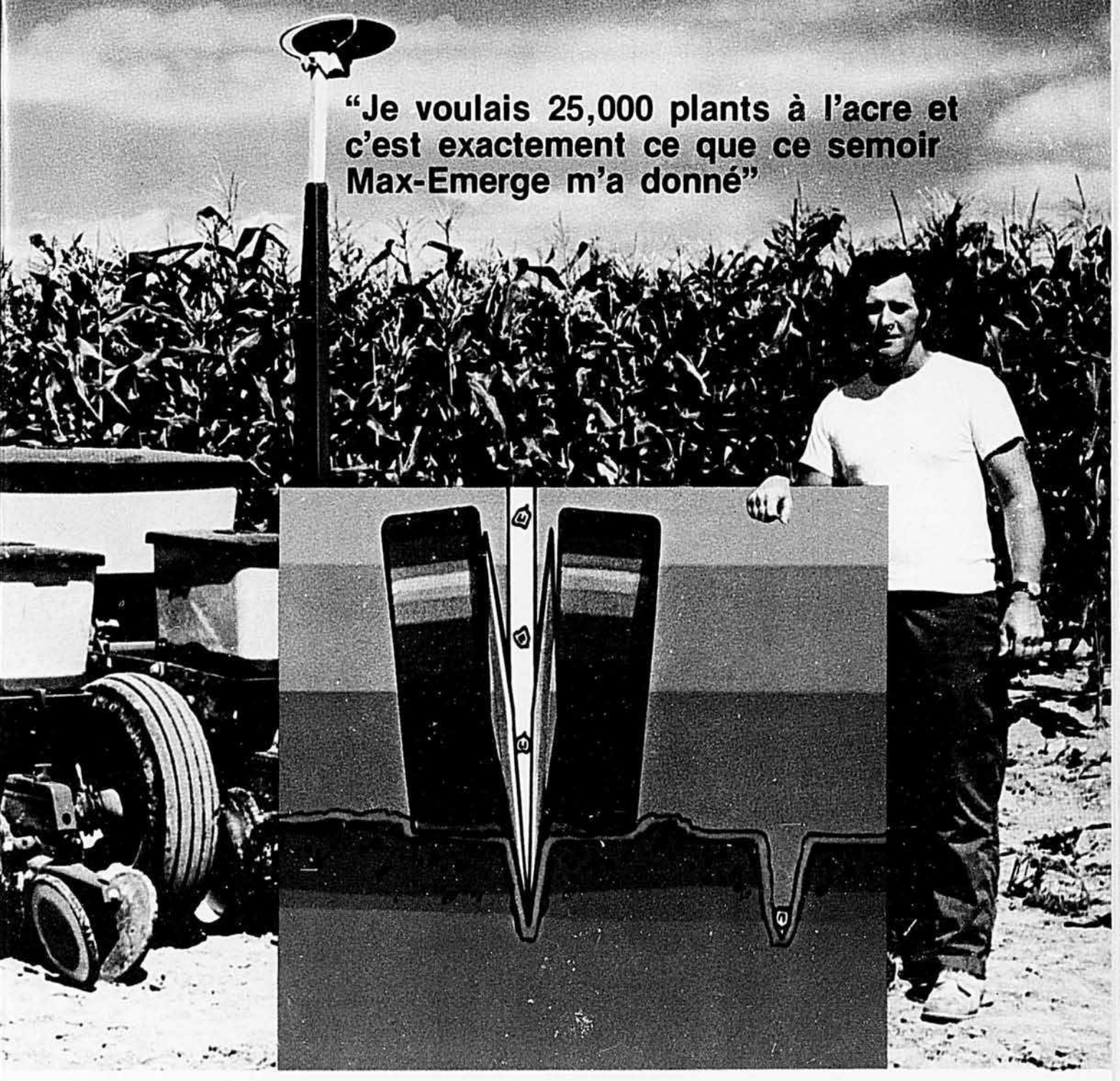
La chose importante, selon eux, c'est qu'il faut enfouir le fumier le plus tôt possible après l'avoir épandu de façon à ce qu'il ne perde pas tout son azote. L'an dernier, par exemple, tout le fumier était épandu une journée et enfoui par le labour le lendemain.

Le moment privilégié est l'automne et l'endroit privilégié est le chaume de maïs. Il en ira aussi une partie sur le chaume de blé, qui sera en maïs l'année suivante; le blé offre cet avantage qu'il permet de prendre de l'avance tant dans l'épandage du fumier que dans les labours.

Ici, on tient à son fumier d'abord pour le maintien des niveaux de matière organique dans les sols et pour le maintien d'une bonne structure. On tient également au fumier pour sa valeur fertilisante; sans en connaître la teneur exacte en éléments fertilisants, et sans en tenir rigoureusement compte dans leurs programmes de fertilisation, les frères Brault sont d'avis que le fumier contribue à maintenir un bon niveau de fertilité de base dans le sol.

Enfin, les Brault ont aussi voulu se doter d'un système de manutention et de conservation qui les mettrait à l'abri d'éventuels problèmes de pollution de l'environnement, soit la pollution des cours d'eau et même celle des puits, qui semble aussi à craindre.

"Je voulais 25,000 plants à l'acre et c'est exactement ce que ce semoir Max-Emerge m'a donné"



"La germination et l'émergence de mon maïs furent excellentes grâce à mon semoir Max-Emerge", déclare Jacques Proux de Baieville, comté de Yamaska, Québec. "Je suis sûr que les ouvre-sillons en V parfait ont joué un rôle très important dans cette bonne germination."(Voir dessin ci-dessus).

"En ce qui concerne les roues de profondeur, même dans les terrains très irréguliers, la profondeur est restée uniforme et toujours précise".

"L'espacement des semences a été une autre surprise. Avec une densité de 27,700 et des rangs de 30 pouces, les semences doivent être espacées de 6-1/2 pouces. Et, c'est exactement ce que j'ai obtenu. Le système à doigts preneurs a donné d'excellents résultats avec les grains plats aussi bien qu'avec les grains ronds".

"Bien que notre saison de semis ait été sèche cette année, je pense que les roues de tassement seront surtout appréciables au cours d'une saison humide, car elles suppriment les problèmes de croûte à la surface du sol".

"Après avoir utilisé ce semoir depuis le printemps, je le recommanderai sans restriction. Cette année, plusieurs de mes voisins sont venus voir le mien au travail et ils ont trouvé qu'il était bie construit et qu'il donnait de bons résultats".

Consultez votre concessionnaire sans tarder au sujet des semoirs Max-Emerge. Comme Jacques Proux, vous découvrirez qu'ils peuvent vous aider à obtenir la densité de semis que vous désirez.

JOHN DEERE
John Deere Limitée
C.P. 1000
Grimsby, Ontario L3M 4H5

L'argent est trop dur à faire pour le partager avec les vers.

Tramisol®

les rejoint toujours.

Les vers privent le porc de principes nutritifs. Il lui faut donc plus de nourriture, plus de temps pour arriver au poids marchand. Infestés de vers, les porcs sont plus sujets aux maladies.

Tramisol se présente sous deux formes: dans les moulées médicamenteuses ou en additif pour l'eau potable. Un programme économique de contrôle Tramisol élimine les vers et augmente vos profits. Parlez-en à votre fournisseur de moulées ou consultez votre vétérinaire.



Produits pour l'alimentation et la santé des animaux, à votre profit

CYANAMID

Cyanamid du Canada Limitée
635 ouest, Boulevard Dorchester
Montréal, Québec H3B 4A6

Tramisol®

Le vermifuge systémique





un vrai festin

CO-OP

POUR TOUS: GROS, MOYENS, PETITS, JEUNES ou ÂGÉS !

La moulée CO-OP pour chiens est SAVOUREUSE, NUTRITIVE, COMPLÈTE. Rien à ajouter sauf votre affection et de l'eau fraîche.

MAINTENANT DISPONIBLE À VOTRE CO-OP.



Guide complet d'alimentation des chiens

Grand Spécial

Magnifique bol d'alimentation

Prix régulier: $3.98

Avec l'achat d'un sac de moulée CO-OP: $1.00

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC
DIVISION DES MOULÉES ET FERTILISANTS
1055 ouest, rue du Marché Central, Montréal, P.Q.

aviculture



Le stress peut nuire beaucoup au rendement

Tout animal devrait acquérir assez de résistance pour triompher des nombreux stress auxquels l'exposent continuellement les changements qui se produisent dans son environnement. Le terme employé pour exprimer les réactions aux modifications de l'environnement et qui exigent de l'animal des compensations internes est **stress.**

Le mot stress est souvent utilisé par les aviculteurs pour expliquer la performance médiocre d'un troupeau. C'est ainsi que l'on attribue au stress, l'éruption d'une maladie, une conversion alimentaire médiocre, les pertes de poids, l'accroissement de la mortalité, le cannibalisme, les œufs à mauvaise coquille ou tout élément du comportement qui se manifeste en définitive par une perte de revenu pour le producteur.

Voilà en quels termes parle du stress, en relation avec la performance, Frank W. Edens, de l'Université de la Caroline du Nord, qui est d'avis que le contrôle de l'environnement et une meilleure régie peuvent aider à contrôler les effets du stress. Celui-ci produit des réactions qui ne sont pas toujours faciles à expliquer puisque l'environnement peut changer de sorte que plusieurs facteurs stressants (grande humidité, haute température, faible vélocité de l'air) peuvent être présents en même temps. Dès lors, c'est l'interaction de ces éléments de l'environnement qui pousse les oiseaux à répondre par un stress généralisé.

L'un des stress les plus graves à se manifester en guise de réaction, dit Frank W. Edens, c'est une baisse de l'immunité c'est-à-dire de la capacité de l'oiseau à se protéger lui-même contre les organismes qui causent la maladie.

Si le stress continue à se développer, les glandes des reproducteurs et des pondeuses cesseront de fonctionner normalement et il en résultera une baisse de la ponte, un affaiblissement de la qualité du sperme et une diminution de l'éclosion. D'autres organes de l'oiseau peuvent manquer au cours d'un stress et cela inclut le cœur, les vaisseaux sanguins, les reins, les poumons, les fonctions péristaltiques et souvent le système nerveux.

Il y a plusieurs conditions de l'environnement et de la régie qui prédisposent au stress en aviculture, rappelle le spécialiste de l'Université de la Caroline du Nord. Parmi les plus importantes, citons les températures extrêmes, la grande humidité, les gaz toxiques comme l'ammoniac, le bioxyde de carbone, le méthane, les manipulations, la privation d'eau et de nourriture, la coupe du bec et les déficiences alimentaires.

En outre, le type et la localisation du poulailler, des trémies et des abreuvoirs, l'intensité de la lumière

→



de même que la ventilation peuvent contribuer au développement possible d'une réaction du troupeau à un stress généralisé. On croit généralement que la maladie est la réponse au stress alors qu'en réalité elle est la conséquence des réactions au stress. Dès lors si on vaccine, il faudrait qu'il s'agisse d'un stress aussi bénin que possible, ou bien le vaccin ne sera pas efficace.

Le surpeuplement, cause de stress

Abordant cet aspect de la question, Frank W. Edens fait remarquer qu'aujourd'hui, bien des gros producteurs se concertent pour pratiquer un élevage intense ou pour augmenter la densité des troupeaux. Bien que cette pratique puisse s'avérer économique là où l'environnement du poulailler est contrôlé, elle peut aussi être désastreuse dans beaucoup de basses-cours conventionnelles.

L'accroissement de la densité de la population dans un troupeau peut causer un autre type de stress, connu sous le nom de stress social. Celui-ci peut aussi provoquer une réaction dans le troupeau et lorsqu'elle se manifestera, non seulement les oiseaux se comporteront mal et deviendront plus sujets aux maladies, mais ils pourront être déclassés à l'abattoir à cause de leur dos nu et de la présence de nombreuses gales. Le cannibalisme prévaut chez les oiseaux stressés.

Les conséquences de la réaction au stress sont fort variables. Elles peuvent être mineures dans le cas d'un stress bénin. Toutefois, quand il y a interaction entre deux ou plusieurs facteurs stressants dont la présence se prolonge, le producteur peut s'attendre à de fortes pertes.

Les oiseaux mangent moins

Poursuivant son étude, l'auteur considère la consommation de nourriture. Elle est généralement en baisse chez l'oiseau qui réagit à un stress. Conséquence: perte de poids chez les poulets à griller et les dindons de marché. En outre, une baisse de consommation d'aliments chez les pondeuses réduit la production des œufs et ceux-ci peuvent être plus petits et à coquille de pauvre qualité.

Puisque la consommation des éléments nutritifs est diminuée au cours d'un stress, l'oiseau est incapable de maintenir normales les fonctions de son organisme et la mortalité fait rapidement son apparition. Cela est particulièrement vrai dans le cas d'un stress dû à la chaleur.

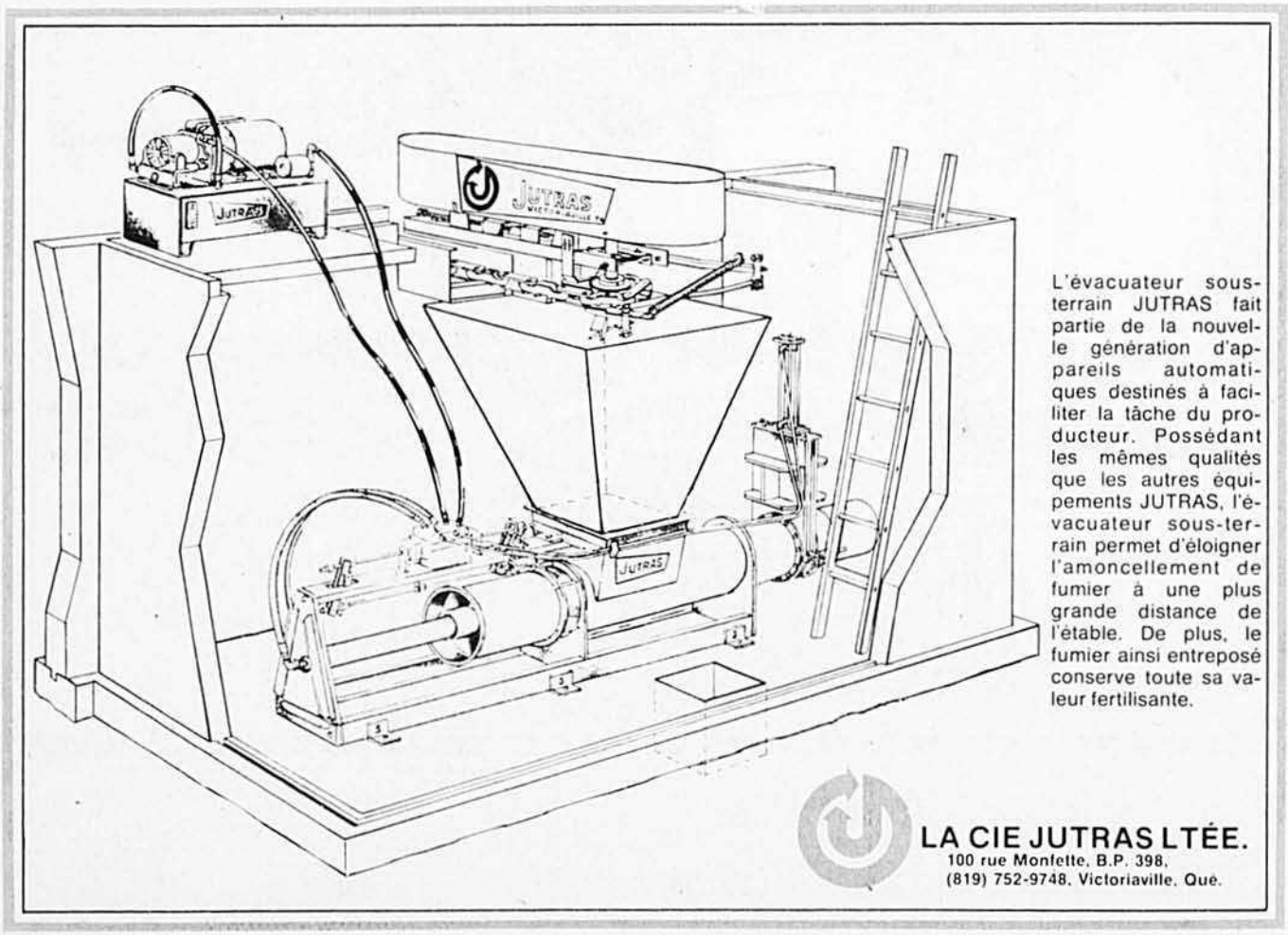
Effets chez les reproducteurs

Chez un troupeau reproducteur aux prises avec un stress, dit Frank W. Edens, l'instinct de reproduction disparaît et, s'il y a accouplements, la qualité de la semence diminue rapidement. Il en résulte une faible éclosion et des poussins ou des dindonneaux dont la viabilité peut être médiocre.

Le stress peut rendre un troupeau sujet aux attaques de la maladie de Newcastle, de l'entérite hémorragique, de la maladie de Marek. Chez les poussins de moins de trois semaines, le stress causé par le froid peut les rendre plus susceptibles aux infections des bactéries et aussi à la coccidiose.

Minimiser le stress

L'auteur rappelle que bien des aviculteurs demandent s'il y a moyen de minimiser le stress pour qu'il ne réduise pas la performance des oiseaux. La meilleure façon serait d'éliminer de l'environnement des oiseaux tous les facteurs stressants, mais la chose est impossible. Aussi



L'évacuateur sous-terrain JUTRAS fait partie de la nouvelle génération d'appareils automatiques destinés à faciliter la tâche du producteur. Possédant les mêmes qualités que les autres équipements JUTRAS, l'évacuateur sous-terrain permet d'éloigner l'amoncellement de fumier à une plus grande distance de l'étable. De plus, le fumier ainsi entreposé conserve toute sa valeur fertilisante.

LA CIE JUTRAS LTÉE.
100 rue Monfette, B.P. 398,
(819) 752-9748, Victoriaville, Qué.

devrait-on essayer d'amenuiser les facteurs causes de stress en rendant davantage accessibles, par exemple, les trémies et les abreuvoirs, en diminuant l'intensité de l'éclairage chez les poulets à griller, en évitant le surpeuplement, en ayant une ventilation adéquate, en supprimant les manipulations inutiles lors de la coupe du bec, de la vaccination et des épreuves de sang.

Il n'en reste pas moins que l'élimination des causes de stress et la réduction de leurs effets ont une efficacité limitée. Alors quoi faire pour diminuer les réactions au stress, demande Frank W. Edens. Un moyen consisterait à accroître la consommation des éléments nutritifs puisqu'il s'agit d'un facteur susceptible de causer bien des problèmes.

L'administration de certains antibiotiques et drogues a été suggérée comme moyen d'atténuer les réactions de certains stress spécifiques, mais il faut tenir compte des restrictions gouvernementales dans l'usage de ces produits.

Les antibiotiques et autres drogues telles que les tranquillisants peuvent déclencher une interaction avec les causes des stress et plonger les oiseaux dans un état pire, en certaines circonstances. D'ailleurs des recherches poussées sur l'usage des antibiotiques chez des poussins ont démontré qu'ils étaient inefficaces pour atténuer le stress.

La sélection peut aider

La sélection génétique de sujets résistants au stress sera probablement la réponse finale au stress et à la baisse de la performance des oiseaux. Le travail n'est pas facile et il faudra beaucoup de coopération entre les chercheurs avant que des lignées résistantes au stress soient disponibles.

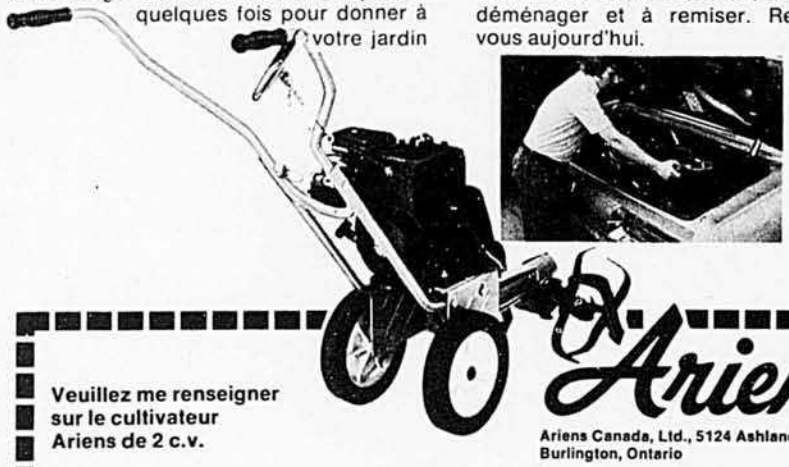
Aussi, conclut Frank W. Edens, le problème du stress et de la performance demeure entier, actuellement. Néanmoins, la recherche en aviculture met de l'avant bien des réponses au problème des réactions provoquées par le stress et les résultats des travaux en cours font poindre l'espoir d'un allègement prochain des soucis en la matière.

J.B. Roy, agronome

Le plus pratique outil de jardinage jamais offert!

Le cultivateur de 2 c.v. Ariens

Les bêcheuses de jardin travaillent bien pour la première préparation du sol mais, d'ordinaire, elles sont de peu de secours pour travailler à l'étroit. C'est là chose du passé! Le nouveau cultivateur Ariens de 2 chevaux est compact, léger, facile à manœuvrer et relativement peu coûteux. Il évite la corvée du désherbage et du sarclage manuels. Il suffit de le passer quelques fois pour donner à votre jardin le sol meuble et poreux que vous voulez et pour incorporer à fond les engrais et la matière organique que vous avez déposés à la surface. Travailler le sol entre les rangs rapprochés de fleurs et légumes établis devient chose facile. Aération et désherbage sont faciles aussi. Les mancherons repliables et la légèreté du cultivateur le rendent facile à transporter, à déménager et à remiser. Renseignez-vous aujourd'hui.



Ariens

Veuillez me renseigner sur le cultivateur Ariens de 2 c.v.

Ariens Canada, Ltd., 5124 Ashland Drive, Burlington, Ontario

Nom (lettres moulées) _____

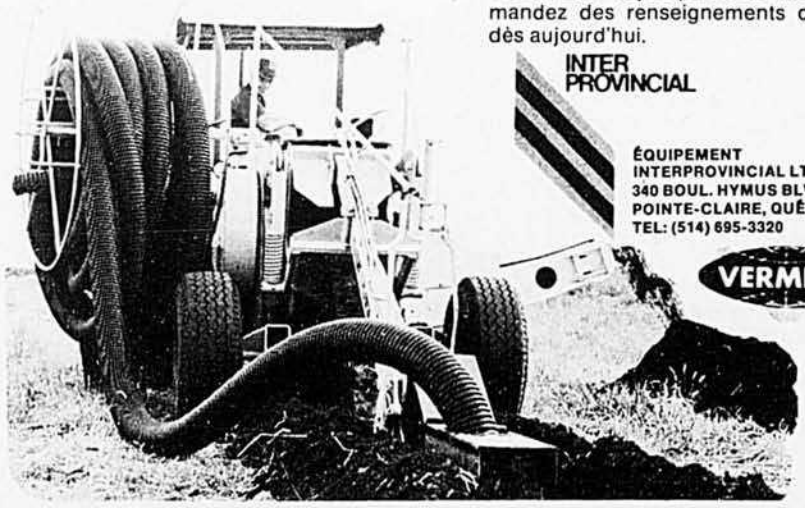
Adresse _____ Case postale _____

Ville/prov./code postal _____

Endroits humides?

Posez vous-même les drains en économisant avec la draineuse Vermeer à p. de f.

Eh! oui, posez les drains vous-même avec une Vermeer. C'est le moyen le plus rapide, le plus facile et le plus économique de transformer les coins humides en terrains productifs. Voici pourquoi: 1) Les draineuses Vermeer PT-18 et PT-12 sont faciles à utiliser... des milliers de fermiers les emploient, partout. Et elles sont économiques car les deux modèles appliquent la prise de force de votre tracteur. 2) Vous posez les drains AU MOMENT DESIRE... avant le semis... pendant la saison de végétation... après la récolte... sans attendre les poseurs sur commande. 3) Vous réglez avec précision le niveau avec le laser Vermeer ou au moyen de ficelle et barres. Et vous formez un fond de tranchée égal pour poser les drains de plastique ou d'argile à partir du sabot émietteur de la machine. 4) C'est une belle source de revenus grâce aux travaux de drainage des voisins ou au creusage des lignes d'utilité publique, des empattements, etc. Voyez par vous-même. Demandez des renseignements complets dès aujourd'hui.



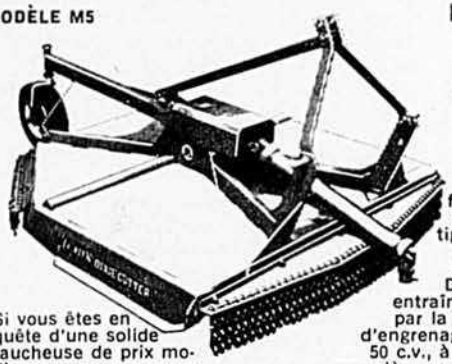
INTER PROVINCIAL

ÉQUIPEMENT INTERPROVINCIAL LTEE
340 BOUL. HYMUS BLVD.,
POINTE-CLAIRE, QUÉ. H9R 1G8
TEL: (514) 695-3320

VERMEER

WOODS **PRÉSENTE POUR 1977**

MODÈLE M5



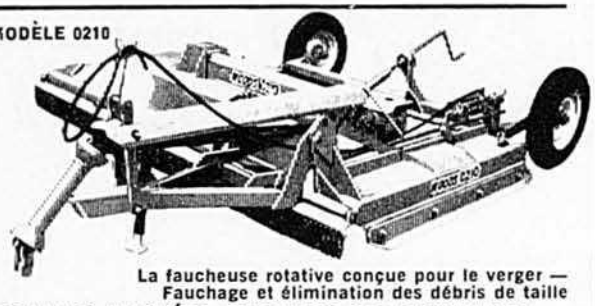
Faucheuse DIXIE

WOOD'S

Faucheuse rotative de 5 pieds, de qualité, pour faucher et déchiqueter les tiges à un coût modique. La faucheuse Dixie M5 est à entraînement direct par la robuste boîte d'engrenages Woods de 50 c.v., à montages arrière par attache en 3 points, à attelage rapide ou à attache "Snap Coupler" d'AC.

Si vous êtes en quête d'une solide faucheuse de prix modique, ne manquez pas de voir bientôt la faucheuse Dixie WOOD'S.

MODÈLE 0210

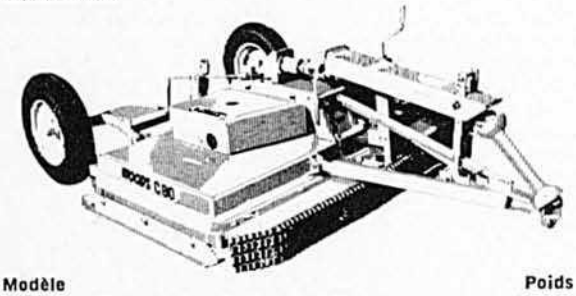


La faucheuse rotative conçue pour le verger — Fauchage et élimination des débris de taille

LES LAMES JUMELÉES ACTIONNEES PAR ENGRENAGES COUPENT 10' À LA FOIS.

- Déportée, à profil surbaissé de faucheuse
- Déchiquette les déchets de taille jusqu'à 3" de diam.
- Réglage manuel ou hydraulique de hauteur
- Patins ou sabots latéraux réglables — lames robustes
- Court rayon de virage — haute maniabilité

MODÈLE C80



Modèle		Poids
C80	Remorqué — jantes de 14"	1,018 lb
MC80P	Attache en 3 points pour système hydraulique ordinaire en 3 points, avec prise de force de 1⅜"	938 lb
C080	Remorqué et déporté, pour verger	1,025 lb
MC080P	Déporté, porté à l'arrière	948 lb

Liste complète d'accessoires et d'options: voir liste de prix.
Spécifier pour les modèles portés à l'arrière: cat. 1 ou 2.

Distribuées exclusivement au Québec par

MORIN ÉQUIPEMENT LTÉE

MONTRÉAL
270 Ave du Parc Industriel, Longueuil, Montréal J4H 3V6

QUÉBEC
2075 Branly, Ste-Foy, Québec G1N 4C7

Pour de plus amples informations:

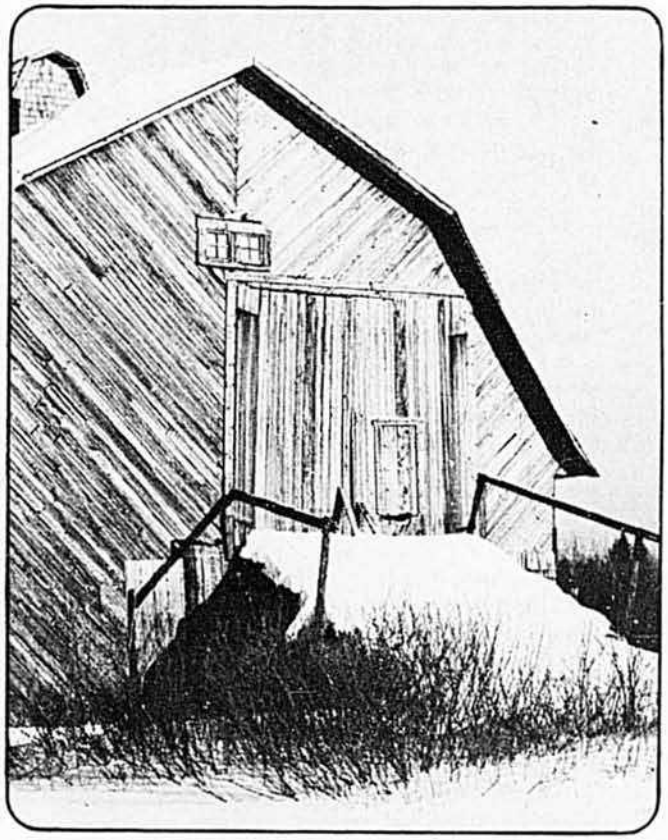
NOM .....

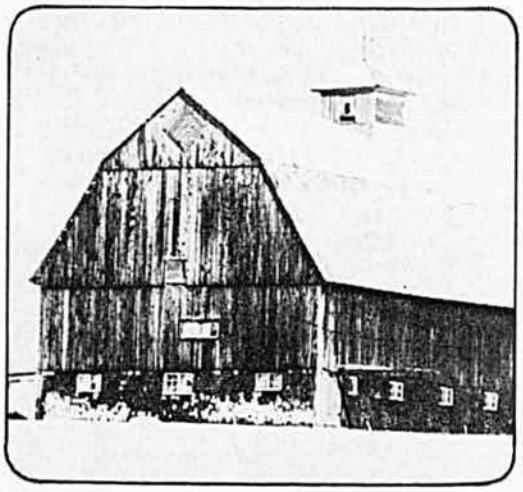
ADRESSE .....

CTÉ ..... TÉL. .....

Les granges d'antan

Texte et photos, Jocelyn Beauchesne





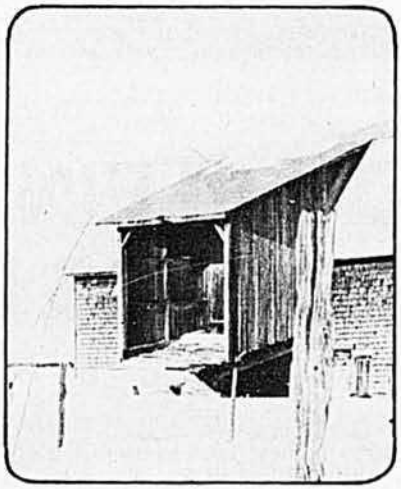
Qui dans sa jeunesse, n'a pas éprouvé un secret et mystérieux plaisir à explorer dans ses moindres détails une vieille grange? Celles dont j'ai les plus beaux souvenirs se trouvent dans la partie sud-est des Cantons de l'Est, près de la frontière américaine.

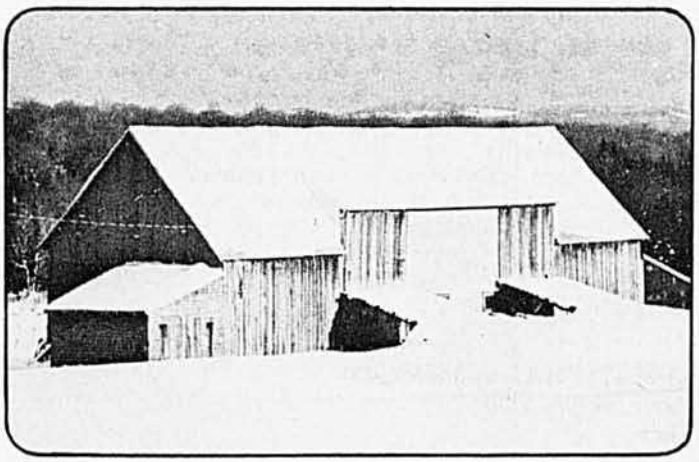
Quand mon père nous annonçait une visite à la campagne, il suscitait en nous le plus grand intérêt. Nous n'étions pas arrivés que mes frères et moi sautions littéralement hors de l'automobile pour nous précipiter vers cette impressionnante bâtisse pour surprendre en premier lieu, les animaux de l'étable. Puis nous nous hissions rapidement jusqu'à la tasserie et le plaisir commençait. Bien entendu, nous consacrions aussi quelques instants à la parenté.

Ces souvenirs restent à jamais gravés, mais je voulais en savoir plus sur la façon dont on construisait ces granges. J'ai rencontré, à cet effet, deux personnes-ressources qui m'ont raconté avec quelle ingéniosité nos ancêtres se débrouillaient. Je me suis entretenu avec monsieur Raoul Ferland (qui a participé à l'édification de plusieurs de ces bâtisses) et avec mon oncle Amédée Parent, né bien avant le début de ce siècle, ouvrier, qui a souvent fait office de leveur de grange, tous deux de Nantes. Ce dernier m'assure qu'il fallait trimer dur: "On travaillait pour nous autres; aujourd'hui, huit heures y en ont assez, nous autres c'était rien qu'une petite demi-journée, on travaillait tant qu'on pouvait voir".

Bien que certains cultivateurs engageaient un ou plusieurs ouvriers pour bâtir leur grange, le plus souvent on procédait par corvée, surtout dans le cas de malheurs tels: incendie causé par le tonnerre, grange rasée par le vent, accident survenu en cours de construction. On pouvait compter jusqu'à soixante hommes à une corvée, cela pouvait dépendre de la popularité de l'habitant, de la gravité du sinistre ou encore de la publicité faite en chaire par le curé.







Des arbres à la grange, en une journée

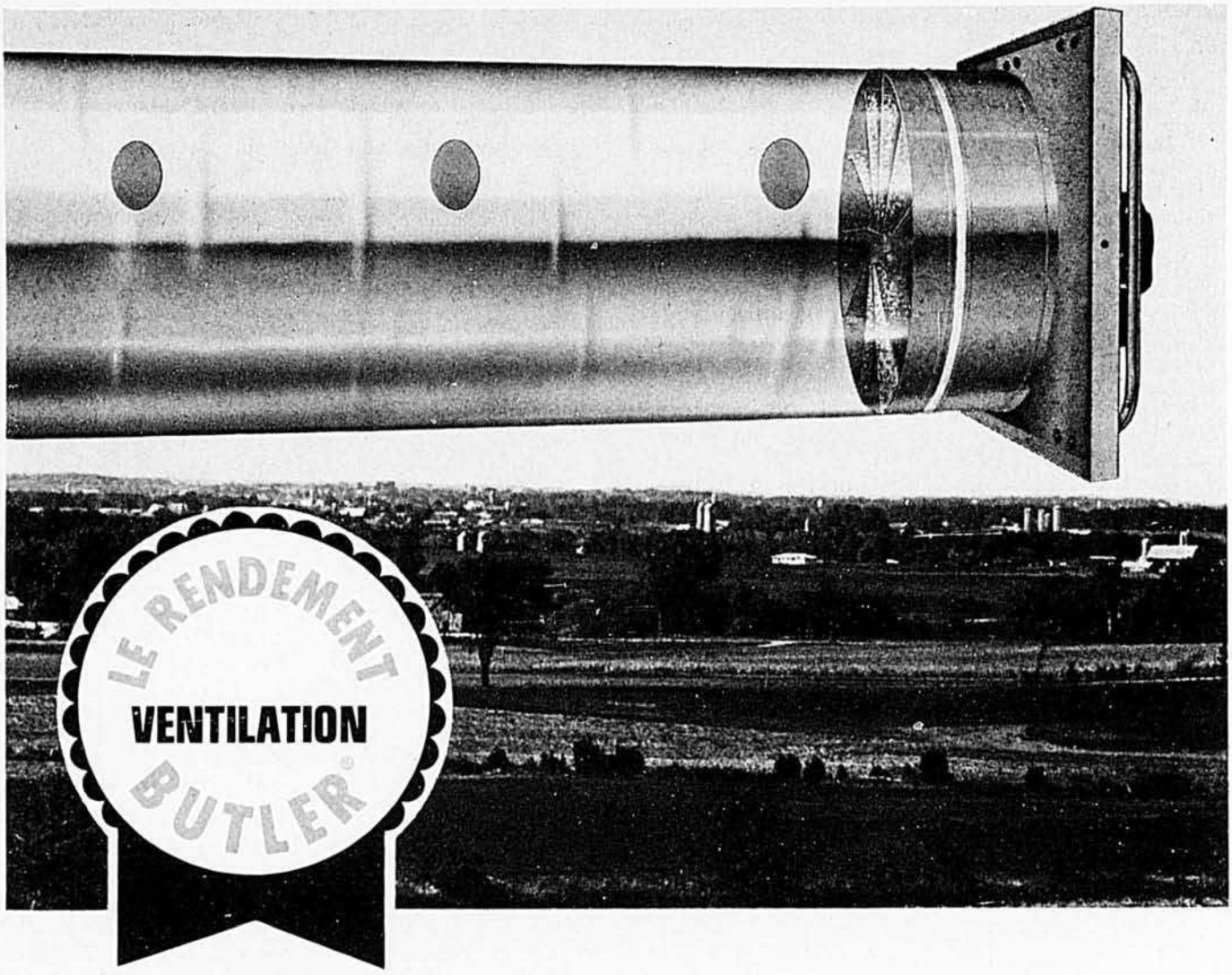
Les gens arrivaient entre six et huit heures, avec leurs outils pour ceux qui en avaient. Ces derniers étaient simples et peu nombreux, comme dit mon oncle: "T'as pas besoin de t'arimer gros d'outils". Certains même apportaient des matériaux qu'ils avaient en réserve; dans certains cas il ne se trouvait pas un madrier sur place: "On est arrivé le matin, les pins et les épinettes pour la charpente poussaient encore à trois milles de là et le soir la grange était montée". Cependant il ajoute: "Ca allait pas toute ben pareil, mais un bon leveur de grange avec un bon crew d'hommes (équipe) pis toute était deboute le soir".

Les premiers à s'atteler "au plus coupant" à la besogne étaient les manieurs de hache (à deux taillants) qui abattaient les arbres. On coupait ensuite les pièces aux longueurs requises. Les solives ainsi que les fermes étaient d'une seule pièce même si la grange devait se prolonger jusqu'à cinquante pieds. Généralement elles mesuraient dix pouces de côté au petit bout; on ne lésinait pas, on avait le choix dans ce temps-là. Puis les équarisseurs de leur très large instrument commençaient à tailler le bois. Plusieurs tiraient une ligne d'un bout à l'autre du tronc pour découper avec plus de précision. S'il leur arrivait par maladresse de couper leur corde, alors on se mettait à rire, ils en avaient encore à apprendre. Il fallait ensuite martoiser, c'est-à-dire pratiquer une ouverture en forme de fourchette dans le bout des pièces de bois, celle-ci sert à recevoir le tenon qu'il fallait aussi tailler à l'autre extrémité. Ainsi les poutres s'aboutaient facilement. Enfin, un autre groupe de travailleurs s'amenaient avec des tarières afin de percer des trous de trois quarts de pouce. On y insérait des juilles (chevilles) qui conféraient une solidité à toute épreuve aux charpentes.

Il y avait toute une atmosphère à ces corvées, c'était presque une fête. Dans l'avant-midi on apportait le lunch; des beignes servis par les jeunes filles, ce qui ne manquait pas de communiquer un regain d'énergie aux travailleurs. Comme breuvage, on ouvrait un baril de piquette (bière faite à la maison). Les voisins et les parents aidaient à la préparation du dîner. On y dévorait du jambon, des grillades de lard, un énorme rôti de boeuf, comme dessert on s'empiffrait de beignes et de confitures à la rhubarbe; le tout bien arrosé de piquette et de caribou, les plus âgés avaient apporté leur petit blanc. Puis on reprenait le travail jusqu'au soir. Quand le "carré" était monté, le dernier geste symbolique se posait: on plantait le bouquet. Il s'agissait d'un sapin ou d'une tête de sapin qu'un pas peureux allait fixer à la dernière ferme, cela signifiait que la corvée était finie. Il ne restait plus au cultivateur qu'à rembrisser.

Et ce soir-là avec empressement, le violonneux accordait son instrument. Le plaisir commençait. On buvait, chantait, dansait jusqu'à épuisement. On écoutait

→



LA FRAÎCHEUR DU PLEIN AIR DANS LES LOCAUX DE VOS BÊTES

BEAUCOUP PLUS QU'UN ÉVENTAIL! Les systèmes de ventilation Toutes-Saisons de Butler sont conçus pour les besoins de vos animaux de ferme et de basse-cour... et ils maintiennent votre confort. Le système de distribution d'air fait circuler l'air dans toutes les parties du bâtiment. L'air frais entre dès que les éventails expulsent l'air vicié. Et le système de distribution d'air Butler mélange uniformément l'air qui entre avec l'air existant pour pourvoir le confort des animaux.

DES PLAFONDS BIEN SECS! Les systèmes de ventilation Toutes Saisons de Butler sont conçus sur mesures pour combattre les fluctuations de température et la condensation. L'air demeure frais. Et les murs, fenêtres et plafonds demeurent secs.

DISTRIBUTION IDÉALE DE L'AIR! Les systèmes de ventilation Toutes-Saisons de Butler sont spécialement conçus pour éliminer les courants d'air dangereux et les poches d'air immobile.

LE CONFORT VÉRITABLE! Les systèmes de ventilation Toutes-Saisons de Butler combattent les fluctuations de température et déplacent les odeurs désagréables. Les thermostats et minuteries règlent le système de ventilation Toutes-Saisons, le printemps et l'été comme l'automne et l'hiver. Demandez au concessionnaire Butler comment la ventilation Toutes-Saisons peut améliorer votre production animale.

BUTLER® a du rendement... demandez au voisin

BUTLER®

BUTLER INTERNATIONAL COMPANY
filiale de la Butler Manufacturing Co.
801 Janesville Avenue
Fort Atkinson, Wisconsin 53538

© Butler Mfg. Co., 1976

Les caractéristiques peuvent changer sans préavis.

VOYEZ UN DE CES CONCESSIONNAIRES BUTLER

QUÉBEC

Amqui — Belzile & Fils Enrg.: (418) 629-3632

Iberville — Roland Lague: (514) 347-7040

L'Ange Gardien (Cté Rouville) — Lucien Malo: (514) 293-6456

Laurierville — Roger Gingras: (819) 365-4658

Lennoxville — George Delisle Inc.: (819) 569-9821

Rivière-du-Loup — Tardif & Frères Enrg.: (418) 862-7273

St-Augustin (Cté Deux Montagnes) — Centre Agricole JLD Inc.: (514) 430-1342

St-Célestin (Cté Nicolet) — Charles Lafond: (819) 229-3560

Ste-Elizabeth (Cté Joliette) — Roger Perreault: (514) 756-2145

St-Elzéar (Cté Beauce) — Henri Berthiaume: (418) 387-6766

St-Henri (Cté Lévis) — Gustave Dallaire: (418) 882-2954

St-Isidore (Cté Laprairie) — Rémi Desgens: (514) 454-3610

St-Louis de Gonzague (Cté Beauharnois) — Gilles Parents: (514) 373-3407

St-Michel (Cté Bellechasse) — Garage P.A. Gagnon: (418) 884-2271

St-Polycarpe (Cté Soulanges) — Bruno Campeau Limitee: (514) 265-3428

St-Zéphirin (Cté Yamaska) — Centre Agricole, Oliver Enrg.: (514) 756-2171

Victoriaville — André Girouard & Fils Inc.: (819) 758-0643

TRANSFORMEZ VOTRE TRACTEUR EN CENTRALE D'URGENCE EN Y AJOUTANT UN



ALTERNATEUR 9P1

aq tronic

9000 - 27000 watts

S'adapte à tout tracteur • économique • fiable • portatif • solide • destiné à assurer un grand rendement

Renseignements sur demande.

CONENG QUÉBEC

8550, chemin Delmeade, Montréal, Québec. Tél. (514) 342-9233

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... LBA

des histoires, en particulier de ceux qui étaient revenus des "Etats", souvent sans le sou et qui enviaient tous ces chanceux qui avaient gardé leur terre. Et on se donnait rendez-vous à la prochaine corvée.

La plupart des bâtiments de ferme qui nous intéressent sont des granges-étables du début du vingtième siècle, à pignon unique et à deux étages. On y remarquait deux sortes de toits (toujours en pente raide); à pignon et en mansarde (toit français). Ce dernier style, m'assure mon oncle, n'est fabriqué que depuis cinquante ans environ. Les murs extérieurs étaient recouverts de cèdre, à la verticale, en "bois debout", comme on le disait dans le temps. Ils résistaient mieux ainsi aux intempéries. Et c'était de la belle planche à cloison de huit ou dix pouces de large. Souvent, l'étable était rembrissée en double et pour ajouter plus de chaleur encore, on la plaçait du côté du soleil. Le toit pour sa part était revêtu de bardeau. Sur certaines toitures on observait le campanile (espèce de clocheton, servant de bouche d'aération).

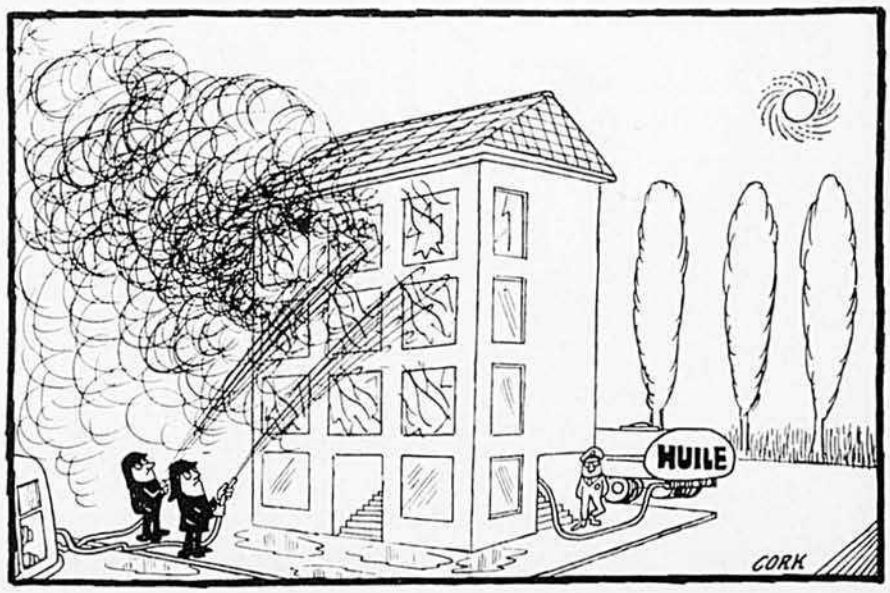
Chacune de ces granges était pourvue d'un "ganeway" (garnaud: petit pont permettant à la charrette à foin d'accéder au deuxième étage, la partie des combles), quelques fois il y en avait deux ou même trois. Endessous de ce ponceau, on plaçait les veaux à l'ombre l'été pour les protéger des mouches; d'autres y aménageaient une petite bergerie ou encore s'en servaient comme remise. Beaucoup de familles s'installaient sur le "ganeway" pour se faire photographier, "c'était là que ça se passait".

Certaines granges étaient rallongées à tous les cinq ou six ans et pouvaient atteindre jusqu'à 200 pieds de longueur. Elles montraient deux ou trois dénivellations. Au début du siècle, elles mesuraient environ 20 pieds de largeur puis un peu plus tard on augmenta à 30 pieds. La dimension moyenne se situait à environ 30 x 40 pieds. Mon oncle m'affirme en avoir levé une de 40 x 70 pieds, c'était un bâtiment énorme à ce moment-là. La construction était évidemment au goût du cultivateur. Ainsi, à l'intérieur au premier plancher il y avait généralement l'étable, un hangar pour les attelages, voitures, etc.; au deuxième, il n'y avait un plancher que pour recevoir la charrette: la batterie. De chaque côté, c'était la tasserie qui se remplissait de foin pour l'hiver. Pour empêcher le foin de retomber il y avait le garde-grain (garde-fou), quand on en était rendu à cette poutre, la moitié du grain était rentrée.

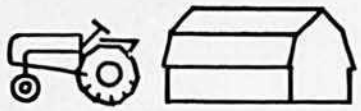
En hiver, la batterie se transformait en atelier où on fabriquait du bardeau, des manches de haches, des pôles à charrettes et à traîneaux; on y battait le grain au "flow" (deux bâtons reliés par une pièce de cuir), pendant de grandes veillées à la lueur du fanal.

Chez certains fermiers, le bâtiment principal était entouré de dépendances comme la laiterie souvent construite sur une source, on y conservait la viande, le lard, les herbes à remèdes, les bidons ainsi que les chaudières à lait; le four à pain; la boucanière, etc.

Il y avait aussi des granges à vocations spéciales comme celle décrite par monsieur Ferland: c'était une étable dans le village, constituée en écurie aux deux étages, chacun pouvait y louer un port (stalle) numéroté pour $2.50 par année, un peu comme un banc à l'église. C'était pratique quand on allait au village pour longtemps ou pour la messe. □



machinerie et construction



Le silo à fumier, une réalité au Québec

Dans l'édition d'avril '76 du Bulletin des Agriculteurs, un court texte signalait la possibilité qu'un jour les silos puissent être utilisés pour la conservation du fumier. Ce texte rappelait des essais faits aux Etats-Unis et en Ontario. Au Québec, l'an dernier, on attendait de voir ce que ça donnerait ailleurs.

Eh bien! la période d'attente est terminée. Certains manufacturiers se sont lancés dans la construction de silos à fumier et il semble que d'autres emboîteront le pas. Déjà, quelques agriculteurs de chez nous ont leur silo à fumier; ils seront sûrement imités.

Le fumier possède une valeur fertilisante indéniable. Tout comme les fertilisants commerciaux, il contient de l'azote, du phosphore et du potassium. Il véhicule également maints oligo-éléments essentiels à la plante, tels le bore, le magnésium, le zinc et bien d'autres. Le fumier constitue également une source de cette matière organique si bénéfique aux sols argileux et sablonneux. Comme la portion liquide du fumier contient la moitié de l'azote et les deux tiers de la potasse, sa conservation sous forme liquide offre un avantage certain. Un fumier mal manipulé et soumis à un mauvais entreposage perd de sa valeur fertilisante. Voilà pourquoi les fabricants de silos, incités par les agences de protection de l'environnement, se sont lancés dans l'entreposage des déchets de ferme.

Le moyen le plus économique d'entreposer le fumier est de le déposer derrière les bâtiments. Toutefois, c'est la méthode qui exige le plus de main-d'œuvre, qui est la moins salubre et qui occasionne le plus de perte en éléments fertilisants. Au prix actuel de la main-d'œuvre, il faut en engager le moins possible. De plus, à mesure qu'une société évolue et s'enrichit, on se préoccupe de plus en plus de son bien-être. Le fumier étant un mal nécessaire, on doit l'entreposer adéquatement et le retourner sur une surface de sol suffisante. De cette façon, on élimine la contamination des eaux de surface et souterraines. On obtient également un bon contrôle des odeurs, mouches, rongeurs, etc. Enfin, l'apparence de la ferme y gagne.

Pourquoi le fumier en silo?

En tout premier lieu, un silo se construit hors sol; on évite l'excavation qui peut devenir coûteuse, surtout en terrain rocailleux. Un autre avantage du silo est qu'il n'est pas affecté par le gel du sol. On a aussi noté qu'on prend assez de précautions, lors de la construction, pour le rendre étanche. On peut également se fier sur l'entrepôt complet, puisque la nappe d'eau ne vient pas le remplir partiellement. Partant de cet avantage, il y a moins de danger de polluer les eaux souterraines. Etant construit en hauteur, cet entrepôt offre beaucoup plus de sécurité, tant pour les animaux que pour les humains. En effet, les fosses égales au niveau du sol furent la cause d'accidents mortels. Un autre avantage du silo en hauteur est qu'on peut le laisser sans toit, les odeurs ne causant aucun préjudice.

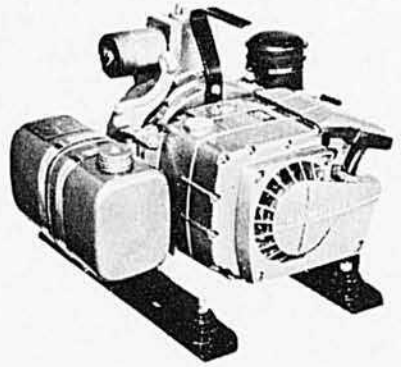
Soyez prêt à toute

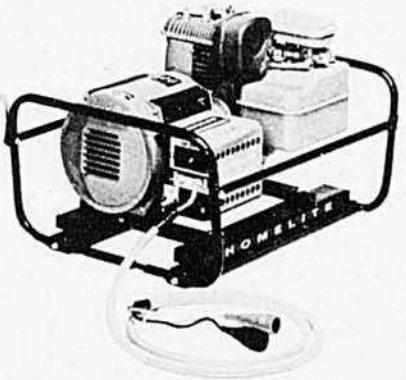
EVENTUALITÉ

Des inondations, des pannes d'électricité, voilà qui peut causer des frais si vous n'êtes pas équipé. Avec une pompe HOMELITE, pas de dépenses ruineuses en cas d'inondations ou en vidant votre piscine. Une génératrice HOMELITE fera fonctionner le chauffage ou sauvera de la poubelle un congélateur rempli à capacité.









Les pompes centrifuges, submersives, à diaphragme et à boue de HOMELITE sont légères, robustes, et entièrement fiables. Nous avons aussi des pompes foulantes.
HOMELITE vous offre une gamme complète de génératrices de 1,500 à 7,500 watts. De l'énergie aux bouts des doigts.

HOMELITE-TERRY
TEXTRON

Homelite-Terry Division de Textron Canada Limitée

FABRICANT DE POMPES, GÉNÉRATRICES ET TRONÇONNEUSES

Pour tous ces avantages, il faut naturellement payer la note... Fait surprenant, le prix d'un tel silo se situe entre 3 et 6 cents le gallon.

Il y a certains inconvénients. Le premier concerne l'agitation, surtout si on a un silo de 70 ou 100 pieds de diamètre. Toutefois, les manufacturiers d'équipements d'étable trouveront sûrement la solution à ce problème. Il faut s'attendre à un coût supérieur d'équipement pour remplir ou vider l'entrepôt.

Les premiers silos à fumier en Ontario étaient en béton coulé; les dimensions étaient de 30 pieds de diamètre par 30 pieds de hauteur. Dû à la haute pression sur les murs. on a préféré abaisser le silo et agrandir le diamètre. D'ailleurs, par un simple calcul, on voit que si on double le diamètre pour une même hauteur, on obtient un entrepôt quatre fois plus grand; c'est alors qu'on réalise des économies. Le diamètre varie aujourd'hui de 50 à 100 pieds et la hauteur du mur, de 10 à 20 pieds.

Comment achemine-t-on le fumier dans le silo? Une méthode consiste à diriger le fumier dans une préfosse, puis à le pomper dans le silo. Ce processus est régulier jusqu'au remplissage. Pour vider le silo, on laisse couler le liquide dans la préfosse et, à l'aide d'une pompe, on le dirige vers le silo pour amorcer le processus d'agitation.

Un autre moyen consiste à acheminer le fumier directement sous le centre du silo par une pompe à pistons. Pour la vidange, il faut prévoir une pompe dans la paroi du mur du silo; cette pompe peut aussi bien servir pour agiter que pour vider.

Les normes de protection de l'environnement exigent une durée d'entreposage de sept mois. On évalue de $9 à $16 par porc le coût d'un silo à fumier pour une porcherie d'engraissement. Pour une étable, le coût sera de $80 à $140 par vache. Bien entendu, ces prix ne tiennent pas compte de l'équipement.

Dès cette année, il vous sera possible de choisir le silo à fumier adapté à vos besoins et à vos goûts. En effet, les manufacturiers vous proposeront des silos en acier galvanisé, en acier inoxydable, en acier vitrifié, en douves de béton, en béton préfabriqué et en béton coulé. Les diamètres pourront atteindre 100 pieds mais les hauteurs ne dépasseront pas 20 pieds. Un système complet comportera un coût d'investissement d'environ $30.00 par porc ou $250.00 par vache. Ces coûts pourront varier à l'intérieur d'une certaine marge, vu la diversification de l'équipement.

Simon M. Guertin, agronome

WINCO®

notre assurance fiabilité



Vous êtes convaincu que le "système" est infaillible. Pourtant, un jour vous acheterez un alternateur. Parce que vous vous méfiez. Et surtout parce que vous n'avez pas les moyens de manquer d'électricité.

Chez Winco, tous les modèles d'alternateurs ont un air de famille, la fiabilité.

Posséder un alternateur n'est pas un luxe. Winco c'est une assurance fiabilité.

Modèle: 30PTOC3

"J'ai choisi Winco pour avoir l'esprit libre quand mon travail m'amène loin de la ferme. Le spécialiste COOP m'a d'abord conseillé le modèle qui convenait à mon installation. Je n'avais pas encore vu une gamme aussi complète, surtout dans les modèles à prise de force (PTO). Ensuite, le choix s'est fait tout seul. Avec Winco, je me suis donné une double assurance; celle de la technique et celle de la COOP. De la fiabilité comme ça, je trouve ça champion!"

Pierre Bouchard

Pour vous aider à choisir le modèle qui convient à votre installation, consultez le tableau suivant:

GARANTIE 12 MOIS

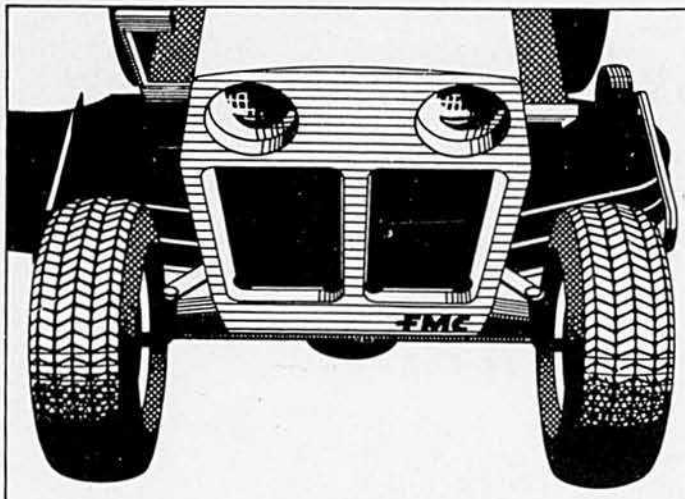
MODÈLE	110/220	N. Vaches
P15PTOF-3	✓	1 - 40
20PTOF-3	✓	41 - 60
30PTOC-3	✓	61 - 100
P40PTO-3	✓	100 +

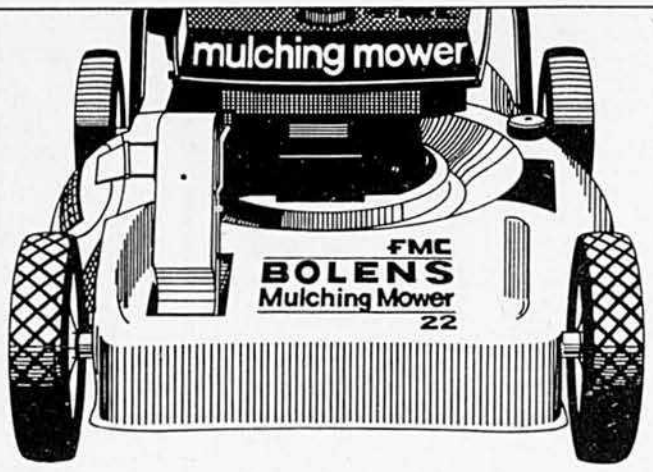
Trois autres modèles portatifs disponibles.

MOI C'EST CO-OP C'EST MOI

Voyez-les chez votre dépositaire CO-OP *ou écrivez à:*

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC
Service des Accessoires Agricoles
1055 rue du Marché Central Montréal H2P 2W2





Un tracteur Bolens® a plus que l'essentiel il y a une plus-valeur

Nous pensons que nous vous offrons plus qu'un tracteur pour votre argent.

Voilà pourquoi.

Chaque tracteur Bolens est extrêmement bien conçu pour ne pas dire surélaboré. Vous pouvez vous en rendre compte au châssis, aux coussinets et aux engrenages. Leur résistance est bien supérieure à ce qu'elle devrait être. Ils sont construits pour durer, pour accepter plus d'abus, pour faire face à de plus grosses corvées.

Ca c'est déjà de la plus-valeur.

Et il en est de même pour chacun des neuf modèles que nous fabriquons.

En tête, notre tracteur de 19,9 Ch. possède un essieu arrière massif, un différentiel et un essieu avant de service intense bâti pour égaler cette extra puissance.

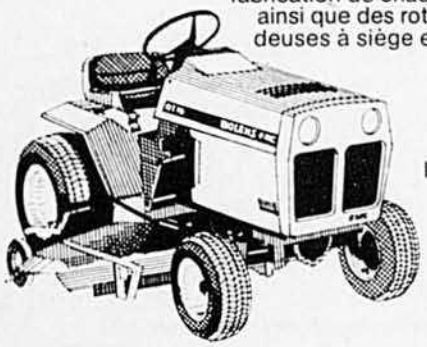
Notre plus petit tracteur de pelouse a un profil unique de carroserie d'une pièce, les gardes-boue et le châssis sont moulés dans un seul morceau d'acier.

Au milieu de la gamme notre tout nouveau tracteur le H14XL, robuste et silencieux. Il est accompagné d'une tondeuse qui se caractérise par ses rouleaux sur toute la largeur, par la dispersion en tourbillants de ses hachures et par sa suspension qui permet de tondre même dans les recoins ce qui donne une tonte exceptionnellement nette.

Chaque tracteur Bolens possède autant de génie que de muscle. Nous avons facilité votre corvée de changement d'équipement en rendant le changement d'équipement plus facile et plus rapide. Vous pouvez passer de la tondeuse à gazon au rotoculteur, à la lame terre/neige, à la souffleuse ou à la balayeuse à gazon en quelques minutes.

Vous avez aussi le choix entre une seule pédale automatique ou un changement manuel. Un relevage hydraulique ou manuel d'accessoires, depuis les cabines en vinyl jusqu'aux pesées.

Regardez de près, chez votre concessionaire, la valeur de la fabrication de chaque tracteur Bolens ainsi que des rotoculteurs, des tondeuses à siège et des souffleuses.



Une tondeuse Bolens® qui simplifie tout moins de travail

Parce que c'est celle qui élimine ses propres hachures d'herbes.

Ce phénomème s'accomplit à l'intérieur de l'unique carter complètement fermé. L'herbe est redressée par aspiration. Ensuite la lame originale à pas multiple coupe et recoupe les brindilles en fines particules qui sortent précipitées au pied des brins de gazon.

En fin de compte vous en avez moins.

Moins de travail parce qu'il n'y a pas de mise en sac, pas de râtissage ou de sac à tirer.

Moins de dépense car vous économisez sur le coût de l'engrais. Les fines particules se décomposent rapidement et retournent au sol l'azote.

Moins d'andains parce que les particules se décomposent au lieu de s'entasser en jonchées.

Facilite la tonte parce qu'il n'y a pas de bouche d'évacuation ce qui permet de tondre jusqu'au ras des plates-bandes et autour des obstacles en se servant des deux côtés de la tondeuse.

Les autres caractéristiques comprennent les manoeuvres précises assurées par la traction avant. Grip'n Go, commande de sécurité. Serrez la et c'est parti, relâchez la, et elle s'arrête.

Des tondeuses déchiqueteuses Bolens, vous avez le choix de lanceur ou démarreur électrique, d'une capacité de coupe de 22" et 18" et de modèles tractés ou poussés.

La tondeuse déchiqueteuse Bolens, il n'y en a qu'une, si unique qu'elle est brevetée et vous ne la trouverez que chez votre concessionnaire Bolens.

Il pourra aussi vous présenter les modèles de rotoculteurs à engrenages et à entraînement par chaîne.

La tondeuse à siège qui offre à son conducteur sécurité et convenance est un équipement standard.

Et les souffleuses Bolens pour affronter les mauvais côtés de l'hiver.



Son nom et son adresse . . . Cherchez dans les pages jaunes ou écrivez à F. Manley Corporation, 25 Lesmill Rd., Don Mills, Ontario M3B 2T3

FMC Produits de Consommation

Sous Mon Toit









Des légumes et des fleurs aussi...

La nature respire doucement encore engourdie par le long hiver. Les bourgeons se retiennent d'éclater tandis que la sève monte, monte.... Oui! le printemps est à la porte et il faut déjà penser à demain.

Vous avez le goût d'apporter des améliorations à l'aménagement des abords de votre demeure. Un beau parterre encastré dans un coin de pelouse ou une petite rocaille près du vieux puits transformeraient votre environnement. Vous rêvez déjà à toutes les fleurs que vous pourrez mettre en bouquets. Jetez vos idées sur papier. Vous planterez un pommier ici et vous vous apercevrez que ce coin de pelouse derrière la maison pourrait être transformé en potager sans nuire à l'esthétique de l'ensemble.

DES FLEURS, DE BONS ET BEAUX LÉGUMES!... cela aide à passer un bel été.

Ce mois-ci, Guy Hains et Yves Le Corff (voir pages 72 à 75) s'efforceront de vous guider judicieusement dans l'espoir de contribuer à la réalisation de vos rêves.

broderie

Un bouquet de pensées

par Jacqueline Vincent

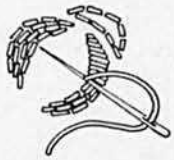


Des fleurs qui pourraient vous inciter à broder une décoration murale ou servir de motifs de base pour égayer un coussin. Le choix des couleurs est tellement vaste qu'il vous sera facile d'harmoniser cette création avec votre décor.

Matériel:
1 cadre de bois de 9" X 12"
1 morceau de tissu de 11" X 14"
Du coton à broder à 4 brins

Broderie:
Les fleurs: commençons par les grosses fleurs situées en bas du bouquet. Broder le cœur en jaune et en blanc au point de plumetis. Faire un point noué jaune pour marquer le centre de la fleur. Broder les rayons du fond de la fleur avec une couleur foncée et dégrader les tons vers une couleur plus pâle: exemple: violet au fond, mauve moyen au centre et lilas pâle au bord. Répéter ce même principe pour les pétales du haut de la fleur. Effectuer le contour des pétales au point de tige et le fond au point de passé empiétant. Broder le dessous des pétales avec une couleur encore plus pâle que celle du dessus. Broder les pétales des pensées fermées et celles de droite du haut du bouquet avec une teinte plus foncée en bas qu'en haut.
Les petites fleurs seront brodées avec du fil blanc au point de bouclette, un point noué jaune marquera le centre de chacune d'elles.
Les feuilles: ne pas broder le contour des feuilles mais les remplir au point de passé empiétant en suivant le sens des nervures latérales. Broder le fond des feuilles avec un vert plus foncé. Utiliser cette même couleur pour broder les tiges des pensées au point de tige. Broder les nervures des grandes feuilles au point de tige en utilisant un vert plus pâle que celui des feuilles. Broder avec un vert moyen la petite feuille qui tient à la pensée du centre en haut du bouquet ainsi que celle qui tient à la tige tout en bas et également la partie du dessous des feuilles.
Broder les petites feuilles au point de bouclette en utilisant du fil vert pâle contenant du jaune. Exécuter les tiges de la même couleur mais broder au point de tige.
A noter que ces instructions vous sont données à titre indicatif et nous souhaitons que vous usiez de votre propre imagination pour créer quelque chose qui vous ressemble!...

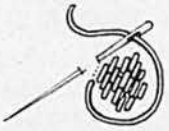
LES POINTS DE BRODERIE



Le point de plumetis:
Commencer par contourner le motif à broder au point avant et le remplir ensuite dans le sens de la longueur au point avant suffisamment serré pour obtenir un bourrage solide. Recouvrir ensuite dans le sens de la largeur à l'aide de points lancés légèrement couchés.

Le point noué:
Enrouler plusieurs fois le fil sur l'aiguille sortie du tissu et la repiquer à l'endroit de sortie en ayant soin de maintenir très serré le nœud obtenu.





Le point de passé empiétant:
Est composé de plusieurs points lancés assez serrés, de différentes longueurs qui s'imbriquent les uns dans les autres.

Le point de bouclette:
Il est formé d'une boucle dont chaque extrémité est piquée dans le tissu au même endroit et dont le sommet est retenu par un point lancé. Il s'emploie surtout pour l'exécution de broderie légère destinée aux enfants.





Le point de tige:
C'est le point le plus simple et le plus employé. Il se travaille toujours de bas en haut et de gauche à droite. Il sert à broder des dessins linéaires mais peut aussi servir à remplir des surfaces. Pour l'exécuter, piquer l'aiguille au point 1 pour la ressortir en avant au point 2 de façon à obtenir un point allongé, enfin revenir piquer au point 3 et ainsi de suite.

Superior Propane vous propose de nouvelles expériences à la cuisine



Une cuisinière Superior Propane fait de la cuisine un plaisir. Vous aimerez ses caractéristiques qui vous font épargner du temps: le brûleur à cerveau . . . les commandes de réchauffage . . . l'horloge à lecture directe . . . dans un choix de couleurs attrayantes.
Vous aimerez aussi le chauffe-eau Superior. Pour quelques sous par jour il fournit suffisamment d'eau chaude pour faire la lessive, la vaisselle et pour la douche.
Un nombre toujours plus grand de familles canadiennes apprécient le confort et l'économie de la vie avec Superior Propane. Voyez votre agent Superior Propane pour les nouvelles cuisinières au propane et la location du chauffe-eau Superior.

Superior
PROPANE LTD.

Pour la succursale dans votre voisinage, consultez les pages jaunes.

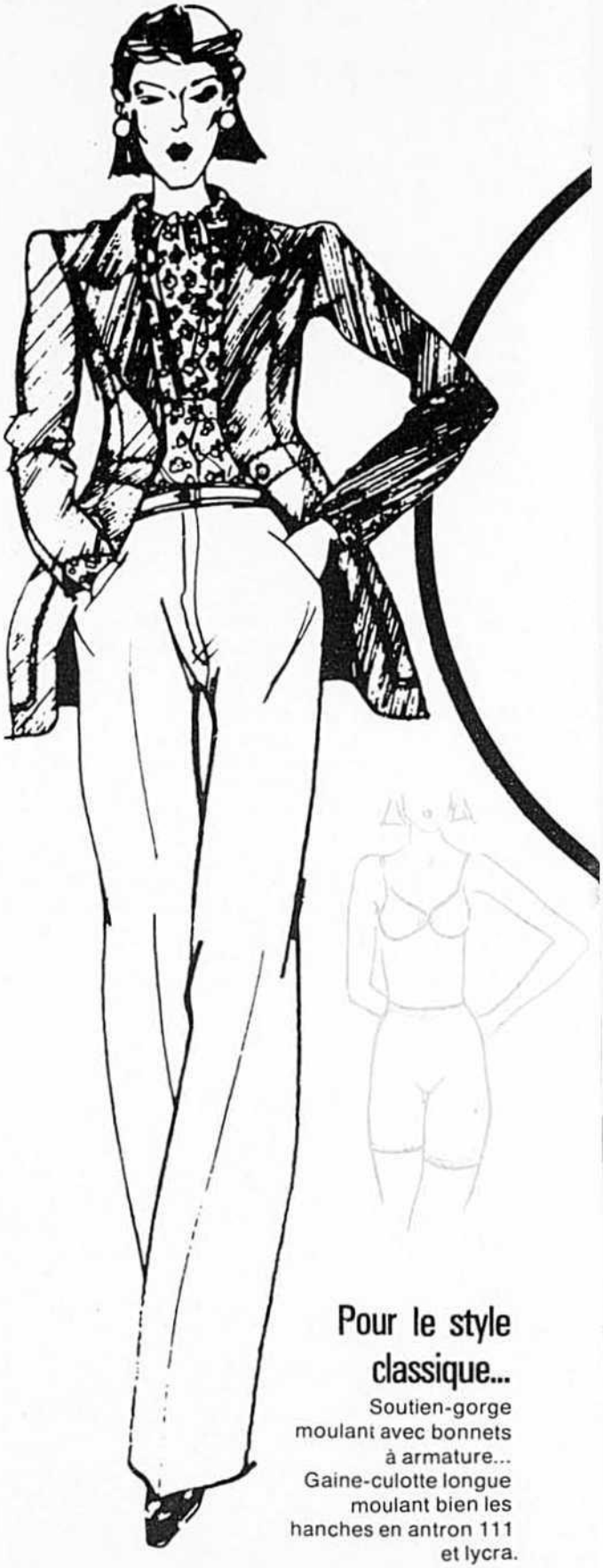
2778-3



Le sophistiqué exige...

Un combiné moulant et léger en nylon et spandex.





Pour le style classique...

Soutien-gorge moulant avec bonnets à armature... Gaine-culotte longue moulant bien les hanches en antron 111 et lycra.





Une silhouette jeune...

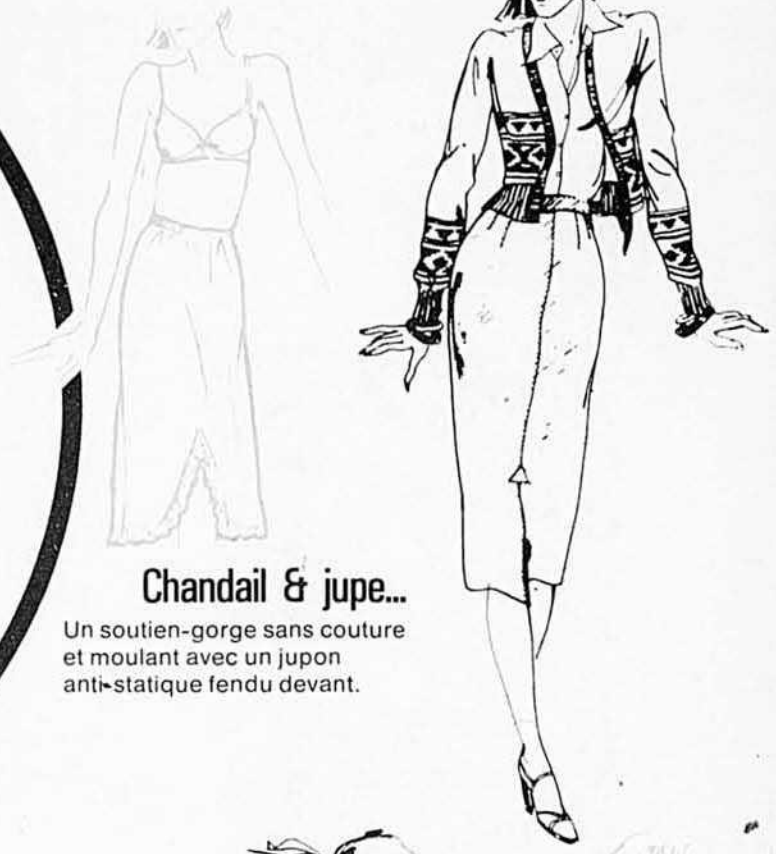
Sous cette robe moulante... un combiné léger en nylon et lycra.

mode

L'HARMONIE DESSOUS ~DESSUS

par Mireille Boruzesco *

Afin que les vêtements soient vraiment bien portés, il faut choisir des dessous appropriés: soutien-gorge, gaine ou gaine-culotte qui correspondent à la silhouette du vêtement. Pour vous donner une petite idée de ce qui "va" avec "quoi" nous avons réuni dans cette page des croquis de vêtements tout à fait nouveaux, accompagnés de dessous qui les mettront en valeur. Comme vous pourrez le remarquer, tous ces dessous sont légers, souvent sans couture pour donner l'allure la plus naturelle possible.



Chandail & jupe...

Un soutien-gorge sans couture et moulant avec un jupon anti-statique fendu devant.



Sous le jersey...

Un soutien-gorge à bonnets pré-formés et un jupon en nylon anti-statique.



Avec un pantalon nouveau...

Un soutien-gorge en antron/ lycra extensible agrafé devant et extensible.
La culotte est extensible et bien dégagée sur les hanches.

* *Coordonnatrice de mode à la maison Simpsons-Montréal*

DIÉTÉTIQUE

par Suzanne Simard-Mavrikakis et Lucie Gratton-Papineau, diététistes

LORSQUE BÉBÉ A FAIM...



Félicitations! Le voici enfin ce bébé tant désiré et patiemment attendu. Parents et amis sont venus l'admirer et vous ont souhaité une longue vie ensemble.

Vous, la maman, vous pensez au futur. Que deviendra-t-il plus tard cet être si beau et si fragile?... Un athlète, un agriculteur comme papa, une secrétaire, un médecin, une mère de famille. Que de chemin à parcourir d'ici là! Pourvu qu'elle ou qu'il soit un adulte **EN BONNE SANTÉ.**

Dès aujourd'hui, l'homme ou la femme de demain se construit. C'est ce que vous lui donnez à manger qui permet à votre enfant de grandir, de se développer si rapidement. Pour votre enfant, vous voulez ce qu'il y a de mieux.

Tout d'abord du LAIT. Le meilleur est celui de sa mère. Bien sûr, un biberon c'est pratique. Il y a tant de laits et de préparations assez bien adaptés aux besoins du nouveau-né. Mais seul le lait maternel est conçu spécialement pour l'enfant. Il élimine les risques qu'un élément nutritif encore inconnu ne lui manque. Votre lait est si digestible, si bien absorbé et de qualité telle qu'il immunise l'enfant contre certaines infections intestinales et diminue le risque d'allergies au lait. Si vous le pouvez, donnez-lui le sein au moins pour une période d'une ou deux semaines. Idéalement, les experts favorisent une période d'allaitement de 4 à 6 mois.

Cependant, environ 10% des mères ne peuvent malgré leur désir, allaiter leur bébé. Parfois la qualité de leur lait peut laisser à désirer, ou plus souvent, leur santé est déficiente. Un biberon préparé selon la recette suggérée au départ de l'hôpital et donné avec amour saura satisfaire le nouveau-né.

Bébé pleure. Il semble avoir faim. Sa couche est propre, aucune épingle ne le blesse. Avez-vous pensé qu'il a peut-être soif d'**"EAU".** Surtout n'écoutez pas la voisine ou tante Irma qui vous suggère d'ajouter un peu de sucre ou du miel et des jus de fruits à cette eau. Ce SURPLUS n'apporte rien à votre enfant, au contraire il lui fournit des calories non nécessaires. Pourquoi lui donner de mauvaises habitudes alimentaires qui un peu plus tard favoriseront l'obésité et la carie de ses dents? Le goût du sucre viendra bien assez tôt!

A 15 jours, n'oubliez pas de donner de la vitamine D à votre enfant si vous le nourrissez au sein. Le lait de vache et celui des préparations à base de lait sont enrichis de cette vitamine. Votre lait ne l'est pas. Quelle que soit la façon de faire boire le nourrisson, un peu de jus d'orange est nécessaire pour qu'il reçoive de la vitamine C.

Quand devez-vous lui donner des aliments solides? Rien ne sert de se presser. Attendez qu'il ait trois ou quatre mois. Donnez-lui alors des aliments en purée, de préférence préparés à la maison et de temps en temps achetés en "petits pots". Variez le menu et choisissez des aliments de bonne qualité. Lorsque vous cuisinez vous-même les repas de votre enfant, n'ajoutez pas de sel, sucre ou de farine. Votre enfant est un gourmet et il ne faut pas masquer le goût des aliments. N'oubliez pas que de très petites quantités suffisent. Commencez par une cuillerée à thé et augmentez graduellement sans jamais forcer l'enfant. Les légumes, les fruits et les céréales sont préférables au début et vers 5 mois vous pouvez ajouter la viande. Ne mélangez pas tout! comment votre enfant pourra-t-il apprécier le goût des carottes si elles sont mêlées au boeuf et aux pommes?...

A l'âge de six mois, vous pouvez lui faire consommer des aliments plus fermes. Passez graduellement des purées fines aux aliments plus solides (grattés ou hachés). Boire à la tasse et se servir d'une petite cuillère devient plus facile.

Et c'est les mains sur son gâteau, après un repas semblable à celui du reste de la famille que votre enfant fêtera dignement et en pleine force son premier anniversaire.

NUTRI-TRUC:

Un bébé bien nourri n'a besoin que de suppléments de vitamines et des sels minéraux suivants: vitamine D (pour les enfants nourris au sein), vitamine C, fluor (si l'eau n'est pas fluorée). Les multi-vitamines ne sont généralement pas nécessaires.

NUTRI-NOUVELLE:

Un matériel éducatif en nutrition pour les maternelles vient de paraître, intitulé: **BONHOMME EN FORME.** Agathe, la vache marionnette, aide les enfants à découvrir les bons aliments nécessaires au repas "5 étoiles", le repas équilibré. Elle les aide à découvrir que les aliments les construisent et qu'il faut se bien nourrir pour être en pleine forme. Ce matériel est mis à la disposition des comités de parents et des jardinières.

Joyeuses Pâques

Notre menu de Pâques

* Cocktail de Pâques
* Cocktail des petits
* Soupe avgholemono de Papou
* Gigot d'agneau rôti aux pommes de terre de Lola
  Brocoli amandine
  Salade de concombre et de tomates à la vinaigrette
  Fromages
  Salade de fruits frais
* Oeuf de Pâques de Monique
* Liqueur digestive à l'érable

*** Seules les recettes des mets portant un astérisque sont incluses.**

Cocktail de Pâques

Ingrédients:
4 onces de gin
2 onces de sirop d'érable
2 onces de jus de citron
glace concassée

Méthode:
Mêler ensemble les liquides.
Ajouter la glace concassée.
Bien agiter.
Servir dans des verres à cocktail.
Rendement: 4 verres d'environ 2 onces chacun. Quelle bonne façon de déguster le sirop nouveau!

Cocktail des petits

Cathia et Nathalie en raffolent...
Ingrédients:
4 c. à table de sirop d'érable
jus de 2 citrons
16 onces de ginger ale
3 cerises rouges au marasquin
3 tranches d'orange

Méthode:
Mêler les trois premiers ingrédients ensemble.
Verser dans un grand verre sur de la glace.
Garnir chaque verre d'une cerise et d'une tranche d'orange.
Rendement: 3 verres.
Les petits aussi auront leur appéritif.

Soupe avgholemono de Papou
(Rhodes, Grèce)

Ingrédients:
6 tasses de bouillon de poulet
2 œufs
½ c. à thé de sel
jus d'un citron
6 c. à soupe de riz cru, à longs grains

Méthode:
Faire bouillir le bouillon de poulet.
Ajouter le riz et cuire à couvert environ 15 minutes. Saler.
Battre ensemble les œufs et le jus de citron.
Ajouter **petit à petit** au mélange d'œufs et citron environ ½ tasse de bouillon, en remuant constamment.
Verser ce mélange dans le reste du bouillon en remuant constamment.
Chauffer la soupe sur feu doux sans faire bouillir. Servir aussitôt.
Rendement: 6 bols de soupe.
Si vous utilisez du riz minute, ajoutez au bouillon bouillant et laisser reposer quelques minutes.



Gigot d'agneau rôti avec pommes de terre de Lola
(St-Léonard)

A la maison ou au travail, elle régale son monde...
Ingrédients:
1 gigot d'agneau d'environ 4 livres (1¾ kg environ)
3-4 gousses d'ail
sel et poivre
¾ tasse de margarine
jus d'un citron
1 tasse (240 ml) d'eau chaude
2½ livres de pommes de terre (environ 1 kg)

Méthode:
Essuyer le gigot et le déposer dans une lèchefrite.
Introduire de petits morceaux d'ail salé et poivré dans des incisions faites dans le gigot.
Couper les pommes de terre pelées en quatre et les déposer autour du gigot.
Faire fondre la margarine et verser sur le tout.
Arroser de jus de citron, saler et poivrer.
Ajouter l'eau chaude.
Cuire à 350°F (180°C) environ 2 heures.
Rendement: 6 bonnes portions.

Oeuf de Pâques de Monique
(Ste-Martine)

Ingrédients:
1 boîte de lait condensé sucré
¾ livre de beurre ou margarine
3 livres de sucre en poudre
essence de vanille
colorant jaune
1 boîte de chocolat semi-sucré fondu
1 c. à thé comble de paraffine

Méthode:
Mettre le beurre en crème. Ajouter le sucre en poudre peu à peu, en alternant avec la lait condensé.
Séparer le ¼ de la préparation et mettre dans un petit bol; colorer en jaune pour simuler le jaune d'œuf.
Refroidir les deux préparations couvertes environ 1 heure.
Façonner le jaune en ovale. Refroidir.
Former un œuf avec le reste de la préparation et poser sur un plat de service. Y introduire le jaune déjà façonné, au centre, et former l'œuf autour. Refroidir environ ½ heure.
Faire fondre le chocolat au bain-marie. Y ajouter la paraffine et la faire fondre dans le chocolat.
Verser le chocolat fondu sur l'œuf et laisser prendre au réfrigérateur.
Décorer soit avec des fleurs coupées dans des guimauves de couleur,
soit avec de la noix de coco colorée,
soit avec des jujubes de couleur.
Très sucré! Délicieux pour remplacer les œufs achetés. Peut servir à façonner de petits œufs. A éviter pour les diabétiques ou ceux qui suivent un régime pour maigrir.

Liqueur digestive à l'érable
(Beauce)

Ingrédients:
2 onces de dry gin
2 onces de sirop d'érable

Méthode:
Mêler le gin et le sirop ensemble.
Servir dans de petits verres à liqueur.
Rendement: 4 portions.
Quoi de plus Québécois!

LOISIRS



Etes-vous un consommateur averti?

Autant que moi, sans doute, vous aimeriez être un consommateur averti. Ce serait épatant de pouvoir, à coup sûr, choisir le dentifrice le plus efficace, les boîtes de boulettes contenant des aliments nutritifs en plus grande quantité, la meilleure cire à plancher, le meilleur plan de retraite, etc.

Et que penser de l'assurance-automobile? Pourquoi la différence de prix entre le panier de provisions acheté à Montréal et un panier semblable acheté au Lac St-Jean, par exemple? Quels sont les droits du locataire? Ceux du propriétaire?

Chaque mercredi à 22 heures, Radio-Canada invite ses auditeurs à faire, en compagnie de Simon Durivage et de ses invités, un pas dans la bonne direction.

L'équipe de "Consommateurs avertis" ne résout pas tous les problèmes, mais elle établit des comparaisons et interroge des personnes compétentes. Les conclusions sont souvent laissées à l'auditoire. A l'occasion, on dénonce les abus de la publicité.

Simon Durivage ne craint pas de poser des questions directes et de demander des précisions sur des points qu'un invité voudrait garder en veilleuse.

L'émission s'adresse d'abord à la famille moyenne composée du père, de la mère et de deux enfants. Le revenu de cette famille n'est ni très élevé, ni trop bas. Selon l'animateur, il faut parler de choses concrètes, car le consommateur est intéressé avant tout à la qualité des produits et des services qu'on lui offre.

Afin de donner à chaque thème l'attention requise, l'animateur, les réalisateurs et les recherchistes tentent d'imaginer les questions que se posent les gens. L'équipe travaille simultanément sur cinq ou six sujets, et il faut environ quatre semaines pour mettre au point un sujet.



La cote d'écoute de "Consommateurs avertis" est déjà un bon indice du succès de l'émission. Il y a aussi la réaction des téléspectateurs qui écrivent ou téléphonent pour faire connaître leurs opinions.

L'émission serait plus appréciée encore si elle donnait plus souvent la parole au public. Les brefs commentaires des clients d'une épicerie, des acheteurs d'assurance, des retraités et autres, sont presque toujours savoureux et ils apportent une dimension nouvelle.

Quoiqu'il en soit "Consommateurs avertis" est une réussite et mérite d'être classée parmi les bonnes émissions de la Société Radio-Canada.

Il arrive que le commun des mortels s'interroge sur le prix d'une denrée, d'un produit ou sur la qualité d'un service, mais les normes de comparaison lui échappent; il n'a ni le temps, ni les moyens d'entreprendre des études. C'est ici qu'intervient l'équipe de "Consommateurs avertis".

Le rôle de monsieur tout-le-monde consiste à faire connaître ses réactions le plus souvent possible et à ne pas craindre de proposer de nouveaux sujets à Simon Durivage et à ses collaborateurs.

Il faut mettre toutes les chances de son côté, car ce n'est pas facile d'être — et de demeurer — un consommateur averti.

A noter que pour faire place au sport, la diffusion de cette émission sera interrompue du 13 avril au 21 juin. Elle reviendra alors à l'écran le mardi à 21 h 30 pour une durée de 13 semaines.

Serge Boily



Un dieu chasseur

par Jean-Yves Soucy, aux Editions des Presses de l'Université de Montréal. Prix: $8.75



Le véritable lieu de l'homme, c'est l'enclos dans lequel il nage d'une totale plénitude, où liberté comprend simultanément possession de l'espace par le maître et asservissement du maître par l'espace. Lorsque l'environnement recèle des forces universelles aussi puissantes et magiques que celles contenues dans la nature, les êtres qui y habitent héritent de toutes leurs composantes.

Mathieu Bouchard, trappeur solitaire, homme taillé d'une pièce, reclus dans son terroir, vit au rythme des animaux, de la végétation, des transformations saisonnières. La lutte constante de la survie détermine ses actes quotidiens de chasse et de trappe. Ce combat perpétuel l'identifie à la forêt, à toutes les pulsations animales et végétales. L'homme s'imbrique en elle, en fait partie intégrante. Cette apparente stabilité masque, à son insu, une crise latente.

Lors d'une visite chez son frère, Mathieu rencontre Marguerite. Sans crier gare, elle quitte tout, son travail, son fiancé et provoque ainsi une rupture brutale avec le passé. Le fauve emprisonné s'évade.

Les nouveaux amants s'ajustent à la nouvelle vie qu'ils doivent mener. Pour lui, c'est l'adjonction d'une femme à ses côtés; pour elle, c'est l'acclimatation à un milieu inconnu, hostile. Apparaissent les heurts inéluctables. Marguerite s'habitue mal au climat de violence constante que Mathieu accepte sans interrogation. Pour lui, la nature ne ressemble pas à l'îlot paradisiaque rêvé par Marguerite, mais bien plus à un lieu de lutte où les êtres vivants affrontent le sang et la mort. L'incompatibilité des deux conceptions engendre une séparation définitive.

Le temps est à la transhumance. Marguerite ne peut ni ne veut retourner à sa vie paisible d'autrefois ou à celle, plus cruelle d'animal en forêt. Reste la mort. Mathieu, séduit à l'idée de fouler les terres lointaines du nord, où la mouvance régit la vie, assagi et plus conscient de sa force, rompt avec son royaume. Il existe d'autres mondes à conquérir.

Vivre plus d'un siècle

par Grace Halsell, aux Editions Internationales Alain Stanké. Prix: $6.95



"Mon âge exact est cent vingt-sept ans, j'ai 12 fils, 98 petits-fils, 70 arrière-petits-fils et 72 arrière-arrière-petits enfants".

Canular d'un mythomane? Hâblerie d'un sénile? Non pas.

Vivre vieux, tout en conservant jusqu'à sa mort et à pleine capacité, le potentiel physique et mental dont on dispose, n'est-ce pas le rêve le plus chéri de tous les hommes depuis des temps immémoriaux? Certes, l'Ancien Testament parle de Mathusalem qui vécut jusqu'à un âge hors du réel. Hélas, à notre époque, celle du néon et du module lunaire, l'homme ne franchit qu'exceptionnellement le cap des cent ans. Malgré les progrès prodigieux de la médecine contemporaine, la longévité conserve ses limites. L'on trouve parfois quelques cas remarquables.

Alors, tenez-vous bien: les doyens de Vilcabamba, petit village équatorien sans envergure ni prétention, affichent allègrement une brochette de marques non homologuées. De quoi faire s'estomper les minuscules rides que vous tentez, en vain, de dissimuler tous les matins devant votre glace et qui révèlent traîtreusement l'âge inavouable.

Eh oui, Miguel Carpio, lui, a 132 ans, Gabriel Sanchez, 127 et ce n'est pas vous livrer un secret que d'annoncer pour chacun d'eux une progéniture impressionnante. Qui plus est, ces jeunes gens, à l'instar des quelques autres centenaires du hameau, accomplissent leurs petites besognes, labourent, bêchent, cultivent.

Dans le dessein d'élucider l'énigme que constituent ces recordmans de Vilcabamba et d'y découvrir l'élixir de longue vie que représentent leurs habitudes quotidiennes, la journaliste Grace Halsell séjourna une année au sein de la petite communauté. Elle réussit sans difficulté à devenir intime avec les habitants et conversa longuement avec les centenaires, des hommes et des femmes d'une affabilité et d'une simplicité touchantes.

Le récit de ce séjour dans **Vivre plus d'un siècle,** des Editions Internationales Alain Stanké, témoigne d'une amitié spontanée entre l'auteur et ses nouveaux amis envers lesquels elle manifeste un respect empreint d'admiration. Nous y apprenons tout de la vie des "viejos", depuis le régime alimentaire, à l'importance accordée à la marche, jusqu'au culte de l'amour.

En outre, l'on y soupçonne une caractéristique commune à tous, c'est-à-dire une véritable sagesse, une acceptation inconditionnelle de soi. Cela demeure l'enseignement fondamental à tirer de cette histoire vécue avec grandeur d'âme dans la recherche d'une vérité à trouver.

Champignons de l'est du Canada et des Etats-Unis

par René Pomerleau, de la Société Royale du Canada, aux Editions La Presse. Prix: $7.95



Un jour de marche en forêt ou peut-être même un bon matin sur votre pelouse comme ça, inopinément, sans que vous leur ayez expédié une carte d'invitation, ils en prennent à leur aise. Ils prolifèrent même, quelle audace! Peut-être sont-ils dangereux? Et d'où viennent-ils, ces envahisseurs?

Mycologues en puissance, n'ayez crainte. Vous ne saviez pas qu'ils faisaient partie des thallophytes? Vous vous demandez si tel au chapeau convexe, brunâtre et soyeux mériterait une mort certaine par manducation? Qu'à cela ne tienne, René Pomerleau, grand spécialiste, vous offre une réédition d'un guide vieux de 25 ans, complet, pratique, assaisonné de planches-couleur, qui chassera tout doute de votre esprit quant à la toxicité des champignons. Une bible de la mycologie.

Gilles Cormier

Un potager, mais pas n'importe où

par Yves Le Corff

Photos, gracieuseté du Jardin Botanique, par Roméo Meloche

Choix de l'emplacement:

La première préoccupation lorsque l'on s'est décidé de s'adonner à la culture des légumes, est le choix de l'emplacement. La plupart des plantes potagères prospérant en plein soleil, la situation du jardin joue un rôle important. Lorsque le choix est possible, il faut préférer un jardin exposé au sud, au sud-est ou au sud-ouest et qui soit protégé des vents dominants surtout ceux du nord et du nord-est (ceci pour prévenir le dessèchement du sol et lui conserver sa chaleur).

Le terrain devra être aussi peu incliné que possible afin que les eaux de pluie et d'arrosage puissent le pénétrer suffisamment. (Exemple: si la pente d'un terrain excède cinq pieds par cent pieds (1 m 50 x 30 m) il est non seulement exposé à être lavé mais il ne retient pas les eaux de pluie et d'arrosage. L'emplacement choisi devra être aussi assez distancé des arbres, des haies; leurs racines absorbent l'humidité et les engrais du sol au détriment des cultures. L'ombrage qu'ils projettent est nuisible à la plupart des espèces, sauf de rares exceptions (mâche et épinard, fraisiers des quatre saisons).

Choix du sol:

Le sol est la base de la culture. Dans la nature, chaque espèce de plante croît sur un sol particulier dont la composition varie. Le jardinier soucieux de voir prospérer les plantes qu'il cultive doit s'efforcer de connaître leurs exigences soit en conservant les qualités du sol, si elles sont satisfaisantes soit en les améliorant si elles ne correspondent pas aux exigences des plantes.

La valeur d'une terre dépend essentiellement de sa constitution physique, de sa richesse en éléments nutritifs (composition chimique) et de son degré d'acidité ou d'alcalinité. Une bonne terre franche dont la composition est de 30% d'argile, 50 à 70% de sable, 5 à 10% de chaux, 5 à 10% d'humus, bien ameublie et exempte de mauvaises herbes sera la plus favorable à la culture (les divers éléments qui la composent sont mélangés dans des proportions répondant aux exigences particulières des légumes cultivés) parce qu'elle est plus facile à travailler que les terres qui s'encroûtent et se durcissent et parce qu'elle retient mieux son humidité et ses engrais que les terres trop légères.

Préparation du sol:

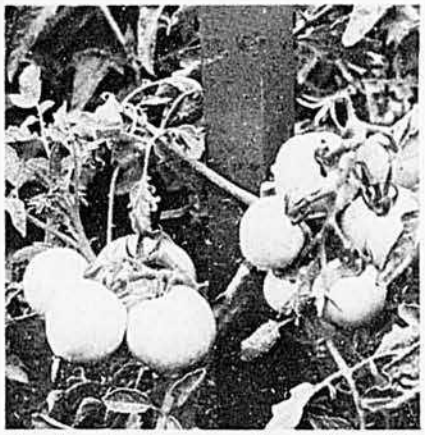
L'idéal est de préparer le sol un an d'avance, soit par une culture sarclée, telle que celle de la pomme de terre, soit par une culture étouffante (sarrasin) pour détruire les mauvaises herbes vivaces, le chiendent par exemple. Si le sol n'a pas été préparé à l'avance, il faudra pratiquer un bêchage à pleine hauteur de bêche pour enlever les touffes de gazon, mauvaises herbes, pierres. Par ce bêchage, il faudra aussi briser complètement toutes les mottes. Quel que soit l'état du sol, l'important est de l'ameublir parfaitement dans toute son épaisseur cultivable de 8 à 10 pouces.

En pratique, dès que vous avez choisi l'emplacement de votre potager, vous devez regarder la nature du sol.

A l'aide d'une bêche, soulevez une motte de terre à hauteur de l'outil. Si vous vous apercevez que la terre est glaiseuse, c'est-à-dire lourde, compacte, il vous faudra l'amender. Vous l'améliorerez en ajoutant à ce genre de sol, des matières organiques comme le fumier, la mousse de tourbe et le sable. Un chaulage améliorera aussi sa structure.

Si au contraire elle est très sablonneuse, il vous faudra faire de gros apports de matières organiques et peut-être bien y ajouter carrément quelques verges cu. de bonne terre, que vous trouverez dans le commerce, vendue sous le nom de "terre à jardinage", (adressez-vous toujours aux maisons reconnues).

Et enfin votre sol pourra être trop humide (terre noire). Ces terres sont



Des tomates à vous en donner l'eau à la bouche!

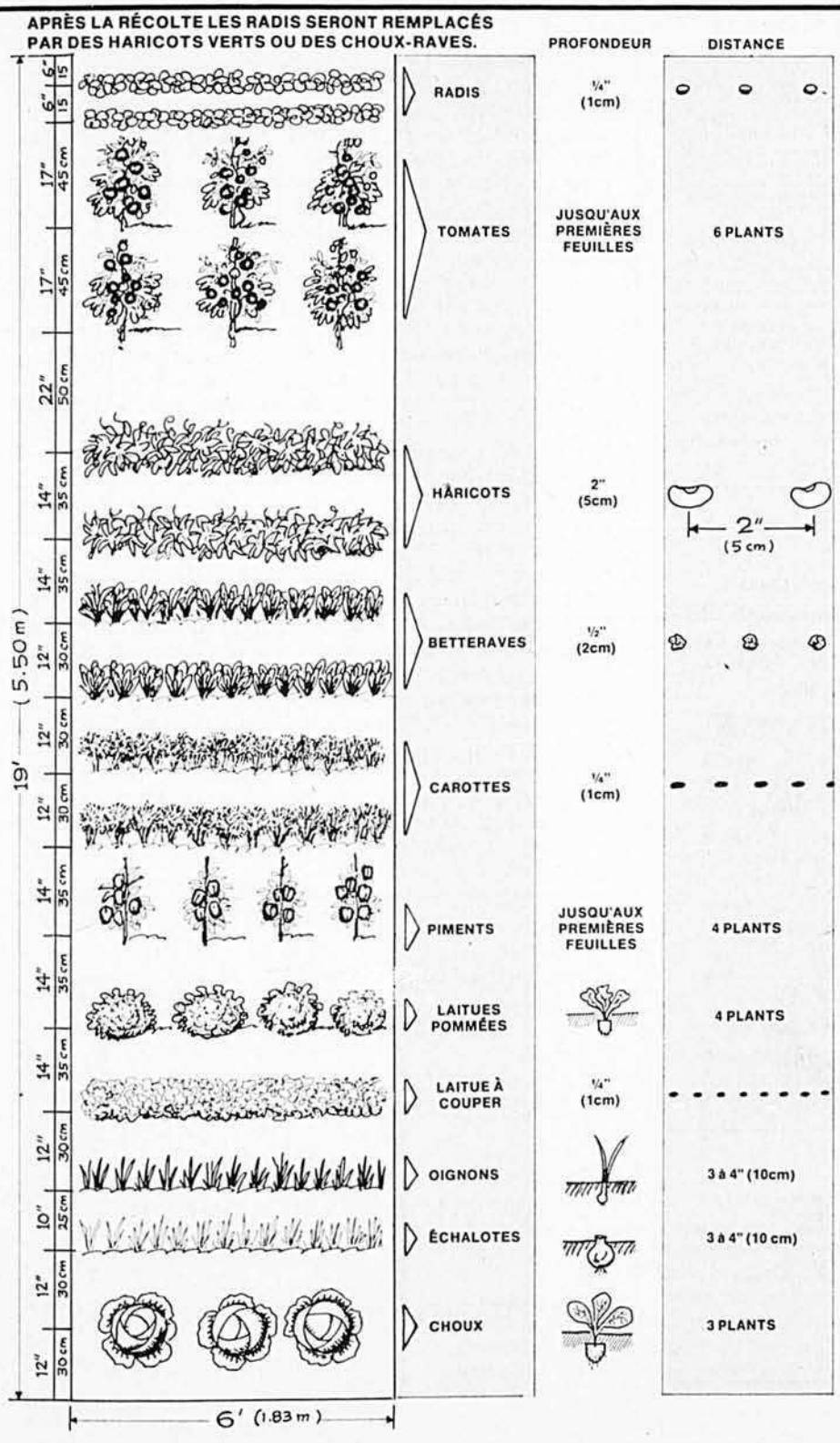


De la salade à bon marché tendre et croustillante s'il vous plait!



Quelques oignons à botteler pour assaisonner vos salades!

En cette période d'inflation galopante, la culture potagère joue un rôle économique de grande importance. La surface du potager peut s'estimer, pour une famille de cinq personnes, à un lot de terre de 25 pieds par 100 pieds (5 ares ou 500 m²).



Voici un plan de petit potager de six pieds par dix-neuf pieds. La mise en culture de cette surface pourtant restreinte vous apportera énormément d'agréments.

en général trop acides pour la plupart des plantes cultivées. Pour neutraliser son acidité, un apport de chaux sera donc nécessaire.

Mise en culture du jardin:

Il vous faudra vous procurer tout d'abord, les semences que vous êtes décidés à cultiver. La semence est ce qu'on appelle graines (carotte, betterave, etc.), bulbes (oignon, ail...), tubercules (pomme de terre...), propres à la multiplication; elle est le point de départ de la plante. Sans aucun doute, les engrais, les soins de culture influenceront la récolte, mais on prodiguera tous ces soins en pure perte si la semence est de mauvaise qualité. Aussi le choix de bonnes semences doit-il être l'une des premières préoccupations du jardinier. Adressez-vous donc à des marchands graniers reconnus, pour l'achat de vos semences.

Les graines ont un pouvoir germinatif d'une durée variable selon l'espèce. Exemple: le chou, durée moyenne de germination, cinq ans; le poireau, le panais, durée extrême, deux ans. Aussi vous recommanderais-je de n'acheter que la quantité qui vous est nécessaire pour une saison. L'amateur, n'ayant pas les moyens de conserver les graines dans de bonnes conditions, gagnera à renouveler sa commande, chaque année.

Avant de confier au sol les semences ou les plantes, il faudra le préparer par un bêchage. A l'aide de la bêche, vous ameublirez le sol pour l'aérer, l'humidifier, détruire les mauvaises herbes et aussi enfouir le fumier et les engrais. Un bêchage, fait dans de bonnes conditions, assure l'émiettement de la terre, la rendant ainsi plus apte à la germination des graines et plus facile à pénétrer par les jeunes racines. La terre ameublie, c'est-à-dire divisée en de fines particules, devient très perméable à l'air et à l'humidité; cette pénétration provoque les fermentations et les réactions chimiques dans le sol qui sont nécessaires à la nutrition des plantes. Le bêchage s'effectue lorsque la terre est bien

→

GÉANT HIBISCUS EN ARBRE
(Rose de Sharon)

Jusqu'à 12 semaines d'énormes fleurs, sans arrêt



SUPÉRIEUR AU TYPE BUISSONNANT
FLORAISON CONTINUE...
CULTURE FACILE

Stocks restreints. Ces superbes Hibiscus syriacus en arbre (roses de Saron) s'épanouiront dans votre jardin CETTE ANNÉE si vous les commandez immédiatement! Fleurs doubles gigantesques, vraiment superbes; forme ravissante, sur un tronc unique et bien droit! Fleurs extraordinairement grosses! En tout endroit où vous les plantez, les Hibiscus sont de beauté saisissante. Floraison jusqu'aux gelées. Certifiés exempts de maladie.

$2.98 CHACUN ou 3 pour $7.50

Tirez profit du prix spécial pour commande postale de ces arbres à fleurs splendides. Commandez le rouge, le blanc, le bleu ou tous les trois. Floraison garantie dans votre jardin l'an prochain SI VOUS LES COMMANDEZ AUJOURD'HUI. Stocks restreints: ne tardez pas à poster le coupon!

FLEURS À LA HAUTEUR DES YEUX

2' à 3' de haut. Robuste. Droit. Tête buissonnante. Bon équilibre. Fleurs étonnamment grosses. Spécimen idéal pour le jardin.

N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT

Envoyez simplement vos nom et adresse et payez au facteur $2.98 (ou $7.50 pour l'aubaine de 3 arbres) ou bien envoyez votre remise avec la commande (ajoutez 50¢ et nous expédierons port payé).

POINTEZ LE COUPON
POSTEZ-LE AUJOURD'HUI

- ☐ 1 hibiscus rouge en arbre $2.98
- ☐ 1 hibiscus blanc en arbre $2.98
- ☐ 1 hibiscus bleu en arbre $2.98
- ☐ Aubaine de 3 au choix $7.50
- ☐ Paiement inclus (ajoutez 50¢ et nous enverrons port payé).
- ☐ Expédiez contre remboursement (c.o.d.), poste en plus.

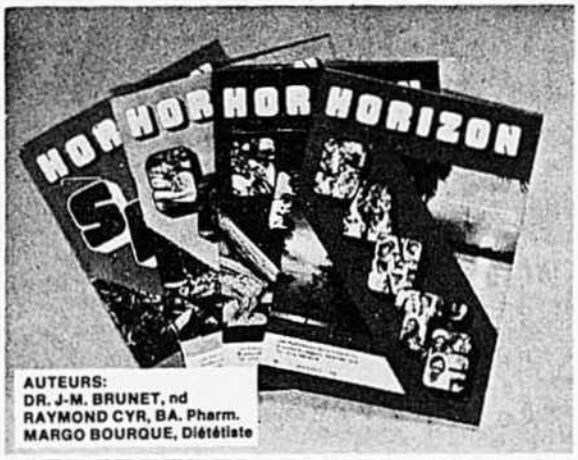
Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Comté _____ Prov. _____

ROCKWOOD GARDENS, Dépt. TF-14, Acton, Ont. L7J 2M7

LA SANTÉ C'EST VOTRE AFFAIRE
VOUS AIDER NOTRE AFFAIRE



AUTEURS:
DR. J-M. BRUNET, nd
RAYMOND CYR, BA. Pharm.
MARGO BOURQUE, Diététiste

JE DÉSIRE ME RENSEIGNER

—Le régime dépuratif	—Les varices	—L'arthrite
—Le tube digestif	—Les hémorroïdes	—L'arthrose
—L'estomac	—L'ulcère de l'estomac	—Le système circulatoire
—Le foie	—L'ulcère du duodénum	—La détente
—La vésicule biliaire	—L'eczéma	—Le stress
—La constipation	—Le psoriasis	—Les vitamines
—La colite	—Les rhumatismes	

Sans obligation de ma part, faites-moi parvenir gratuitement un exemplaire de la revue HORIZON-SANTÉ

ROLMEX INC.
2334, boul.
Marie-Victorin
Varennes, J0L 2P0
Québec

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ CODE POSTAL _____

PRO. _____ TÉL.: _____

ressuyée; il ne faut pas bêcher sitôt après une pluie; les mottes se présenteraient en masses collantes, compactes, pour former ensuite en séchant, une surface dure et peu perméable. Une fois le bêchage terminé, il est nécessaire d'émietter le sol, de le niveler et de le nettoyer des pierres et des racines qui s'y trouvent, à l'aide d'un râteau.

Le sol de votre jardin est maintenant prêt à recevoir les graines et les plants. Le semis que vous effectuerez, se fera en lignes espacées les unes des autres, suivant le genre de plantes cultivées. La profondeur à laquelle on enterre les graines sera de trois à quatre fois (en moyenne) le diamètre de la graine. Cette profondeur sera augmentée ou diminuée suivant la nature du sol. En terre forte, on diminue la profondeur en raison de la difficulté qu'éprouve une graine à traverser une terre compacte qui a tendance à croûter. Tous les semis doivent être suivis d'un plombage qui établit un contact entre la graine et la terre. Sitôt les graines semées, il faudra donc, avec le dos du râteau, taper le sol.

La façon de semer diffère selon le genre de semences: pour les grosses graines (haricots, pois, concombres...), on les dépose une à une; pour les petites graines (carottes, radis, navets...), il faut prendre une petite pincée de graines entre le pouce et l'index et laisser tomber les semences lentement. Il ne faut pas semer trop dru, ceci compliquerait l'éclaircissage. Si, au moment du semis la terre est sèche, il faudra l'arroser avec un jet très fin.

Voici un conseil pratique: plus tard, il vous faudra effectuer des binages. Puisque la durée de germination varie suivant les espèces, je vous recommanderais de semer quelques graines de radis en même temps que les carottes et les betteraves; les radis, germant très vite, délimiteront ainsi les rangées de ces légumes, ce qui vous permettra de faire votre binage, en temps opportun. Cette façon de procéder est aussi recommandée lorsque vous ne disposez pas d'une grande surface de terrain. Vous récolterez les radis avant que ceux-ci ne gênent la croissance des autres espèces.

A noter qu'il est important de porter attention à la durée de culture des légumes que vous choisissez de cultiver. Exemple: le chou pommé de la variété hâtive "Velocity Hybride" a une durée de culture de 56 jours tandis que le chou pommé de variété "Pennstate danois" (chou d'hiver) met environ 110 jours à pousser. A vous de choisir!... □

Le mois prochain, dans nos pages

- UNE JUPE PORTEFEUILLE
  par Isabelle Gobeil
- VARIATIONS SUR CORDES
  par Gisèle Poirier-Poisson
- AU RENDEZ-VOUS DU COTON
  par Mireille Boruzesco



Investir dans des plantations décoratives, des boîtes à fleurs, la réalisation de rocailles n'est pas une priorité pour tout le monde. Aux indécis, je dis: arrêtez-vous quelques instants et examinez les aspects positifs de l'embellissement extérieur.

L'embellissement...

c'est un placement sûr

par Guy Hains, agronome-paysagiste

Il faut procéder par étapes

1—Inventorier les espaces à embellir en tenant compte du modèle et du style de construction de la résidence, qu'il s'agisse d'une maison neuve ou ancestrale, sans oublier de tenir compte de la disposition des bâtiments de ferme par rapport à celle-ci.

2—Prendre bonne note des plantations existantes depuis le chêne cinquantenaire jusqu'aux petites plantes à fleurs.

3—Remarquer la conformation du terrain avec ses talus, ses dénivellations, sans oublier, s'il y a lieu, les décharges, les rigoles et les ponceaux.

Comment s'y prendre

1—Il faut absolument **esquisser un plan** de ce que l'on désire accomplir en localisant les nouvelles réalisations aux endroits adéquats. Il est évident que vous serez peut-être amenés à effectuer quelques changements par la suite à cause d'imprévus.

2—Etablir des priorités qui seront déterminées par votre budget et par le temps que vous désirez consacrer à votre jardin d'agréments. Ne pensez pas tout exécuter dès la première année. Allez au plus urgent. Exemple: lors de l'acquisition d'une maison neuve, il faut d'abord penser à gazonner ou à semer une pelouse pour éviter de traîner la poussière et la boue à l'intérieur de la demeure. Vous planterez aussi très vite les arbres qui mettront des années avant d'ombrager votre terrain. Pour planifier correctement, vous devrez tenir compte des genres d'embellissements: séparer les arbres à feuilles des résineux et des arbres décoratifs. Il faut penser aux haies, aux plates-bandes de vivaces, aux patios, aux rocailles... Certains aimeront ajouter des murets, une rôtisserie, un éclairage décoratif, une cascade, un jet d'eau, une clôture, des treillis, des urnes, le tout sans oublier les belles pelouses.

3—Choisir les groupes de plantations. Certains végétaux ont une croissance lente, d'autres, une pousse rapide. Les racines de certains arbres peuvent nuire à d'autres plantations.

Résineux et arbres à feuilles: certains de ces arbres ont un feuillage compact qui donne beaucoup d'ombrage. Les uns fleurissent, les autres produisent des fruits dont certains sont comestibles. Pensez à la couleur de certains troncs! Choisissez-les et placez-les dans votre décor.

Arbrisseaux et petits arbustes: les remarques précédentes concernant la croissance s'y appliquent. Vous pouvez les employer comme haies de toute hauteur, soit de 1 pied (30 cm) à 8 pieds (2.66 m). Pensez au parfum que certains dégagent lors de la floraison.

Pour le choix de vos arbres, oubliez un peu les peupliers et les "plaines"; l'hydrangée "4-saisons" et le spirée à fleurs blanches pour les arbustes à fleurs. Arrêtez-vous aux pins, aux épinettes, aux mélèzes (épinettes rouges), aux érables de Norvège, aux chênes, aux noyers, qui sont tous magnifiques et plus rustiques.

Plantes vivaces à fleurs: mille variétés peuvent vous faire oublier la pivoine. Connaissez-vous les rudbeckies, les gaillardes, les lytrums? De nombreuses plantes vivaces peuvent fleurir du printemps à l'automne.

Fleurs annuelles: laissez un peu de côté les sempiternelles "saint-joseph" et les "vieux-garçons" pour choisir dans un groupe quasi illimité de nouvelles variétés idéales pour les plates-bandes, les boîtes, les baquets à fleurs, les paniers retombants, etc.

Enfin, vous pouvez enterrer à 3 m sous terre les réservoirs à eau chaude et les vieux pneus qui malheureusement ne sont pas du meilleur goût. N'oubliez pas les rosiers des groupes rugosa et floribunda qui peuvent agrémenter vos parterres tout l'été.

4—Choisir les matériaux pour réaliser les constructions solides: pensez aux terrasses en dalles, en ciment, en bois, en rebut de béton. Les jardins rocailleux méritent une bonne place pour ceux qui veulent y consacrer un peu plus de temps. Une belle rôtisserie d'un style sobre peut s'ériger harmonieusement avec le décor déjà existant.

5—Où et comment se documenter? Beaucoup de spécialistes se feront un plaisir de vous guider. Lisez les chroniques dans les journaux, écoutez les émissions à la radio et à la télévision qui traitent de jardinage et d'embellissement. Plusieurs volumes ont déjà été publiés sur le sujet par des gens de chez nous. Faites venir des spécialistes comme le font certains groupes. N'oubliez jamais que même si à la campagne nous avons "L'AIR PUR PAR LA VERDURE", le vert peut devenir monotone, un peu comme la neige certains jours d'hiver. □

LES PLANTES ONT LEURS SECRETS

Vivre ce n'est pas être vivant c'est bien se porter (Martial)

Connaissez-vous les avantages et les effets bienfaisants des plantes médicinales sur la santé? Demandez la brochure "BONNES ET MAUVAISES HERBES" du célèbre herboriste suisse Jean Kunzlé. Ces quelque cent pages vous renseigneront sur les multiples façons d'utiliser les plantes et d'en faire des tisanes efficaces, inoffensives, et favorables à la santé. Cette brochure, vendue régulièrement $2.50 vous est offerte au prix modique de $2.00 pour une période limitée seulement.



Commandez immédiatement en retournant le coupon ci-dessous à:

D. LEPAGE BA 3-77
635 est, Henri-Bourassa, suite 10, Montréal, P.Q. H3L 1P5

Veuillez m'expédier la brochure "BONNES ET MAUVAISES HERBES" de Jean Kunzlé.

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE .....

PROVINCE .....

Effectuez votre remise de $2.00 par:
chèque ☐ mandat-poste ☐

La CROIX-ROUGE est toujours à l'oeuvre

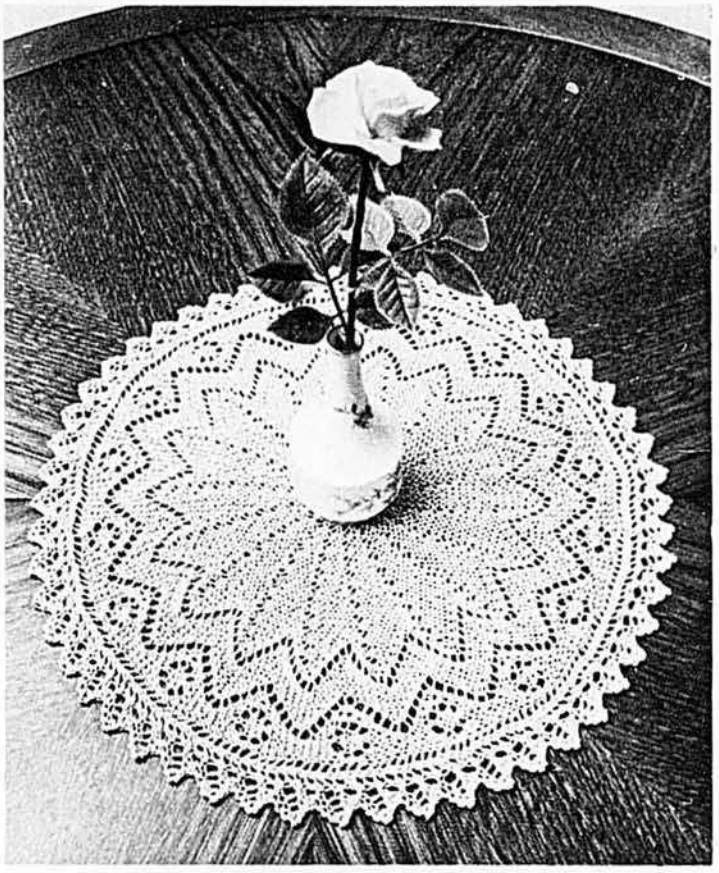


MAINTENANT HEUREUSE! J'avais de vilains poils sur le visage, j'étais toujours seule, délaissée. J'avais tout essayé, même le rasoir. Rien n'était satisfaisant. Un jour, j'ai mis au point une méthode simple, sans douleur, peu coûteuse et non électrique. Cette méthode a aidé des millions de femmes à retrouver beauté, amour et bonheur. Ma brochure GRATUITE vous donnera tous les détails. Cette brochure vous sera adressée sous enveloppe discrète avec une offre d'essai.

ECRIVEZ A: **ANNETTE LANZETTE,**

Dept. 732 — c/o Le Bulletin des Agriculteurs
5670 Chauveau, Montréal, Québec H1N 1H2
Incluez 25c (pas de timbre) pour la poste et la manutention

SERVICE FANTAISIES



Isabelle Gobeil présente:

mirage

Merveilleux centre de table réalisé entièrement aux aiguilles avec des rangs raccourcis. Vous trouverez sur ce patron les explications nécessaires à la réalisation d'une nappe inspirée de ce napperon.

Prix: $1.00

Pour vous procurer ce patron, veuillez lire attentivement ce qui suit:

- Joignez-y un chèque ou un mandat-poste au montant requis ainsi qu'**une enveloppe de longueur standard de 9½ pouces timbrée et adressée à votre nom**
- aucun timbre ne peut être accepté en paiement.

Si vous vous conformez à ces recommandations, votre commande vous parviendra dans un délai raisonnable.

Adressez vos commandes à:

PATRONS I. GOBEIL
Le Bulletin des Agriculteurs
5670, rue Chauveau
Montréal H1N 1H2

tissage

INVITATION À LA DÉTENTE

Il y a de quoi vous donner le goût de relaxer. Ce service à déjeuner tissé dans des tons de brun et d'orange témoigne de la vitalité créatrice de l'artisane qui a osé le concevoir.

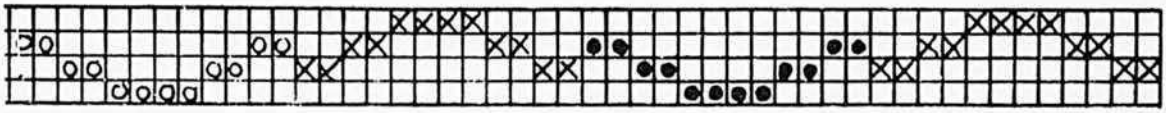
par Germaine Galerneau

NAPPERONS

ATTACHAGE



MARCHURE



PASSAGE EN LAMES

ROS: 12 peus au pouce
4 fils en peu

TRAME: lisières de tricolette orange

CHAÎNE: coton mercerisé 2/8
Brun - ●
Orange - X
Blanc - ○

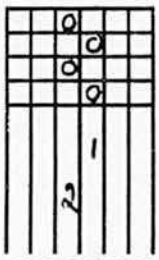
OURDISSAGE

des napperons (12 fils oranges)
largeur du napperon 14 pouces (12 fils bruns) (12 fils oranges) (12 fils bruns) (12 fils oranges) (12 fils bruns) (12 fils oranges)

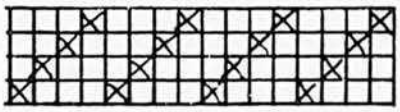
48 fils répéter 12 fois

SERVIETTES

ATTACHAGE



MARCHURE

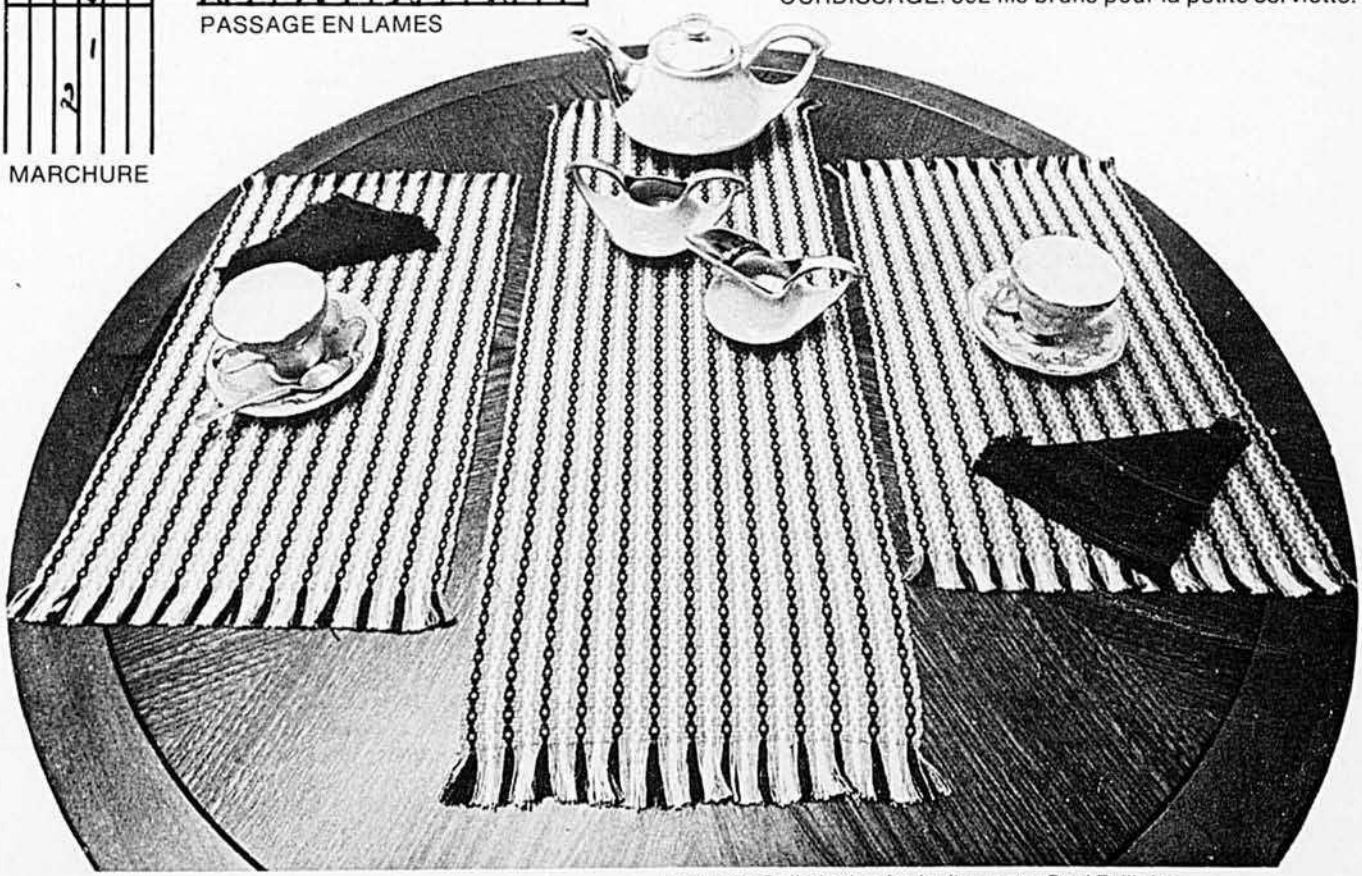


PASSAGE EN LAMES

ROS: 12 pouces au pouce
2 fils en peu

CHAÎNE ET TRAME: coton mercerisé 2/8 brun

OURDISSAGE: 392 fils bruns pour la petite serviette.



Photo, Le Bulletin des Agriculteurs par Paul Taillefer



Alice Ber vous parle...

Nos droits et nos devoirs

La litanie est bien longue de ces privilèges appelés droits naturels, basés sur le bon sens et l'équité, ils sont acquis dès que l'on vient au monde.

L'ensemble de ces règles remonte à la nuit des temps. Dans tous les pays, on se base sur cette ligne droite, idéale, que les législateurs doivent respecter comme fondement de l'activité sociale dans sa première normalité.

On pourrait ici parler de l'indéniable **droit à la vie,** dès qu'il y a germe d'espoir, promesse. C'est un débat engagé, une guerre à finir, une victoire à gagner. Soit dit en passant.

Des droits qui durent toute la vie, jusqu'au couchant, jusqu'à la dernière heure.

Très tôt l'adolescent sait en prendre conscience aujourd'hui. Il demande. Il exige. A quel âge l'informe-t-on qu'il doit payer de retour?

Avoir droit à une qualité de vie convenable, à l'éducation, à l'instruction, cela fait partie de la construction du monde de demain. Les aînés paient.

On grandit, on devient adulte, on entre sur le marché du travail. On entend plus parler que de droits, surtout dans les services publics, chez les syndiqués. On en crée sans cesse de nouveaux, on réclame à cor et à cris, on veut tout avoir, même si on est déjà comblé. Tous parlent de leurs droits, très peu de leurs devoirs...

La Ligue des Droits de l'Homme

Son but est de sensibiliser la population à ses droits, aux exigences qu'elle peut poser.

Au Québec, la Ligue a été fondée et constituée en corporation à but non lucratif, sous la loi canadienne, en 1963, par un groupe de citoyens qui voulaient promouvoir la cause des droits de l'homme.

En 1971, la Ligue modifiait sa Constitution et ses règlements en vue d'élargir son recrutement et son champ d'intervention, ses actions directes auprès des gouvernements. Le nombre des membres individuels et collectifs augmentait. Une équipe de permanents a été mise sur pied au siège social, à Montréal. Elle est en expansion constante.

"Son rôle est prépondérant, surtout en raison de son caractère pluraliste et du fait que son idéologie est la défense des droits de l'homme, auprès de tous les citoyens, quels que soient leur revenu, leur métier, leur sexe, leur race, leur option politique, leur manière de vivre, leur système de valeurs personnel", peut-on lire dans un Manifeste publié en 1972.

Tous les objectifs que l'on se proposait d'atteindre, il y a cinq ans, face au travail accompli dans le passé, ont-ils été couronnés de succès?

Bien des choses ont bougé

Mais ..... il y a un mais!

Vous êtes-vous jamais demandé quels sont les recours et les lois dont vous pouvez profiter?

La majorité des citoyens ignorent que la Ligue des Droits de l'Homme est un organisme d'intervention au Québec, pour le développement et la défense des droits individuels et collectifs.

Toutefois, "Elle n'est ni une agence de service social, ni un bureau d'aide juridique. Elle est un organisme de vigilance communautaire qui, en luttant pour les droits, vise à faire développer en conséquence, les services et les politiques qui conditionnent l'exercice des droits de l'homme, dans la société actuelle."

Les crises sociales généralisées bouleversent le monde, chez nous comme ailleurs; les droits de l'individu sont mis en péril d'une façon extrêmement complexe. N'est-ce pas assez tragique d'assister, par exemple, à des conflits où l'exercice du droit collectif brime l'exercice des droits individuels? Je pense aux droits des malades victimes du droit de grève. C'est alors que la Ligue doit intervenir pour attirer l'attention de la population sur ce problème. Quel écheveau embrouillé à démêler entre les déclarations faciles et les actions improvisées!

Les politiques de prévention et d'éducation populaire sont les vraies solutions aux problèmes sociaux. Elles doivent suivre l'évolution des mentalités, des structures. Tout n'est pas encore accompli dans ce domaine. Le travail est toujours en marche. C'est pourquoi l'on voit pourrir tant de situations malheureuses, tant de personnes aigries, de groupes tendus.

Le centre d'information, de recherche, de documentation, de consultation est, depuis plusieurs années, une des priorités de la Ligue.

Il est accessible à tous les citoyens. Grâce à leur participation, il se développera au gré des besoins de chacun, il intensifiera ses services, répondra à tous ceux qui désirent connaître les recours qu'ils ont. Ils ne doivent pas ignorer les lois qui les régissent et qui sont censées les protéger.

Il y a des offices permanents dont quelques-uns jouissent même d'un conseil d'administration. C'est le cas pour les droits des personnes âgées, de ceux des détenus, du Comité de protection de la jeunesse.

Les services de la Ligue sont gratuits. Ses fonds pour ce faire lui proviennent des cotisations de ses membres — on peut appartenir personnellement à la Ligue des Droits de l'Homme — Comme autres sources, il y a certaines subventions de différents ministères, d'organismes prêts à aider la recherche et l'information, de dons privés. Les universités prêtent très souvent leur concours pour des travaux de grande envergure.

Qui n'aide-t-elle pas?

Nous sommes tous ses protégés. De l'enfant au vieillard, du natif à l'émigré, du potentat au détenu, des favorisés aux défavorisés, du bien portant au malade...

Suite au Traité de Versailles, signé le 28 juin 1919 entre la France, ses Alliés et l'Allemagne, pour mettre fin à la Première Guerre Mondiale, on fondait la Société des Nations dont l'idéal était de garantir la paix et la sécurité universelle.

Puis, en 1945 les représentants des Nations Organisées s'accordèrent pour rédiger la Charte réaffirmant les obligations prévues. Une coopération économique, sociale et culturelle était instituée, succédant à la Société des Nations, sous le vocable: Organisation des Nations Unies (O.N.U.) avec siège à New York.

En songeant aux générations futures, en vue des les préserver du fléau de la guerre, on faisait un acte de foi dans les droits fondamentaux de l'homme, dans sa dignité et sa valeur. Du respect de ces droits découle la survie de l'humanité.

L'Organisation Internationale du Travail (O.I.T.) également créée par le Traité de Versailles était associée à l'O.N.U. en 1947 afin de promouvoir la justice sociale par l'amélioration des conditions de vie et de travail dans le monde.

Vinrent ensuite l'Organisation Mondiale de la Santé (O.M.S.) puis l'Organisation pour l'Alimentation et l'Agriculture au secours des problèmes de nutrition et de culture, et dans le premier cas, d'un état de bien-être physique, mental et social pour tout être humain.

Depuis bientôt trente ans, on peut dire que la cause de la condition humaine est bien servie, que nous sommes des enfants choyés, qu'il y a une providence terrestre sans nul doute inspirée par le Créateur.

Les femmes et les enfants

Il est bien noté que les mères et les enfants ont tout spécialement droit à l'assistance, à la sollicitude des gouvernements, dans toute la mesure nécessaire.

Avons-nous assez entendu parler des droits de la femme durant cette année qui lui a été consacrée "pour le meilleur ou pour le pire" par l'O.N.U. elle-même.

Bien avant la création du Statut de la femme, il y avait une commission qui a rédigé une Déclaration sur l'élimination de la discrimination à son égard. L'Assemblée générale l'a adoptée à l'unanimité le 7 novembre 1967.

Une Déclaration sur les droits de l'enfant était adoptée en 1959, stipulant qu'il doit profiter d'une protection spéciale, des possibilités et des facilités de se développer d'une façon saine et normale.

Dans un document de l'Office de Révision du code civil, en date du 17 mars 1975, par exemple, une question majeure est soulevée, à savoir que l'égalité des enfants soit reconnue devant la loi, quelles que soient les circonstances de leur naissance.

Un autre article dit: "Nous croyons que la Loi doit être telle qu'elle favorise chez ceux qui prennent la décision de mettre au monde des enfants, l'engagement à en prendre charge avec tout ce que cela suppose de minimum de conditions affec-

→

MODULEX introduit la fabuleuse SUPER-MAISON

Murs en colombages 2" X 7".
Fenêtres fixes thermos à 3 vitres.
Laine minérale 6" pour murs.
Laine minérale 10" pour plafond.
Fenêtres à 3 glissoires (OPTIONNEL)
Portes et contre-portes pour l'avant.

* MURS extérieurs en sections usinées.
* DIVISIONS intérieures en sections usinées.
* FERMES de toit assemblées et numérotées.



Achetez directement du manufacturier

Prix d'introduction $9,754.00

Conforme aux normes de la Société Centrale d'Hypothèque et de Logement SERIE MODERNE 24 x 40, 3 CHAMBRES A COUCHER.
Légère charge additionnelle de transport au-delà de 35 milles de Québec.
Aussi 5 autres modèles disponibles.
Tous les matériaux numérotés et identifiés, sont livrés sur votre terrain.

d'après le fameux procédé ▶ Thermo FAB GARDIEN NUMÉRO 1 DE L'ÉNERGIE

Facile comme ABC
Vous la construisez vous-mêmes d'après le fameux concept
ME-CA-NO

Pour informations et pamphlets, écrivez ou VISITEZ:

MODULEX INC.

2524, boul. Hamel
Québec G1P 2J1
Tél. (418) 681-0133

7800, rue Viau, Montréal
Tél. (514) 725-9361
(entrée: centre d'achats Bonimart)

NOM _____

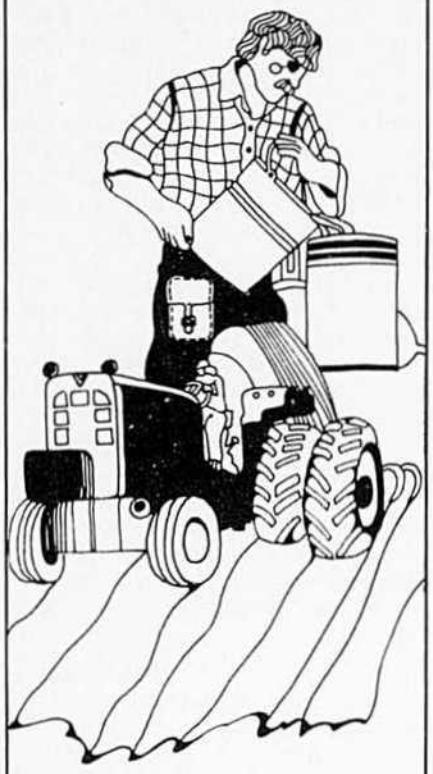
ADRESSE _____

COMTÉ _____ TÉL: _____

☐ Je désire voir un représentant

Prix sujets à changements sans préavis.

LBA-3-77



A la caisse populaire la coopération ça nous connaît

Nous sommes faits
Pour nous entendre

Nous pouvons vous
Aider à atteindre
Vos objectifs

A la caisse populaire
Vous vous aidez
Vous-même
Elle vous appartient

LE GROS BON SENS

Le Mouvement des Caisses Populaires Desjardins

tives, sociales et morales, de stabilité et de responsabilité partagées par les deux conjoints dans la fabrication d'un milieu de vie pour l'enfant et l'adolescent."

Il existe même un Fonds spécial des Nations Unies pour l'enfance (F.I.S.E.) qui voit à fournir des médicaments, et une assistance directe où elle est le plus nécessaire.

Tout cela est très clair.

La Ligue des Droits de l'Homme est une immense roue qui tourne sans cesse. Il faut voir tout ce qu'elle a accompli. Il faut l'aider à faire davantage, toujours selon les besoins de l'heure et les possibilités.

L'évolution des droits de l'homme au Québec suggère des actions collectives, des luttes même pour remettre en question les intérêts économiques de certains groupes.

Les associations, les particuliers sont invités à faire part de toutes violations des droits de l'homme, à la Ligue.

Ces communications, à titre très confidentiel, sont transmises à une Commission et à une Sous-Commission autorisées à entreprendre une étude approfondie des situations soumises, à présenter un rapport et des recommandations au Conseil économique et social.

Mais, il n'y a pas de baguette magique, comme dans les contes de fées, pour régler ipso facto tous les problèmes. Il faut avoir la patience d'attendre.

Trop de revendications

Les droits, quand ils ne sont pas violés de manière flagrante, que nous ne sommes pas tragiquement lésés, ne doivent pas donner lieu à des revendications massives et irréfléchies.

Demander sans cesse, solliciter plus que l'Etat ne peut donner, quémander des faveurs outrancières, c'est créer un climat de malaise, vouloir changer la prospérité en pauvreté.

Nous avons des droits....

Songeons-nous que les autres aussi en ont? Pour un bien-être général, il faut respecter la liberté d'autrui.

La Charte des **Droits et Libertés** de la personne est le symbole des valeurs de la société québécoise.

Tous rapports entre les citoyens se situent en fonction de la dignité humaine. L'ensemble des droits et des facultés est nécessaire à l'épanouissement de la personnalité de chaque être humain.

Les droits de l'homme sont inséparables de la paix, du bien-être de tous et chacun, ils constituent le fondement même de la justice.

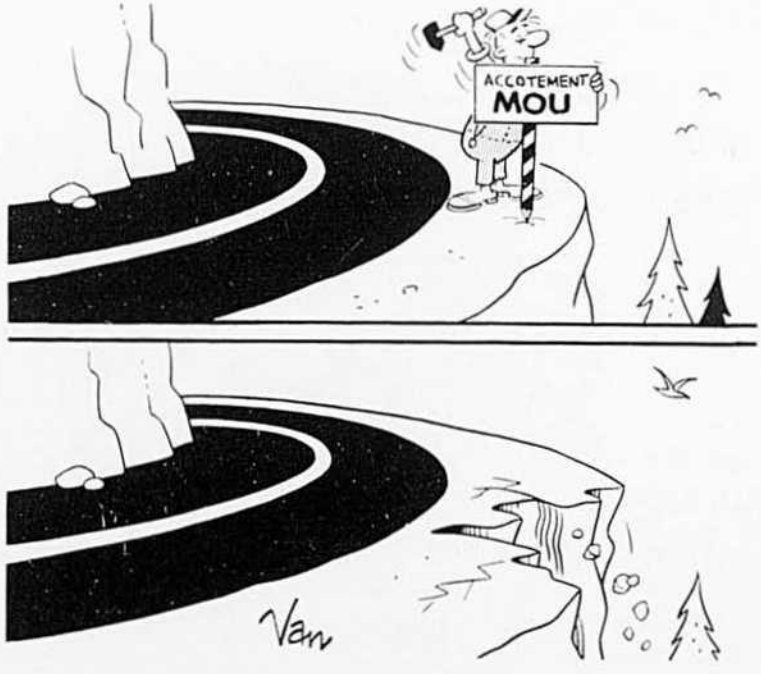
Que les relations sociales soient harmonieuses et le bonheur éclatera au grand jour, comme un soleil de joie!

A quand la Ligue des Devoirs?

Je voudrais vivre assez vieille pour voir le jour où sera créé ce pendant des devoirs que nous avons tous, en tant qu'être humain, parcelle du monde, satellite de l'immense planète, versus nos droits!

Qui n'a pas son rôle à jouer, sa fonction à remplir?

On fait large place aux droits, on les couronne, on les sacre, mais les devoirs, les responsabilités, les obli-



gations morales, est-ce qu'on les monte en épingles?

Quand est-ce qu'on leur donne droit de cité?

Emmanuel Kant, un philosophe allemand a écrit que "le devoir est un impératif catégorique".

Comme le dit la Déclaration: "l'individu a des devoirs envers la communauté dans laquelle seul le libre et plein développement de sa personnalité est possible."

Enseigne-t-on aux écoliers des idéaux de respect mutuel, de paix, de compréhension à l'échelle du monde, leurs obligations envers la société ?

Chacun de nous peut faire en sorte que son pays serve d'exemple à l'univers.

En commençant autour de soi, dans la famille, le père a des droits sur ses enfants, ce qui suscite le devoir filial. En conscience, un fils doit respect à ses parents, aujourd'hui comme hier. Il y a obligation morale, humaine, sens de l'honneur.

Le devoir conjugal reste une obligation sacrée de fidélité dans un monde de relâchement moral en pleine déroute.

Quand le devoir ne sanctionne pas les droits, les règles les plus élémentaires qui doivent gouverner les rapports des membres d'une famille, des hommes en société, sont bouleversées.

Je dois, tu dois, il doit, nous devons.....

Comme ce verbe est facile à décliner. On préfère cependant crier: J'ai droit! Nous avons droit!

Sans payer. Sans penser que nous devons aussi donner quelque chose d'une main, en échange de ce que l'on reçoit de l'autre.

Cela peut s'appeler justice. Cette vertu morale est exigeante, elle veut que l'on rende à chacun ce qui lui est dû.

L'univers est une immense famille. Si tous ceux qui le peuplent avaient le sens de la solidarité, les hommes seraient heureux d'un bout à l'autre de la planète.

Evidemment, on ne peut tendre la main par-delà les océans à nos frères éloignés, leur dire bonjour chaque matin. Mais ici, là-bas, partout, il y a l'entourage immédiat. Si un réel esprit de fraternité nous liait dans un sentiment d'échange, d'aide mutuelle, les malheureux n'existeraient pas.

Connaîtrons-nous un jour cette euphorie? Le monde n'est certes pas en voie de devenir l'Utopia rêvé par saint Thomas Morus. Pays imaginaire de politique trop socialiste et démocratique sans doute; on peut baser sur une conception modifiée un gouvernement idéal.

La justice sociale peut exercer une fraternité qui n'a pas besoin de s'élancer jusqu'à l'altruisme, pourvu qu'elle reste dans un cadre décent, à commencer par un civisme bien compris.

Nous avons des droits, il nous incombe d'en assurer le respect, d'en accepter les devoirs.

Positivement, il y a les impôts, les taxes, les contributions qui assurent le fonctionnement de l'Etat et des collectivités locales. Ce sont des dettes, des devoirs indispensables pour le citoyen honnête.

Dans un sentiment de grandeur morale et humaine, l'examen de conscience se situe sur trois faces: ses devoirs envers le Maître suprême, envers le prochain, envers soi-même.

La réflexion que cela suppose n'a guère sa place dans la vie actuelle. N'empêche qu'il en résulterait un jugement plus sain des situations quotidiennes où nos devoirs sont la doublure de nos droits. □



LA RECHERCHE À VOTRE PORTÉE

(en collaboration avec les chercheurs de la Station de Lennoxville)

Les croisements triples: quel est le meilleur?

Le porc de marché est maintenant un porc hybride. Il est le produit d'un croisement entre races différentes. Quand trois races sont impliquées dans un tel croisement, on dit qu'il s'agit d'un croisement triple.

Comme il existe plusieurs races de porcs, chacune avec ses caractéristiques et ses qualités propres, il n'est pas inutile de se demander quel est le croisement qui donne le meilleur résultat.

A la Station de Recherches de Lennoxville, on s'est posé la question et on a mis au point un programme de croisements assez élaboré puisqu'il a porté sur 1,132 porcs de marché; on en est venu à des conclusions.

Dans le cadre de cette expérience, on a suivi ces 1,132 porcs depuis leur poids de 22 kg jusqu'à celui de 90 (50 à 200 lb). On les a comparés sur la base de leur indice de consommation pour toute la durée de l'expérience, de leur gain de poids quotidien, de l'épaisseur de leur gras dorsal à l'abattage et de la surface de leur noix de côte. Leur alimentation était faite d'une ration commerciale, la même pour tous.

Ces sujets de marché étaient issus de 20 combinaisons différentes, impliquant toutes trois races et obtenues en accouplant des verrats de cinq races (races pures) à des truies issues de croisements simples (entre deux races).

Le tableau qui suit donne une idée complète de l'expérience et il indique également (par les chiffres entre parenthèses) le rang obtenu par chaque croisement, selon l'indice combiné du croît quotidien, de l'épaisseur du gras dorsal et de l'indice de consommation.

Les chiffres du tableau sont clairs. Cependant, quand on analyse toutes les données de l'expérience, on peut se permettre divers commentaires, dont ceux qui suivent.

Les porcs issus de Hampshire X (Landrace-Yorkshire) ont affiché le meilleur indice de consommation, suivis des Duroc X (Duroc-Yorkshire), tandis que les sujets Lacombe X (Duroc-Yorkshire) et Lacombe X (Hampshire-Landrace) ont obtenu l'indice le moins élevé. En période de finition, les sujets Duroc X (Large Black-Lacombe) et Yorkshire X (Large Black-Lacombe) ont obtenu les gains de poids les plus rapides. Les porcs de père Landrace ont généralement affiché des taux de croissance plus faibles au cours de la période de finition que pendant la période d'engraissement. Les descendants des verrats Lacombe ont atteint le plus rapidement le poids d'abattage et ont réalisé des gains rapides avant et pendant la période de finition. Par ailleurs, les sujets issus de verrats Hampshire ont été les plus lents à atteindre le poids d'abattage.

Quant à la qualité de la carcasse, les sujets issus de verrats Hampshire se sont montrés nettement supérieurs, suivis des sujets de père Duroc; les carcasses des sujets issus de verrats Yorkshire ont été les plus grasses, et celles des descendants de verrats Lacombe ont affiché la plus petite surface de la noix de côte.

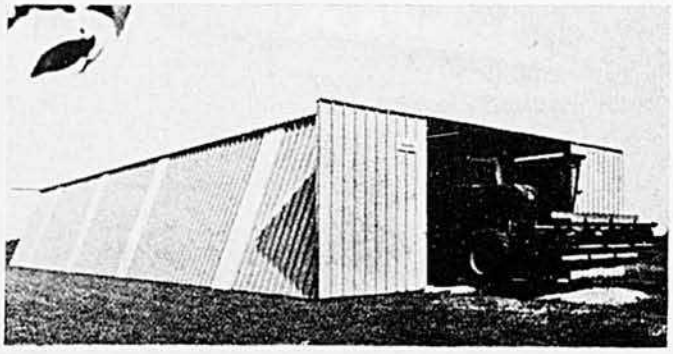
Les descendants des truies Hampshire-Landrace ont fait montre de la carcasse de la meilleure qualité, mais de plus faibles taux de croissance et indices de consommation.

M.H. Fahmy, généticien
W.B. Holtman, généticien
et T.M. MacIntyre, nutritioniste

Nombre de porcs et rang de chacun des croisements, tel qu'évalué selon un indice combinant le gain quotidien, l'épaisseur du gras dorsal et l'indice de consommation.

Races de croisement (mère)	Race du père									
	Yorkshire		Landrace		Lacombe		Hampshire		Duroc	
Landrace X Yorkshire					60	(17)	48	(1)	60	(3)
Hampshire X Landrace	60	(8)			55	(19)			56	(16)
Large Black X Lacombe	56	(14)	56	(8)			41	(5)	60	(7)
Large Black X Landrace	67	(12)			57	(10)	63	(4)	56	(15)
Duroc X Lacombe	60	(11)	49	(13)			51	(2)		
Duroc X Yorkshire			65	(9)	58	(10)	59	(6)		

AGRISPEC VOUS PRÉSENTE...



LES BÂTIMENTS ET SILOS BUTLER

BUTLER AGRI-BUILDER

Pour information, écrivez à:

AGRISPEC INC.
8484 ESPLANADE, MONTREAL, P.Q., H2P 2R7
TÉL.: (514) 381-7466

NOM .....

ADRESSE .....

TEL. .....

Conduire un Belarus quelle aubaine!



Tracteurs de la série 800, nouveaux au Canada

Belarus vous offre désormais une gamme complète de tracteurs à 2 et à 4 roues motrices, de 33 chevaux à 300. Construction solide — prix intéressant. Communiquez avec le plus proche concessionnaire Belarus ou écrivez à:

Belarus Equipment of Canada Ltd.

1200, de Nobel
Boucherville (Québec) J4B 5L2
(514) 871-8261

43 Gouldthorne Avenue,
Toronto (Ontario) M8Z 5S7
(416) 259-3791

1739 Victoria Avenue East.
P.O. Box 3665, Main Post Office,
Regina, Saskatchewan
(306) 527-5617

275 Baig Blvd.
Moncton New Brunswick
E1E 1E1
(506) 845-0910/11

Nommez la mauvaise herbe,



L'article de cette page ne traite que des herbicides pour usage dans les champs de céréales qui ne sont pas "grainés". S'il s'agissait de céréales servant de plante-abri à des plantes fourragères, l'histoire serait différente. Dans les céréales pures, il est facile de trouver l'herbicide approprié quand on connaît la mauvaise herbe à détruire.

on nommera l'herbicide

par Pierre Lavigne, agronome

C'est peut-être dans les champs de céréales qu'on est le plus tolérant pour les mauvaises herbes. Sans doute une mauvaise habitude, prise au temps où les herbicides n'existaient pas encore. Là comme ailleurs cependant, les mauvaises herbes prélèvent un impôt indirect sous forme de rendement dont le cultivateur se prive.

Dans les céréales semées pures, c'est-à-dire sans graines de plantes fourragères comme les trèfles ou la luzerne, la gamme des herbicides disponibles est complète. Tout de même, les herbicides ne sont pas des produits qui s'emploient les yeux fermés; ils sont des armes merveilleuses contre les mauvaises herbes, mais seulement en des mains expertes et averties. L'emploi sensé, économique et efficace des herbicides suppose d'abord un choix, et tout choix présuppose qu'on sait au moins ce dont il s'agit.

Quand les céréales sont semées pures

Quand il s'agit de désherber des semis purs de céréales, c'est-à-dire des céréales semées sans graines fourragères, le cultivateur peut actuellement choisir parmi une bonne douzaine d'herbicides. Chaque herbicide contrôle certaines espèces de mauvaises herbes, mais aucun herbicide ne les contrôle toutes.

En général, dans un champ, on peut retrouver une quinzaine d'espèces de mauvaises herbes et il est presque toujours impossible de trouver un herbicide qui les réprimera toutes. Il faut donc faire un choix en fonction d'une ou deux mauvaises herbes principales. Pour faire ce choix, il faut avoir accès à de l'information, par l'intermédiaire des conseillers agricoles, des guides ou des étiquettes de fabricants. Cependant, pour s'y retrouver parmi toutes les informations qui s'accumulent depuis près de 40 ans, il faut connaître le nom des mauvaises herbes parce que, d'une certaine façon, toute l'information est codée en fonction des espèces de mauvaises herbes.

Si vous arrivez chez votre conseiller agricole ou même chez votre dépositaire en lui demandant un herbicide pour détruire "des mauvaises herbes avec des fleurs jaunes"... ou bien "avec des feuilles pointues", il est certain que vous ne trouverez rien et que personne ne pourra vous donner des renseignements adéquats. La réponse sera toujours la même, "si on savait exactement le nom de la mauvaise herbe que vous voulez détruire, on pourrait vous aider".

Par exemple, que vous vous présentiez n'importe où en disant "J'ai du laiteron des champs... j'ai de la barbarée vulgaire que je veux détruire", il est sûr que vous trouverez l'herbicide qu'il faut. Le conseiller agricole sait ça par cœur, c'est écrit dans les guides; c'est même écrit sur l'étiquette des produits.

La connaissance des mauvaises herbes en agriculture est plus qu'une érudition académique permettant d'épater les voisins; c'est la clef sans laquelle toute l'information concernant le contrôle des mauvaises herbes est inutilisable.

Il est évident que l'on ne peut demander à quelqu'un de connaître parfaitement, du jour au lendemain, les quelque 200 espèces de plantes qui peuvent envahir les cultures au Québec. Il est cependant possible pour un producteur attentif de connaître les noms des mauvaises herbes présentes sur sa ferme. En général on rencontrera une quinzaine de mauvaises herbes importantes sur une ferme.

Il faut absolument connaître les mauvaises herbes de sa ferme

Les lignes qui suivent ont pour but de faire connaître les moyens à prendre pour se débarrasser des mauvaises herbes que l'on rencontre le plus fréquemment dans les champs de céréales. Les commentaires faits ne s'appliquent que dans les cas de **céréales en semis pur.**

Chenopode blanc: Très répandue, cette plante annuelle est efficacement réprimée par tous les herbicides que l'on recommande pour usage dans les céréales en semis pur.

Herbe à poux: Cette plante est très répandue. En plus de réduire les rendements, elle est la principale cause de la fièvre des foins. Pour la détruire efficacement dans les céréales en semis pur, on doit utiliser le MCPA amine ou le 2,4 DB ou des mélanges commerciaux d'herbicides.

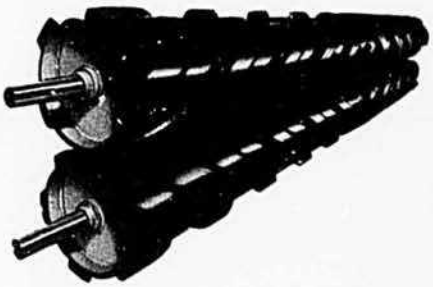
Moutarde: Cette plante est bien connue. Tous les herbicides recommandés pour les céréales en semis pur peuvent la détruire. Cependant on doit l'arroser lorsqu'elle est jeu- →

Toujours en première place! Tous les ans, plus de cultivateurs choisissent la faucheuse-conditionneuse Haybine® Sperry New Holland de préférence à toute autre. Tout simplement parce



Si elle ne porte pas la marque "New Holland" ce n'est pas une véritable Haybine®. Exigez ce qui se fait de mieux.

qu'elle travaille mieux. La faucheuse-conditionneuse Haybine négocie aisément tous types de récoltes, même versées et enchevêtrées. **Rouleaux caoutchouc en pleine largeur.** Leur fort diamètre et leur vitesse élevée éliminent pratiquement tout bourrage ou enroulement de la matière. Leur grande largeur achemine le foin en couche égale, effectuant un conditionnement total de chaque brin.



Gros rouleaux n'abîmant pas le foin.



Andain ou fauchée — sans outils.

S'adapte à volonté pour andains ou fauchées sans aucun outil. La Haybine s'adapte instantanément selon les exigences de la récolte ou du temps. De plus, c'est une machine infatigable qui ne reculera pas devant les difficultés. Passez chez **le dépositaire Sperry New Holland.** Renseignez-vous sur les modèles de 7, 9 et 12 pieds. Chacune est un placement sûr: une machine robuste, rompue aux plus dures épreuves, certaine de vous servir fidèlement pendant des années.

SPERRY NEW HOLLAND



Sperry New Holland est une division de la Sperry Rand Canada Ltd.

La santé du troupeau commence chez nous

Depuis plus de 50 ans, les éleveurs comptent sur les produits fiables du Dr Naylor. Fabriqués par un vétérinaire qui est aussi producteur de lait, ils sont toujours à l'épreuve dans le troupeau laitier de la famille Naylor. En voici deux à connaître:

ONGUENT POUR LE PIS



L'onguent antiseptique moderne pour pis et trayons, qui demeure longtemps en contact, soulage la douleur, réduit la congestion, adoucit le pis et guérit les trayons. Véritable norme dans toute l'industrie. Boite de 9 onces.

DILATATEURS DE TRAYONS MÉDICAMENTEUX



Action superdouce à double effet. Action mécanique pour garder ouverte et de forme normale l'extrémité du pis endommagé. Maintient le flot du lait. Action médicale par degagement de médicament au bout du dilatateur pour assurer un effet prolongé. Grosse boite... 40 dilatateurs.

Les produits de tout repos du Dr Naylor sont l'œuvre de personnes qui s'y connaissent en industrie laitière, qui s'en soucient et qui en font partie. Toute la gamme est offerte chez les marchands de médicaments, moulées et fournitures agricoles. Vous pouvez commander par la poste, port payé, de: H.W. Naylor Company, Morris, New York 13808. Dept. LBA-3.

Dr. Naylor

La soudure est facile... surtout avec une LINCOLN



SEULEMENT
$166.00
pour A C 180S
$176.00
pour A C 225S

Taxes de vente provinciale et fédérale non incluses. Certifié ACNOR Entièrement garanti F. à B. Toronto
Au complet avec accessoires, comme illustré.

À: Lincoln Electric Co. of Canada Ltd.
3155, rue Sartelon, St-Laurent, Montréal, P.Q. H4R 1E6

LINCOLN WELDERS

Veuillez m'envoyer d'autres renseignements:
Soudeuse ☐ Marchand le plus près ☐

Nom

No et rue

Ville Prov.

ne. La moutarde en fleurs est difficile à détruire, et à ce stade elle a déjà réduit les rendements des céréales.

Radis sauvage: Cette plante, parce qu'on la confond souvent avec la moutarde, est souvent une cause d'erreur. Certains herbicides tels le MCPB ou le 2,4 DB n'affectent pas ou peu le radis sauvage, alors qu'ils contrôlent bien la moutarde. Si l'on emploie ces herbicides croyant que l'on a de la moutarde alors qu'en réalité on a du radis sauvage, l'échec est inévitable.

Barbarée vulgaire: C'est une mauvaise herbe vivace, à fleurs jaunes, qui se réprime assez bien dans les céréales en semis pur, avec du 2,4 D ou du 2,4 DB, lorsqu'elle est jeune.

Renouée persicaire: Cette plante est passablement résistante au 2,4 D, MCPA ou MCPB. Elle devient très envahissante si l'on persiste à employer des herbicides qui la contrôlent mal. L'emploi de mélanges commerciaux contenant plusieurs herbicides est efficace contre la renouée persicaire.

Ortie royale: Cette plante se répand de plus en plus. On peut cependant la réprimer efficacement en employant des mélanges d'herbicides contenant du Bromoxynil ou du MCPA, toujours s'il s'agit de céréales en semis pur.

Spargoute: Cette plante est résistante à plusieurs herbicides. Pour la réprimer dans les semis purs de céréales, il faut se servir de mélanges commerciaux contenant du 2,4 D, MCPP et Dicamba.

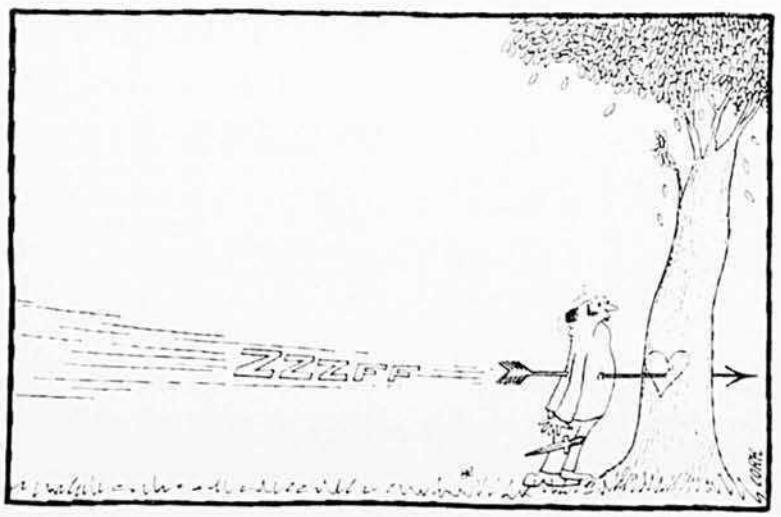
Graminées annuelles: Parmi ces plantes on rencontre généralement le pied de coq, le panic capillaire et les sétaires. Il est actuellement difficile de réprimer ces plantes dans les champs de céréales puisqu'elles sont de la même famille que les céréales. Certains produits actuellement à l'essai sont très prometteurs et il est fort probable que d'ici 2 ans ils seront sur le marché.

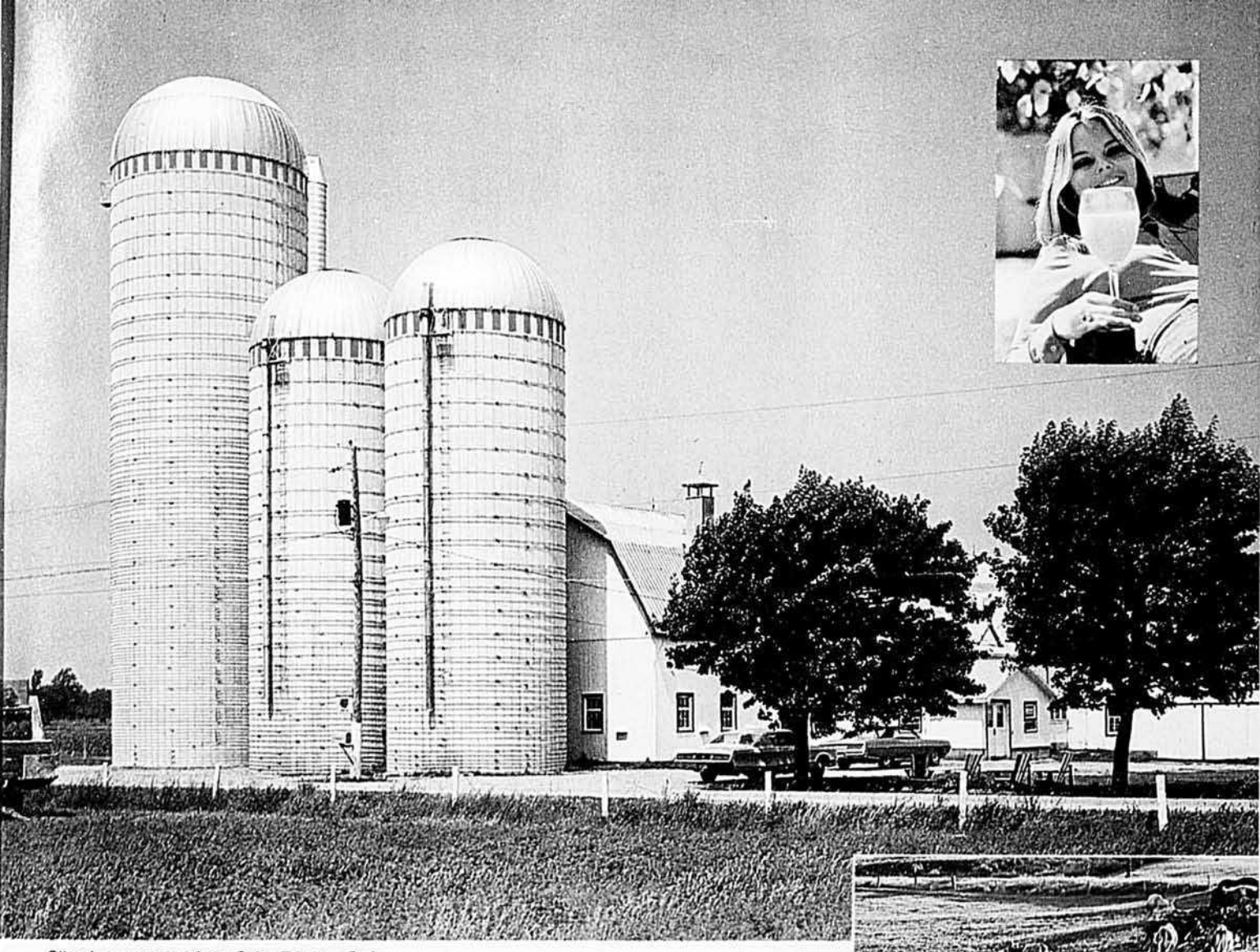
Souchet: Le souchet est un problème très grave lorsqu'il envahit un champ de céréales. Cette plante qui se reproduit principalement par de petits tubercules produit une végétation très dense capable d'anéantir une récolte de céréales. Actuellement aucun moyen de répression chimique ou mécanique ne donne de bons résultats. Il faut à tout prix, éviter de semer des céréales dans un champ infesté de souchet. Il se détruit dans d'autres cultures.

Folle avoine: La répression de cette mauvaise herbe coûte des millions aux producteurs de l'Ouest et elle est en train d'envahir aussi les champs des producteurs de l'Est. Certains herbicides permettent de la réprimer dans l'orge ou le blé mais pas dans l'avoine. Un problème important vient du fait que certains parmi ces herbicides sont difficiles d'application ou ne sont pas encore disponibles en quantité suffisante sur le marché. Parmi les herbicides capables de réprimer la folle avoine dans l'orge ou le blé en semis pur, il faut mentionner le barban, le difensoquat, le triallate, le benzoyl-prop-ethyl et le dichlorfop methyl. Je crois que d'ici un an nous serons en mesure de faire des recommandations précises sur l'emploi de ces herbicides au Québec.

Les quelques commentaires qui précèdent sont bien loin de couvrir tous les aspects de la répression chimique des mauvaises herbes dans les céréales. Cependant, bien que très modeste, l'information qui précède est sans valeur pour celui qui ne connaît pas le nom de ses mauvaises herbes.

Pour avoir un bon programme de répression des mauvaises herbes sur sa ferme il faut choisir les bons herbicides. Ce choix devient impossible si l'on ne connaît pas ses mauvaises herbes. ☐







Silos à douves de béton, Saint-Etienne, Qué.

LE BÉTON

à la ferme, c'est la santé

Pourrions-nous continuer à boire notre lait quotidien, cet aliment sain et savoureux, si le béton ne faisait pas partie de notre vie?
D'un entretien facile, la surface unie du béton empêche les parasites et les prédateurs de s'introduire et résiste aussi bien à la pourriture qu'aux intempéries ou aux incendies. Les étables en béton bien isolées et bien ventilées assurent un abri chaud et sec au bétail, ce qui favorise le rendement. L'excellente résistance en compression du béton en fait le matériau idéal pour la construction des silos; le maïs et le fourrage ensilés, riches en carotène et en protéines, garantissent une alimentation plus nutritive au bétail qui produit ainsi plus de lait et de viande.
Le béton est maintenant indispensable au fermier d'aujourd'hui qui a pour mission d'essayer de satisfaire les besoins alimentaires d'une population toujours croissante en augmentant la quantité et la qualité de ses produits.

Pour notre vie moderne, c'est le béton qui s'impose!

Ciments Canada Lafarge Ltée

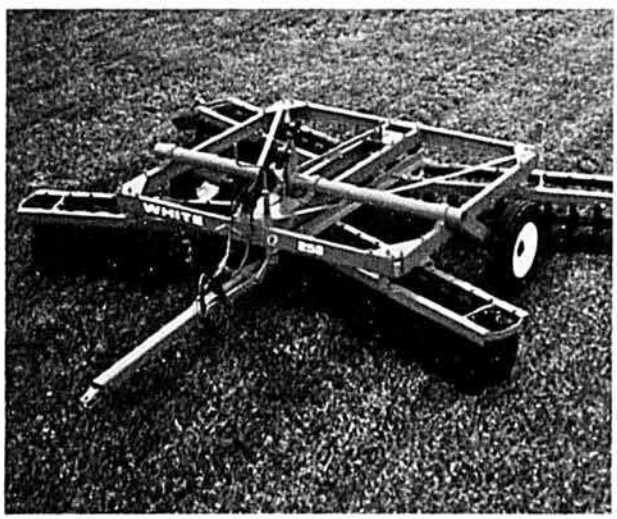
SIÈGE SOCIAL: 606 Cathcart, Montréal, Qué. H3B 1L7
DIRECTION RÉGIONALE DU QUÉBEC:
625 ave. du Président Kennedy, Montréal, Qué. H3A 1K7
Bureaux de vente dans les grandes villes du Canada

ARGUMENTS WHITE IRRÉSISTIBLES

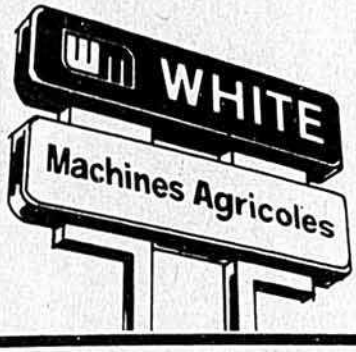
pour des ensemencements rapides et sûrs











Les succès en productions végétales sont directement liés à de nombreux gestes posés par le producteur l'automne précédent dont la fertilisation d'automne, le chaulage et un bon labour. Au printemps, c'est la préparation du sol en vue de l'ensemencement. Cette période très active sur la ferme exige un outillage efficace sur lequel le producteur peut se fier. La gamme des machines à terre White reconnues pour leur robustesse, leur résistance et leurs caractéristiques pratiques sont toutes désignées. Les machines à terre White sont aussi reconnues pour l'obtention d'excellents rendements.

CHARRUE PORTÉE 348

La 348 White est une charrue à 3, 4 ou 5 corps de labour qui s'adapte à la puissance de votre tracteur et aux conditions du sol.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Jusqu'à 30 po. de dégagement entre les corps pour le chaume dense.

Bras de jauge pratique qui facilite une largeur de coupe normale et régulière.

3 choix de réenclenchement automatique des ages pour les charrues de 3 et 4 corps: A ressort - Dispositif amortisseur - Boulon de rupture.

LARGEURS DE COUPE:

Châssis régulier:	14 ou 16 po.
Gros châssis:	16 ou 18 po.

DEGAGEMENT:

Sous la poutre:	29 po.
Sous les ages:	26 po.

HERSES À DISQUES À CHÂSSIS SEMI-ARTICULÉ

Les châssis articulés épousent les contours de terrain et permettent aux trains de disques individuels de passer au-dessus des obstacles sans nuire au travail des autres.

251 A châssis étroit
Voie de 86 pouces
Largeurs de coupe: 9 pi. 3 po. ou 10 pi. 4 po.

252 A châssis moyen
Voie de 82 po. ou 114 po.
Largeurs de coupe: 9 pi. 3 po. à 18 pi. 8 po.

253 A châssis large
Voie de 105 po. ou 137 po.
Largeurs de coupe: 12 pi. 8 po. à 21 pi.

Mettez tous les atouts de votre côté au printemps '77 utilisez des machines à terre éprouvées qui allégeront votre horaire de travail.

CHARRUE PORTÉE 3242

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

3 largeurs de coupe: 12 po., 14 po. ou 16 po.

Ages à déclenchement à ressort

Dégagement:	**Sous le châssis:**	**27 po.**
	Sous les ages:	**24 po.**

Châssis renforcé

Accouplement renforcé pour plus de stabilité de la charrue

SEMOIR PLANT/AIRE 5400

Système révolutionnaire d'ensemencement dans lequel l'air, la gravité et l'électricité sont les éléments essentiels.

Espacement de semis sur le rang de 3.2. po. à 15.8 po. PLANT/AIRE s'adapte au semis de la majorité des graines de semence.

Un moniteur électronique Sm 1 ou Sm 2 assure un contrôle parfait du semoir.

NOUVEAU EN '77: SEMOIR À GRAIN MELROE DE TYPE TRAÎNÉ



DIMENSIONS DISPONIBLES: 10 pi. à 14 pi. avec espacement de 6 et 7 po.

Le semoir Melroe comprend 3 éléments: la boîte contenant le grain, un contenant pour l'engrais chimique et aussi le coffre pour les graines herbagères.

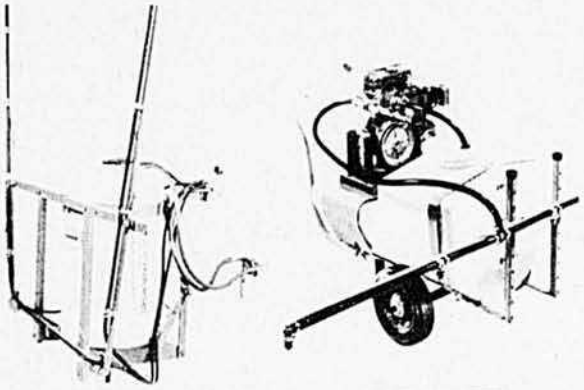
RENCONTREZ VOTRE CONCESSIONNAIRE FEDEREE-WHITE.

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

SERVICE DES MACHINES AGRICOLES — **1055 Ouest, rue du Marché Central, Montréal, Québec.**

Spramotor

offre les pulvérisateurs les plus avancés de l'industrie



ECONO-SPRA-PAK

• Attelage en 3 points • Réservoir de 50 gal. en polyéthylène, antirouille et anticorrosion • Au choix, rampe de 21' ou 25'. • Pulvérisateur de haute qualité et de rendement élevé, à prix économique.

SPRAMITE

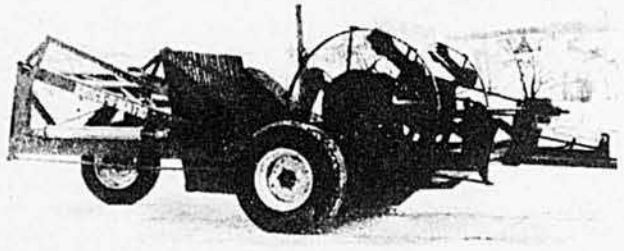
• Réservoir de 20 gal. en polyéthylène avec agitation • Interrupteur rapide du côté de déchargement de la pompe • Offert avec mancherons ou avec attelage au tracteur • Petit pulvérisateur compact pour les petites tâches difficiles.

ÉCRIVEZ OU TÉLÉPHONEZ AUJOURD'HUI POUR VOUS RENSEIGNER À FOND ET CONNAITRE LE NOM DU PLUS PROCHE CONCESSIONNAIRE SPRAMOTOR

SPRAMOTOR LIMITED

LONDON — C.P. 4277-AC, Tél.: 519-451-9220
TORONTO — 50-AC, Brydon Drive, 416-743-3892
OTTAWA — 47-AC, Capital Drive, 613-225-9387
MONTREAL — 2552-AC, chemin Chambly, 514-677-2819

RAMASSEUSE DE ROCHES ROCK-O-MATIC



La ramasseuse ROCK-O-MATIC est construite très fortement et a été testée à travers le Canada, les États-Unis, l'Europe et en Amérique du sud dans différents champs. Ceci rendit possible pour nos ingénieurs de créer une ramasseuse de roches qui rendra la corvée des roches plus facile.

La ramasseuse ROCK-O-MATIC nettoiera plus rapidement vos champs de petites ou grosses roches, et vous permettra de commencer le travail plus à bonne heure au printemps. Une ramasseuse n'est pas un luxe, c'est un investissement.

FAITES PLUS DE PROFIT ET MOINS DE TRAVAIL

DISTRIBUTEUR POUR LE QUEBEC

ARMAND FECTEAU INC.

C.P. 134, Ville Ste-Marie de Beauce, cté Beauce, P.Q.
Tél.: (418) 387-2885 — Rés.: (418) 387-5314
Bernières: 601 route Lagueux (418) 831-3253

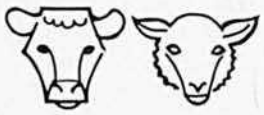
Je suis intéressé dans l'achat de votre ramasseuse de roches, s.v.p. veuillez me faire parvenir plus d'information.

Nom .....

Adresse .....

R.R. No .....

productions animales



Au Wisconsin, on fait confiance aux bouvillons laitiers

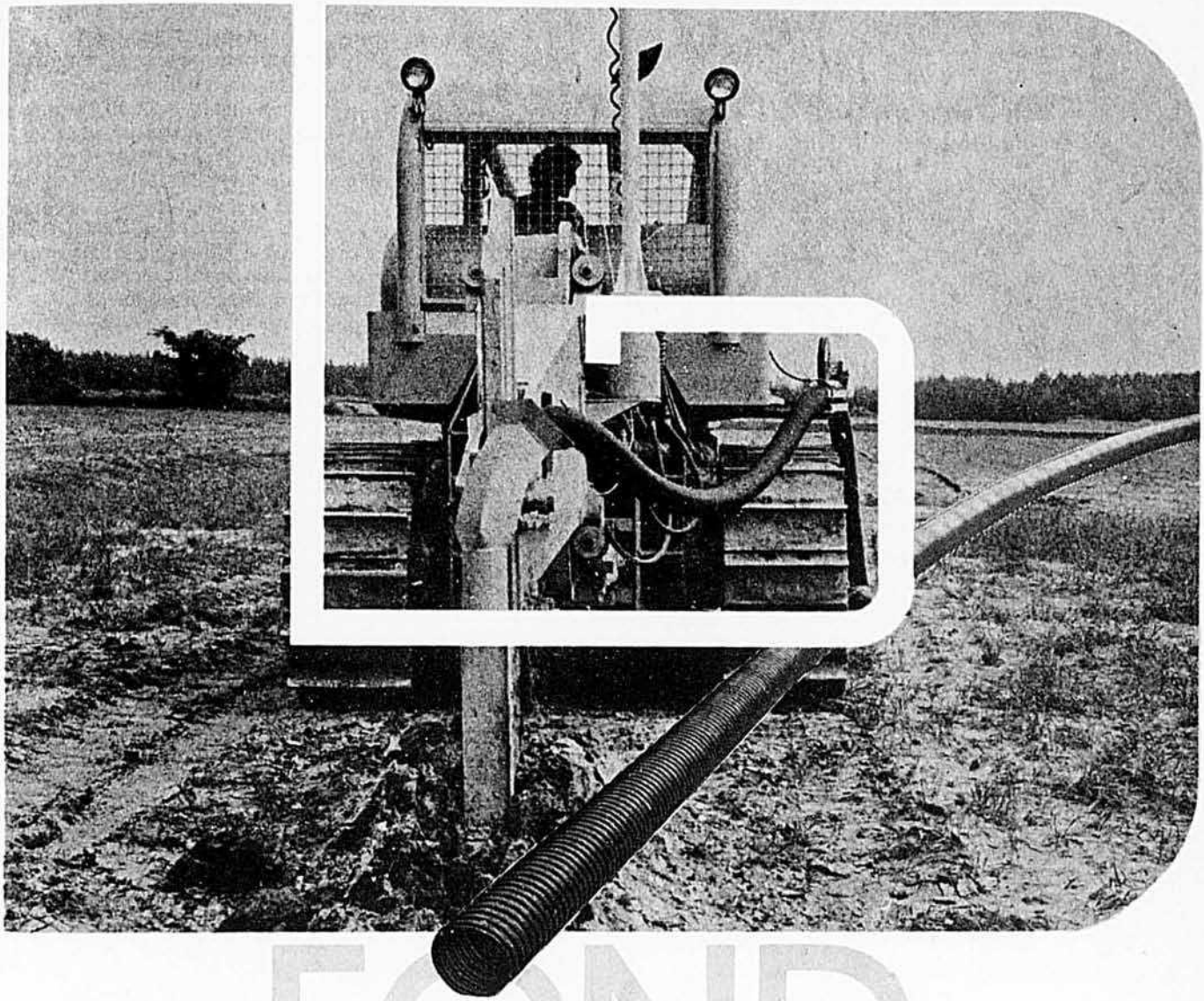
L'automne dernier, nous nous sommes rendus dans les états de New York, Michigan et Wisconsin, dans le but d'étudier la possibilité d'utiliser le veau laitier en production de viande bovine. L'industrie laitière dans ces trois états est très importante. La population du cheptel laitier de l'état du Wisconsin, le plus gros producteur de lait des états visités, est de 1,800,000 têtes. Elle est de 900,000 dans l'état de New York, comparable à celle du Québec, et d'environ 450,000 dans l'état du Michigan.

Le but de notre voyage était de savoir ce que les producteurs laitiers font des veaux mâles issus de leurs troupeaux. Dans les états de New York et du Michigan, nous avons pu constater que ces deux états ressemblaient au Québec. Quelques éleveurs ont essayé de produire sans succès de la viande avec des bouvillons laitiers. Une des principales raisons était la non rentabilité accentuée par la discrimination qui existait entre une carcasse de bouvillon laitier et celle de bouvillon type à bœuf, même si les deux carcasses étaient similaires. Cette discrimination pouvait engendrer une différence allant jusqu'à 10 cents la livre dans le prix de vente. En conséquence, les veaux issus de troupeaux laitiers sont en majorité vendus à l'abattoir avant l'âge de trois jours.

Au Wisconsin, contrairement aux états de New York et Michigan et au Québec, les éleveurs et les consommateurs semblent avoir confiance dans le bouvillon lai- →



On ne voit ici qu'une partie d'un immense silo horizontal (210' X 65' X 14') où l'on peut entreposer 6,000 tonnes de maïs. La ferme Hillcrest possède aussi huit silos verticaux.



au FOND,

TOUTE RÉCOLTE RÉUSSIE DÉBUTE AVEC UN BON DRAINAGE

En dehors des conditions de température, de nombreux facteurs sont responsables directement des excellents rendements en production herbagère. Ce sont: une bonne préparation du sol, le chaulage et la fertilisation adéquats, des semences certifiées, un ensemencement régulier et la protection chimique des cultures.

Mais le facteur No. 1 d'une récolte bien réussie demeure le BON DRAINAGE.

Flexdrain Daymond, le drain de plastique agricole joue un rôle important d'équilibre de la nappe d'eau assurant ainsi le succès des productions végétales.

POURQUOI RISQUER VOTRE INVESTISSEMENT LE PRINTEMPS PROCHAIN, DRAINEZ DAYMOND MAINTENANT.

DAYMOND

DISTRIBUTION EXCLUSIVE AU QUÉBEC:

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC
SERVICE DES ACCESSOIRES AGRICOLES
1055 ouest, rue du Marché Central, Montréal, P.Qué.

J'aimerais recevoir une documentation plus détaillée sur FLEXDRAIN DAYMOND.

Nom . . . . . .
Adresse . . . . . .
N. d'arpents en culture . . . . . .

SEMENCES PEDIGREES



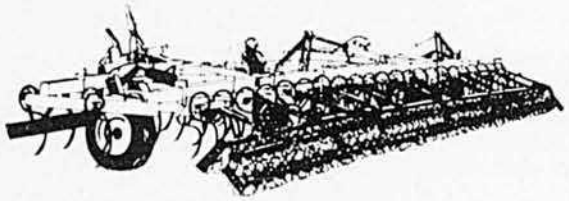
"un gage"
de qualité
et de profits

l'Association des Producteurs de Semences du Québec
LES GALERIES ST-HYACINTHE
3100, BOUL. LAFRAMBOISE, ST-HYACINTHE, P.Q. J2S 4Z4

McKEE

Cultivateur modulaire de grande culture – remorqué

L'outil idéal pour incorporer les produits chimiques au sol.



- **Plus grand dégagement** à l'égard des débris, grâce aux dents robustes et plus longues en option.
- Dents de fort travail en forme de "S" et robustes dents "pelles" comme équipement standard.
- Dents garanties pour 3 ans.

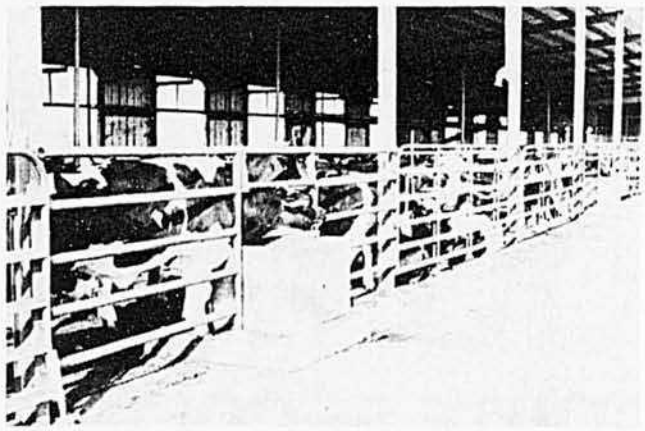
REPRÉSENTANT MANUFACTURIER POUR LE QUÉBEC

GÉRARD PAQUETTE
A/S Entrepôt Léo Dupont
St-Dominique, Cté Bagot, Qué.
(514) 773-3250

tier. Nous avons vu au Wisconsin des parcs d'engraissement de bovins laitiers qui existaient depuis 14 ans. D'autres, plus jeunes, prennent de plus en plus d'expansion. Nous citerons le cas d'un éleveur qui produit présentement 2,500 têtes et augmentera à 3,500 l'an prochain. Nous avons été très impressionnés par cette ferme d'environ 1,700 acres, dont 825 sont en maïs-ensilage, 575 en ensilage d'herbe demi-sec et 200 en ensilage de grains verts.

La récolte de maïs-ensilage est entreposée dans 6 silos en douves de ciment (24 X 75) et 1 silo horizontal de 65 pieds de largeur, 210 pieds de longueur et 14 pieds de hauteur. Ce silo contient 6,000 tonnes de matériel. Il faut environ 12 jours pour le remplir et l'ensilage est tassé à l'aide de tracteurs. La récolte d'ensilage d'herbe demi-sec est entreposée dans deux silos hermétiques, en fibre de verre.

Cette organisation comprend deux fermes situées à environ trois milles l'une de l'autre. Dans l'une, on élève les veaux jusqu'au poids d'environ 450 livres, et dans l'autre, de 450 livres jusqu'au poids de 1,100 livres. L'achat des veaux se fait à l'âge d'environ deux semaines, afin d'être certain qu'ils ont reçu le colostrum de leur mère. De l'âge de 2 à 5 semaines, les veaux sont alimentés au lait de remplacement et à la moulée de début à libre choix. Cette moulée est servie jusqu'à l'âge de 12 semaines. Les veaux sont élevés en cage dont le plancher est à claire voie, jusqu'à l'âge de cinq semaines. Ensuite, ils sont transférés dans l'autre étable. On les dispose par groupes de 40 à 50 bêtes, sur lattes jusqu'au poids de 450 livres. Après le transfert des veaux, les cages et les locaux sont lavés et désinfectés et on attend une semaine avant d'introduire un nouveau lot de veaux.



Type d'étable ouverte d'un côté où sont finis les bouvillons Holstein.

De 12 jusqu'à 22 semaines, les bouvillons reçoivent une ration à base d'ensilage d'herbe demi-sec. De 22 semaines jusqu'au poids de 900 livres, l'alimentation est encore à base d'ensilage, auquel on ajoute 2 à 3 livres de maïs-grain et une livre de supplément protéique lorsque l'ensilage est de maïs. Durant la période de finition, qui commence lorsque les animaux pèsent 900 livres, les bouvillons reçoivent 4 à 5 livres d'ensilage et du maïs-grain à volonté, et ½ ou une livre de supplément protéique, selon que l'ensilage est d'herbe demi-sec ou de maïs. Avec ce régime alimentaire, le coût d'alimentation est d'environ 18 cents la livre dans les conditions du Wisconsin. Durant la période de finition, les bouvillons

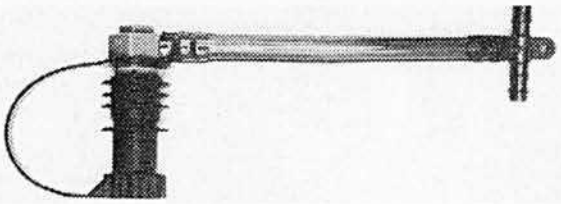
sont gardés dans des bâtisses fermées ou avec un côté ouvert. Dans les deux cas, les planchers sont en lattes. D'après les résultats d'élevage, les performances des bouvillons sont meilleures dans la bâtisse ouverte, même lorsque la température, durant l'hiver qui dure de décembre à avril, descend à -20°F, ce qui n'est pas tellement différent de nos conditions climatiques.

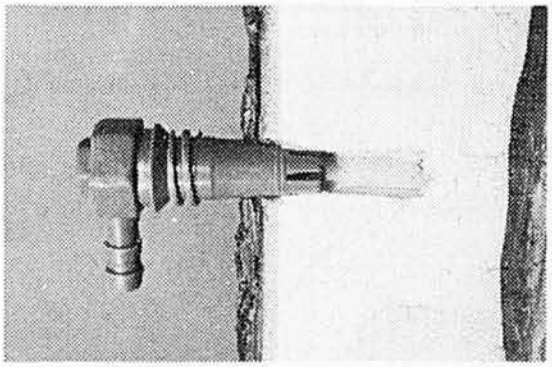
Dans notre voyage au Wisconsin, nous avons été agréablement surpris d'apprendre que certains consommateurs payaient deux cents de plus la livre, à classification égale, pour des carcasses provenant de bouvillons Holstein plutôt que de race de boucherie. Ces consommateurs possèdent des congélateurs. Leurs observations confirment les résultats de recherche que nous avons obtenus à l'aide de dégustateurs professionnels à l'effet que la viande provenant des carcasses d'animaux laitiers était plus savoureuse, plus tendre et plus juteuse que la viande provenant des carcasses d'animaux à bœuf. Ces consommateurs trouvent qu'il y a moins de perte et plus de viande dans une carcasse Holstein que dans une carcasse de type de boucherie. D'après les observations de ces consommateurs, il serait urgent de repenser à la mise en marché des carcasses provenant d'animaux laitiers, d'éliminer la ségrégation qui existe entre les carcasses d'animaux laitiers et celles d'animaux de type à bœuf et de donner l'opportunité aux consommateurs de choisir la viande qui leur plaît. Quelle différence y a-t-il entre une carcasse classée A, d'un bouvillon laitier et une, classée A, d'un bouvillon de type de boucherie, si ce n'est le prix payé aux producteurs?

D'après notre visite au Wisconsin, il semble que les carcasses des bouvillons laitiers sont bien appréciées puisque des consommateurs sont prêts à payer deux cents de plus la livre pour des carcasses de ce genre comparativement aux carcasses de type de boucherie. En se basant sur l'avantage de deux cents la livre et l'élimination de la discrimination des carcasses de bouvillons laitiers, il serait plus encourageant pour nos agriculteurs de produire de la viande bovine.

Gaspard Lalande et Paul Flipot, agronomes

LE SYSTÈME VACUUM IPL PEUT
DOUBLER LE RENDEMENT
DE VOTRE ÉRABLIÈRE.





Nouveau tuyau 5/16" amélioré, *renforcé de nervures latérales empêchant l'aplatissement sous l'effet d'une pression négative (vacuum). Il peut supporter sans problème un vacuum de 27.5 (pression négative de 14.7 lb./po²), et au lavage de la tubulure, une pression de 150 lb./po². Un absorbant d'ultra-violets a été incorporé à la résine de façon à protéger la sève des rayons du soleil.*

Nouveau bouchon *muni de filets de façon à visser au chalumeau après la récolte et offrant une étanchéité supérieure, facilitant ainsi le lavage de la tubulure sur place.*

Nouveau chalumeau *fileté, pourvu à son extrémité d'une dentelure servant à aspirer la sève des jeunes âges de l'érable. Selon des tests effectués à notre érablière expérimentale, celle-ci améliore le rendement de 20 à 30% par rapport au chalumeau sans dentelure. Deux nervures lui assurent une forte prise à l'entaille.*

* Actuellement, les érablières équipées du **système vacuum IPL** ont augmenté leur rendement de 100 à 150% par rapport aux sceaux traditionnels.

* Grâce au **système vacuum IPL,** un seul homme pourra assurer le fonctionnement d'une érablière de 4,000 entailles.

* Le **système vacuum IPL** améliore la qualité du sirop produit, puisque l'eau d'érable circulant rapidement à circuit fermé échappe aux intempéries, à la contamination et à la manutention.

* De plus, les spécialistes de IPL évalueront, sans frais, les besoins de votre érablière et vous démontreront les multiples avantages du **système vacuum IPL.** IPL vous fournit gratuitement les services de toute une équipe d'experts pour installer les premiers pieds de tubulure et pour vous aider durant son fonctionnement à obtenir le maximum de rendement.

Pour plus de renseignements, téléphonez ou postez ce coupon à l'adresse ci-dessous:

☐ Je désire recevoir vos dépliants et listes de prix. ☐ Je désire rencontrer votre représentant.

NOM _____

ADRESSE _____

_____

TÉL: (code) _____ Nombre d'entailles _____

IPL®

LES INDUSTRIES PROVINCIALES LTÉE
St-Damien, Bellechasse, Qué. G0R 2Y0
Tél.: (418) 789-2880 Québec (418) 692-1677
Montréal (514) 861-8774

DÉGRINGOLADE

par Mia Fontaine

On se croit bien à l'abri, invulnérable, inattaquable. Puis, un jour, on déchante... D'abord, on ne comprend pas. Quand le verdict nous gifle de plein fouet, on regimbe, on se cabre, on s'étrangle d'indignation. Une dépression nerveuse, moi? Impossible!

Ces choses-là n'arrivent qu'aux autres: les insignifiants, les stupides, les "caves", les mous, les ignorants, les indisciplinés, les désaxés. Il suffit d'un effort de volonté pour triompher de toutes les embûches. Chaque problème comporte une solution. Le tout est de savoir se servir de son jugement, prendre le taureau par les cornes et tenir le coup. Le crâne bourré de ces théories désuètes et erronées, Chantal surchargeais son corps de travail, son cerveau de stress, inconsciente du danger qui la guettait.

Il lui fallut pourtant s'arrêter un moment pour s'interroger, se scruter, s'ausculter. Quand rien ne va plus, on se retrouve devant l'obligation de repenser les règles du jeu. Qu'elle fit. Que lui arrivait-il donc? Une lassitude immense engourdissait ses membres tout le jour hypothéquant l'efficacité de ses actes. Par contre, la nuit, un ressort invisible étiré à son paroxysme lui gardait les yeux grands ouverts et l'esprit tourmenté.

A ce régime, son humeur ne tarda pas à écoper d'une forte dose de vinaigre. Les nerfs tendus comme des cordes de violon, Chantal devenait désagréable, rébarbative, exécrable, agressive au suprême. Un désir sincère de se maîtriser joint à des efforts louables pour y parvenir ne réussissaient pas à freiner le séisme déchaîné en elle. Son être tout entier, secoué impitoyablement par des éléments destructeurs inconnus, explosait soudainement en une éruption volcanique effroyable. La tête bourdonnante, les tempes en feu, la vue brouillée, l'estomac crampé, le cœur affolé, les membres agités de tremblements convulsifs, elle éclatait en crises de larmes, en scènes de colère terribles où tout ce qui se trouvait par inadvertance sur sa route risquait une désintégration instantanée. Après la tempête, évaluant les dégâts avec une amertume mêlée de dégoût, elle se prostrait pendant des heures dans une hébétude extrême proche du coma. D'une maigreur excessive, Chantal exhibait une figure d'enterrement digne d'un film d'horreur. Ca ne pouvait continuer ainsi... →




un gin
"ben
r'cevant"...
...et à part ça,
pas gênant!
Parce que Bols a un d'ces p'tits goûts qui en a dedans! Et qu'il sait l'affirmer en douce!
Il saura ainsi plaire à votre monde comme il vous plaît à vous. Surtout qu'il se prend tout aussi bien nature, sur glace, avec de l'eau, du tonic ou du citron-lime.
Sortez donc le meilleur pour la visite! Et le meilleur pour vous! Bols.
GENIÈVRE
BOLS
GENEVA GIN



Aubaine. Culture facile. Embellissement du gazon toute l'année!

ÉPINETTES BLEUES DU COLORADO

2 pour seulement $1.00

À notre bas prix, vous pouvez planter plusieurs épinettes bleues rustiques du Colorado (Picea pungens), soit comme spécimens ou en groupes. Elles captent à tout coup l'attention. Les coloris distinctifs vont du vert au bleu vert et au bleu argenté . . . magnifiques l'été comme l'hiver. En cochant le coupon dès maintenant à 2 pour seulement $1.00 (4 pour $1.89), vous obtiendrez les plus beaux arbres cultivés en pépinière de 2 à 3 ans, de 6 à 12 pouces de haut, soit la taille désirable pour avoir une première transplantation facile. De tous les conifères, l'épinette bleue du Colorado est la plus recherchée; nos stocks vont donc s'épuiser vite à ce prix d'aubaine pour la plantation d'automne. Découpez le coupon et postez-le aujourd'hui même!

☐ Paiement inclus, plus 40¢ de manutention. Envoyez port payé.
☐ Envoyez contre remboursement, frais de poste et de c.r. en plus.
☐ 2 épinettes bleues $1.00
☐ 4 pour seulement $1.89
☐ Offre spécial, 10 pour seulement $4.35

Le plus désirable de tous les conifères!

NOM .....
(lettres moulées)

ADRESSE .....

VILLE ..... PROV. ..... CODE .....

ROCKWOOD GARDENS LTD., Dépt. BF-14, ACTON, ONTARIO L7J 2M7

AU-DESSUS DE TOUTES!

Ariens



Rocket de 7 cv

BÊCHEUSE ROCKET ARIENS pour le jardinier sérieux

La bêcheuse de 7 chevaux Rocket Ariens, de construction robuste et de grand travail, est destinée au jardinier sérieux qui en a passablement à cultiver. Atouts: moteur monté à l'avant, mancherons pivotants d'un côté à l'autre, deux vitesses avant, deux marche arrière, toutes commandes à la portée des doigts.
Largeur normale de bêchage de 20″, réglable de 12″ à 28″ avec un nécessaire de rallonge. Profondeur de travail réglable jusqu'à 9″.
Avec la Rocket Ariens, quel bon bêchage!
Et cette année, nous avons aussi un modèle de 5 chevaux.

Distribuée exclusivement au Québec par
MORIN ÉQUIPEMENT LTÉE
MONTRÉAL
270 Ave du Parc Industriel, Longueuil, Montréal J4H 3V6
QUÉBEC
2075 Branly, Ste-Foy, Québec G1N 4C7

Pour de plus amples informations:
Nom .....
Adresse .....
Comté ..... Code .....

Le médecin ne fut pas tendre. Sans mettre de gants blancs, il lui apprit qu'elle souffrait de surmenage nerveux et physique, conséquence de fatigues, de frustrations, d'épreuves encaissées, accumulées pendant des années sans jamais s'accorder le temps de reprendre son souffle. Si Chantal ne s'imposait pas immédiatement une cure de repos et de calme des plus complets, elle risquait la dépression nerveuse et l'internement dans une clinique psychiatrique pour une période indéterminée. C'était trop fort. Elle, folle? Exténuée, d'accord. Détraquée, jamais. Choquée, ulcérée, elle rentra à la maison bien déterminée à ne plus remettre les pieds dans le bureau de cet incompétent. Le tonique reconstituant et les calmants prescrits l'aideraient à triompher de cette faiblesse passagère. Quant au repos recommandé, elle n'en voyait pas l'utilité. D'ailleurs, où aurait-elle pris le temps de se la couler douce?

Son organisme vierge de toute habitude ou intoxication médicamenteuse réagit instantanément à l'influx bénéfique des substances guérisseuses. Chantal reprenait de l'appétit; elle engraissait même. Un sommeil de plomb sans rêve, la laissant abrutie au petit matin, lui permettait de récupérer suffisamment pour donner un rendement appréciable au travail. Son mari ne cachait pas son contentement. Le pauvre... Il commençait à en avoir assez des ouragans dévastateurs. Il ignorait toutefois que le médecin avait prêté à son épouse une béquille dont elle abusait. Lorsque, malgré la médication prescrite, ses nerfs se recroquevillaient en boule, elle reprenait à sa guise des calmants, dépassant ainsi la limite permise. A ce rythme, le revers de la médaille ne tarda pas à se montrer.

La dégringolade la prit au dépourvu comme des freins sabotés. Chantal avait l'impression de se balancer, un pied au-dessus de l'abîme, l'autre sur une flaque de vaseline. Englués aux tentacules du monstre, la dépression nerveuse, son esprit, ses facultés s'asphyxiaient. Vidée, atrophiée, abattue, amorphe, elle ne réagissait plus. Un mutisme glacial, un abrutissement de bête stupide remplaçaient les colères explosives. Cloîtrée dans son petit univers fantomatique, elle refusait systématiquement tout contact avec le monde extérieur devenu synonyme de menace, de danger. Ses amis finirent par mettre les voiles; son mari semblait sur le point d'en faire autant. Harcelée par des migraines atroces, traînant, comme un boulet au pied, une faiblesse physique et une détresse morale insupportables, Chantal ne croyait plus en rien ni personne.

Acculée au pied du mur, obligée d'admettre sa déchéance, elle se méprisait au point de désirer se supprimer. Les sentiments les plus macabres déferlaient impitoyablement dans son âme claustrophobiée. Dégoût, remord, peur, haine, méfiance pourrissaient sans répit son esprit malade. Des questions aussi insensées qu'impromptues martelaient sa pauvre tête endolorie. Pourquoi lui avait-on imposé, trente années plus tôt, le fardeau d'une vie qu'elle n'avait pas demandée et dont elle ne savait que faire? Pourquoi continuer à supporter une existence aussi vide, inutile, veule, absurde? Pourquoi imposer, à ses enfants une mauvaise mère, à son mari une épouse médiocre et pitoyable? Pourquoi, pour qui, à quoi s'accrocher? Comme elle se haïssait. Comme elle haïssait ce monde, cette vie, ces gens. Si, au moins, elle avait le courage d'en finir une fois pour toutes. A force de souhaiter qu'une maladie incurable l'entraîne irrémédiablement vers la mort, elle finit par croire vraiment en être atteinte. Chaque jour, elle nourrissait, cultivait son cancer imaginaire, anticipant béatement la fin prochaine de tous ses déboires.

Repliée sur elle-même comme un fœtus, Chantal ne se rendait plus compte de l'atmosphère infernale imposée à sa famille par son attitude renfrognée. Un soir, son mari exaspéré, ignorant la fange dans laquelle elle s'enlisait, la menaça de la quitter à moins qu'elle ne mette fin à ses enfantillages. Ce fut le coup de grâce. Dans l'esprit tourmenté de Chantal, aucun doute ne subsistait plus. Les hypothèses les plus loufoques prenaient l'allure de vérités percutantes. Son mari devait, depuis longtemps, avoir l'œil sur une remplaçante éventuelle pour lui poser un tel ultimatum. A quand datait sa dernière marque d'affection? Si loin qu'elle ne s'en souvenait plus. Sans elle, son époux aurait l'opportunité de refaire sa vie avec une autre qui lui apporterait le bonheur auquel il avait droit. N'importe quelle femme saurait la remplacer avantageusement auprès de ses enfants, leur apportant l'affection et la patiente compréhension dont ils avaient besoin et qu'elle ne savait plus leur prodiguer. Quant à elle, Chantal, elle pourrait enfin se reposer, ne plus penser à rien, ne plus avoir mal, ne plus remorquer lamentablement une carcasse défaite. La paix... Le vide... Le néant... Un sommeil sans fin...

En automate, Chantal vida dans sa main la bouteille de pilules meurtrières. Les enfants dormaient. Son mari ne rentrerait que très tard pour découvrir sa délivrance, sa liberté. Un grand verre d'eau pour faire passer le poison, quelques minutes d'attente et ce serait fini. Le calme... Le silence...

Fascinée, hypnotisée par ces granules prometteurs de repos éternel, elle perdait toute notion de temps, d'espace, de bien, de mal. Un brouillard intense agglutinait, compressait son cerveau détraqué. Dormir... Ne plus jamais s'éveiller... Une parcelle de lucidité l'arracha soudainement à l'emprise maléfique comme elle portait à sa bouche la poignée de pilules. Dans un accès de rage, elle lança loin d'elle les pilules du désespoir, maudissant sa lâcheté. Il ne lui restait même plus la ressource de piquer une crise de larmes épuisante mais salutaire. Elle avait perdu la faculté de pleurer.

Sa matière grise perturbée, compilant, assimilant au ralenti, se souvint tout de même des avertissements du médecin. Il avait donc raison... Consciente de la gravité de son état, elle s'accrocha à lui comme un noyé à un radeau. Le minimum de jugement qui lui restait dressait avec peine un bilan tragique et désastreux de la situation. Il s'en était fallu d'un cheveu pour qu'elle mette fin à ses jours. La prochaine fois, saurait-elle s'arrêter à temps? Ses enfants devraient-ils porter toute leur vie la tare horrible d'une mère suicidée? Ne pouvant plus compter sur ses forces, il lui fallait quémander, exiger un appui, une aide solides et compétents. Son mari? Que non! Dans l'esprit de son homme, une telle déchéance physique et morale correspondait à de la lâcheté, ne lui inspirant que mépris. Loin de se confier à lui, elle ferait tout en son pouvoir pour lui cacher la triste et honteuse vérité. Ne lui restait que son médecin, la seule personne en qui elle eut encore confiance. Conseillée, soutenue par lui, elle entreprit de remonter du gouffre où elle risquait de croupir à jamais.

Ce fut atroce. Une bataille continuelle de chaque jour, chaque minute, chaque seconde pour une cause à laquelle elle ne croyait même pas. Alors qu'il serait si facile pour tous qu'elle disparaisse. Comme un robot, elle obéissait aux directives, aux poussées du médecin. Son mari, instruit par ce dernier du mal qui la rongeait, plus compréhensif qu'elle ne l'aurait soupçonné, donnait aussi son coup de rein, secondé par quelques amis

→

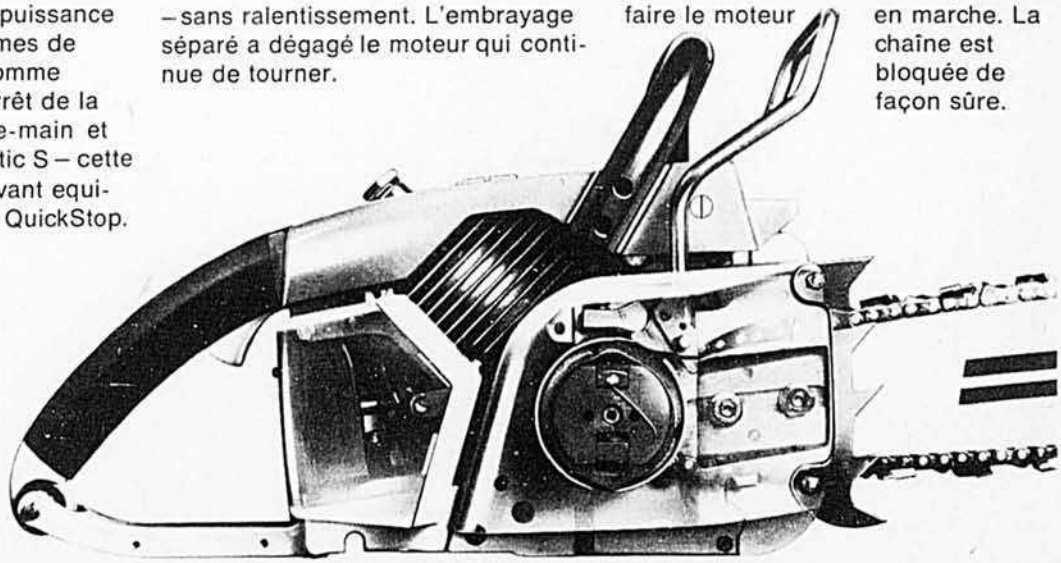
STIHL 031 AV -

STIHL construit des scies á chaîne dont la sécurité n'a pas été surpassée. Regardez la 031 AV d'une puissance de 6 C.V. Outre les systèmes de sécurité exemplaires – comme poignée anti-vibratoire, arrêt de la manette des gaz, protège-main et chaîne de sécurité Oilomatic S – cette scie à chaîne sera dorénavant equipée du nouveau système QuickStop.

STIHL-QuickStop, le frein de chaîne avec embrayage séparé, assure une sécurité supplémentaire.
Lorsque la scie fait un bond, la chaîne s'arrête à la même fraction de seconde – sans ralentissement. L'embrayage séparé a dégagé le moteur qui continue de tourner.

Le système STIHL QuickStop avec embrayage séparé, permet en outre de démarrer le moteur sans danger – avec chaîne bloquée. Aussi, le transport d'un tronc à un autre peut se faire le moteur en marche. La chaîne est bloquée de façon sûre.

Sécurité assurée



STIHL Canada (1976) Ltée.

Siège social:
684 Trans-Canada, **Lauzon,** Québec –
Tél.: (418) 833-2164 – Télex: 051-3485
Bureaux de vente et entrepôts:
1081 Begin, **Montreal,** Québec –
Tél.: (514) 332-9220 – Télex: 05-827850
147 Avenue Pacific, **Moncton,** N.B. –
Tél.: (506) 855-6140 – Télex: 014-2127

STIHL®

S.V.P. Veuillez m'envoyer des dépliants se rapportant à vos scies à chaîne et vos produits industriels.

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE .....

PROVINCE ..... CODE ..... B.A.

fidèles armés d'une patience à toute épreuve. Insensibles aux aberrations, aux insanités dont elle les gratifiait, aucun d'eux ne lâchait d'une semelle.

Chaque fois qu'elle entrevoyait, perçant la brume opaque, une infime éclaircie, c'était pour retomber aussitôt dans une obscurité plus dense. Le gouffre immense, implacable, l'attirait comme un aimant. Que de fois, elle perdit pied pour retomber au même point. Que de fois, elle eut envie de se coucher à même l'abîme pour s'y engloutir à jamais. Pourtant, elle se raccrocha aux mains tendues pour la hisser hors de l'enfer. Mille et une fois... Et, encore...

Un matin, à son réveil, un oiseau chantait, campé effrontément sur le rebord de la fenêtre. Longuement, Chantal l'observa: être minuscule et dynamique célébrant de toutes ses forces la venue d'un jour nouveau. D'abord sceptique, puis indécise, elle se laissa finalement gagner par l'émerveillement. Il y avait une éternité qu'elle n'avait entendu musique plus mélodieuse, plus vivante. Le soleil filtrait des persiennes par petites raies impudentes et lumineuses. Soudain, elle eut envie de respirer l'air du matin, de courir pieds nus dans la rosée, de sentir les caresses du vent sur son visage. Pour la première fois depuis longtemps, elle secouait d'elle-même sa léthargie pour s'élancer à la conquête de la vie. Elle se coucha à même la terre, le regard tourné vers le ciel, se gavant d'oxygène, de lumière, de chaleur. Après des mois d'un horrible cauchemar, d'une ascension inhumaine; blessée, disloquée, mais submergée par une sérénité délicieuse, elle atteignait enfin le rebord du gouffre. Pantelante, essoufflée, elle reprenait pied. Elle s'en sortirait... Elle vivrait...

Comme tout lui semblait différent. Ce mari, ces enfants, indifférents à sa méfiance et son égoïsme, constants dans leur présence et leur affection. Ce médecin, tant de fois rabroué injustement, qui la remerciait presque de sa propre rédemption. Cette retraite en pleine nature qu'elle avait boudée pendant des mois, prenait l'allure d'un paradis terrestre avec son soleil radieux, ses eaux calmes, sa verdure luxuriante, ses petites bêtes sauvages devenues des amies. Ses yeux, ses oreilles s'ouvraient tout grands, enregistrant chaque détail, chaque son d'une réalité bafouée impunément depuis si longtemps. Réhabilitée physiquement, il lui fallait pourtant quitter cet éden où la vie coulait douce comme une source, pour retourner vers le monde. Crispée, paniquée à la seule mention de cette alternative, elle en reculait constamment l'échéance. Elle admit tout de même qu'elle ne pourrait prétendre être parfaitement guérie que le jour où elle vivrait sans en souffrir dans une société, si hostile et révoltante fut-elle.

La seconde bataille, celle de sa réadaptation dans le monde, fut aussi pénible que la première. Elle dut s'investiguer, s'analyser objectivement sans tergiverser. Il est si facile de se trouver toutes les bonnes raisons de l'Atlas; si pénible d'avouer ses torts et faiblesses. Avec une volonté indomptable, Chantal évalua sincèrement ses qualités et ses failles pour orienter son existence en conséquence. Elle accepta surtout la démarcation de ses limites physiques et mentales et apprit à les respecter.

Le soleil brille à nouveau dans le cœur et le foyer de Chantal. Elle mord maintenant à pleines dents dans la vie, ce fruit savoureux qu'elle a failli détruire bêtement. Elle ne se contentera plus de subir l'existence, mais l'assumera complètement sans en perdre une parcelle précieuse. □



Un éclairage pour chaque pièce de la maison (V)

par Georges Lainé

Au cours des derniers mois, nous avons vu ce que pouvait être un bon éclairage pour les principales pièces de la maison dont la cuisine, la salle de bains, les chambres, les pièces de séjour et de réception. Par bon éclairage évidemment on entend toujours un système ou des appareils qui permettent de voir, selon les besoins des tâches à accomplir, tout en protégeant les yeux, mais sans gaspiller l'énergie. C'est encore dans cette optique que nous examinerons aujourd'hui les besoins habituellement reconnus pour le vestibule ou le hall d'entrée, les débarras et penderies, les escaliers et corridors, les patios et les balcons.

Le vestibule ou le hall d'entrée

Même si ces pièces ne sont occupées que temporairement, elles méritent que l'on s'attache à leur décoration afin d'offrir aux visiteurs une première impression agréable. Ici, un simple plafonnier, une lanterne décorative, des appliques ou des torchères peuvent suffire. Si vous désirez "décorer" le hall qui souvent donnera le ton au reste de la maison, on peut se servir d'appareils plus sophistiqués: gorges et corniches lumineuses, fausses fenêtres, etc. Là encore votre imagination sera peut-être votre meilleur guide.

Attention. Comme ce ne sont pas des pièces où l'on accomplit généralement des tâches visuelles difficiles, peu importe les types de luminaires choisis, on optera pour des ampoules d'intensité moyenne: 40 watts, par exemple, ou même 25 watts si l'on utilise plus d'un appareil.

Les entrées

L'éclairage extérieur des entrées constitue un élément de sécurité tout en conférant un aspect plus accueillant à la maison. Il permet de reconnaître les visiteurs à l'entrée principale et de révéler les obstacles que l'on rencontre toujours aux entrées de service. On peut ici utiliser un plafonnier ou une lanterne ou des appliques de part et d'autre de la porte. Ils sont munis d'ampoules de 40 ou 60 watts, selon le nombre.

Sous l'avancée du toit, on disposera de deux ou trois appareils à faisceau (spots), commandés depuis l'intérieur de la maison, produisant instantanément un éclairage de protection dans la cour ou dans le jardin.

Une pratique de plus en plus populaire consiste à éclairer le numéro de la maison.

Les débarras et penderies

Les placards, débarras ou penderies ne sont habituellement pas les endroits où l'on fait de la lecture ou des travaux à l'aiguille. Très souvent, ils sont suffisamment éclairés par l'éclairage général de la pièce où ils sont placés. Mais, si ces espaces de rangement ont plus de deux pieds de profondeur, il faut prévoir une ampoule de 25 ou 40 watts à l'intérieur, de préférence juste au-dessus de la porte pour en faciliter le remplacement lorsqu'il y a lieu.

Les dégagements et corridors

Dans les aires de dégagement et les corridors où l'on ne fait que passer, on peut utiliser des appareils simples, bien espacés, en s'arrangeant pour en placer un à proximité de chaque changement de direction, s'il y a lieu, et devant les placards si ceux-ci ne possèdent pas d'éclairage autonome.

Les escaliers

Les escaliers, faut-il le dire, constituent les passages les plus dangereux de toute la maison. Habituellement, l'éclairage est suffisant lorsque les paliers ou les aires de dégagement sont eux-mêmes bien éclairés et que les emplacements des luminaires correspondants sont bien choisis. Mais lorsque le tournant de l'escalier est raide, il faut compléter cet éclairage par une applique murale placée à cet endroit. A chaque étage, les luminaires doivent être disposés de telle façon qu'on ne puisse être ébloui. On recommande d'utiliser des ampoules de 40 watts et parfois, dans des endroits bien sombres ou des escaliers plus abruptes que d'autres, on pourra aller jusqu'à 60 watts.

L'allumage sera commandé par un interrupteur à deux voies, c'est-à-dire l'un situé en bas de l'escalier et l'autre en haut. Ca évite des allers ou des retours en pleine noirceur.

L'escalier qui mène au sous-sol ou dans la cave est souvent le pire parce qu'on y circule en portant des charges. Il faut prévoir des appareils d'éclairage en haut et au pied de l'escalier. Celui du bas sert en même temps à éclairer une partie du sous-sol. Il est de "bonne guerre" de peindre en blanc les passages les plus dangereux. Ici aussi on commandera l'allumage par un interrupteur à deux voies.

Les patios, les balcons

Dès que la belle saison nous en donne la chance, les Québécois qui trouvent déjà l'été trop court ont coutume d'essayer de tirer le meilleur profit possible des veillées à l'extérieur. Et la lumière, naturelle ou pas, est toujours indispensable.

Sur les balcons, il suffit de disposer quelques lampes "discrètes" de 40 ou 60 watts au-dessus des plantes et des motifs floraux pour obtenir des effets attrayants sans éclairer tout le voisinage ni trop attirer l'attention des passants parfois gênants. Cet éclairage "décoratif" sera quand même suffisant pour s'assurer que les gens de la maison ou les visiteurs ne se casseront pas le nez en butant sur la première marche. Disons que c'est d'abord ce côté pratique que l'on doit viser en élaborant le système d'éclairage du balcon.

Quant au patio, ou le coin de la balançoire, ou les alentours de la piscine, il existe toute une gamme de lampadaires spécialement conçus pour l'extérieur. Ils sont protégés des intempéries et tout en étant décoratifs ils créent une zone d'éclairage suffisante pour assurer le confort nécessaire à tous ceux qui désirent tirer avantage du "plein air". Il existe même des appareils qui tout en éclairant peuvent éloigner les insectes!

Et les appareils

Je pourrais écrire longuement encore sur tous les appareils et systèmes d'éclairage maintenant sur le marché; il y en a toute une gamme indescriptible. Cessez de vous fatiguez les yeux en lisant cet article et allez faire un tour chez un spécialiste de l'éclairage de votre voisinage. Cette visite vous détendra et vous permettra de voir sur place l'appareil fonctionnel que vous cherchez depuis longtemps ou cette lampe qui complétera vraiment bien l'arrangement du salon. Cependant, dans votre choix, visez surtout l'efficacité plutôt que l'aspect décor. Pensez d'abord à la santé de vos yeux, puis à l'économie.

Eclairez-vous bien, éclairez quand il le faut.

L'ÉPANDEUR À FUMIER LIQUIDE

LAJOIE

L'ENSEIGNE DE LA QUALITÉ ET DE L'EXPÉRIENCE



- Capacité du réservoir: 1000-1500-2000 gals
- Disponible avec essieu simple ou double (tandem).
- Intérieur anti-corrosion pour une plus longue durée.
- Système d'épandage à projection de côté.
- Agitateur intérieur avec hélice arrière pour un épandage plus uniforme.

POMPE À PURIN

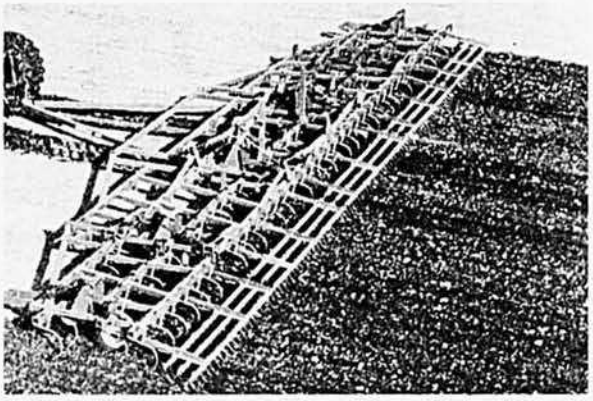
- Capacité de 1000 gals par minute (boyau de chargement de 5 po.)
- Peut atteindre une profondeur de 12 pi.
- Agitateur de purin en tout sens.



Voyez le concessionnaire LAJOIE de votre région ou écrivez directement à:

R. A. LAJOIE LTÉE
ST-PIE, CTÉ IBERVILLE, QUÉ.

nouveau c'est c'est nouveau nouveau c'est



Les cultivateurs de plein champ qu'offre la maison Hesston peuvent travailler une bande allant jusqu'à 67 pieds. Le nouveau Hesston 2210, dont les dimensions vont de 25 à 67 pieds, est conçu pour les tracteurs allant jusqu'à 300 chevaux. Son attelage et son bâti sont en tube rectangulaire de quatre pouces, et l'attelage extra-long donne amplement de dégagement dans les virages raides, même avec les gros tracteurs à quatre roues motrices. On peut obtenir le 2210 avec trois sections ou cinq. Les ailes se replient par voie hydraulique pour le transport, où la largeur se limite à 20 pieds ou moins, selon le modèle. L'équipement Hesston est vendu par la Coopérative Fédérée.



Aux utilisateurs professionnels, Husqvarna présente désormais son modèle de scie à chaîne Husqvarna 162, alliant les dimensions compactes et la facilité de maniement à une puissance suffisante pour abattre tout arbre de bonne taille. Elle pèse seulement 12.7 livres, ce qui la rend idéale pour faciliter un ébranchage précis, signalent les fabricants. Il en existe deux versions: le modèle 162SE à allumage électronique sans rupture, et le modèle 162SG à générateur et à poignées chauffées, autre innovation de Husqvarna.



Surbaissé et actionné par diesel, le nouveau modèle de tracteur Ford 1600 possède une puissance nominale de 23 chevaux à la prise de force. Au témoignage des constructeurs, il a été mis au point pour combler les besoins des cultivateurs et des autres personnes qui désirent avoir un tracteur de coût modique et de rendement fiable pour le remorquage, la tonte, les façons culturales légères, le chargement ou les menus travaux. Il comporte une transmission à neuf vitesses, une prise de force à 540 tours-minute, et son moteur diesel est à quatre temps, refroidi par liquide.

→



Plus de luzerne riche en protéine quand vous désherbez avec Eptam*

Herbicide Sélectif

Mélangez Eptam au sol avant de semer la luzerne sans culture—abri et vous récolterez tous ces avantages:

- plus de tonnage de luzerne sans déchets de mauvaises herbes l'année du semis;
- des luzernières plus exemptes de mauvaises herbes et qui donnent plus d'années de forte production;
- production plus forte, chez vous, d'aliment coûteux riche en protéine pour votre bétail;
- succès contre le souchet, la sétaire, le pied-de-coq, les amarantes, le chou gras et bien d'autres espèces.

Voyez votre fournisseur local d'Eptam et produisez pour votre bétail plus d'aliments riches en protéine. Suivez toujours avec soin les instructions de l'étiquette.
Stauffer Chemical Company of Canada, Ltd.,
Montréal et Vancouver.

*Marque déposée de la Stauffer Chemical Company, É.-U.

Distribution au Canada:
Les Produits chimiques Chipman Limitée
Winnipeg, Stoney Creek, Longueuil

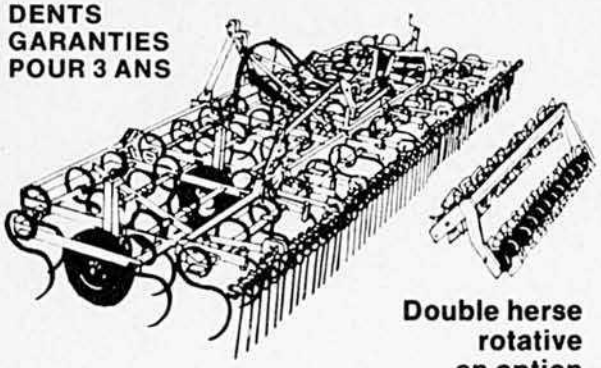
Eptam*
Stauffer CHEMICALS



McKEE

Cultivateur polyvalent de grande culture, à ressort, attelé en 3 points

DENTS GARANTIES POUR 3 ANS



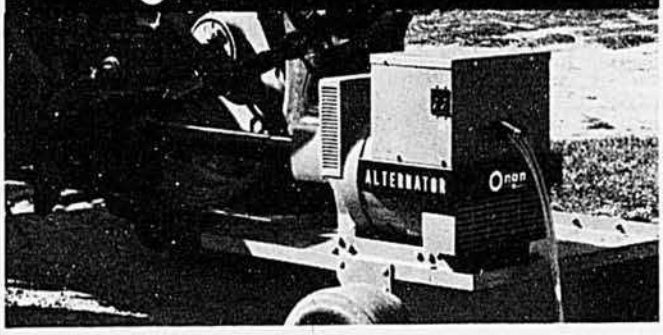
Double herse rotative en option

- Bâti "tressé", plus résistant.
- Conception modulaire permettant les additions: choix de largeurs de travail de 8'4" à 20'4".
- La herse double rotative en option brise le sol pour mieux préparer la couche de semis.
- Offerte avec dents robustes en forme de "S", en option.
- L'outil idéal pour incorporer les produits chimiques au sol.

REPRÉSENTANT MANUFACTURIER POUR LE QUÉBEC

GÉRARD PAQUETTE
A/S Entrepôt Léo Dupont
St-Dominique, Cté Bagot, Qué.
(514) 773-3250

Faites de votre tracteur une source d'électricité d'urgence.



Raccordez à votre tracteur un alternateur Onan pour prise de force et vous aurez une source d'électricité d'appoint pour les pompes à eau, éventails, trayeuses, etc. Ou bien installez-le sur une remorque et transportez-le aux endroits reculés où vous avez besoin d'électricité portative pour les appareils à souder, outils électriques, etc. Modèles de 15, 25, 40 et 55 kw.

Pour tous détails écrire ou téléphoner à:

FAGUY

Nom .....

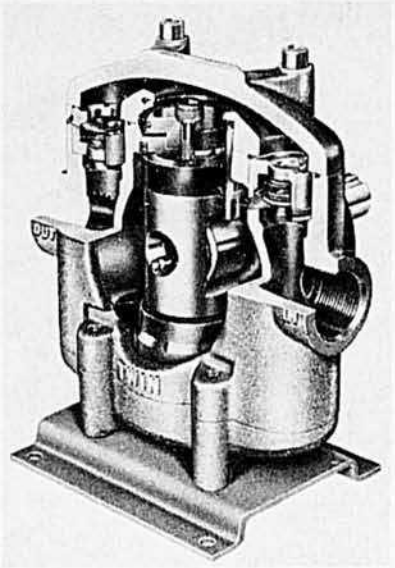
Adresse .....

.....

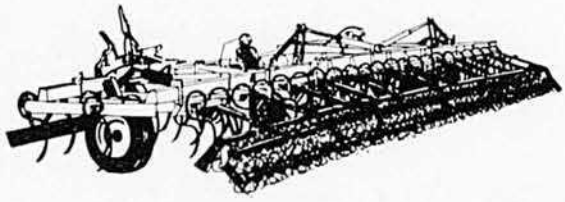
Ville ..... Prov. .....

Montréal, P.Q.
750 Montée de Liesse,
H4T 1P3
Tél.: 341-3610

Ottawa, Ont.
2544 Sheffield Rd.,
K1B 3V7
Tél.: 741-4920



La 5900 Super-Twin est une nouvelle pompe Hypro à pistons jumelés que met sur le marché John Brooks Canada Limited. Elle fonctionne à des pressions allant jusqu'à 500 livres au pouce carré. A 600 tours-minute (vitesse maximale) et à 500 livres au pouce carré, elle pompe 18.5 gallons à la minute. Le corps et les têtes sont en fonte éprouvée pour la pression. Les paliers principaux, robustes et à double rangée de billes, n'exigent pas de graissage supplémentaire. La pompe au complet pèse 45 livres.



Dans la gamme de cultivateurs à dents à ressort de McKee Bros., qui vise à satisfaire toutes les façons culturales, on trouve un modèle de fort dégagement pour cultures sarclées, un cultivateur de plein champ attelé en trois points et souple d'usage, et un nouveau cultivateur modulaire de plein champ, de type remorqué. Dans ce dernier, l'unité de base de 19 pieds peut être agrandie par l'addition de rallonges de 16 ou de 32 pouces, ce qui donne un choix de 19 pieds à 32 pieds et 4 pouces. Mentionnons les robustes dents en S, et les deux puissants cylindres de relevage d'ailes qui permettent à celles-ci de suivre le contour du terrain.



Dans son nouveau tracteur de jardin MF 1200, Massey-Ferguson souligne qu'on trouve bien des atouts d'un gros tracteur en plus de l'économie et d'un style nouveau, sans pour cela sacrifier rien de la souplesse d'usage et du confort du conducteur. Ce tracteur de 12 chevaux se vend avec commande d'accessoires avant par courroie, et avec une gamme d'atouts facultatifs. La série MF de tracteurs de pelouse et de jardin comprend quatre autres modèles dont le M85 de 8 chevaux pour les travaux légers et l'entretien du terrain privé. Il compte cinq vitesses avant et une marche arrière, et 6 hauteurs de tonte.

→

Avec le système Pow-R-Trac® Badger, l'alimentation est rapide, efficace, économique, à l'étable ordinaire ou à logettes ou au parc d'alimentation,

Achetez Badger.

Sa conception simple et sa construction robuste font du Pow-R-Trac Badger pour mangeoires le système d'alimentation idéal pour l'exploitation laitière de toute envergure. Il est fait pour donner des années de service sans ennui, et conçu pour assurer efficacité, durée et commodité.

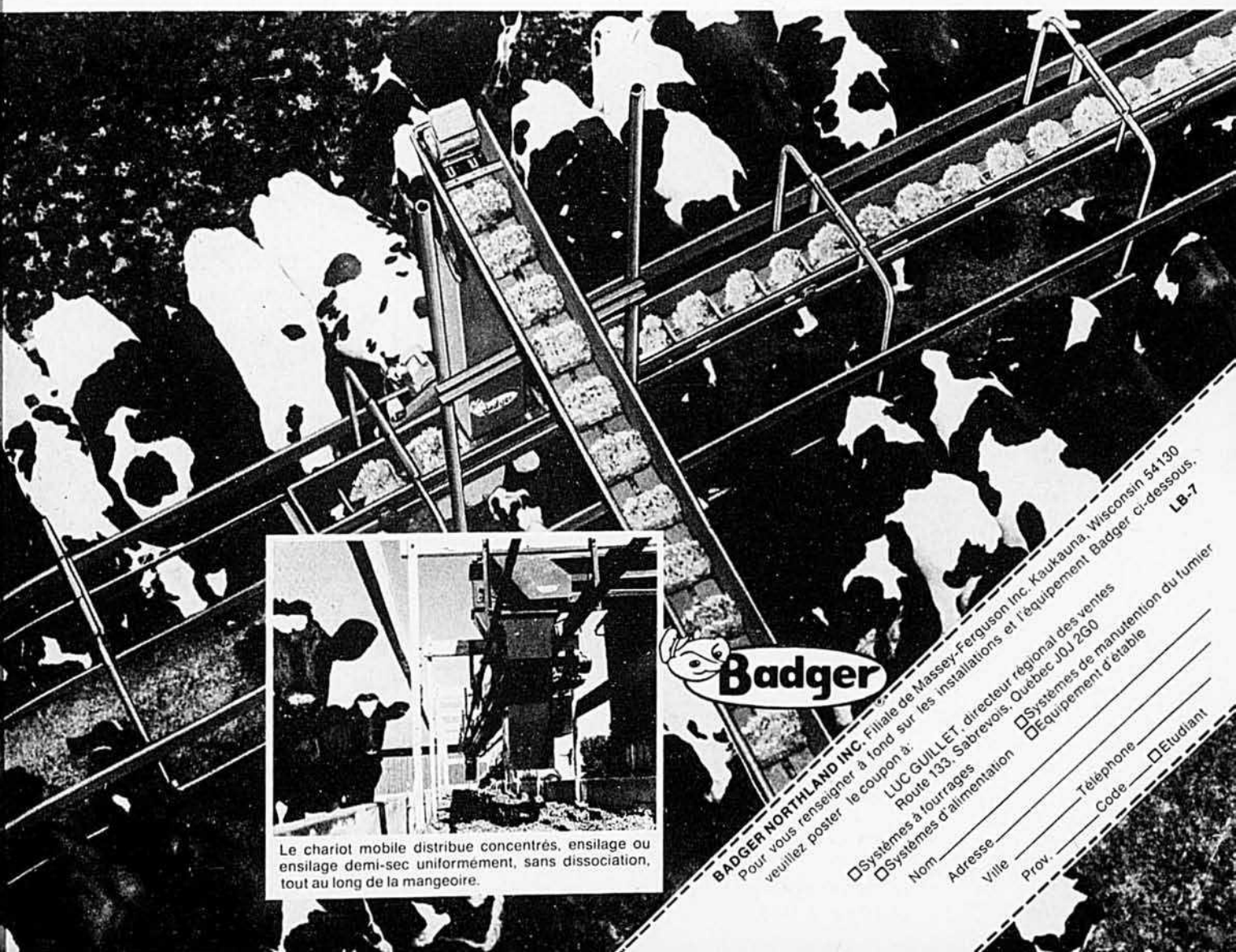
Efficacité: le Badger est de forte capacité, ce qui aide à diminuer les frais de main-d'œuvre en réduisant le temps d'alimentation. Il peut facilement livrer une tonne d'ensilage de maïs à 50 vaches en six minutes ou moins! Si vous utilisez plus d'un silo à la fois, le Pow-R-Trac peut livrer jusqu'à 1,200 lb d'ensilage à la minute.

Et le Pow-R-Trac de Badger peut servir toutes sortes de nourriture — ensilage, ensilage demi-sec, foin haché ou concentrés — et distribuer l'aliment uniformément, sans dissociation, à chaque bête. Un moteur économique de 1½ ch actionne le chariot suspendu à nourriture en va-et-vient sur toute la longueur d'une mangeoire de 200'.

Durée: le Pow-R-Trac Badger possède une robuste chaîne à goujons au lieu d'une chaîne à maillons détachables ou d'une courroie. Les palettes sont en caoutchouc côtelé renforcé d'acier, de ½" d'épaisseur. La solide auge d'alimentation en acier de jauge 14 peut ajouter des années de vie à votre installation.

Commodité: l'unité motrice distincte de commande centrale et le système d'alimentation sont à l'écart des animaux, mais facilement accessibles pour l'entretien. Nul besoin de construction spéciale pour ancrer sur place le système d'alimentation Badger. Les appuis d'arche et les soutiens de convoyeur assurent une installation rapide à peu de frais dans les mangeoires ou rateliers existants.

Renseignez-vous davantage auprès de votre concessionnaire Badger sur le système d'alimentation Pow-R-Trac et la façon de concevoir une installation qui convient vraiment à votre entreprise laitière en particulier.



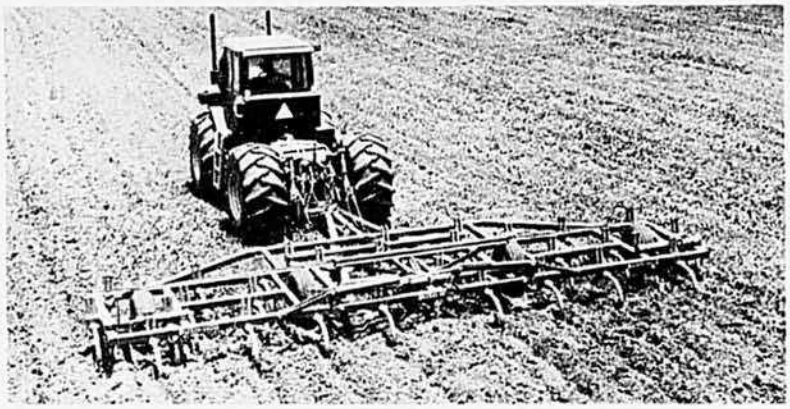
Le chariot mobile distribue concentrés, ensilage ou ensilage demi-sec uniformément, sans dissociation, tout au long de la mangeoire.

BADGER NORTHLAND INC. Filiale de Massey-Ferguson Inc. Kaukauna, Wisconsin 54130
Pour vous renseigner à fond sur les installations et l'équipement Badger ci-dessous, veuillez poster le coupon à: **LB-7**

LUC GUILLET, directeur régional des ventes
Route 133, Sabrevois, Québec J0J 2G0

☐Systèmes à fourrages ☐Systèmes de manutention du fumier
☐Systèmes d'alimentation ☐Equipement d'étable

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Téléphone _____
Prov. _____ Code _____ ☐Etudiant



On peut désormais obtenir dans des largeurs de travail de 18 à 30 pieds les cultivateurs lourds à ailes flexibles Bush Hog. Conçus pour les tracteurs de puissance élevée et destinés à hâter les travaux aux champs, ces cultivateurs peuvent contribuer à enrayer l'érosion par le vent et par l'eau et permettre un enracinement plus profond des plantes en brisant le tuf et le sous-sol. Ils éliminent souvent le besoin de charrues à versoir, souligne le fabricant. Il en existe 28 modèles pour diverses puissances de tracteur, conditions aux champs et superficies.



John Deere vient de présenter un nouveau tracteur diesel de 80 chevaux, le 3130, qui allie les caractéristiques des gros tracteurs aux lignes et au prix des petits. Son moteur diesel est de 6 cylindres et de 329 pouces cubes. Des chemises humides remplaçables sont utilisées dans les cylindres pour dissiper la chaleur de la combustion. La transmission est à 12 vitesses, à double gamme hydraulique. Mentionnons le système hydraulique à circuit fermé, deux prises hydrauliques pour vérins à distance, une servo-direction intégrée, des freins hydrauliques à disques humides autorégleurs et une prise de force indépendante de 540/1000 tours-minute à engagement hydraulique.



A sa gamme d'accessoires de culture, la compagnie Case ajoute un cultivateur lourd de travail profond, le modèle 513 V, qui convient aux opérations culturales de conservation de la plupart des fermes. Il brise le tuf et permet l'infiltration de l'eau dans le sol, donc une meilleure mise à profit de l'eau d'irrigation et des pluies. Le travail du sol jusqu'à 12 à 18 pouces avec ce cultivateur lourd permet aux racines de pénétrer plus profondément dans le sol et de trouver plus d'humidité du sous-sol pendant les périodes de sécheresse. □

Endroits où voir la puissance dominante en agriculture
ALLIS-CHALMERS

Québec

Forest Machineries Enrg.
L'Epiphanie, Cté Assomption
RR 1
(514) 588-3107

Paul Aimé Clermont
161 Pied de la Côte,
Cté Maskinongé
(819) 227-2023

Louida Payeur Inc.
RR #4, Sherbrooke
(819) 569-7483

Freddy Marcoux
St-Elzéar, Cté Beauce
(418) 387-5883

Garage Paul André Gagnon
3ième Rang, St-Michel,
Cté Bellechasse
(418) 884-2271

Garage Bernard Marchand
St-Télesphore, Cté Soulange
(514) 269-2103

Lafrenière Tracteur Enrg.,
Ste-Anne de La Pérade,
Cté Champlain
(418) 325-2446

Garage Courtemanche Enrg.,
642 Principale,
La Présentation
(511) 796-3443

Libersan Tracteurs Inc.
11723 Boul. Gouin ouest,
Pierrefonds,
(514) 684-4402

SILOS
BESSETTE
INC.
DUNHAM

AVANTAGES D'UN SILO BESSETTE

* fabriqué de cèdre rouge de la C.-B.
* convient à tous les ensilages
* résiste aux acides de l'ensilage
* fondation moins coûteuse requise
* grandeur disponible jusqu'à 20' x 40'
* toit ordinaire ou dôme
* facilité de réparation et d'agrandissement.

Aussi: *** Piscines * Bains Sauna * Chalets ronds * Réservoirs**

Au service des cultivateurs depuis plus de 60 ans.

SILOS BESSETTE INC.,
DUNHAM, CTE MISSISQUOI, QUE.

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... COMTÉ .....



La nouvelle classe de 50 ch ... pour toutes vos menues tâches.

Prêt à travailler au parc d'alimentation et dans vos champs, le nouvel Allis-Chalmers 5050 tient la tête des tracteurs utilitaires de la classe des 50 chevaux à la prise de force. Et il est impatient d'exécuter toutes vos tâches au tracteur.

Jetez un coup d'œil à sa dernière carte de rapport et vous verrez pourquoi ce fringant diesel à injection directe a tout ce qu'il faut pour réussir. Sa transmission à 8 vitesses comporte le changement en cours de travail aux 3e/4e et aux 7e/8e vitesses entièrement synchronisées. Il peut aller en tortue dans les endroits à l'étroit, à 1.4 mille à l'heure... ou bien filer à 15.5 m/h vers le foyer après la journée de travail. (Vous pouvez aussi demander la transmission facultative à 12 vitesses, qui peut faire au besoin 0.4 m/h à peine).

Etudiez ses caractéristiques de rendement, par exemple sa prise de force indépendante de 540 tr/mn... son blocage de différentiel au pied qui vous tire d'affaire dans les conditions glissantes ou marécageuses... sa servo-direction... sa commande des gaz à la main et au pied... ses départs par les matins glacés... son train moteur si robuste qu'il est garanti pour 2 ans contre toute défectuosité... et ses collerettes de déplacement de puissance à titre standard alors qu'elles sont un supplément coûteux chez bien d'autres tracteurs.

Vous pouvez même choisir une variante à quatre roues motrices du 5050 pour avoir plus de traction au champ ou au parc d'alimentation.

Mais pourquoi ne pas mettre notre 5050 à l'épreuve au travail de votre choix, chez votre concessionnaire Allis-Chalmers? Vous verrez ainsi pourquoi le 5050 a vraiment un rendement de 100%... au sommet de sa classe!

Allis-Chalmers, Rumely, Ltd., Toronto, Ontario M1L 3X8 et Regina, Saskatchewan S4P 3A1.

Puissance estimative maximale observée par le constructeur à la prise de force, à la vitesse de régime du moteur.

L'agriculture dans le vent

ALLIS-CHALMERS



Place à la détente !

par Jean Blanchet, agronome

Le référendum

Afin d'agir avec honnêteté envers la population, le gouvernement provincial, avant d'organiser de façon officielle un référendum sur l'indépendance du Québec, a eu la sagesse de tenir au préalable une vaste enquête pour voir si le peuple savait en quoi consistait un référendum. En d'autres termes, le gouvernement du Québec, conscient de ses droits et de ses devoirs, avait jugé qu'il serait souverainement indélicat ou du moins contraire aux règles de la bienséance que de mettre en branle un référendum sur n'importe quoi, sans être assuré en premier lieu que les gens fussent bien informés de la nature précise ou du caractère fondamental d'un référendum. Il fallait connaître d'abord le contenant avant de pouvoir apprécier le contenu.

Ayant présenté la soumission la plus basse, notre Société indépendante de recherche sur l'opinion publique, mieux connue sous son abréviation de SIROP, fut choisie pour diriger ce sondage.

Notre première tâche consistait à trouver pour la durée de l'enquête une secrétaire-téléphoniste ayant une solide formation classique à base de latin pour être en mesure de bien prononcer le mot référendum car, dans le langage courant, s'il y a un terme dont on galvaude l'articulation de ses éléments sonores, c'est bien celui-là. Les uns disent **référindume,** d'autres, **référang-d'homme,** un troisième groupe parle de **refaireundôme,** mais la seule façon correcte de le prononcer demeure **référendum.**

Nous étions fermement convaincus que le succès du sondage reposait en très grande partie sur la bonne prononciation de ce mot clé.

Trois candidates répondirent à la petite annonce que nous avions publiée dans ce journal. Nous les convoquâmes et leur fîmes passer le test d'élocution.

La première, une blonde, âgée d'une quarantaine d'années qui, dans sa jeunesse, avait fréquenté chez les religieuses l'école privée jusqu'à la classe de syntaxe latine, semblait au tout début maîtriser assez bien le terme référendum. Mais, peut-être à cause de sa nervosité, aussitôt qu'elle avait à dire ce mot au téléphone, elle bégayait. Cette articulation difficile et entrecoupée de points de suspension ne convenait certes pas à la clientèle qu'on devait atteindre. Il a fallu donc éliminer la blonde.

La deuxième candidate, dans la trentaine environ, grande, svelte, à la chevelure noire tombant en cascades sur ses épaules, portait des verres fumés ainsi que deux prothèses dentaires qui, assurément, manquaient de fixité ou d'adhérence. Celle du bas surtout avait une propension à sauter quand la demoiselle prononçait la syllabe "ren" de référendum. Et dans le téléphone ce contact de dentiers créait un son désagréable à l'oreille. On eût dit une sorte de claquement d'os répétitif et agaçant ayant pour objet de fausser la saine articulation du mot clé. On ne pouvait pas retenir les services de la noire.

La dernière, une pimpante petite brune dans la vingtaine qui avait terminé son CEGEP il y a une couple d'années avec option en latin fit notre affaire. Nous prîmes une semaine de notre temps par les soirs pour lui apprendre à articuler correctement le terme référendum. A force de patience et d'efforts nous réussîmes à faire de Jacqueline une secrétaire-téléphoniste plaisante à écouter et à reluquer.

Et l'enquête proprement dite commença pour de bon.

Au tout début, ce sondage me réserva des surprises. Et j'ai compris encore une fois que le gouvernement avait commis une erreur de jugement au cours des années soixante en fermant les collèges classiques et en développant le système scolaire au Québec dans le cadre de l'opération 55. A cause de cette démocratisation et délatinisation de l'enseignement, on était arrivé à un point où, en 1977, parmi une population à forte ascendance latine, quatre personnes échantillonnées sur cinq n'étaient plus en mesure de poursuivre une conversation en latin au téléphone et ne savaient donc ni la racine, ni la signification exacte du mot référendum.

A cette ignorance profonde qui régnait parmi la masse, s'ajoutait un défaut d'entendement qu'on constatait surtout chez les personnes dures d'oreille ou portant un appareil auditif. C'est ainsi que le fleuriste pensait qu'on lui parlait de ses géraniums, le musicien de son harmonium, le marchand de prélart, de linoléum, l'homme d'affaires, de consortium et trois individus nous avaient répondu qu'ils possédaient déjà un aquarium et ne voyaient pas pour le moment l'utilité d'en avoir un autre. Contactée au téléphone par SIROP, une patiente d'un sanatorium nous apprit qu'elle était très bien traitée par le personnel et qu'elle prenait beaucoup de mieux.

Je ne voyais aucun rapport direct entre cette dernière remarque et le mot référendum, mais, au cours d'un sondage, vous ne pouvez pas prévoir les curieuses associations d'idées qui se forment ainsi spontanément dans l'esprit des individus échantillonnés.

On a eu bien de la misère à faire comprendre aux gens la différence entre un référendum et un plébiscite.

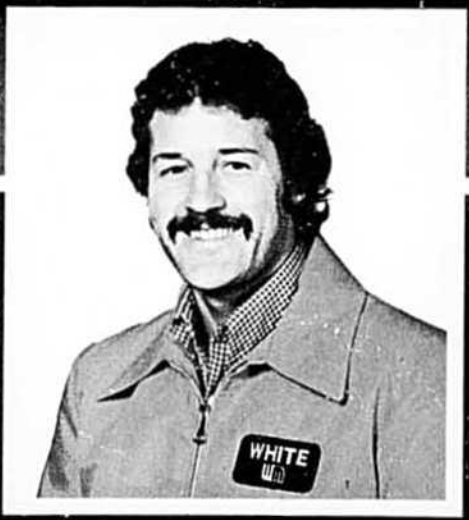
Comme tout le monde le sait, le mot plébiscite vient du latin plebi qui signifie peuple et le scitum qui veut dire décret. Un plébiscite est donc une affaire décrétée par le peuple. Et aujourd'hui encore il désigne tout particulièrement un vote direct donné par le peuple appelé à faire connaître sa volonté sur un sujet quelconque en répondant par un simple oui ou non. Le plus souvent,

→

Le dernier né chez WHITE...



... mais non le moindre! Le tout nouveau tracteur à 2 et 4 roues motrices White, modèle 700. Comme tous les autres White, il a été fabriqué avec le même souci d'esthétique et les mêmes normes de qualité auxquelles vous êtes habitué. Voyez quelques caractéristiques de sa fiche technique:
Moteur diesel à 4 cylindres 4.6 x 4.33 (223.6 po^3) 70 PTO (...) Transmission 12 vitesses marche avant de 0.8 km/h (.5 m/h) à 24.3 k/h (15.1 m/h) et 3 vitesses marche arrière de 1 k/h (.6 m/h) à 11.3 k/h (7.02 m/h)./Arbre de commande du pont arrière monté sur pignon planétaire. Blocage de différentiel./Prise de force indépendante 540 et 1000 R.P.M./Freins hydrauliques à disques./Relevage hydraulique et contrôle de position (leviers individuels)./Attelage 3 points, catégorie I et II./2 valves extérieures pour contrôle à distance./Démarreur thermique pour température froide./Plate-forme monocoque de l'opérateur montée sur caoutchouc aux 4 points.
"Voyez le tout nouveau tracteur White à 2 et 4 roues motrices, modèle 700. Profitez-en pour examiner la gamme complète de tracteurs White. Il y en a pour tous les goûts et tous les besoins."



Pierre Bouchard

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

SERVICE DES MACHINES AGRICOLES/1055 OUEST, RUE DU MARCHE CENTRAL, MTL, QUE.

LE 2E CONCOURS DE RÊVE ANNUEL DU FROMAGE CANADIEN.

5 RÊVES MERVEILLEUX. 5 HEUREUX GAGNANTS.



Un superbe chalet Viceroy. Une maison de campagne bien construite, confortable pour toute la famille. En plus de ce chalet de 1028 pi ca, nous vous fournirons $9,000 pour les travaux de plomberie et d'électricité. Livraison sur votre terrain, n'importe où au Canada. Une valeur de $25,000.*

Un voilier C&C de 27 pieds. Pouvoir vous laisser caresser par le vent tout en écoutant le bruit des vagues qui se brisent sur la coque. Que d'aventures et de bons moments vous pourriez vivre à bord de ce magnifique voilier C&C. Une valeur de $24,500.*

Une Lincoln Mark V et une Cougar XR-7 1977. Tout d'abord, une Mark V qui est le summum du luxe en fait d'automobile. Et puis, pour rendre votre rêve encore plus fantastique, nous y ajoutons la sportive Cougar. Une valeur de $25,900.*

Des diamants. Un bracelet, une bague, un collier et des boucles d'oreille artistiquement conçus et faits main par Act II, joailliers de renommée mondiale. Plus de 200 diamants dont l'ensemble atteint 13 carats. Evaluation... plus de $22,000.

$20,000 comptant. Nos rêves peuvent bien ne pas correspondre à votre rêve le plus ambitieux. Mais $20,000 vous aideront grandement à le réaliser.

Il suffit d'envoyer quatre étiquettes ou des fac-similés faits main de n'importe quel fromage fabriqué au Canada, plus une formule d'inscription et vous avez une chance de réaliser l'un de vos rêves les plus ambitieux! Vous pouvez utiliser les étiquettes de n'importe quel fromage canadien. Vérifiez simplement sur l'étiquette s'il est de fabrication canadienne. Comme vous le voyez, ce n'est pas compliqué. Ce qui est compliqué, c'est de choisir le rêve que vous désirez le plus réaliser. Le concours prend fin le 30 avril 1977.

*D'après les prix de détail suggérés par les fabricants



Le Concours de rêve du fromage canadien,
Boîte postale 460,Ville de Laval, Qué., Code postal H7S 2E2
Mon rêve est de gagner (en cocher un):
☐ Un chalet Viceroy ☐ Une Lincoln Mark V et une Cougar XR-7
☐ $20,000 comptant ☐ Des diamants ☐ Un voilier C&C de 27 pieds

Nom _____
(en lettres moulées)

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____

Code postal _____ Tél. _____

Vous trouverez tous les détails du règlement chez un marchand participant. Pour recevoir leur prix, les personnes dont le nom aura été tiré devront répondre à une question d'habileté.

le plébiscite est postérieur à un acte législatif ou politique et sert à le ratifier.

Le référendum, c'est le droit qu'ont les citoyens d'un état de se prononcer directement sur des questions d'intérêt général. Il s'applique le plus souvent à une loi ou à un projet de loi dont la nature et le caractère sont connus des électeurs et dont ils peuvent prévoir les conséquences. Ils se prononcent pour l'acceptation ou le rejet d'un texte qui leur est soumis pour étude, méditation et jugement. De façon générale, le référendum précède l'acte législatif.

En dépit de ces explications simples, claires et concrètes, le peuple, à cause peut-être d'un manque de formation latine, ne parut pas comprendre la question fondamentale de l'enquête en cours. Nous reçûmes plusieurs appels téléphoniques au cours desquels des gens de bonne foi essayaient de nous prouver qu'il n'existait pas tellement d'écart entre un presbyte et un mémorandum, entre une référendite et un postscriptum.

A la fin du sondage nous déposâmes sur le bureau du ministre des Communications un rapport de 460 pages dont les huit dernières contenaient les conclusions pratiques à tirer de cette étude de l'opinion publique. Elles pouvaient se résumer aux principaux points suivants:

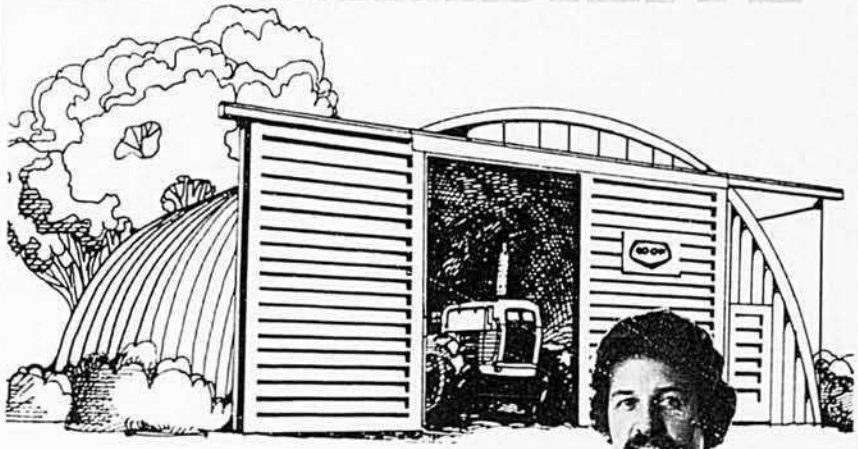
1—Avant de tenir un référendum sur l'indépendance du Québec, retenir à la télé de Radio-Canada une période d'une heure par semaine pendant sept semaines consécutives dans le but d'instruire la population sur le sens qu'on donne généralement au mot référendum.

2—Avant de commencer cette série éducative à la télé, l'annoncer par une vaste campagne de publicité dans les journaux, à la radio et ailleurs pour inciter les gens à suivre ces émissions télévisées.

3—Avant de préparer et de mettre en branle cette campagne publicitaire dans les journaux, à la radio et ailleurs, se demander si le temps est réellement venu d'organiser la tenue d'un tel référendum au Québec.

4—Si l'on juge que le temps n'est pas propice à la tenue de ce référendum, pour éviter des dépenses inutiles, oublier les recommandations données en 1 et 2 ci-dessus. □

ROBUSTESSE ET FLEXIBILITÉ



CO-OP EN ACIER



"Voilà deux qualités fort appréciées par un instructeur . . . et un acheteur de bâtisses en acier préformé COOP. Ces bâtisses sont conçues pour résister à nos rudes hivers et à nos arpents de neige. Chaque détail de leur construction, du boulon galvanisé à rondelle de polythène captive aux arches à double cambrure, contribue à l'édification d'une bâtisse qui durera de très longues années.

Quant à la flexibilité, on la retrouve dans les 5 modèles réguliers, dans le choix d'accessoires et surtout dans la possibilité et la facilité d'agrandir au fur et à mesure de nos besoins.

La sécurité en surplus . . .

Pierre Bouchard

Chez COOP, non seulement le produit est sûr mais le service est unique. À la COOP, vous pouvez discuter avec des gens que vous connaissez bien. Comme un de mes voisins dit souvent: *D'accord, on peut argumenter avec le gérant de la COOP, mais ça discute bien mieux qu'avec une boite postale!*"

Demandez-nous tout ce que vous voulez.
On est capable de vous répondre.

Informez-vous chez votre dépositaire CO-OP ou remplissez, détachez et postez à:

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC Service des Accessoires Agricoles
1055 rue du Marché Central, Montréal H2P 2W2

MOI C'EST CO-OP C'EST MOI

Messieurs,
J'aimerais obtenir plus de renseignements sur les bâtisses en acier préformé COOP
Utilisation projetée □ Remise □ Étable □ Grange

Nom .....

Adresse .....

..... Tél. .....

Les productions supérieures du PATLQ

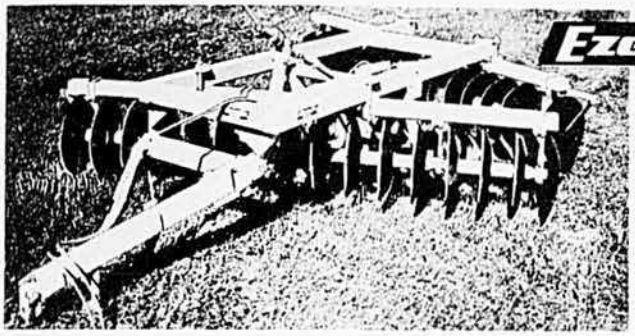
(officiel)

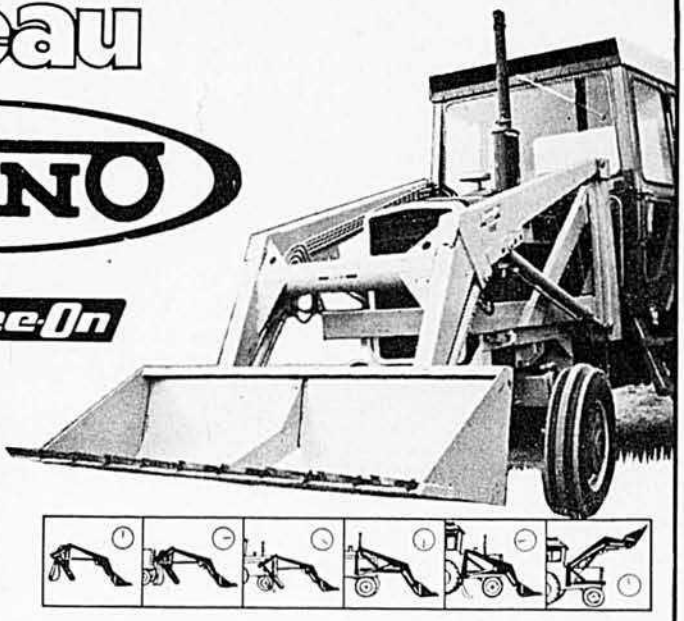
- Productions acceptées en octobre 1976 et ayant un BCA combiné d'au moins 323
- Lactation sur une base de 305 jours
- Le nom du taureau (père de la vache) est généralement inscrit entre parenthèses, à la suite du nom de la vache

NOM DE LA VACHE	No d'enrg. ou N.I.P.	Date de vêlage	Age Ans	Age Jours	Lait (lb)	Gras (lb)	% de Gras	BCA Lait	BCA Gras
Ayrshire — Classe adulte — 5 ans et plus									
DES PRAIRIES JULIETTE (Maple Drive Rocky 8)	0573111	03/12/75	5	100	15609	564	3.62	175	156
Roland Bouchard, St-Méthode, Cté Roberval									
Ayrshire — Senior — 4 ans									
DU CAP MAGGIE (Mar-Ral Madge's Boy)	0577271	10/10/75	4	286	16413	652	3.97	192	184
Denis Tardif, St-Valère, Cté Arthabaska									
NADINE 13B (Mar-Ral Madge's Boy)	0579418	06/10/75	4	322	14194	617	4.35	165	174
Ferme La Paysanne, Compton, Cté Compton									
Ayrshire — Junior — 4 ans									
RONDEAU BARON PRINCESSE	0580752	16/11/75	4	90	13393	572	4.27	159	165
(Rondeau Lucky Boy Baron)									
Alphonse Rondeau, St-Albert, Cté Arthabaska									
Ayrshire — Senior — 3 ans									
KARO (Selwood Royal Welcome)	0080418A	14/12/75	3	333	16836	680	4.04	204	201
Paul Labrie, St-Alexandre, Cté Kamouraska									
DU CAP ANNABEL (Mar-Ral Madge's Boy)	0585166	12/10/75	3	253	15370	626	4.07	192	188
Denis Tardif, St-Valère, Cté Arthabaska									
ROSE (Selwood Royal Welcome)	0080417A	05/12/75	3	324	14126	623	4.41	171	184
Paul Labrie, St-Alexandre, Cté Kamouraska									
DE LA CHAUDIERE FABIOLA (Meredith Perfection)	0585752	06/12/75	3	314	13488	586	4.34	163	173
Laurent Thériault, St-Gabriel, Cté Rimouski									
DES FLEURS SEVERE (Selwood Royal Welcome)	0062558A	21/10/75	3	205	13558	522	3.85	171	159
Jean-Marie Frigon, Albanel, Cté Roberval									
Ayrshire — Junior — 3 ans									
EDELTYN JACK'S LILAC 2	0591878	02/12/75	3	74	13275	531	4.00	170	165
(Donholm Commander Jacks Choice)									
Roland Bouchard, St-Méthode, Cté Roberval									
DU BOSQUET NITOUCHE (Du Bisquet Baron)	0594324	13/11/75	3	9	13236	503	3.80	174	159
Maurice T. Caron, St-Roch des Aulnaies, Cté L'Islet									
Ayrshire — Senior — 2 ans									
DU CAP NUDIST (Mar-Ral Madge's Boy)	0598082	11/10/75	2	282	15594	504	3.23	213	165
Denis Tardif, St-Valère, Cté Arthabaska									
DARKA (Meredith Perfection)	0080424C	05/10/75	2	320	13273	542	4.08	179	175
Paul Labrie, St-Alexandre, Cté Kamouraska									
ELISE (Meredith Betty's Bob)	0080425A	06/12/75	2	271	12295	562	4.57	167	185
Paul Labrie, St-Alexandre, Cté Kamouraska									
ASSELINGINA 5E (Selwood Royal Welcome)	0065550B	24/09/75	2	205	12014	482	4.01	173	166
Jean-Maurice Asselin, Armagh, Cté Bellechasse									
DU CAP FANIE (Valayre Marquis Fortune)	0175876B	11/11/75	2	233	12784	490	3.83	177	162
Denis Tardif, St-Valère, Cté Arthabaska									
Ayrshire — Junior — 2 ans									
RONDEAU WELCOME ISABELLE	0603990	22/11/75	2	63	11145	457	4.10	164	160
(Selwood Royal Welcome)									
Alphonse Rondeau, St-Albert, Cté Arthabaska									
Holstein — Classe adulte — 5 ans et plus									
EYLSA FURIE 88 (Des Souvenirs Royal Victor)	0066220A	13/10/75	5	215	24542	702	2.86	206	158
Ubald et Germain Jolibois, St-Albert, Cté Arthabaska									
LIVET NETHERLAND TIDY	2499876	21/11/75	5	36	21188	797	3.76	178	182
(Frech Netherland Seven-Up)									
Lionel Laroche, Victoriaville									
ROBI HOULE 4	0117322U	27/09/75	5	313	19897	725	3.64	171	168
M. Robitaille, Victoriaville									
BEAU SITE TIDY CARO (Green Gold Tidy Pride)	2361218	30/08/75	6	269	17938	762	4.25	157	181
Lionel Laroche, Victoriaville									
CLOUGH RAG APPLE SONIA	2514320	23/09/75	5	341	20530	701	3.41	176	162
(Hyland View Charmer Fond Hope)									
Ferme des Ailes Enr., St-Félicien, Cté Roberval									
REYNOLD R. NETHERLAND CORNET 29	0064362A	10/10/75	5	198	21264	698	3.28	179	158
(Frech Netherland Seven-Up)									
Raynald Leblanc, St-Charles, Cté Bellechasse									
COULOMBE DELIVERENCE	0114095U	14/09/75	6	4	20941	651	3.11	179	151
J.-M. Coulombe et Fils, Shipshaw, Cté Dubuc									
# 1	0185909U	04/10/75	6	139	21714	654	3.01	179	146
Erwin Studer, St-Sébastien, Cté Iberville									
PROULXBERT SUSY SEVEN-UP	2209189	20/11/75	8	125	19659	743	3.78	159	165
(Raymondale Netherland Seven-Up)									
Claude et André-O. Proulx, Nicolet-Sud, Cté Nicolet									
Holstein — Junior — 4 ans									
STINSONDALE JOYCE (Geni Sony President)	2634951	07/10/75	4	12	18935	716	3.78	171	174
Jérôme Morel, St-Sylvère, Cté Arthabaska									

→

C'est nouveau chez FORANO





Item No. 1

Modèle 1200 offset — Gamme complète de herses à disques fabriquées en Alberta, type offset et tandem 9'7" à 30'6" pour tracteurs de 55 à 250 H.P.

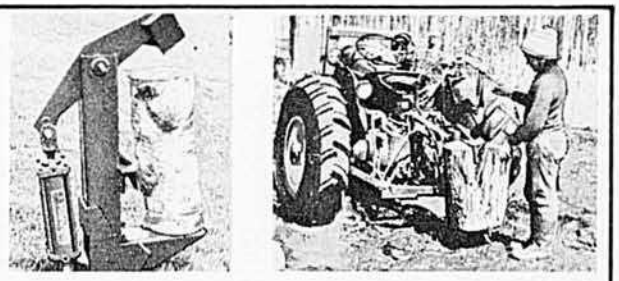
Item No. 2

EZEE-ON, le concepteur du chargeur détachable en 1 minute. Dites-nous votre modèle de tracteur... on a un chargeur pour vous.



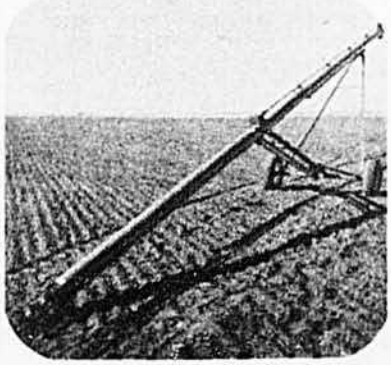
Modèle 270 Kasten — Les caractéristiques que vous recherchez: Profil bas — acier COR-TEN anti-corrosion — tablier à mailles détachables Graetz, sans outil — 16,000 lb de tension — panneau arrière étanche — moyeux à 8 boulons — barre de tire reliée à l'essieu.

Item No. 3



Item No. 4

Fendeuse de bois Forano. (Brevets en instance). D'une construction très robuste, cette fendeuse s'installe rapidement sur le 3-points du tracteur. Un cylindre de 8" ou de 10" est requis. Prix très compétitif.



Item No. 5

Vis à grain SAKUNDIAK

Conçues et fabriquées à Régina, au cœur même des Prairies, ces vis de 6", 7" et 8" incorporent les qualités souhaitées: construction monopièce, boîtier ultra-robuste, base à niveau constant, embrayage simple. Disponibles 29' à 49'. Prix allechants.



EUROSPAND — Gamme d'épandeurs d'engrais: épandage à gauche ou à droite ou circulaire. Prix défiant la compétition.

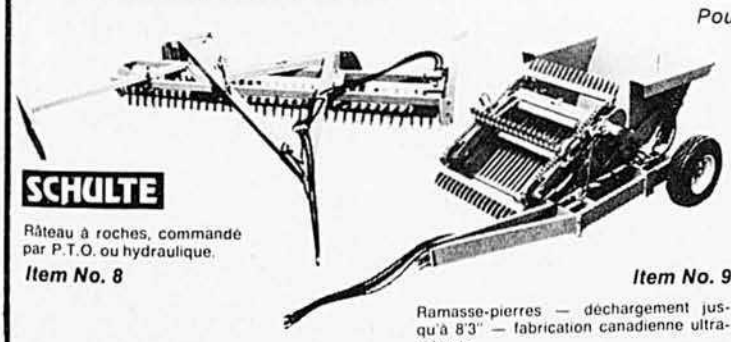
Item No. 6



EUROBETON — Une bétonnière conçue pour la ferme — attache 3-points - 2 modèles. Ça fait plein de sens! Prix fort raisonnable.

Item No. 7

Pour plus de renseignements, complétez le coupon ci-dessous.



Râteau à roches, commandé par P.T.O. ou hydraulique.

Item No. 8

Item No. 9

Ramasse-pierres — déchargement jusqu'à 8'3" — fabrication canadienne ultra-robuste.

FORANO

La compagnie Forano Limitée,
PLESSISVILLE, QUE. — TEL.: (819) 362-7395

Sans obligation, j'apprécierais votre documentation sur les item: 1☐ 2☐ 3☐ 4☐ 5☐ 6☐ 7☐ 8☐ 9☐

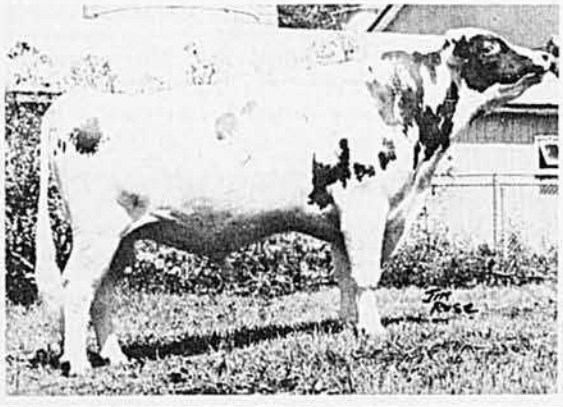
NOM _____

ADRESSE _____

COMTE _____ CODE POSTAL _____

NOM DE LA VACHE	No d'enrg. ou N.I.P.	Date de vêlage	Age Ans	Age Jours	Lait (lb)	Gras (lb)	% de Gras	BCA Lait	BCA Gras
Holstein — Senior — 3 ans									
LUCKEY RUTH ANA (Tétreault Baron Royal Reflectu) Jean-Guy Rainville, Marieville, Cté Rouville	2668674	28/10/75	3	196	17908	783	4.37	168	198
BRYHILL BETTY William Bryson, Ormstown, Cté Chateauguay	0224781U	23/09/75	3	220	20321	624	3.07	196	162
ROCKI Fred Sundborg, Ormstown, Cté Chateauguay	0189190U	12/01/76	3	303	18366	749	4.08	169	188
BAVIERE KAREN AJAX (Rose Edge Sir Triune Amos) Denis Vallée, Nicolet, Cté Nicolet	2642554	05/11/75	3	215	18416	740	4.02	170	184
PARISETTE MUGUET MASTER (Belle du Jour Rag Apple Gracie) Marcel Biron, St-Apollinaire, Cté Lotbinière	2595029	03/09/75	3	285	18294	636	3.47	174	163
CLIFF CYNTHIA (Erndale Leader Dijax) Louis-Gilles Cliche, Ayer's Cliff, Cté Stanstead	2625031	26/11/75	3	275	18613	662	3.56	169	163
LUCINO CITATION MARGOT (Flemingdale Citation Rockette) Lucien Gagnon, Chesterville, Cté Arthabaska	2657175	13/12/75	3	196	17198	674	3.92	160	171
LISE 51 (Sunnylodge Rockman Lad Duke) Wilfrid Rodier, St-Liboire, Cté Bagot	0073790A	15/10/75	3	190	17430	640	3.67	164	162
POISSON MARIELLE DIJAX (Elmside View Dijax Emperor) Roch Poisson, Arthabaska, Cté Arthabaska	2625607	30/11/75	3	297	18690	633	3.39	170	156
LABERDO POLLY MARK (Sunnylodge Citation Mark) Henri Lambert, Guigue, Cté Témiscamingue	2587774	27/09/75	3	347	19073	575	3.01	179	145
LANDRYNOISE 17 (Tourigny Model Boy March) Jean-Marie Landry, St-Albert, Cté Arthabaska	0133325A	25/11/75	3	229	18844	603	3.20	174	150
Holstein — Junior — 3 ans									
ACINI CORNE (UNH Master Magistrate) M. Gilbert Richard et Fils, St-Sylvère, Cté Nicolet	0153109A	30/10/75	3	173	19166	835	4.36	182	213
ACINI HELGA (A Lime Hollow Burkgov Sun) M. Gilbert Richard et Fils, St-Sylvère, Cté Nicolet	0153077A	11/10/75	3	21	15591	742	4.76	154	198
JUDITE 20 Marius Giard, St-Hugues, Cté Bagot	0072029U	29/10/75	3	128	17063	700	4.10	163	180
ROSE 36 Jean-Guy Boulanger, St-Vallier, Cté Bellechasse	0174804U	09/05/75	3	175	18003	576	3.20	177	154
HARNOIS MADO Ferme Harnois, St-Maurice, Cté Champlain	0072150U	22/12/75	3	172	16225	669	4.11	152	171
BALRATH STAR CITATION (Seiling Rockman) Lionel Laroche, Victoriaville	2734678	20/11/75	3	178	18812	580	3.08	176	147
Holstein — Senior — 2 ans									
# 43 Jacques Goyette, Henryville, Cté Missisquoi	0169220U	16/09/75	2	339	15967	609	3.81	165	170
Holstein — Junior — 2 ans									
# 86 Roland et Paul Latour, St-Jean, Cté St-Jean	0193181U	02/09/75	2	52	18288	595	3.25	213	189
DUBRAS CELINE (Briarwood Chieftain) Jean-Guy Morin, St-Isidore, Cté Dorchester	2775998	08/11/75	2	41	16252	607	3.73	182	185
ACINI JOY (Cedelmar Blackjack) Gilbert Richard et Fils, St-Sylvère, Cté Nicolet	0153137B	13/12/75	2	71	16305	546	3.35	180	165
ACINI CELLENT (Sunnylodge Rockman Lad Duke) Gilbert Richard et Fils, St-Sylvère, Cté Nicolet	0153108A	25/10/75	2	24	15615	499	3.20	179	156
GAILLARDE ANNY (Cedelmar Blackjack) S. Gaillardetz, St-Grégoire, Cté Nicolet	2772630	26/11/75	2	98	14896	576	3.87	162	170
DESAILES KLONDIKE SONA (Ingholm Klondike) Ferme des Ailes Enr., St-Félicien, Cté Roberval	0099418A	07/10/75	2	169	15015	594	3.96	160	172
ACINI EVE (Sunnylodge Rockman Lad Duke) Gilbert Richard et Fils, St-Sylvère, Cté Nicolet	0153107A	14/11/75	2	49	14844	520	3.50	166	158
BOUVELT DIJAX JULIE (Erndale Leader Dijax) Denis Vallée, Nicolet, Cté Nicolet	2792228	14/11/75	2	57	13915	549	3.95	156	167

IL SE CLASSE 2IÈME AU CANADA PARMI LES TAUREAUX VIVANTS POUR LA PRODUCTION LAITIÈRE



Il améliore aussi le taux de gras.

"COLONIAL" ACRES BETTY'S MASTER

73 AY 73 EX. – A.P.

26 filles: (130) (132) 4.25%

Indice en lait: +12

N'hésitez pas à incorporer le potentiel exceptionnel de COLONIAL dans votre programme d'élevage.

CENTRE D'INSÉMINATION ARTIFICIELLE DU QUÉBEC

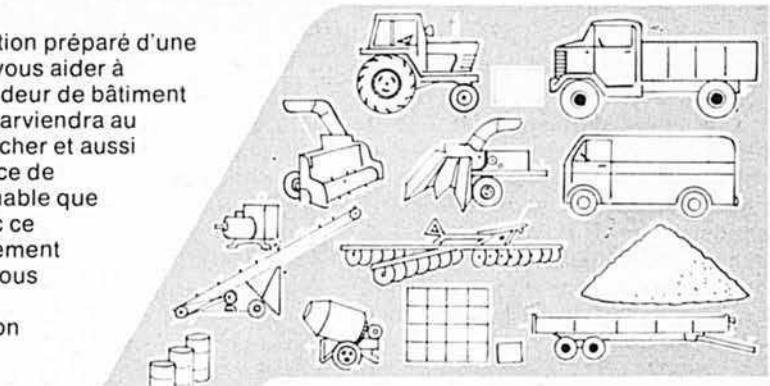
C.P. 518, St-Hyacinthe, Québec. J2S 7B8

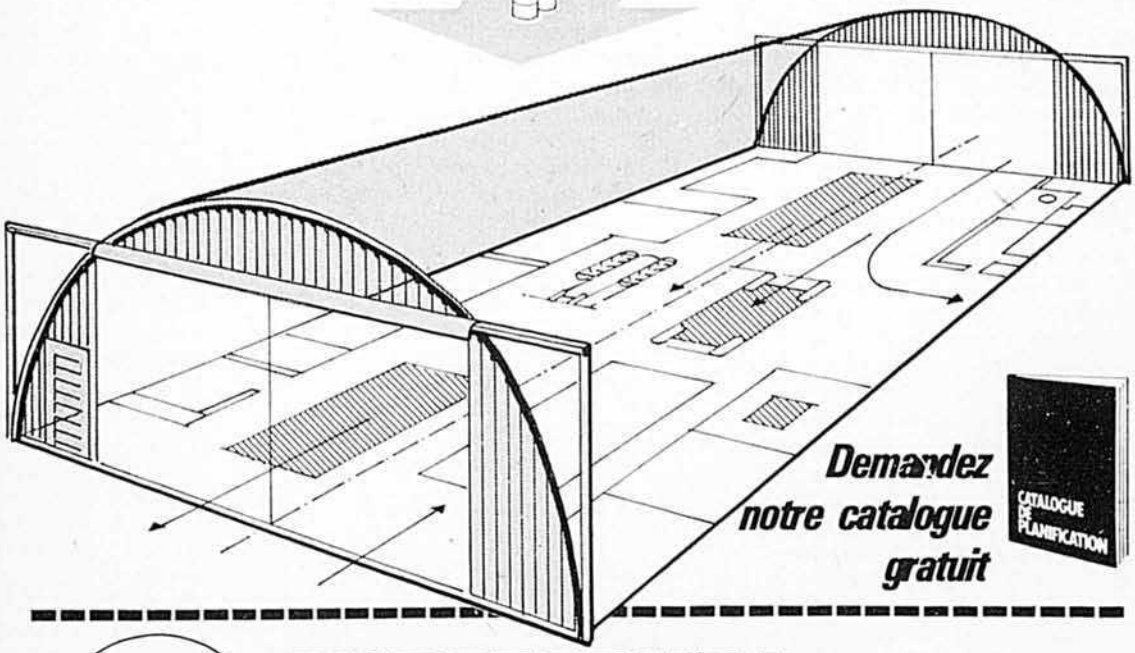
DURAFORME

le succès commence par une bonne planification de vos bâtisses

Organisez votre atelier, l'entreposage et le rangement de chaque pièce d'équipement

Gratuit. Catalogue de planification préparé d'une manière compréhensive pour vous aider à déterminer exactement la grandeur de bâtiment que vous avez besoin. Il vous parviendra au complet avec les plans du plancher et aussi avec pratiquement chaque pièce de machinerie populaire et imaginable que vous trouvez sur la ferme. Avec ce catalogue vous pouvez actuellement voir combien grand d'espace vous allouerez à votre entrepôt à machinerie, atelier de réparation ou à votre entrepôt à récolte.





Demandez notre catalogue gratuit

DURAFORME

DURAFORME Inc.

121-7ième Avenue, Terrasse Vaudreuil, P.Q. J7V 6B2 Tél.: (514) 453-4761

Je suis intéressé par une bâtisse du type suivant: longueur ..... largeur ..... dimension de la porte .....

☐ grange ☐ étable ☐ garage et entreposage divers ☐ porcherie ☐ atelier ☐ hangar à machinerie.

NOM_____

ADRESSE_____ VILLE _____

CODE_____ TÉLÉPHONE_____

La pluie artificielle,

PAS ENCORE POUR DEMAIN!



par André Laferrière, météorologiste

L'automne dernier, le service de l'Environnement atmosphérique en collaboration avec le ministère de l'Agriculture du Québec, réalisait un sondage auprès des agriculteurs du sud-ouest québécois afin de déterminer leurs besoins en services météorologiques. Plusieurs commentaires intéressants accompagnaient les réponses. Entre autres, l'idée de la provocation artificielle de la pluie semble préoccuper un grand nombre d'agriculteurs, spécialement ceux des régions les plus à l'est. Nous essayons donc par cet article de clarifier la question en étudiant la confiance des scientifiques en de telles opérations et les principes physiques en regard de ce problème.

Dans l'état actuel des connaissances, personne ne peut dire si l'on est réellement capable par des moyens artificiels d'augmenter le volume des précipitations sur une zone choisie pour être arrosée. Le principe de la pluie provoquée est connu depuis 1946 et a été très souvent appliqué dans de nombreux pays. Cependant, ces essais ont été faits le plus souvent sans études, mesures ou contrôles réellement scientifiques. L'incertitude des résultats est telle qu'il n'est pas impossible que des essais de pluie artificielle se soient soldés en fait par une diminution locale des précipitations.

Au Québec, certaines sociétés affectées à la protection des forêts auraient entrepris des essais sur la Côte Nord au debut des années soixante. C'est alors que la population du Saguenay et Lac St-Jean a fait des pressions politiques auprès du gouvernement québécois afin d'abolir ces tentatives de création de pluie artificielle. Ainsi le 11 mars 1970, l'Assemblée Nationale du Québec a voté une loi concernant la provocation artificielle de la pluie.

Cette loi qui avait été présentée par le ministère des Richesses Naturelles se résume en ces termes: "Personne ne pourra provoquer artificiellement de la pluie au Québec à moins d'y avoir été habilité à le faire par le gouvernement suivant les normes et conditions établies par règlement. De plus, une personne qui aura été ainsi habilitée ne pourra entreprendre une opération en vue de provoquer artificiellement de la pluie sans avoir obtenu l'autorisation du ministère des Richesses Naturelles après avoir avisé le public de son intention en indiquant l'époque et le territoire où aura lieu l'opération et les méthodes qui seront utilisées".

Depuis ce temps, aucune autorisation d'opérer et aucun certificat d'habilitation n'ont été émis au Québec. On peut même affirmer que toute tentative de pluie artificielle cessait officiellement dès 1965.

Les principes physiques

Précisons d'abord que la pluie naturelle ou artificielle suppose impérativement la présence d'une masse d'air suffisamment humide pour qu'une partie de son eau se condense en nuages à développement vertical. De plus, on sait que la température du nuage joue un rôle extrêmement important dans les mécanismes qui engendrent la pluie.

La condensation de la vapeur d'eau exige à la fois la saturation de l'air et la présence de microparticules solides (i.e. noyaux de condensation) qui agissent comme supports de l'eau liquide. Ces particules, notamment les embruns marins, sont toujours présentés en quantité suffisante dans l'atmosphère pour assurer la condensation (en tout temps). Par contre, la saturation ne peut se produire que lorsqu'il y a soit un apport de vapeur d'eau (dans l'air relativement sec), soit un refroidissement.

C'est le simple refroidissement de l'air qui est la cause génératrice de la rosée ou de la buée qui se forme dans le voisinage d'un corps froid en été, tandis que le refroidissement par soulèvement est le plus souvent le processus à l'origine de la plupart des nuages. En effet, les masses d'air sont très souvent animées de courants ascendants qui sont provoqués soit par le relief, soit par la chaleur du sol (courants de convection), soit par soulèvement d'une masse d'air plus chaud relativement léger par une masse d'air plus froid et relativement lourd. Lorsque l'air monte, il se détend, se refroidit et une partie de sa vapeur d'eau se condense donnant ainsi naissance aux nuages.

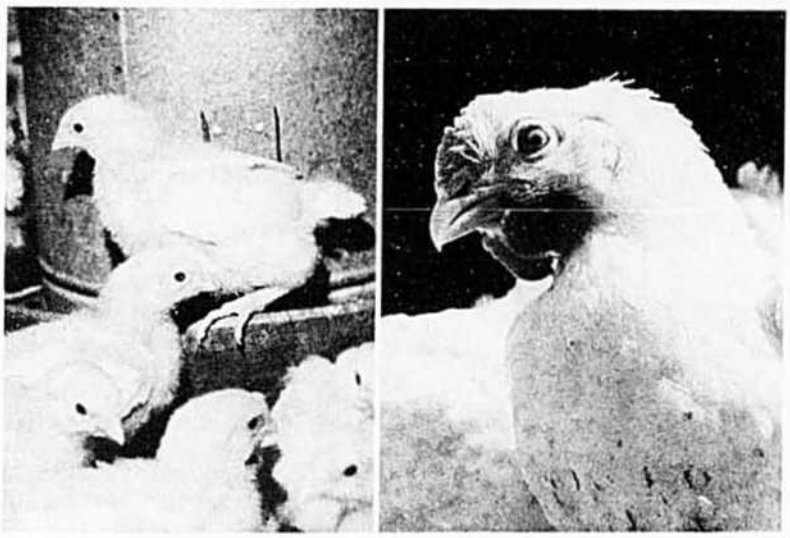
Par la saturation et la condensation, d'innombrables gouttelettes d'eau se forment mais elles ne tombent pas nécessairement vers le sol. Au contraire, étant si petites, elles ont tendance à demeurer en suspension dans l'air. Si la dynamique du nuage est telle que son sommet se développe suffisamment, l'air atteint des altitudes à températures négatives. C'est alors que l'eau du nuage devrait se transformer en glace mais, au contraire, on constate qu'une proportion notable d'eau persiste à l'état liquide surfondu et ne gèle pas.

Ce n'est que lorsque la tempéra-

→

Pour oiseaux en santé et profits assurés:

ROBENZ®



Additif alimentaire à large spectre hautement efficace contre la coccidiose

L'efficacité de Robenz pour le contrôle de la coccidiose a été démontrée par des essais effectués au Canada et dans plusieurs pays du monde. Il assure des taux élevés de conversion alimentaire et de gains de poids. Renseignez-vous auprès de votre fabricant ou fournisseur de moulées au sujet de Robenz — et des résultats exceptionnels atteints par des éleveurs canadiens de poulets de gril. Vous serez favorablement impressionnés par les faits.

MAINTENANT ACCRÉDITÉ AUSSI POUR L'ENGRAISSEMENT DES DINDES

CYANAMID

Cyanamid du Canada Limitée
635 ouest, Boulevard Dorchester
Montréal, Québec H3B 4A6



L'ÉVAPORATEUR WATERLOO

... UN SUCRÉ DE BON!

VAL ROYAL LA SALLE

6064, FOSTER
WATERLOO, QUÉ.

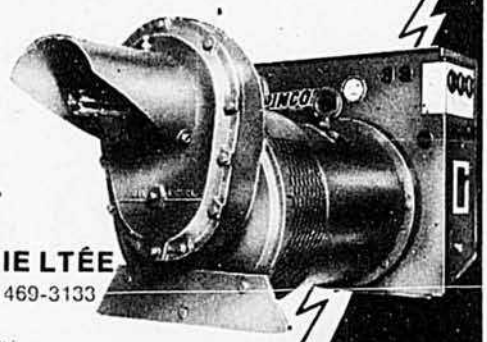
539-2660

DE 4 500 A 30 000 WATTS EN RÉSERVE EN CAS DE PANNE D'ÉLECTRICITÉ

Les alternateurs à prise de force pour tracteurs et ceux actionnés par moteurs.

IDEAL

Un souci de moins pour le cultivateur.



LA MACHINERIE IDÉALE CIE LTÉE

Saint-Césaire, Québec J0L 1T0 — (514) 469-3133

Plus de 30 ans d'expérience dans la fabrication d'outillage agricole de haute qualité.

L'IDÉAL pour l'étable et la porcherie.

UN SILO VRAIMENT SUPÉRIEUR

- Silo préfabriqué
- Finition intérieure vitrifiée (facultatif)
- Facilité de rehaussement
- Sécurité maximale
- Chute en fibre de verre (facultatif)
- Apparence inégalée

SILO SUPÉRIEUR

Division Ralston Purina du Canada Ltée

- C.P. 61, Granby, P.Q. J2G 8E2 Tél: (514) 378-5856
- C.P. 2199, St-Romuald, Cté Lévis, Qué. G6W 5M5 (418) 839-8808

DEMANDÉ POUR UN TERRITOIRE EXCLUSIF!

VENDEUR EXPÉRIMENTÉ POUR PRODUITS DE FERME!

SALAIRE ET COMMISSION!

AUTOMOBILE REQUISE.

MAISON ÉTABLIE.

REPRÉSENTANT PRÉCÉDENT RETIRÉ.

HOSPITALISATION SUPPLÉMENTAIRE ET BÉNÉFICE DE PENSION.

SI INTERESSÉ, VEUILLEZ ÉCRIRE B.P. 555

Le Bulletin des Agriculteurs
5670 rue Chauveau
Montréal, P.Q. H1N 1H2

ture est inférieure à -10°C que certaines gouttelettes se transforment en cristaux de glace; leur nombre croît à mesure que s'abaisse la température. En présence de ces cristaux de glace (noyaux glaçogènes) la congélation de l'eau surfondue peut maintenant se faire.

En effet, dès que les cristaux de glace sont formés, ils attirent irrésistiblement la vapeur et les gouttelettes en surfusion et grossissent très vite. Parvenus à un diamètre variant de cinq centièmes de millimètre à 2 millimètres, ils sont assez lourds pour tomber. Dans leur chute, ils rencontrent et absorbent des gouttes et gouttelettes des couches inférieures du nuage pour grossir de plus en plus: c'est le processus de grossissement des cristaux par coalescence aux dépens des petites gouttelettes d'eau surfondue. Finalement, les cristaux (alourdis) atteignent les zones de températures supérieures à 0°C où ils fondent donnant ainsi naissance à de grosses gouttes de pluie.

On a pu démontrer que la pluie ne pouvait apparaître que s'il existe en même temps dans le nuage, cristaux de glace (en quantité suffisante) et eau surfondue. On sait par ailleurs qu'il existe certains nuages (cumulus) non précipitants dont la partie supérieure à température négative contient uniquement de l'eau surfondue.

On peut donc attribuer le manque de précipitation de ces nuages à l'absence de cristaux. On peut même dire que la présence de cristaux de glace est indispensable pour amorcer la congélation de l'eau surfondue et favoriser ainsi la chute de l'eau du nuage sous forme de pluie.

A l'appui de cette théorie, on pourra parvenir à provoquer la pluie en apportant des cristaux (particules) glaçogènes qui agissent comme noyaux de congélation. Ces noyaux glaçogènes (iodure d'argent par exemple) sont de nature variée mais, dans l'atmosphère, ils sont beaucoup plus rares que les noyaux de condensation.

Si on veut faire pleuvoir, il faut donc agir sur le nuage de telle façon qu'il puisse se former d'innombrables grosses gouttes d'eau capables de tomber en pluie. Dans les cas où l'eau du nuage existe à des températures supérieures à 0°C, on lâchera en guise de noyaux de condensation de gros cristaux de chlorure de sodium. Par contre, si le système nuageux est suffisamment

développé en altitude pour que les températures de la partie supérieure du nuage soient négatives (97% des cas), on pourra alors envisager de favoriser la solidification de l'eau à l'état liquide ou gazeux contenue dans le nuage en y introduisant de l'iodure d'argent (l'agent glaçogène le plus efficace) jeté depuis un avion, lancé par des fusées ou vaporisé de générateurs au sol. En pratique, cette méthode semble plus susceptible de donner des résultats appréciables. Il est important de signaler toutefois que les avions ne sont normalement pas équipés pour de telles opérations.

Certains confondent les traînées de condensation des réactés avec des semences d'iodure d'argent. Ces traînées blanches qu'on remarque souvent à l'arrière des avions sont produites par la condensation de la vapeur d'eau qui s'échappe des moteurs tout comme les épaisses fumées blanches que l'on peut voir à la sortie du tuyau d'échappement des voitures par temps très froid et humide.

Mentionnons également que l'intervalle de temps entre l'ensemencement et l'apparition de la pluie artificielle n'est pas une question d'heures ou de jours; il ne dépasse jamais la demi-heure et la pluie artificielle dure à peu près le même temps.

L'étendue des régions influencées par des processus artificiels est aussi une source de confusion. Il faut bien comprendre que l'iodure d'argent agit uniquement dans le nuage ou la portion du nuage ensemencé. De plus, on ne connaît aucune technique économiquement possible qui pourrait modifier les nuages sur une proportion importante de la province.

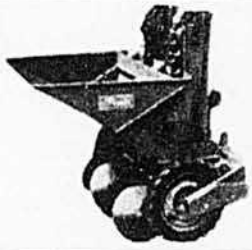
L'avenir de l'ensemencement des nuages

L'organisation météorologique mondiale est présentement l'autorité internationale en matière de développement scientifique et technique pour la modification du temps. Elle s'est donnée comme premier objectif (au cours de la prochaine décennie) d'établir définitivement l'efficacité, la rentabilité et les dangers de ces opérations. Si les résultats des recherches préalablement exécutées s'avèrent prometteurs, la plus grande priorité sera accordée à la provocation de la pluie sur les pays qui souffrent de sécheresse et de sous-alimentation. Evidemment, ces techniques pourront être mises en application par d'autres organismes responsables pour des fins moins primordiales mais également très importantes, notamment pour notre société nord-américaine. Entre autres, cette science semble prometteuse pour la suppression des feux de forêts, pour la dissipation du brouillard, pour la modification des tempêtes tropicales, pour la prévention de la grêle ou de la foudre et pour d'autres fins de type particulier.

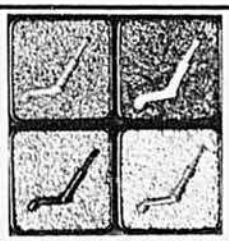
Les variations de la hauteur de pluie qu'on a pu constater dans certaines régions du Québec depuis quelques années s'expliquent plutôt par la variabilité des régimes de temps et par le climat particulier des régions. Ces variations découlent bel et bien de phénomènes naturels connus qui ne pourraient être changés par la simple intervention humaine. Certes la pluie artificielle est du domaine de la réalité.... mais ce n'est pas encore pour demain.

□

RAU KOMBI System



PLANTEUSE AUTOMATIQUE DE POMMES DE TERRE



CAROTTES, SALADES, PANAIS, CHOUX, ET BIEN D'AUTRES



NIBEX SEMOIR À LÉGUMES



Une construction robuste avec organes vitaux bien protégés sous blindage et une transmission renvoi d'angle assurent au semoir un fonctionnement sans défaillance pendant de longues années, même sous de sévères conditions climatiques.

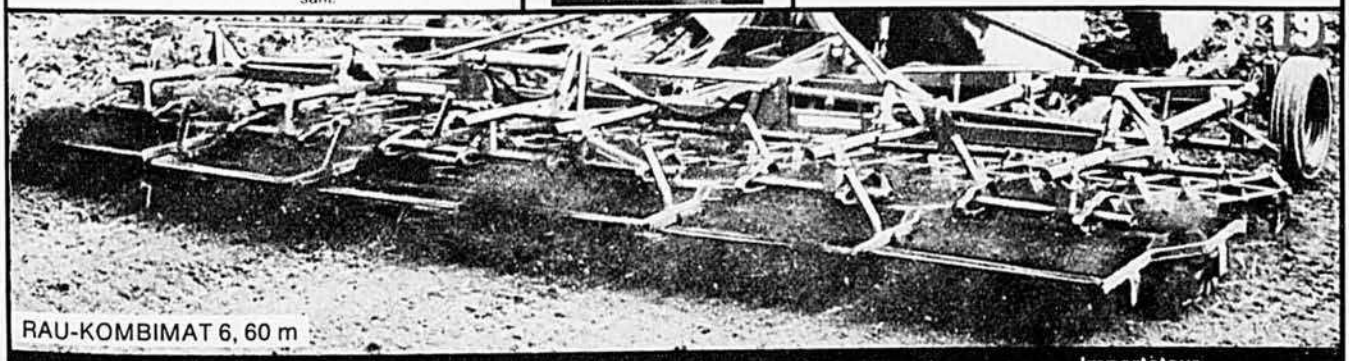


EFFET D'ECOULEMENT RAPIDE

EXCLUSIF

La nouvelle dent de canadien "RAU" peut être équipée d'un renfort de dent.

* La double spire assure un un meilleur angle d'attaque de la dent.
* La profondeur de travail reste plus constante.
* La longevité de la dent est accrue, même en travail rapide avec un tracteur puissant.



RAU-KOMBIMAT 6, 60 m

ÉQUIPEMENTS H. PALARDY INC.

St-Damase, Cté St-Hyacinthe — Tél. (514) 797-3325-6

Importateur et distributeur pour la Province de Québec

Nouvelle! Petite scie légère et durable



Oleo-Mac

Nouveau modèle **240**

- Prix très modiques
- Construite d'une précision de scie professionnelle
- Légère et d'une endurance incomparable
- Niveau acoustique du silencieux très bas et confortable à l'oreille.
- Huileur automatique

Bons territoires disponibles pour dépositaires actifs.

josa CORPORATION LTD.-LTÉE

C.P. 550 — 75 rue Princesse,
Lachute J8H 3Y1, P.Q.,
Tél.: (514) 562-9493 — 562-8873



L'AS DE PIQUE VOUS DIT:

Le fromage le plus cher du monde est celui de lait de brebis fabriqué dans les Pyrénées; il est vendu 38 F. ($8.75) le kilo (2.2 livres).

(Extrait du Livre des Records de Noël — Lacombe)

L'AS DE PIQUE 100% DE CHEZ NOUS

Distilleries Melville Ltée - Laval - Québec

PLANTS DE FRAISIERS CERTIFIÉS DISPONIBLES

VESPER	*REDCOAT*
EARLYDAWN	*SPARKLE*
MIDWAY	*VEESTAR*
GUARDSMAN	*VIBRANT*

Demandez catalogue gratuit et liste de prix

JACOBS FARMS LTD.
(Auparavant Norfolk Farms Ltd.)
Vittoria, Ont. • Tél.: Simcoe (519) 428-4320

votre motoneige et vous



par Jacques Coulon

Le tourisme d'hiver, en motoneige

A ceux qui n'ont pas les moyens de s'offrir des vacances "dans le sud", les clubs de motoneigistes disent en guise de consolation: investissez dans une motoneige, "soleil de nos hivers", et profitez de nombreuses randonnées en plein air durant plusieurs saisons. La formule semble avoir réussi, et l'on s'aperçoit au hasard des rencontres que les vrais "mordus" de la motoneige fuient rarement les champs de neige du Québec pour aller se faire rôtir sur quelque plage du Mexique ou des Antilles.

Grâce au travail de l'Association des Sentiers de motoneiges Trans-Québec, le tourisme d'hiver en motoneige est devenu une réalité, et l'on est même surpris que tant de gens se baladent d'une région à une autre, par petits groupes ou en caravanes, effectuant souvent des trajets de plusieurs centaines de milles. Le plus bel exemple de ce nouveau genre de tourisme hivernal est probablement le rassemblement monstre qui s'est tenu à Trois-Rivières le samedi 5 février. Les directeurs régionaux de la F.C.M.Q. avaient travaillé fort à l'organisation de ce rallye au cours duquel plus de 2,000 motoneigistes venus des régions les plus diverses (et aussi les plus éloignées comme Val d'Or et Maniwaki) se rassemblèrent au Parc de l'Exposition de Trois-Rivières. Les régions de Gatineau et de Mont-Laurier, la Beauce, la Mauricie, tout le sud des Cantons de l'Est, les régions de Portneuf et du Lac Saint-Jean étaient largement représentées.

Grâce à la coopération de la Sûreté du Québec, plus de 400 motoneigistes franchirent le pont Duplessis, entre Ste-Angèle et la rive nord. Quelque 200 motoneigistes du Bas Saint-Laurent (Montmagny-Rivière-du-Loup) s'étaient auparavant rendus à Québec, pour l'ouverture du carnaval, et retournèrent dans cette dernière ville le dimanche matin. Ils faisaient partie d'une catégorie qui semble gagner pas mal de nouveaux adeptes: les motoneigistes qui prennent une semaine de vacances, en hiver, pour se livrer à leur activité favorite. L'automobiliste, sur les routes, ne les voit pas, mais ils ont à leur disposition plus de milles de sentiers qu'il y a de routes carrossables dans la province, et ils découvrent des endroits difficilement accessibles autrement qu'en motoneige.

Après un concours de slalom en motoneige auquel participèrent les plus habiles, tout le monde se retrouva en soirée dans la grande salle de l'Université du Québec où trois orchestres menaient le bal. La Fédération des clubs de motoneigistes du Québec et l'Association des Sentiers Trans-Québec, ravies de cette première expérience, comptent bien organiser d'autres manifestations du même genre d'ici la fin de l'hiver et au cours de la saison prochaine. De toute évidence, c'est un excellent moyen de maintenir l'enthousiasme des membres des clubs et d'attirer des gens qui sont plus ou moins indifférents à ce genre de sport. Un autre aspect positif, et non le moindre, est l'impact produit auprès de l'industrie hôtelière locale, à une période de l'année où les touristes se font bien rares. Un chauffeur de taxi, rencontré dans un restaurant, nous disait: "Il n'y a plus une seule chambre de libre de Louiseville à Ste-Anne-de-la-Pérade".

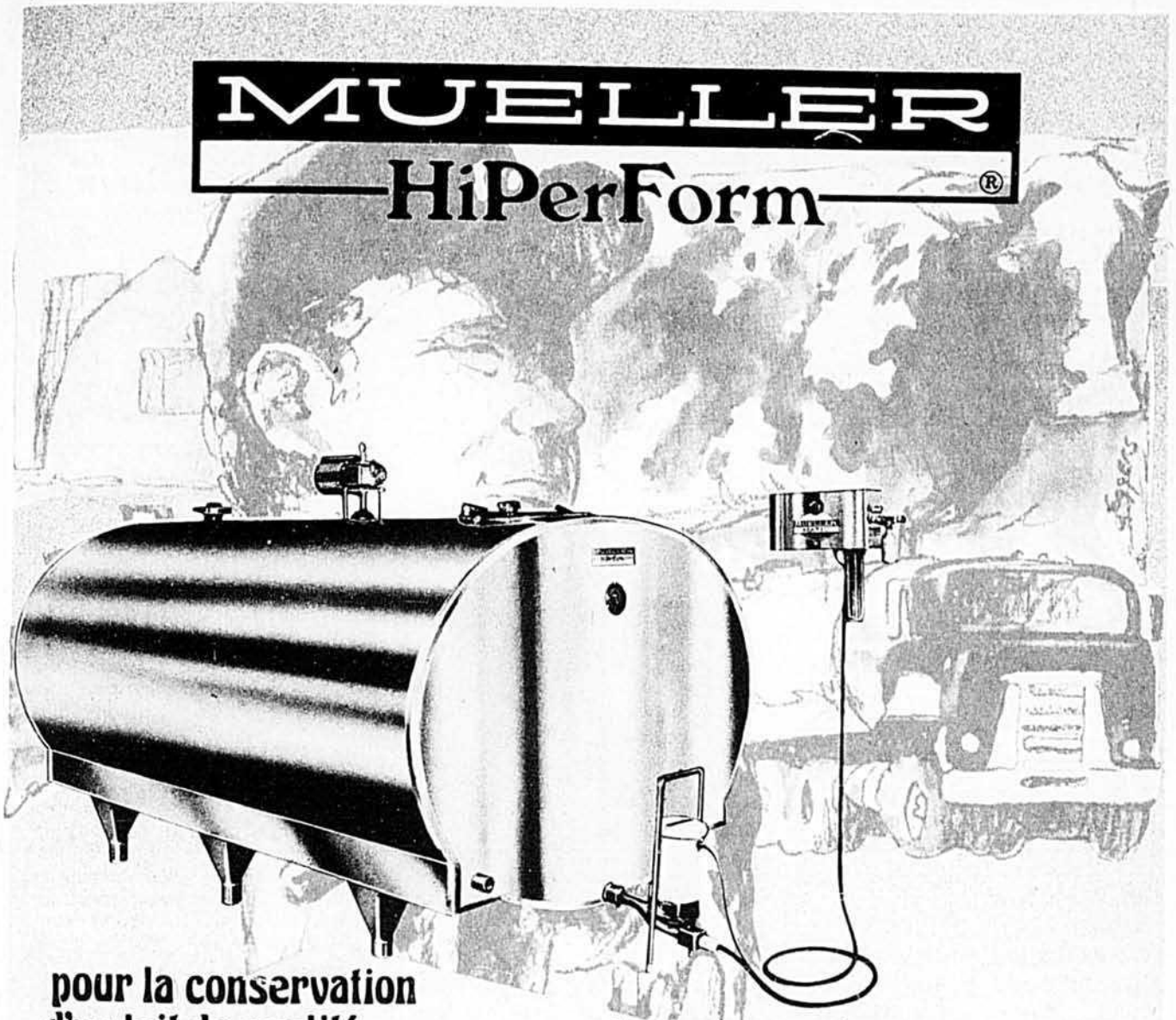
Des sentiers à la grandeur de la province

Il faut dire que si le tourisme d'hiver en motoneige se porte bien, c'est grâce aux efforts conjugués des dirigeants de la F.C.M.Q. et de l'Association des Sentiers de motoneiges Trans-Québec Inc. Depuis sa fondation en juillet 1975, cette dernière est parvenue à aménager tout un réseau de "grands sentiers" couvrant à présent une bonne partie de la province. Le plus fameux est évidemment le sentier No 3 reliant Mont-Laurier à Québec (avec prolongement jusqu'à Saint-Urbain, dans Charlevoix). Cette piste provinciale passe à proximité d'une quarantaine de villes, villages et hameaux.

Dans chaque localité, même la plus petite, le motoneigiste est sûr de trouver, cet hiver, un restaurant, un hôtel ou motel, un concession-

→

MUELLER HiPerForm®



pour la conservation d'un lait de qualité

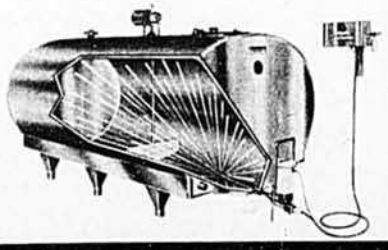
MUELLER HiPerForm est un système de refroidissement complètement automatique et sans ennui du lait en vrac.
Le refroidisseur MUELLER, Modèle OH est reconnu pour son système unique de réfrigération utilisant du Fréon 22. Le refroidissement du lait est plus efficace, le contrôle de la température est constant et le démarrage est plus efficace à basse température.

ÉCONOMISEUR D'ÉNERGIE "MUELLER FRE-HEATER"

Le "FRE-HEATER" vous permet d'obtenir, sans frais additionnel, de l'eau chaude à partir de la chaleur du lait perdue antérieurement. Le réfrigérant est dirigé vers un condensateur / échangeur de chaleur et la chaleur qui en résulte est transférée à l'eau.



Le refroidisseur MUELLER HiPerForm est distribué au Québec pour mieux servir les intérêts des producteurs laitiers.
Notre équipe de spécialistes en fait l'installation et voit à l'entretien.



SYSTÈME DE LAVAGE AUTOMATIQUE MUELLER-MATIC

Le lavage complet et parfait se fait dans tous les recoins du refroidisseur au seul toucher du doigt.

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC
SERVICE DES MACHINES AGRICOLES
1055 Ouest, rue du Marché Central, Montréal, Québec.


ONÉSIME
par CHARTIER
YOUPI! ON VA ENCORE S'AMUSER À ST-JEAN DE MATHA, CETTE ANNÉE!
LE FESTIVAL DES SUCRES, MOI, ÇA ME RAJEUNIT DE VINGT ANS!
EN SOUVENIR d'un GARS de ST-JEAN DE MATHA
LOUIS CYR
1863-1912
L'HOMME le plus FORT de TOUS LES TEMPS
FÊTES AU VILLAGE, SPECTACLES, SOIRÉES CANADIENNES, CONCOURS, – Y EN A POUR TOUS LES GOÛTS ET LES APPÉTITS DURANT CES FESTIVITÉS
LES COMPÉTITIONS SPORTIVES, MOI, ÇA M'EMBALLE!
C'EST BEAU DE VOIR NOS HOMMES FORTS EN ACTION!
SWING LA BAQUESSE DANS L'FOND D'LA BOÎTE À BOIS!
WI-I-I-I! C'EST L'FUN!
LE FESTIVAL DES SUCRES
MERVEILLEUX!
REGARDEZ LA REINE COMME ELLE EST BELLE!
FESTIVAL
VOULEZ-VOUS BIEN ME DIRE OÙ EST PASSÉ ONÉSIME AVEC TOUT ÇA?
IL EST RESTÉ DANS LA CABANE, MA TANTE, LE JOUR QU'ON EST ARRIVÉ
FESTIVAL
C'EST BIEN LUI ÇA!...JAMAIS AVEC NOUS AUTRES!
C'EST COMME ÇA À CHAQUE FESTIVAL!
GRAND CONCOURS
L'HOMME LE PLUS
Y EST FOU COMME BRAQUE QUAND ON LE LAISSE SEUL!
Y FAIT DES ABUS SANS BON SENS!
AH, TE VOILÀ, TOI!
ÇA C'EST BEN LES HOMMES! – Y EN PROFITENT QUAND LEUR FEMME Y EST PAS!
VEUX-TU BIEN ME DIRE CE QUE TU FAIS LÀ?...
...ENCORE EN TRAIN DE TE SUCRER L'BEC, HEIN?
L'HOMME LE PLUS SUCRÉ DE TOUS LES TEMPS
BLORP
SIROP
TIRE D'ÉRABLE
XXX
SIROP D'ÉRABLE
XXX
PAIN DE SUCRE

naire de motoneiges ou une station-service pour se ravitailler en essence ou faire effectuer une réparation mineure. Il peut aussi bénéficier de l'accueil des clubs locaux.

Dernièrement, un nouveau sentier a pris naissance entre Notre-Dame-de-la-Merci et ville de Laval. Ce sentier permet aux nombreux motoneigistes de l'île Jésus de rejoindre facilement le sentier No 3 et différentes localités des Laurentides. Enfin, un autre sentier a été ouvert entre Clarenceville (tout près de la frontière du Vermont) et Sorel.

Au cours de la saison 1976-77, l'Association s'est efforcée de prolonger des sentiers déjà existants afin de développer plus de circuits de grande randonnée. Et l'on a travaillé ferme à l'aménagement de plusieurs grands sentiers régionaux: Mont-Laurier-Hull, Hull-St-Antoine-des-Laurentides, Boucherville-Sherbrooke, Sherbrooke-Drummondville (qui existait déjà partiellement) et enfin Saint-Urbain-Chicoutimi, pratiquement terminé. Certes, ce ne sont pas les idées qui manquent, et quatre autres sentiers principaux seront ouverts dès le début de l'hiver prochain. Dès à présent, plus de 3,000 milles de sentiers provinciaux sont ainsi à la disposition des motoneigistes qui veulent sillonner le Québec. L'Association des Sentiers de motoneiges Trans-Québec Inc. travaille également à un autre projet. Il s'agit d'un répertoire de cartes de sentiers, publié probablement la saison prochaine.

Comme la saison tire à sa fin, il est normal que ceux qui sont le plus impliqués dans le monde de la motoneige jettent un regard en arrière. Pour Marc Laflamme, directeur de la Division de la motoneige auprès du ministère des Transports, le sport en général se porte bien et l'ensemble du réseau de sentiers a augmenté d'environ 30% par rapport à l'année dernière. Le ministère aura versé quelque $750,000 en subventions pour l'entretien des sentiers de 315 clubs agréés. Il y a aussi une légère augmentation du nombre de membres dans les clubs. Marc Laflamme voudrait toutefois faire une petite recommandation aux clubs: ne pas attendre le 25 novembre (date limite) pour envoyer les demandes d'agrément... Elles devraient lui parvenir en septembre et octobre. Les seuls petits problèmes auront été du côté de la cession des droits de passage (et là-dessus les directeurs de zones de la F.C.M.Q. seront d'accord). Il y a encore trop de récalcitrants, et il va falloir continuer de bien expliquer les avantages qu'il y a, pour le propriétaire de terres, afin de les ramener à de meilleurs sentiments...□

Horoscope

Labatt

du 22 mars au 22 avril

Bélier: *21 mars au 20 avril*
L'arrivée du printemps éveille en vous des sentiments troubles. Laissez-vous guider par votre instinct naturel et votre intuition. Ne gardez pas sur le cœur une vieille dispute. Parlez franchement.

Taureau: *21 avril au 20 mai*
C'est le temps de prendre le taureau par les cornes et de vous secouer un peu. On vous reprochera d'être souvent en retard. Ne soyez pas rancunier. Petits problèmes d'argent à surmonter. Journée chanceuse le 12.

Gémeaux: *21 mai au 21 juin*
Dites une fois pour toute ce que vous avez sur le cœur depuis bien longtemps. On vous confiera un secret parce qu'on a une grande confiance en vous. Changez vos habitudes de vie.

Cancer: *22 juin au 22 juillet*
La routine est en train de tuer votre spontanéité. Grande décision à prendre. Si vous le pouvez, remettez un voyage à plus tard. On aura besoin de vous. Un ami vous décevra car vous l'avez mal compris.

Lion: *23 juillet au 23 août*
Un voyage vous ferait grand bien. Parlez ouvertement de certains problèmes avec les membres de votre famille ou avec vos amis. On vous reprochera certains petits mensonges. Bonne période pour les affaires.

Vierge: *24 août au 22 septembre*
Si vous ne faites pas plus attention à vos affaires, vous allez vous réveiller avec des dettes importantes. Un malheur frappera un de vos amis. Aidez-le du mieux que vous le pouvez. On apprécie votre compagnie.

Balance: *23 septembre au 23 octobre*
Ne pensez plus au passé. Cela ne règle rien, bien au contraire. Un ami ira vous visiter. Votre digestion vous causera des problèmes. Surveillez votre alimentation. Vous ferez des jaloux.

Scorpion: *24 octobre au 22 novembre*
C'est le temps de faire du changement. Votre travail ne vous satisfait pas pleinement parce que vous êtes trop idéaliste. Remettez une visite à plus tard. Faites-vous de nouveaux amis.

Sagittaire: *23 novembre au 21 décembre*
Vous êtes trop attaché à certains objets pour vous en débarrasser. Faites quand même un choix. Visite surprise d'un parent éloigné. On vous posera une question embarrassante.

Capricorne: *22 décembre au 20 janvier*
Ne cherchez pas toujours à imposer votre présence à des gens qui ne semble pas l'apprécier. Soyez plus indépendant. Recherchez les amis véritables et ceux qui vous veulent du bien. Vous aurez à faire un gros achat.

Verseau: *21 janvier au 19 février*
Vous avez réussi à vous faire accepter d'une personne qui semblait vous craindre. Soyez plus détendu et les gens autour de vous l'apprécieront beaucoup. N'entreprenez aucun voyage important.

Poissons: *20 février au 20 mars*
Une affaire importante reposera sur vos épaules. Faites face à la musique. Des gens ont peur de vous. Essayez de savoir pourquoi. On vous surprendra en flagrant délit. Soyez plus prudent en amour.

on est 6 millions de presque parents, faut se parler.

LE TRACTEUR DE L'AVENIR...

SAME...

Avec son système exclusif à 4 roues motrices, son système hydraulique en circuit fermé à pression constante

24 MOIS DE GARANTIE OU **3000** HEURES



Voici vos concessionnaires "SAME"

CLAUDE AGANIER LTEE
STE-MARTINE
427-2118

BER-VAC INC.
THETFORD-MINES
335-7589

DORCHESTER EQUIPEMENT ENRG.
STE-MARGUERITE DE BEAUCE
935-3336

R. MALOUIN & FILS INC.
WATERLOO
539-0494

LEONARD MENARD
PLAISANCE-LACHUTE
427-6448

HERVE PETIT
ACTONVALE
549-4848

DONALD PELLETIER
STE-LOUISE
354-2565

RENE RIENDEAU INC.
VARENNES
652-2552

TARDIF ET FRERE ENR.
RIVIERE-DU-LOUP
862-7273

COMPTOIR AGRICOLE SABREVOIS INC.
SABREVOIS
346-9431

le cultivateur devant la loi

Aliénation d'un lac appartenant au gouvernement

Le 27 novembre 1961, un cultivateur a acheté deux lots, nos 14 et 15, en bordure d'un lac. La disposition du lac et des lots constitue une grève de 2,000 pieds de longueur sur ledit lac, où il est possible de se baigner.

En acquérant ces deux lots, le cultivateur projette d'en subdiviser une partie, plus précisément 200 pieds en profondeur à compter de la rive, dans l'intention de les vendre à des intéressés qui y construiront des chalets ou d'y construire lui-même des chalets pour location. Il cultivera la partie supplémentaire des lots. Ce développement de 2,000 pieds par 200 lui permettra de réaliser des bénéfices appréciables, comme on le conçoit facilement. Aussi a-t-il construit à ses frais une route permettant d'atteindre la voie publique.

Un ruisseau serpente à travers les lots 14 et 15, ainsi qu'à travers les terres situées au niveau supérieur desdits lots. Avant de se déverser dans le lac, ce ruisseau se divise en deux branches, formant un delta. A cause de ses méandres et des deux branches peu profondes du delta, le ruisseau en question n'irrigue pas efficacement les terres qu'il traverse. Aussi se produit-il des inondations temporaires, mais dommageables pour les terres en culture.

Pour se conformer aux requêtes des autres cultivateurs, le gouvernement provincial entreprend, en 1964, de redresser et de creuser plus profondément le ruisseau. Ces travaux assainissent les terres qu'il traverse et en préviennent les inondations. Mais son cours, beaucoup plus rapide qu'auparavant, entraîne du sable et d'autres matières dans le lit du lac. Ce qui a bientôt pour effet de constituer un îlot de quelque 80,000 pieds de surface en face d'une partie des lots 14 et 15, supprimant ainsi l'usage anticipé de l'eau du lac, près de la grève.

Comme le lac appartient au gouvernement provincial et que les travaux de correction du ruisseau ont été exécutés par celui-ci, le propriétaire des lots 14 et 15 s'en prend à lui, réclamant des dommages pour avoir nui considérablement à son développement en le privant de l'usage d'une partie de sa grève pour se baigner.

N'obtenant pas satisfaction de la part du gouvernement, le propriétaire en question s'adresse à la cour pour obtenir l'indemnisation qu'il réclame. Il base son action sur l'article 501 du Code civil, qui défend de causer des dommages à une propriété par des travaux exécutés sur un cours d'eau.

Art. 501 C.C. "Les fonds inférieurs (en l'occurrence, les lots du demandeur) sont assujettis envers ceux qui sont plus élevés à recevoir les eaux qui en découlent naturellement sans que la main de l'homme y ait contribué..."

→

Un service d'ici fait sur mesure pour les gens d'ici:



agripro

Qui connaît mieux les besoins de l'agriculteur d'ici que la banque d'ici?

On sait à la Banque Provinciale que l'entreprise agricole a besoin pour s'épanouir d'une solide collaboration financière.

Cette collaboration, la banque d'ici vous l'offre avec tant d'enthousiasme qu'elle lui a même donné un nom: "agripro".

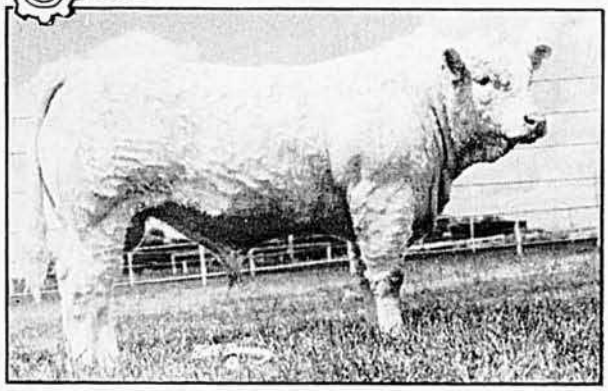
Si vous avez besoin d'aide pour financer diverses productions, pour acheter des animaux et de la machinerie... si vous désirez assurer vos animaux contre le feu et le vol, adressez-vous en toute confiance au directeur de succursale de la Banque Provinciale.

Vous verrez qu'entre gens d'ici, on se comprend bien... et vite.

la banque d'ici.

banque provinciale

Assurez-vous une production bovine efficace



LE TAUREAU CHAROLAIS
est un gage d'amélioration génétique grâce à ses importants caractères héréditaires. Choisissez un taureau Charolais pour son rendement et sa valeur de reproduction. Il existe plus de données sur les bovins Charolais que sur toute autre race.

LES VEAUX CHAROLAIS
sont de mise bas facile. Selon les résultats C-C de huit années, portant sur 6,000 veaux issus de vaches commerciales, 200 taureaux Charolais ont donné 93% de naissances sans aide. Dans le programme C-C de 75-77, 11 taureaux sur 22 ont donné 100% de naissances ou mises bas sans aide.

LES VEAUX CHAROLAIS
à l'herbe pèsent 500 livres au sevrage. Ils se vendent aux plus hauts paliers du marché.

AU PARC D'ALIMENTATION
ces veaux Charolais vont gagner 3 livres et plus par jour et atteindront 1,100 livres en 210 jours, avec de bonnes possibilités de "millage".

N.B.
Il faut moins d'énergie alimentaire pour produire de la chair que de la graisse.

LE PRODUIT FINI
a un rendement de 60%, possédant à fond la qualité et la catégorie que préfère le consommateur.

POUR VOUS ASSURER UNE PRODUCTION BOVINE EFFICACE ET PROFITABLE, COMMUNIQUEZ AVEC LE PLUS PROCHE ÉLEVEUR DE CHAROLAIS OU AVEC:

CANADIAN
CHAROLAIS
ASSOCIATION
The Charolais Building,
218 - 11th Avenue S.W.,
Calgary, Alberta T2R 0C3
Telephone (403) 261-5940

La Cour supérieure constate que les travaux effectués par le gouvernement défendeur ont causé des dommages au demandeur et condamne le premier à lui verser une indemnité de $3,575, par un jugement dont il convient de citer quelques extraits.

"Si le terrain inférieur est assujetti à une servitude naturelle, le propriétaire riverain devrait jouir paisiblement des terrains selon que lui permet la nature. Il est peut-être permis de redresser un cours d'eau dans les circonstances décrites, mais il ne faut pas améliorer les fonds supérieurs qu'en se gardant de causer dégradation aux fonds inférieurs. Les travaux accomplis ont aggravé la servitude à laquelle le fond inférieur était assujetti, si bien que la valeur commerciale des terrains du demandeur a diminué de façon notable par suite de l'intervention des préposés du défendeur (gouvernement)...

"Il y a preuve que le défendeur aggrave une servitude en causant un amoncellement de sable et déchets sur une partie du fond d'un lac qui est une partie du domaine public, et de manière à diminuer de façon notable la valeur de la propriété privée du riverain. Le défendeur en redressant le ruisseau à l'avantage des fonds supérieurs devait se garder de poser un acte par suite duquel il change le fond de son lac de façon à priver le droit du demandeur son voisin. Il y a eu aggravation de servitude par l'intervention de l'homme qui ne devait pas poser le geste indiqué sans adopter des moyens pour prévenir des dommages aux voisins.

"Le défendeur a sans doute le droit en vertu d'une loi administrative d'aider les agriculteurs qui œuvrent le long du cours d'eau; mais si on les aide, il faut s'assurer que le travail entrepris ne causera pas d'atterrissements et accroissements si près du bord du lac qu'il y aura préjudice pour les riverains près de l'embouchure du ruisseau redressé. Le demandeur avait un droit naturel de plage qui est presque devenu nul par intervention du voisin."

Le gouvernement provincial porta l'affaire devant la Cour d'appel, qui cassa le jugement de la Cour supérieure et exonéra complètement l'appelant, statuant que la réclamation du cultivateur n'était pas fondée.

Il semble, en effet, que la question des dommages ait été mal appréciée. En réalité, les travaux effectués par le gouvernement n'avaient causé aucun dommage direct à la propriété du cultivateur demandeur. Par son action, d'ailleurs, il ne se plaignait pas des dommages causés à sa propriété, mais uniquement du changement que le gouvernement, propriétaire du lac, avait apporté au lit du même lac. Rien ne s'était passé chez le cultivateur.

Dans ses notes relatives au jugement de la Cour d'appel, M. le juge Lajoie le précise et explique clairement pourquoi le cultivateur ne possédait pas de recours en dommages-intérêts.

"Le redressement et le creusage du cours d'eau A. a été exécuté en partie sur le terrain du demandeur, mais celui-ci ne se plaint aucunement que les travaux exécutés sur sa propriété aient causé des dommages à celle-ci. Les dommages réclamés ne sont pas des dommages physiques aux terrains eux-mêmes, mais une dépréciation résultant de ce que par suite de ces travaux, des alluvions soient déposées sur la propriété de l'Etat, aient souillé l'eau du lac et considérablement détérioré le fond de celui-ci de manière à rendre à cet endroit le lac impropre à la baignade.

"A la lecture de la déclaration du demandeur, l'on voit que celui-ci ne reproche en aucune façon au gouvernement d'avoir effectué les travaux d'une façon négligente, inadéquate ou contraire aux règles de l'art, ni ne lui impute de fautes particularisées. Le recours est fondé sur ce que l'on pourrait appeler la violation d'un droit de voisinage. En somme, dit le demandeur, le gouvernement par ses travaux, a détérioré sa propriété à laquelle j'a-

vais droit d'accès pour moi-même et mes emplacitaires, et cela me cause des dommages dont vous êtes responsable.

"Que des dommages aient été causés au demandeur comme suite des travaux effectués par les préposés de Sa Majesté, cela ne fait pas de doute. La question est celle de savoir si ayant exercé son droit comme il le fit, le gouvernement est responsable du préjudice subi par B. (le demandeur).

"Le jugement de première instance repose sur la violation par le gouvernement de l'obligation de ne pas aggraver la servitude à laquelle était assujetti le fond inférieur de recevoir les eaux découlant naturellement des fonds supérieurs sans que la main de l'homme y ait contribué, C.C. 501. Je l'ai déjà dit, ce n'est pas de recevoir plus d'eau sur son terrain que B. se plaint, mais que par ses travaux, l'Etat a changé la situation de son lac, dont la propriété ne lui est pas contestée; pour ce seul motif je crois que l'article 501 du Code civil ne saurait s'appliquer ici, contrairement à ce qui serait le cas si B. se plaignait de dommages physiques causés directement à ses terrains par suite de l'exécution de travaux aggravant une servitude...

"L'exercice d'un droit peut avoir pour effet de nuire à autrui, sans pour autant nécessairement engager la responsabilité du détenteur de ce droit, pourvu que cet exercice ne soit pas malicieux, sans profit pour soi ou pour le public en général...

"De mon étude, je conclus que le demandeur, n'ayant pas établi qu'il avait l'usage du lac, que ce fut pour baignade, navigation ou plagisme, un droit équivalant à une servitude, un droit particulier, distinct et indépendant de celui des autres citoyens, n'a pas de recours fondé en dommages-intérêts contre le gouvernement pour la dépréciation causée à ses immeubles riverains par l'exécution licite des travaux de drainage effectués dans l'intérêt public."

Pour sa part, M. le juge Rinfret cite des extraits du jugement de la Cour supérieure et les commente:

Citation:

"Dorénavant, le courant emportait une forte quantité de sable, de glaise et de rebuts de toutes sortes, là même où le demandeur avait aménagé, à même les lots 14 et 15 des emplacements de villégiature...

"... les transformations apportées au cours d'eau A. en 1964 ont causé des alluvions de sable, de glaise, de débris et de rebuts, à un endroit où le demandeur avait aménagé les terrains destinés à la villégiature..."

Commentaires:

"Si par là, le premier juge entend localiser ces alluvions sur le terrain, sur la propriété du demandeur intimé, il a commis une erreur grave au regard de la preuve et cette appréciation des faits devrait, pour cette raison, être mise de côté.

"Il est clair de la preuve que les alluvions en question ont été formées au fond du lac D. à proximité de l'endroit où le demandeur avait aménagé ses terrains et non sur la propriété.

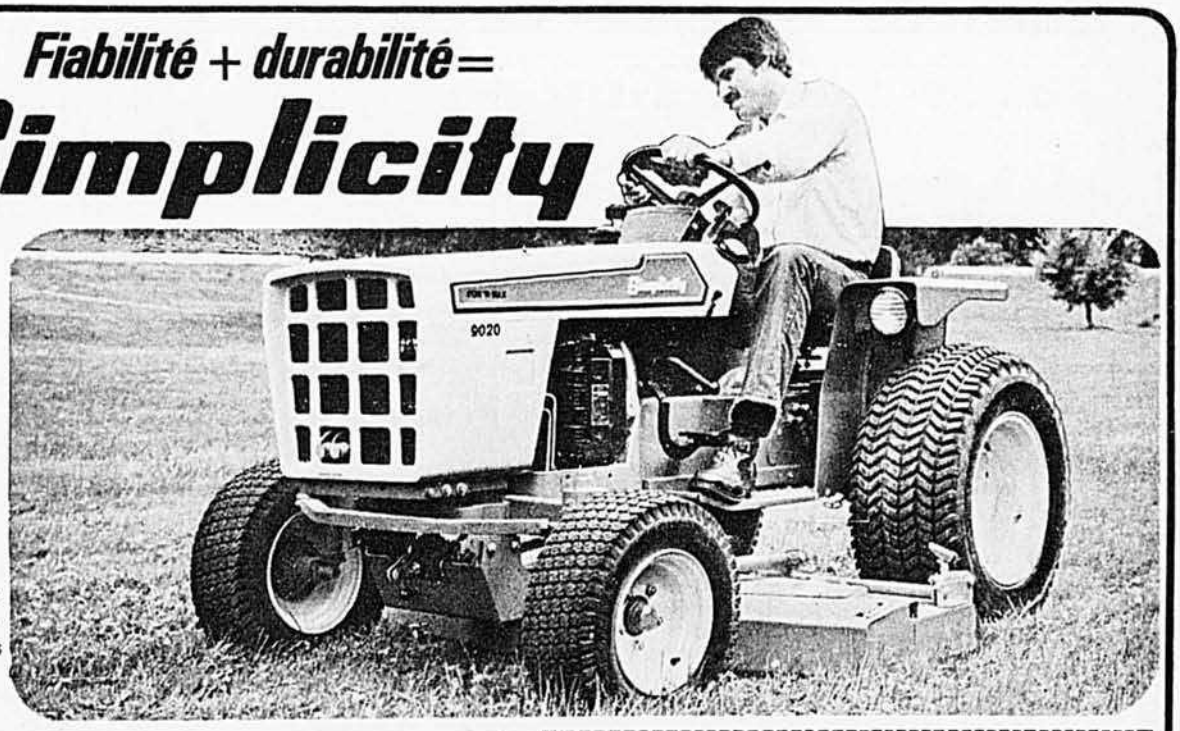
"Le demandeur intimé ne peut donc pas prétendre à aggravation de servitude au bénéfice des fonds supérieurs."

De son côté, M. le juge Brossard, également de la Cour d'appel, a appuyé l'opinion de ses confrères.

Ref.: jugement rendu par la Cour d'appel, à Québec, dans la cause portant le no 10,646 et rapportée à 1975 C.A. page 887. □

Fiabilité + durabilité=

Simplicity



Ce tracteur est disponible en 8 - 10 - 13 - 16 et 20 forces

Pour plus de renseignements, écrivez ou téléphonez à:

Tractobec Ltée

*** Franchises disponibles**

TRACTOBEC Ltée Tél.: (514) 354-9630

7730 De Lamartine, Anjou, Qué. H1J 2A8

NOM _____

ADRESSE _____

CTÉ _____ TÉL. _____

Le mètre chez nous

Il faut plonger dans le système international (SI) au lieu de calculer des équivalences pendant des mois et des mois, sinon des années. C'est ce que l'on appelle l'immersion totale plutôt que la glissoire lente.

Le texte qui suit est une adaptation d'une excellente conférence prononcée récemment devant les journalistes agricoles du Québec.

par Alain Paradis,
de la Commission du système métrique

L'agriculteur doit, le plus tôt possible, affronter la réalité métrique. Dans son ensemble, le SI n'est pas tellement récent puisque, dès 1873, une loi rendait le système métrique légal pour tout genre de transactions au Canada. La mode métrique ne date donc pas d'hier mais n'a eu malheureusement que peu d'effet d'entraînement. Le Québec cependant, dû à ses particularités de langue et de culture, a lu, vécu et mangé métrique plus souvent que le reste du Canada.

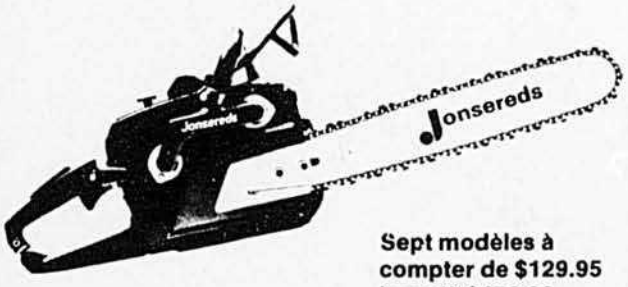
Il ne m'apparaît donc pas qu'on doive faire des adaptations notables au niveau du contenu de l'information préparée à l'intention du Québec. Notons aussi que le Québécois a généralement une meilleure notion du mètre et du kilogramme que le Canadien moyen.

Vouloir apprendre

Faut-il attendre de frapper un lampadaire pour s'inscrire à une école de conduite automobile? L'agriculteur doit être **immédiatement** conscient que le SI est utilisé par plus de 140 pays sur les 145 membres de l'ONU, que la pinte impériale est totalement démodée à l'extérieur de nos frontières, que le boisseau d'ici n'est pas plus celui du Royaume-Uni que des Etats-Unis, qu'enfin notre système de mesures est décadent, moyenâgeux et, malheur, tout ce qu'il y a de plus unique.

Que la terre soit devenue métrique n'est peut-être pas suffisant pour motiver ce désir d'apprendre. C'est le devoir de tout communicateur de convaincre l'agriculteur qu'il n'est plus rentable de demeurer "impérial" plus longtemps et qu'il en coûtera plus cher demain. C'est un fait que notre fameux système impérial coûte cher:

- Combien de sortes de barils légaux ont cours au Canada?
- Qui, au Québec, connaît une mesure légale comme le baquet de hareng?
- Qui n'eut pas de problème parce

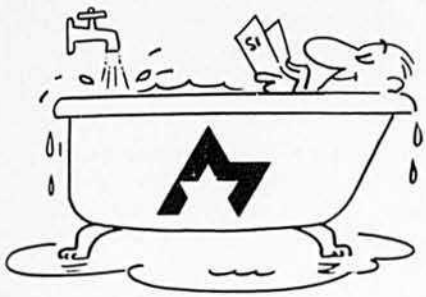
Les scies à chaîne
Jonsereds
reconnues dans le monde entier pour leur grande rapidité et leur extrême endurance.
Les modèles
361, 52, 521 EVS, 621, 801, 90 et 111.


Sept modèles à compter de $129.95 jusqu'à $476.00
DES SCIES À CHAÎNE SÛRES, EFFICACES, FIABLES ET DE DIMENSIONS RÉDUITES.
- Protecteur de sécurité exclusif à la main avant.
- Le huilage de la chaîne est automatique et réglable.
- Poignées avant et arrière totalement isolées contre les vibrations.
- Silencieux — Non bruyant.

Bons territoires disponibles pour dépositaires actifs.

un tranchant d'attaque


La fabrication des chaines de scie a réalisé un immense progrès grâce au procédé Windsor de trempe à coeur austemper de l'acier au nickel, qui en améliore singulièrement la qualité.
C'est ce procédé qui fait des Timber King "Hevi-Duty" les chaines de scie au tranchant vraiment d'attaque!
Affilée à la perfection, la nouvelle chaine en acier allié est plus résistante et plus durable et ses dents gardent plus longtemps leur tranchant supérieur.
Au cours d'essais pratiques extensifs, la chaine Timberking a conservé son tranchant nettement plus longtemps.
C'est pourquoi votre chaine durera plus longtemps avec moins d'affûtage.
La chaine scie Timber King "Hevi-Duty" Marqué d'un pint sur le guide de profondeur pour identifier sa supériorité.
WINDSOR
Pour de plus amples renseignements, écrire à
josa CORPORATION LTD.-LTÉE
C.P. 550 — 75 rue Princesse, Lachute J8H 3Y1, P.Q., Tél.: (514) 562-9493 — 562-8873



qu'il n'avait pas vu les lettres US après le mot gallon sur une étiquette d'insecticide?

De telles situations ne sont pas du tout commodes et ne réussissent bien souvent qu'à augmenter la confusion. Un jour, on a donné à notre système le qualificatif "impérial"; aujourd'hui, il faudrait dire empirique.

Les antiquités sont dispendieuses

Rares seront les auditoires plus "percutés" par de nouvelles mesures que les agriculteurs. Le monde agricole a lui-même donné vie à une foule de mesures. La notion de longueur qu'on a convenu d'appeler "pouce" a pour origine une procédure annuelle assez bizarre: trois grains de blé bien secs mis bout à bout formaient jusqu'à la nouvelle récolte l'étalon de longueur. Aussi, il peut sembler plus difficile à l'agriculteur d'apprendre que son bonheur n'est plus impérial.

Pensons à ces fameux pouce, pied et arpent qui, malgré l'ère moderne, diffèrent bien souvent, que l'on soit de l'Ile d'Orléans sur sa terre ancestrale, sur son domaine des Cantons de l'Est arpenté à l'américaine ou à Portneuf sur son lopin de quarante arpents anglais.

Il est insensé d'utiliser plus d'une trentaine de mesures de longueur et de superficie (croyez-moi, ce chiffre est ultra-conservateur) alors que le mètre et l'hectare peuvent à eux deux les remplacer toutes.

Le grand ménage dans les mesures sera susceptible de créer une économie de temps, une économie de calcul basé dorénavant sur des multiples de dix, même une incidence moindre d'erreurs après la période d'initiation.

Au fond, ce changement pourra devenir un heureux stimulant, et plus prosaïquement, ce renouveau a déjà des incidences pécuniaires.

Le respect des habitudes

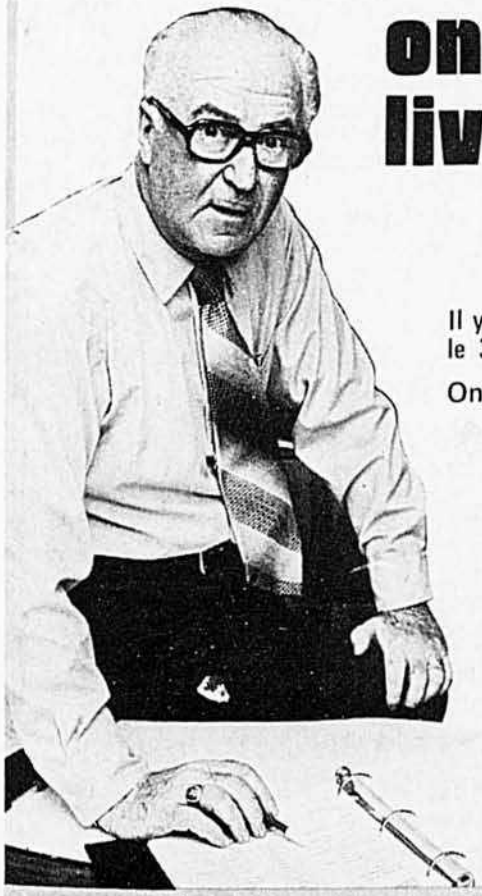
Il est un fait que tout ne change pas avec l'avènement du SI. La poignée de sel ne disparaîtra pas des habitudes culinaires du cuisinier de chantier. L'épandeur continuera de fonctionner sur telle pièce de terre, en position "3 ou 4" sans plus de problème. L'agriculteur pose déjà des actions métriques sans trop le savoir: combien d'entre eux ont acheté des tracteurs européens entièrement métriques?

Les premiers changements palpables dans notre entourage sont d'abord d'ordre de longueur et de largeur, puis bien après de superficie. Alors seulement, le volume avec l'addition d'une troisième dimension, et la masse s'imposeront plus évidemment.

Transposons ce principe à notre propos et l'on se prendra à conseiller à l'agriculteur de faire d'abord une marque de peinture à tous les mètres au coin d'une grange puis à faire le plan de sa "terre" en hectares, puis à faire calculer le "cubage" de son fenil, puis et bien après seulement à jouer avec les mesures combinées: tant de kg à l'hectare par exemple.

Nature oblige. L'agriculteur a un haut respect de la nature qui le sert ou le dessert. Il sera d'autant plus vulnérable devant un processus qui ne respecterait pas cette loi inévitable.

Vous avez peut-être déjà entendu ce vieux cultivateur vous aider à →



on ne pourra pas livrer tous vos engrais ce printemps

Il y a deux ans, l'industrie avait réussi à livrer 50% de tous vos engrais avant le 31 décembre. Cette année, elle n'a pas réussi à en livrer plus de 30%.

On ne pourra pas livrer ce qui reste en avril et mai prochains.

VOUS POUVEZ VOUS ASSURER

contre les risques de ne pas recevoir vos engrais à temps.

Prenez livraison immédiatement des engrais nécessaires pour vos semis hâtifs: pour vos céréales, pour votre luzerne, pour votre blé d'Inde. C'est de ceux-là que vous aurez le plus grand besoin à bonne heure parce que ce sont ces semis là qu'il ne faut pas retarder.

Faites-vous un peu d'espace, faites livrer immédiatement tandis que vous avez du temps libre, que l'industrie a les engrais qu'il vous faut, que les camions peuvent circuler librement.

C'est une décision que vous ne regretterez pas. C'est en prévenant qu'on se protège. Ce message, inspiré de notre souci de bien servir l'agriculteur, est une gracieuseté de:

LES ENGRAIS CHIMIQUES DU QUÉBEC, INC.
4080 Wellington, suite 11. Verdun, P.Qué. H4G 1V4

"voir" la profondeur de ses terres par une expression du genre: "deux pipées de long, sans courir..."

C'est là une autre loi de la nature presque inexorable. L'expérience par l'apprentissage est la seule voie qui puisse aider à éloigner le drame dans un processus de changement aussi complexe qu'aura à vivre demain l'agriculteur.

L'immersion ou la glissoire lente

C'est là un débat de fond! Aurait-on dû produire durant un an les données de température quotidienne selon Fahrenheit et Celsius ou devait-on faire disparaître du jour au lendemain la vieille échelle?

Qu'il me suffise de vous dire qu'en Angleterre, on souffre encore de ce changement sept ans plus tard. On y a utilisé la glissoire lente. En mai '75, près de 20% des Québécois jugeaient mieux la température Celsius que le Canadien moyen. Explication: les stations radiophoniques du Québec avaient banni Fahrenheit du jour au lendemain.

Certains seraient d'avis qu'en agriculture, encore plus qu'ailleurs, la théorie de la glissoire lente serait mieux accueillie et plus sûre. Citons, par exemple, un député de l'Ouest qui voudrait des mesures moitié-moitié établies pour un certain temps. Ex: le rendement d'une terre évalué en tonnes métriques à l'acre. Dans le cours du débat, un autre lui a répondu qu'il aurait un hectare de problèmes.

Auprès de l'ouvrier agricole australien, si vous voulez me permettre la comparaison, il a semblé rarement nécessaire de mettre sur pied un programme massif de formation. Il a suffi de concentrer l'effort sur les employés qui avaient à utiliser des mesures dans le cours de leurs opérations. De fait, le responsable d'une machine n'a pas à retourner à l'école à moins que sa fonction n'implique l'ajustement même de sa machine. On y a aussi observé que si le recyclage est effectué au moment même de la conversion et durant les périodes de travail, il se fait plus rapidement que prévu et coûte moins cher.

La solution de la glissoire me semble aberrante tant du point de vue de l'économiste que du point de vue de l'informateur. En Angleterre, où l'on vit depuis 11 ans le changement au SI, on a décidé d'attendre en avril '78 avant de toucher au pain, au fromage, au thé et au beurre. Pour que le bill puisse quand même avancer à la Chambre, le gouvernement a concédé un point majeur: "Il est résolu que le mille, le pouce, la chopine et le gallon soient conservés et exemptés de la métrication obligatoire".

Quitte à ce que l'agriculteur britannique soit obligé d'emballer son beurre au demi-kilogramme pour les pays de la CEE et à la livre pour son marché domestique!

Le Canada, souvent pour des raisons de logique économique, n'a pas rencontré les problèmes de la fière Albion.

La Commission du système métrique, le Conseil canadien des grains, l'Office des provendes, tous ces corps constitués ont opté, de concert avec les grandes associations agricoles, pour l'alternative de l'immersion. Il est bien évident que l'information qui devra affluer vers l'agriculteur sera véhiculée par les entreprises vendant leurs produits dorénavant métriques et par les média.

Les conversions déjà vécues au Québec, celle du thermomètre, celle du lait par exemple, ne me font pas craindre ce que j'appellerai le défi agricole.

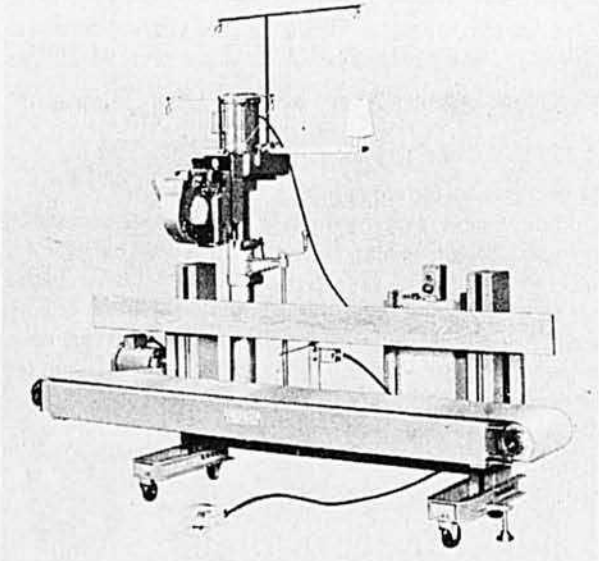
De plus, l'agriculteur du Québec en a vu bien d'autres. □

Machines à fermer les sacs

FISCHBEIN®

EFFICACES, FIABLES

- fermetures cousues, solides, pour tous sacs de textile ou de papier
- gamme complète d'unités, des portatives aux unités tout automatiques à courroie convoyeuse.



MODÈLE 800
à convoyeur

Doté de la robuste tête de couture Fischbein de série 10,000 "scellée en bain d'huile". Options offertes pour utilisation automatique. Balance d'ensachage facile à ajouter en tout temps pour former une chaîne d'ensachage complète.



MODÈLE L portatif

Apportez la machine où sont les sacs, Branchez à une prise électrique. Mainiement et usage faciles. Pas besoin de formation. Poids total: 11 lb.

Quels que soient vos besoins de fermeture de sacs, il existe une machine Fischbein pour les satisfaire efficacement à coût modique. Imprimés et prix envoyés sur demande.

DAVE FISCHBEIN OF CANADA LIMITED

7615 Kimbel Street, Mississauga, Ontario, Canada L5S 1A7

416/677-5447

ECONOMISEZ 10% *



* OUI, NOUS AVONS LA BATTERIE QU'IL VOUS FAUT!

JUSQU'AU 31 MAI 1977, PRESENTEZ CETTE ANNONCE A VOTRE GROSSISTE UAP PARTICIPANT, ET VOUS ECONOMISEREZ 10% (DU PRIX DE LISTE) A L'ACHAT D'UNE BATTERIE UAP.

VOTRE GROSSISTE UAP OU GROSSISTE ASSOCIE UAP SERA RAVI DE VOUS AVOIR COMME NOUVEAU CLIENT.

UAP

PIÈCES ET ACCESSOIRES D'AUTOS

Disponible dès avril, dindonneaux, poussins, oies, canards, faisans, pintades et cailles. Un jour et démarrés Denys Bélanger, Sainte-Louise, Cté. l'Islet Qué. G0R 3K0 (418) 354-2557.

PIÈCES DE SCIE À CHAÎNE

AYEZ-EN PLUS POUR VOTRE ARGENT. Economisez jusqu'à 40% sur des pièces de rechange de scies mécaniques de qualité professionnelle — chaine, barres-guides, pignons, outils d'affûtage, pièces de moteur, outils d'entretien. Demandez aujourd'hui le catalogue gratuit. Vous serez ravis. Zip-Penn Co. Ltd., Dept. LB-2, Box 5877A. London, Ontario N6A 4L6.

Sujets enregistrés Tamworth, Berkshire, English Large Black, British Saddleback, Hampshire, Duroc, Lacombe, Yorkshire, Chester White, Landrace suédois et canadiens, Hybrides tachetés bleus, tout âge. Catalogue illustré gratuit. TWEDDLE FARMS FERGUS, Ontario.

MACHINERIE À VENDRE

Nous faisons l'achat, vente et échange de Loader de 2 à 5 ver. Backoe, Camions avec Chargeuse et dix roues, Chenilles avec Trailer Graders, Float, Buldozer, Skidder de toute marque, Pulp Jack, Pelles Hydrauliques, Fork-ift, Trailer de toute grandeur, Drott. Pièces industrielles neuves et usagées. Communiquer à (418) 899-6717.

Foin à vendre, mil et luzerne, (514) 581-5213.

INCUBATEUR

Eleveuses et couveuses toutes capacités, tout matériel avicole catalogue gratuit. Collège Poultry Supplies 287 Collège, Toronto1 Ont. M5T 1S2.

Poussins, oisons, canetons, faisans, chapons White Rock de trois semaines, poulettes prêtes à pondre et en ponte. Catalogue gratuit. TWEDDLE CHICKS FERGUS, Ontario.

SILOS BESSETTE INC.

Toujours au service des cultivateurs pour vente et réparation de silos en cèdre de Colombie. Ecrivez à C.P. 189, Dunham, Cté Missisquoi.

TUYAUX D'ACIER ONDULÉS

A partir de 6" de diamètre à 5' de diamètre. Pour pont, remplissage et drainage. Bloc de béton de toutes dimensions ainsi que tuyaux de béton pour puits et puisard. S'adresser: John Fraser Enrg. 1444 Michaudville St-Jude Cté. St-Hyacinthe Qué. J0H 1PO tél.: 792-3898

CAGES ET COUVEUSES

Cages à lapins, cailles, couveuses pour amateur et professionnel. Pour catalogue écrire à: Ranch Cunicole Enrg. 162 rue Principale, Courcelles, Cté. Beauce-Sud, Qué. G0M 1C0. Tél.: (418) 483-5467.

Achèterais système d'irrigation (514) 521-0909.

VOUS AVEZ DES CONTACTS À LA FERME?

VOUS ETES RETIRE OU A DEMI OU VOUS AVEZ DU TEMPS EN RESERVE? En pareil cas, êtes-vous intéressé à faire un supplément de revenu tout en étant votre patron et en travaillant à votre rythme? Nous avons des postes vacants dans votre région pour visiter les fermiers et les renseigner sur nos aliments et prémélanges de matières minérales et vitamines. Si vous connaissez l'agriculture et si vous avez un peu de temps à consacrer chaque semaine à visiter les cultivateurs, vous pouvez bien être celui que nous cherchons. Donnez-nous plus de détails par écrit à votre sujet. Il ne vous en coûtera rien, mais ce pourrait être une source toute nouvelle d'intérêt pour vous. Adressez-vous, de façon entièrement confidentielle, à Bell & Sons Ltd., 50 Goebel Avenue, Cambridge (H), Ontario.

FOIN ET PAILLE

10,000 balles de foin, 5,000 balles de pailles, camion dompeur Inter '69. Roland Lecomte, (514) 773-2594 (jour).

MACHINE À LIN

Serions **acheteurs** d'arracheuses et ramasseuses de lin — d'une teilleuse — (décortiqueuse turbine) pour installation complète de lin. Communiquez à: Fibrelin Enrg. St-Adalbert, Cté. L'Islet Qué. G0R 2M0. Tél.: (418) 356-5296.

A vendre: 4,000 chaudières aluminium et galvanisé. 1 fourneau 3'X12' comme neuf, 1 fourneau 4'X16'. 1 réservoir à ramasser. Aussi couverts et chalumeaux. J.A. Varin (514) 479-8578.

A Granby, maison appartement à vendre, bien situé, revenu annuel très important, grand logis disponible de 7 appartements, garage double. Prix raisonnable. (514) 378-2259.

Catalogue pour identifier vieil argent $4.50. Achète et vend vieil argent. 50¢ 1921 paye $3,800.00. Inclure 20¢ pous liste de prix. Claudette C.P. 7031, Québec 7.

PLANS POUR BRICOLEURS

Remise de jardin 8 x 12, $2.50, Armoire à fusils $1.50, Maisons d'oiseaux série 1, 12 plans $1.50, Colonie 16 logements pour hirondelles $1.25, Maisons d'oiseaux série 2, 10 plans $1.50, Chaise et table de parterre $2.50 Margelle de puits $2.25, Etagères à fusils $2.00, Moulin à vent $1.50, Table à pique-nique $1.50, Chaise double patio $1.50, Balançoire $1.50, Chaise longue $1.00, Chaloupe $1.50, Animaux de parterre 12 modeles $1.50, Boites à fleurs miniatures 6 pour $1.00, Berceau colonial $1.50, Vaisselier de coin $2.25, Bibliothèque $2.50, Buffet vaisselier colonial $2.50. M. Houle 267 Denison Ouest, Granby, Qué. J2G 4E3.

"A vendre à St-Bernard de Lacolle, Comté de St-Jean, commerce-propriétés pour Gift-Shop-Souvenirs, Restaurant, Motel, Gas-Bar, Garage, Résidence, établis depuis 10 ans, équipement compris. Revenus environ $100,000.00 avec acheteur sérieux, faite offre d'achat argent comptant. Pas d'échange, pas d'hypothèque. Six mois vacances annuel. Très bien situé, sortie 8 autoroute 15, sud. Coin extraordinaire exclusif. Information: Noël, propriétaire, 1-514-246-2233. St-Bernard de Lacolle, J0J 1V0".

CHALETS RONDS

et maison de jardins en cèdre ou autre. Pour information, écrivez à: Silos Bessette Inc., Dunham, Cté Missisquoi.

AMATEURS DE TRUITE

La Pisciculture Du Lac à L'Eau Claire Enr. Casier postal 101, St-Alexis des Monts, Co. Maskinongé, J0K 1V0. Tél. (819) 265-2032 ou 2061 vous offre de la truite mouchetée et de la truite Arc en Ciel de toute longueur pour l'ensemencement de vos lacs ou étangs de ferme. Aussi de la truite Arc en Ciel de 10" pour la table. Nous faisons la livraison. Quotations envoyées sur demande.

CULTIVATEURS DE POMMES DE TERRE

Attention avant d'acheter, vérifiez la ligne complète des moissonneuses de pommes de terre "Thomas" et leur équipement à manier vos pommes de terre. Pour plus de renseignements écrivez ou téléphonez à frais virés: Louis Gagnon-Gérant, Thomas Equipment Ltée, 95 rue Burgess, Grand Sault, N.B. (506) 473-5555.

ELECTRIFIER VOTRE BICYCLETTE

Faites plusieurs milles pour .10¢. Plan pour conversion de bicycle à batterie $3.95 port payé. Commandez vos plans et instructions aujourd'hui-même. F. Larose, 38 LH Lafontaine, Boucherville, Qué. J4B 4Y4.

Achète vieux timbres canadiens. Paye gros prix. Expédiez à: Claudette. C.P. 7031 Québec 7.

TRAPPEURS

En vente Le Compagnon du Trappeur et du Chasseur, édition 1976, 222 pages, 140 magnifiques photos, prix $8.00, avec Secrets Indiens; Manière de préparer vos amorces vous-mêmes, chez vous. Notre volume, vous permettra de lire, récits merveilleux de voyages de chasse à l'orignal, au chevreuil, l'ours, etc. etc. Avec ce gros volume, vous apprendrez comment capturer le renard "roux" (rouge), le loup-cervier et autres animaux à fourrure. Le Compagnon du Trappeur et du Chasseur est un volume qui enrichit ceux qui le reçoivent sans appauvrir ceux qui le donnent en cadeau. Je suis acheteur de fourrures tel que le renard roux, loup-cervier, rat-musqué etc. etc. Vu que nous n'expédions pas C.O.D., S.V.P. faire parvenir avec votre commande le montant de $8.00 maile payée, soit en mandat poste ou chèque certifié. Adressez à: Lorenzo Alain, 1885 Boul. Benoît XV, Québec, Qué. G1L 2Z8.

Dépliants gratuits pour apprendre réparations de montres et bijoux. Institut d'Horlogerie, 1012 Mont-Royal est, suite 107 Montréal H2J 1X6 Qué. Tél.: 523-7623.

Futurs mariés lisez: Le sexe dans le mariage par Dr. Coble, 2 volumes en français, 600 pages 400 photos: $8.50 chacun, série $15.95. Nouveautés Lorraine, C.P. 123, Drummondville, J2B 6V7.

Achèterais monnaie 10¢, 25¢, 50¢, Dollar canadiens de 1966 et moins. 10¢, 25¢, 50¢, Dollar américains de 1964 et moins. Ainsi que collections de monnaie. Alain Vaillancourt, St-Bernard, C.P. 71, Co. Dorchester, P. Qué. G0S 2G0.

FIL À TISSER

Coton — Lin Rayonne — Bouclé — Laine domestique, Jersey, (dépositaire de métier et accessoires Leclerc). Sur demande, vous recevrez nos listes de Prix. Maurice Brassard, 1695 Ave. St-Charles, Plessisville, Cté de Mégantic G8L 2B7.

Coupon fortrel et polyester ½ à 1 verge, ballot de 10 lb, prix $7.95 taxes et poste comprises. Envoyer mandat de poste à Lucille Textiles enrg., C.P. 24, St-Jean de Matha., cté Berthier, J0K 2S0.

ARTISANAT

Laine à tricot: Orlon; Domestique; Laine à tapis, Poly-On. Coton à tisser, lisières de chenilles, asst. couleurs pour tissage et tricot. Echantillons gratuits sur demande. Bas culotte one size: $6.50 douz. L. Therrien Inc., 557 Notre-Dame ouest, Victoriaville, Qué. G6P 6S8.

Voici tout sur le tricot: Vous voulez apprendre, vous perfectionner: Vous avez tout dans le volume "Tricote, tricotons, tricotez" plus de 200 suggestions. Seulement $3.50 frais de port compris. S'adresser à Les trois tricoteuses enrg., c.p. 83, Asbestos, Qué.

POILS-DUVET DISPARUS

Voici le nouveau Dépilatoire BETULIQUE qui élimine rapidement poils et duvet absolument sans douleur et inoffensif pour la peau. BETULIQUE neutralise radicalement la repousse. Grand succès obtenu. $4.00 port payé. P.S.L. accepté. Commandez à: Laboratoire Moderne Ltée, C.P. 800, St-Félicien, Cté Roberval, Québec. G0W 2N0.

POÈMES DEMANDÉS

La Société nationale des poètes publiés est à colliger un recueil de poèmes. Si vous avez écrit un poème et si vous songez à le faire publier par notre société, veuillez nous l'envoyer en même temps qu'une enveloppe déjà adressée à votre nom et accompagnée de 25c pour frais postaux:

NATIONAL SOCIETY
OF PUBLISHED POETS, Inc.
P.O. Box 1976
Riverview, Florida, U.S.A. 33569

CANEVAS a BRODER

NOUVEAU CATALOGUE #6 1977
illustrant 675 modèles imprimés en couleurs
Dépositaire de fil et de laine à broder "ANCHOR"
PRIX du catalogue: $3.00
Détendez-vous en travaillant le point d'aiguille
VOGUE B.A.
C.P. 1301
SHAWINIGAN-SUD Québec





PROCHAINES MARIÉES

Demandez notre magnifique catalogue GRATUIT pour avoir les plus chics Faire-Part à un prix imbattable.

Invitations Bel Oeil inc.
254 Louis-Hébert, Beloeil J3G-3J5, Québec



VINYLE COUSSINÉ

Prélart de vinyle coussiné 6' de large avec quelques imperfections sans choix de couleur. $1.50 v.c. Dépôt requis de $30.00
soit par mandat-poste ou chèque certifié. Balance et transport C.O.D.

MONTRÉAL TAPIS ET CARREAUX LTÉE
15 est, rue Bernard, Dept. B, Montréal, P.Q.
ARGENT REMIS, SI NON TEL QU'ANNONCE

MARIÉES DE 1977!



pour vos **Faire-Part**

Magnifique catalogue contenant 45 modèles des plus nouveaux faire-part, napperons, allumettes, menus, coupes à champagne, cartes de remerciements.

(25) **AUSSI:** Pour Noces d'Or et d'Argent, autre catalogue à votre disposition

IMPRIMERIE G. DESILETS INC.

C. P. 910 - B — ACTON VALE, QUÉ.

LE COUTEAU DENTELÉ "MIRACLE"



Le meilleur couteau jamais fabriqué. Coupe n'importe quoi de la mince tranche de tomate aux aliments congelés, viande, poulet, poisson, **même les os. Aiguisage permanent.** Garantie à vie. SEULEMENT $2.98. De PLUS vous obtenez gratuitement un **couteau à peler** tout usage qui peut accomplir **8 tâches** en une seule. S.V.P. ajoutez .75 pour frais postaux et manutention. (Remboursable) Commandez dès maintenant.

IMPÉRIAL WORLD SERVICE, B.P. 296, SNOWDON P.Q., MONTRÉAL, QUÉ.

ENSEMBLE COMPLET



Pour fabriquer des fleurs en fourrure d'artisanat.

$9.95 Poste, taxe et C.O.D. inclus

Liste de prix pour matériel d'artisanat sur demande.

ART & HOBBY ENRG.
Dept. A, C.P. 368
St-Jean, Qué. J3B 6Z5.

GRATUIT!



59 timbres du monde entier. Collection de 59 différents timbres. Offre intéressante pour tout collectionneur. Service rapide. Aussi sélection de timbres en approbation.

Inclure 25¢ pour frais de poste et manutention.

TIMBRES CARREFOUR ENR.
Case Postale 56
St-Bruno, Qué. J3V 2V6



REGARDEZ

3 Pour $1.50

ENFILEUSE AUTOMATIQUE. Protège votre vue et votre humeur. Une invention vraiment **sensationnelle.** Fonctionne à tout coup. **Facile d'emploi.** Idéale pour vous et comme **cadeau** pour votre famille et vos amis. S.V.P. **ajoutez** 75c pour frais postaux et manutention. **Une douzaine - $5.00.**

Imperial World Service,
B.P. 296, Snowdon P.O., Montréal, P.Q.



AUX BRICOLEURS

Catalogue et manuel combinés traitant le découpage du bois, 300 modèles illustrés. Prix du catalogue $1.00.

ATELIER ÈS ARTS Inc.
St-Théodore d'Acton, Qué.

NE CRAIGNEZ PLUS PERSONNE!



Chez vous, vous pouvez, maintenant, apprendre tous les secrets de l'art de se défendre. Cela vous permettra de vous défendre en toutes circonstances contre tout agresseur.

Envoyez-nous cette annonce en joignant .25¢ pour frais d'envoi afin de recevoir notre brochure illustrée. Ecrivez votre nom et adresse complète en LETTRES MOULÉES.

INSTITUT SELF-DEFENSE
Edifice Weider — Dépt. BA
2875, Chemin Bates • Montréal, Qué.

PLANS DÉTAILLÉS POUR:

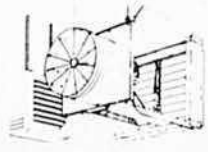


Go-Kart	$2.00
Bicyclette motorisée	$2.00
Bateau Ponton	$1.00
Mini-car	$3.00
Pédalo	$4.00
Bateau à voile 12'	$4.00
Traineau de moto-neige	$3.00
Mini-jeep	$3.00

MINI-VÉHICULES PLANS, dépt B, B.P. 33, Duvernay, Laval, P.Q.

Le système de ventilation

fan-jet®



Pat. NO 3,524,399

Pour: Poulaillers — Porcheries — Etables et autres bâtisses pour les animaux

VOUS OFFRE:
- Une ventilation sans courant d'air
- Recirculation de l'air intérieur
- Contrôle Automatique
- Température Uniforme
- Distribution du chauffage

Renseignements sur demande.

AgriVent inc.
C.P. 404, Gatineau, Québec
819-663-2344 J8P 6T9

AGRICULTEURS

Exigez les semences

LABONTÉ

de votre fournisseur

Graines de semence pour la grande culture.
Maïs grain et ensilage
Maïs sucré et graines pour le jardin
Outils et accessoires pour le jardinier

Catalogue sur demande (envoyez .35¢ pour frais de poste)

JOSEPH LABONTÉ & FILS INC
560, Chemin Chambly
Longueuil, Qué. J4H 3L8 514-651-6000

SUCCURSALE:
981 Commerciale, C.P. 148, St-Jean Chrysostome, Cte Levis, Qué. tél.: (418) 839-0963

NOUS RECONDITIONNONS LES CRANKSHAFTS POUR MOTEURS D'AUTO NEIGE AVEC **PIECES NEUVES** ET VOUS EPARGNEZ DES **$$$$$$.**





1— "Garantie de 90 jours".
2— Il en coûte 1/3 du prix d'un neuf.
3— Nous rebâtissons toutes les marques, modèles et grosseurs.
4— Demandez nos prix . . .

(envoyez cette annonce dans votre lettre)

YVON JUTRAS LIMITEE
1235, Notre-Dame Est,
Victoriaville, Qué. G6P 4B8

Adresse: .....

Mon nom est: .....

Ville et comté: .....

Catalogue

Vente en gros

Printemps 1977 300 p.(aprx.)

- **ARTICLES DE CAMPING, CHASSE ET PÊCHE**

Envoyez 25¢ pour couvrir les frais de poste, à

LE BARON

LBA C.P. 648 Station Youville
Montréal, P.Q. H2P 2W3

(Disponible mars 1977)



65 timbres différents 10¢

Magnifique collection de timbres:olympiques, peintures, animaux, etc. . . du monde entier. Une sélection de timbres en approbation vous sera soumise pour examen.

QUEBEC STAMP CO. LTD.
C.P. 7300 — Québec 7, Qué. Canada

MAISONS MOBILES



C.M. Sports, Inc. est dépositaire autorisé des maisons mobiles * Norfab * Grand Prix * Bellevue * Glendale * Treco * Commodore.

Ces maisons mobiles sont idéales pour ceux qui veulent s'établir sur la terre paternelle, s'installent en une journée. Se déménagent facilement. Pamphlets couleur gratuit sur demande. Ecrivez à:

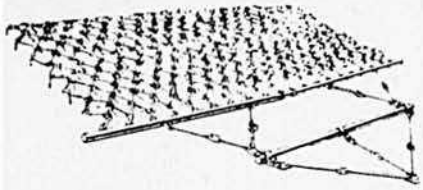
C.M. SPORTS INC.

1340 Boul. Labelle, Blainville, Qué. Tél.: 435-1948
1785 - 3ième avenue Val d'Or, Qué. Tél.: 825-5611

(Nous avons une équipe mobile pour mieux vous servir)

Herses à chaînes souples PICKSEED "Big Claw"

La herse 3-dans-1 qu'un homme manœuvre seul!



Grandeur	Poids	Prix*
8'	258	$298.
10'	359	395.
12'	419	485.
16'	598	695.
20'	831	899.
24'	940	1075.

F.A.B. St-Hyacinthe, Québec

La herse idéale pour aérer le sol et combattre les mauvaises herbes. Excellente pour épandre le fumier ou donner le fini aux champs cultivés.

PICKSEED

Otto Pick & Sons Seeds Ltd.,
C.P. 151, St. Hyacinthe, P.Q. J2S 5J9
(Sur la route Trans-Canadienne)
Tel. (514) 799-4586

AIDEZ-NOUS À VOUS AIDER

ASSUREZ-VOUS D'UNE VIE MEILLEURE GRACE A UN ENTRAINEMENT TECHNIQUE

☐ Mécanique automobile
☐ Débosselage — Soudure
☐ Service d'appareils électroniques
☐ Réfrigération et air conditionné
☐ Dessin technique
☐ Ebéniste - Machiniste

Les étudiants ont le droit de participer à l'examen de fin d'année du gouvernement.

☐ JOUR ☐ SOIR ☐ CORRESPONDANCE

Au niveau secondaire V, secondaire III et Recyclage.

S.V.P. Envoyez-moi sans obligation vos informations concernant le cours indiqué ci-dessus.

NOM .....
ADRESSE ..... AGE
LOCALITE ..... TEL: .....

INSTITUT TECHNIQUE
AVIRON
3035 St-Antoine, Montréal
935-2525
BA-3-77

PERMIS DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION (74-5421)

AUSSI A QUEBEC
270 EST, BOUL. CHAREST
TEL.: 529-1321

Un abonnement au Bulletin des Agriculteurs coûte si peu!

Vous pouvez utiliser le coupon ci-dessous pour un nouvel abonnement ou pour un renouvellement.

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS

5670, rue Chauveau, Montréal, H1N 1H2

J'inclus la somme de ..... pour un abonnement de 1 an ($5.00), 2 ans ($7.50), 3 ans ($10.00).

NOM .....
ADRESSE .....
.....
COMTÉ .....
PROVINCE ..... CODE POSTAL .....

Le Bulletin SPORTIF

par André Trudelle

Réal Cloutier, des Nordiques, sait où il va

Réal Cloutier, déjà grande vedette, célèbrera son 21e anniversaire de naissance le 30 juillet prochain. Pourtant, il comptera alors trois saisons dans l'uniforme d'une équipe professionnelle de hockey et il aura maintenu, au cours de ces trois saisons, une moyenne de 50 buts pour chacune d'elles.

Dès l'âge de 13 ou 14 ans, alors qu'il préférait le hockey à l'école, qu'il portait l'uniforme du club Ste-Foy, de calibre junior B, Réal savait que son avenir s'orientait vers une carrière de hockeyeur. Réal a toujours su ce qu'il voulait!

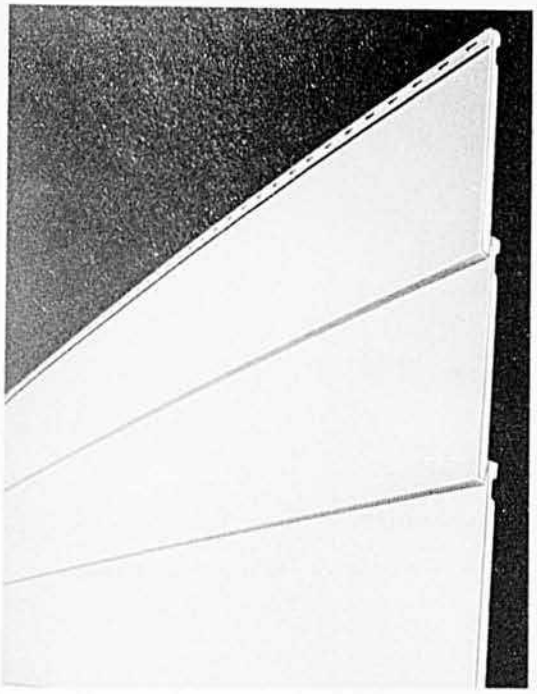
A 17 ans, il se rendait à Toronto assister à un repêchage spécial des équipes de l'Association Mondiale. Il venait de terminer un séjour de deux ans avec les Remparts de Québec et pouvait jouer encore deux ans dans la Ligue Junior Majeure du Québec. Mais il passa aux Nordiques et quand on demanda aux joueurs repêchés s'ils avaient quelque chose à dire, Réal, qui ne parlait pas l'anglais, s'approcha du micro et parla pendant cinq bonnes minutes en français. Il expliqua qu'il aimait relever des défis et qu'il ne craignait pas de faire confiance à l'AMH et aux Nordiques, parce qu'il avait foi en ses possibilités à lui!

Réal a toujours su ce qu'il voulait!

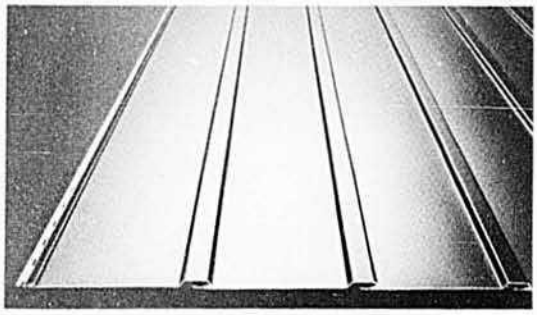


Il a lui-même négocié son premier contrat avec les Nordiques. Puis il s'est associé à Me Guy Bertrand, de Québec, qui est devenu son conseiller et ami. Le contrat qui lie Réal aux Nordiques est d'une durée de cinq ans. D'un commun accord, les deux parties veulent reprendre les négociations, alors que la troisième année s'achève.

Là encore, Réal sait ce qu'il veut et où il va. Il ne pa- →

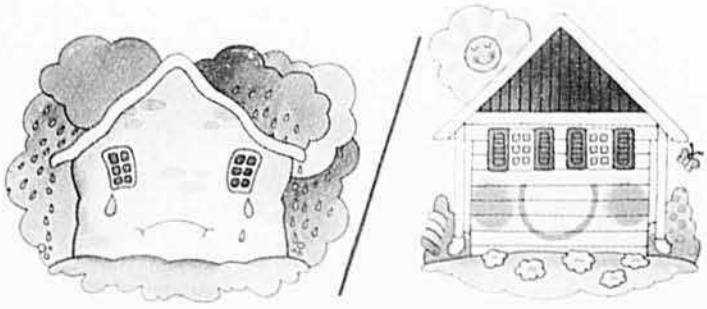


Si votre maison résiste mal aux attaques du temps, pourquoi ne pas la rajeunir? Trop coûteux, dites-vous? C'est parce que vous n'avez jamais entendu parler du **revêtement d'aluminium préfini Luxaclad,** que vous posez vous-même. **Les panneaux d'aluminium Luxaclad,** à peu de frais, rehaussent l'apparence d'une maison, augmentent sa valeur et éliminent pratiquement les travaux de peinture et d'entretien. De plus, munis d'une fibre goudronnée, au dos, ils sont extrêmement robustes et améliorent l'isolation. Ils sont légers, se coupent facilement et n'importe quel bricoleur peut les poser sans l'aide d'outils spéciaux. **Les panneaux verticaux et horizontaux Luxaclad** sont offerts dans un vaste choix de couleurs "décorateur" et en deux finis: ordinaire ou "roughwood".





Et tous les accessoires requis pour obtenir une finition impeccable sont à votre disposition. Intéressé? Vous trouverez **les panneaux Luxaclad,** ainsi que des livrets détaillés pour la pose, chez votre marchand de matériaux de construction. Et si vraiment vous n'avez jamais touché un marteau de votre vie, demandez-lui de vous recommander un entrepreneur fiable.



Luxaclad

C'est si facile de rajeunir sa maison soi-même

avec les panneaux d'aluminium préfini, les fasces et soffites, les gouttières et volets Luxaclad.

*Marque déposée au Canada

Je voudrais obtenir plus de renseignements au sujet du revêtement d'aluminium Luxaclad que je puis poser moi-même.

Nom _____

Adresse _____

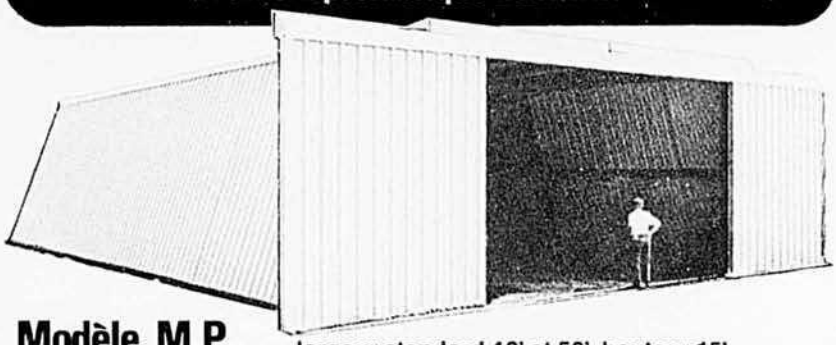
_____

Hunter Douglas Canada Limitée
2501 route Transcanadienne
Pointe-Claire, (Québec) H9R 1B3.

BÂTIMENT BERNARD BUILDING

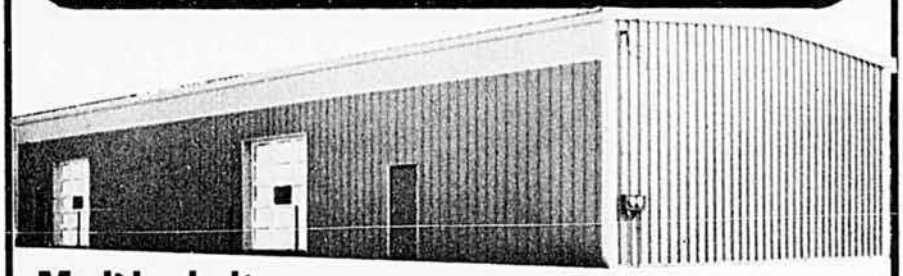
Bâtiment d'acier
Industriel - Agricole
Commercial

Votre prochaine construction devrait être un bâtiment préfabriqué BERNARD



Modèle M.P., **largeur standard 40' et 50', hauteur 15'.**
Bâtiment très apprécié pour remise à machinerie, garage.

Votre meilleur placement pour une satisfaction à long terme, construisez BERNARD.



Modèle droit, **largeur standard de 40' à 200', hauteur 10' à 25'.**
Construction à usage d'étable à layette, porcherie, garage, entrepôt, magasin, aréna.

Considérez ses avantages:
Son prix d'achat MODIQUE PAS PLUS CHER qu'un bâtiment rond ou de bois.
Les charpentes BERNARD éliminent les piliers, par conséquent, un espace plus vaste. De larges travées vous permettent une libre circulation d'un bout à l'autre.
Les bâtiments BERNARD sont conçus pour résister au climat Nordique.
Chaque poutre traversale peut supporter jusqu'à 2100 lbs. (Palans ou autre).
Vaste choix de couleurs attrayantes.
Les bâtiments BERNARD offrent un choix de grandeurs adaptables à vos besoins, et permettent l'installation de différents accessoires, i.e. porte montante, panneaux translucides, fenêtres, porte de service etc.
Grande facilité d'isolation à partir de 0.25 du pied carré avec sous-plafond de belle apparence pour garage, étable, ferme et porcherie. — Entrepôt.
Faites vous-même le montage du bâtiment BERNARD — La facilité est telle que plusieurs clients l'ont déjà fait. Pourquoi pas vous?
La longue expérience et la compétence du personnel de BERNARD sont une garantie supplémentaire de satisfaction.
N'HESITEZ PLUS — VOUS AVEZ BESOIN D'UN BATIMENT? ACHETEZ UNE BATISSE BERNARD.

Tous nos bâtiments d'acier sont fabriqués dans notre usine de Béloeil
Téléphonez ou venez nous rencontrer à notre usine.

P. BERNARD ÉQUIPEMENT LTÉE

600 Boulevard de l'Industrie,
(20) Rte Trans-Canadienne, Sortie 68 (exit)
Beloeil, P.Q. — Tél.: 467-6521

FARMER F55



une nouvelle

PARTNER

DISTRIBUEE DANS L'EST DU CANADA PAR:

L'un des plus grands constructeurs de scies à moteur de Suède présente un nouveau modèle spécialement conçu à l'intention des agriculteurs, des jardiniers et des préposés à l'entretien des parcs ainsi qu'à celle des "bricoleurs" qui exigent davantage de leurs scies que ce que peut leur offrir une machine d'un emploi trop limité.
La Partner Farmer 55 est une scie économique possédant un grand nombre de pièces qui sont standard sur les scies professionnelles Partner.
Sur la Partner F55 la lubrification de la chaine est automatique. Ce modèle se caractérise par son faible poids et une puissance qui permet à son utilisateur d'accomplir la plupart des travaux qui requièrent son utilisation dans le jardin ou la maison.
La Partner F55 est facile à employer et à entretenir — c'est une vraie Partner.

THÉO TURGEON INC.

1535 OUEST, BOUL. HAMEL — C.P. 1274,
QUEBEC G1K 7E9, QUE. (418) 683-4441

raphera une nouvelle entente que si elle lui assure ce qu'il désire.

Il se connaît bien

Réal Cloutier se connaît bien. Il sait qu'il n'a pas changé depuis ses jours juniors où il touchait $25.00 par semaine pour ses dépenses. Célibataire, il se prend désormais $200.00 par semaine et laisse le reste accroître ses économies.

Il a choisi de vivre chez ses parents, à Saint-Emile, à une dizaine de milles de la vieille capitale. Il veut gâter ses parents comme il a apprécié l'être lui-même dans son enfance. "On me donnait chaque année une nouvelle paire de patins", dit-il.

A son tour, il a acheté une auto à son père.

Il a conservé les mêmes amis qu'il y a quelques années. Avec eux, il aime bien jouer au billard et discuter. Il a aussi une petite amie à Québec qu'il voit régulièrement.

"L'hiver, un joueur de hockey n'a pas le temps de s'amuser ou de profiter de l'argent qu'il gagne. Quand on est jeune, d'ailleurs, on ne pense pas trop à l'argent..." C'est du moins ce qu'il assure. Au hockey, les observateurs s'accordent à dire que Réal est extrêmement doué. Il est bourré de talents et, de la ligne bleue au filet adverse, c'est un as.

Réal admet qu'il est rapide et qu'il possède de rapides réflexes, mais que ses feintes et son jeu défensif devront s'améliorer pour qu'il devienne le joueur complet qu'il pourrait être.

Il ne possède pas toujours, non plus, le feu sacré. Mais il le sait et cherche à améliorer sa préparation psychologique aux matches.

L'été, du moins depuis deux ans, Réal profite bien de ses vacances, en mai, juin et juillet. Il joue au fastball et à la balle-molle, à l'arrêt-court; il pratique le ski nautique et compte s'adonner au golf dès l'été qui vient.

Au début d'août, il considère les vacances terminées et il se remet sérieusement à l'entraînement. Il visite le PEPS de l'Université Laval, fait de la course, des poids et haltères et du patin.

Réal est heureux parce que, jusqu'ici, sa carrière s'est déroulée au Québec. Plus jeune, quand il envisageait une carrière dans le hockey professionnel, il n'a jamais songé à d'autres équipes que les Nordiques ou le Canadien.

Il est donc possible que si les Nordiques veulent le garder, Réal passera plusieurs saisons au Colisée. □



C'est un art délicat que de fabriquer une cigarette douce et savoureuse.
Fidèle à sa tradition d'excellence, Craven "A" a choisi la crème
des récoltes de tabacs pour créer cette cigarette d'une qualité exceptionnelle.

CRAVEN "A" FILTRE MIEUX

pour votre bon goût!

AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette — King Size: Goudrons 15 mg Nic. 1.0 mg. Régulier: Goudrons 8 mg Nic. 0.5 mg

3 ENSEMBLES COMPLETS DE PÊCHEUR

411 mcx MODÈLES PUBLIÉS PARTOUT AU PAYS EN 1977

COFFRET TOUT GARNI • 66 LEURRES EFFICACES

Tout ce qu'il faut pour partir à la pêche!



3 cannes et moulinets expertement équilibrés

SOUPLESSE ET PUISSANCE

MOULINET À EFFET DIRECT ARGOSY POUR PÊCHE À LA TRAINE

ENFILOIR DE 6'

JEU DE 28 leurres LEURRES POPPING

CANNES DE FIBRE DE VERRE BLACK MAGIC À EFFET PUISSANT

PLUS FORTES QUE L'ACIER OU LE BAMBOU

MONOFILAMENT DE CHOIX

MOULINET À LANCER MARK IV

GRATTOIR À POISSONS

LIGNE À MAIN 5 MCX

LES 3 ENSEMBLES $16.95

MODÈLE DE LUXE 411 MCX

VOUS OBTENEZ TOUT CE QUI PARAÎT ICI. REMBOURSEMENT GARANTI.

NOUVEAU Moulinet SUPER '88' AUTOMATIQUE "STAR DRAG" À LANCER LÉGER

ÉPUISETTE

CHAQUE CANNE EST PARFAITEMENT EQUILIBREE

50 APPÂTS NATURELS

EFFET ASSURÉ: CREVETTES, MENÉS, SAUTERELLES, MANNES, BOURDONS, CRIQUETS, SANGSUES.

NOUVEAU!

5 MOUCHES À TRUITE CÉLÈBRES

"STAR DRAG" Ce brevet assure réserve aux moulinets

Leurres reconnus les plus mortels -douzaine imbattable

LEURRES BIEN FAITS CHOISIS DANS NOTRE COLLECTION DES PLUS POPULAIRES

LIVRET EXPLICATIF COMPRIS

COMPLET! RIEN D'AUTRE À ACHETER!

UN CHOIX FAIT PAR DES EXPERTS. **Attirail de choix**, vraiment efficace, utilisé par des milliers de pêcheurs au Canada et aux Etats-Unis. Chaque article est choisi avec soin. Tout ce qu'il faut pour tous les genres de pêche. Des leurres "mortels", reconnus depuis longtemps. Un pêcheur expert ou un novice sera fier de cet ensemble de fabrication précise. Vous pouvez partir à la pêche. Comparez. Vous ne verrez peut-être pas pareille aubaine ailleurs.

VOYEZ! VOUS OBTENEZ TOUT CE QUI PARAÎT ICI. **Moulinet à lancer léger Super "88". Moulinet à lancer lourd Comet X3C. Moulinet à effet direct Argosy de pêche à la traine. Canne à lancer léger en fibre de verre, 5', en 2 morceaux. Canne à lancer lourd de 4' en fibre de verre. Canne en fibre de verre de 3' pour pêche à la traine. 66 leurres reconnus mortels. Ligne à main 5 mcx. Coffret flottant à plateaux amovibles. Grattoir à poisson. Ensemble de 28 leurres sautants. Epuisette, enfiloir, chevrotines, plombs à attache, émerillons à agrafe, choix d'hameçons, hameçons à empile, 3 flotteurs de plastique, 6 émerillons à trois sens, 6 agrafes, 12 bas de ligne de 36" (test de 8 lb), et directives complètes.**

REMBOURSEMENT GARANTI!

NIRESK DISCOUNT SALES Dept. G7-3
30 DUNCAN STREET, TORONTO, ONT. M5V 2C3

Commandez aujourd'hui! Remboursement rapide du prix d'achat si vous n'êtes pas à 100% satisfait!

VOUS POUVEZ TOUJOURS GARDER LE COFFRET GRATUIT À ARTICLES DE PÊCHE.

OUI! Veuillez m'expédier les 3 ensembles complets de pêche (411 morceaux). J'inclus $16.95 plus $2 pour poste et manutention.

☐ Veuillez envoyer contre remboursement. J'inclus $2. de dépôt.

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ PROV _____ CODE _____

Résidents de l'Ontario: ajouter la taxe de vente provinciale.

Niresk INDUSTRIES OF CANADA LTD.
30 DUNCAN STREET TORONTO ONTARIO M5V 2C3

26e Au service de millions de clients dans le monde

136